

1930

*Kal. 13*  
**HEIMATKALENDER  
DES KREISES  
FALKENBERG**



Herausgegeben  
von der Arbeitsgemeinschaft für Heimatkunde.

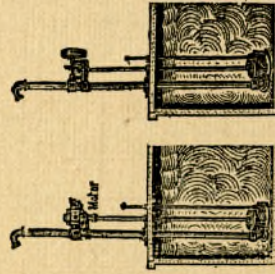


# A. Zierz, Lamsdorf

Landmaschinenfabrik und Dampfsägewerk

Telefon Nr. 4

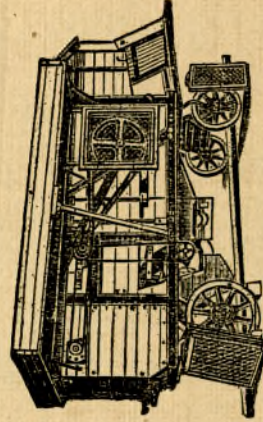
Postscheckkonto Breslau 6487.



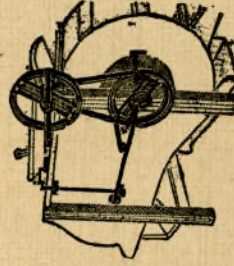
Elektrische Jauchepumpe  
mit Rührwerk.



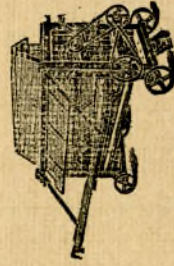
Spritzjauchepumpe.



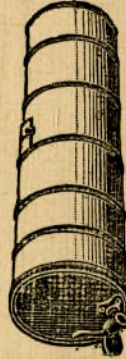
Putzdreschmaschine.



Getreidereinigungsmaschine  
mit Motorantrieb.



Breitdrescher.



Jauchetonne.

Kataloge und Prospekte gratis.

Akc K 55/74/5

WIMB  
Osch







576 CS

059

Zbiory Śląskie

# 1930

## Heimatkalender

des Kreises

## Falkenberg

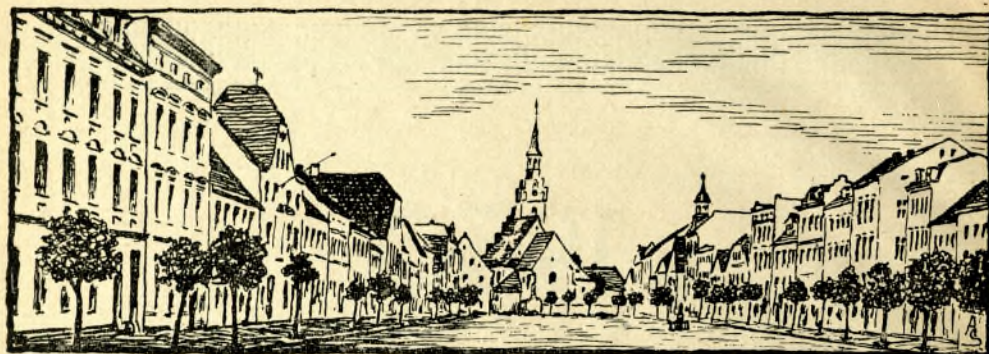
5. Jahrgang

Herausgegeben von der Arbeitsgemeinschaft  
für Heimatkunde

Preis 0,80 M., gebunden 1,20 M.

Druck: Schleserverlag L. Heege :: Schweidnitz





Falkenberg

# Januar

| Woche und Tag | Evangelischer Kalender                                                                                                                                                                     | Katholischer Kalender | Ufg. | Utg.  | Im Zeich. des | Aufgang | Untergang |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------|-------|---------------|---------|-----------|
| 1. W.         | Ev. Der Jesusname. Luk. 2, 21; Ep. Gal. 3, 23-29. — Luk. 4, 16-21; Röm. 8, 24-32. Ps. 90, 1-17; Ps. 121. — Kath. Die Beschneidung Jesu. Luk. 2, 21; Ep. Tit. 2, 11-15.                     |                       |      |       |               |         |           |
| 1 M.          | Neujahr Jesus                                                                                                                                                                              | Ni. Beihn. Jes.       | 8.14 | 15.54 | ☾             | 9.40    | 17.3      |
| 2 D.          | Abel, Seth                                                                                                                                                                                 | Mafarius              | 8.13 | 15.55 | ☾             | 10.8    | 18.12     |
| 3 F.          | Enoch                                                                                                                                                                                      | Genovefa              | 8.13 | 15.56 | ☾             | 10.30   | 19.24     |
| 4 S.          | Metbutalem                                                                                                                                                                                 | Titus                 | 8.13 | 15.57 | ☾             | 10.47   | 20.36     |
| 2. W.         | Ev. Die Flucht nach Aegypten. Matth. 2, 13-23; Ep. 1. Petri 4, 12-19. — Matth. 16, 1-4; Jak. 4, 13-17; Ps. 73, 23-26. — Kath. Die Rückkehr aus Aegypten. Matth. 2, 19-23; Ep. Gal. 4, 1-7. |                       |      |       |               |         |           |
| 5 S.          | S. n. Neujahr                                                                                                                                                                              | S. n. Neujahr         | 8.13 | 15.59 | ☾             | 11.1    | 21.47     |
| 6 M.          | Epiphantas                                                                                                                                                                                 | Heil. 3 Könige        | 8.12 | 16.0  | ☾             | 11.13   | 22.58     |
| 7 D.          | Julian                                                                                                                                                                                     | Lucian                | 8.12 | 16.1  | ☾             | 11.26   | —         |
| 8 M.          | Erhard                                                                                                                                                                                     | Severinus             | 8.11 | 16.3  | ☾             | 11.33   | 0.10      |
| 9 D.          | Beatus                                                                                                                                                                                     | Julian                | 8.11 | 16.4  | ☾             | 11.53   | 1.27      |
| 10 F.         | Paulus Eim.                                                                                                                                                                                | Agathor               | 8.10 | 16.5  | ☾             | 12.11   | 2.46      |
| 11 S.         | Hyginus                                                                                                                                                                                    | Hyginus               | 8.10 | 16.7  | ☾             | 12.36   | 4.12      |
| 3. W.         | Ev. Der zwölfjährige Jesus. Luk. 2, 41-52; Ep. Röm. 12, 1-6. — Joh. 1, 35-42. 2. Kor. 6, 14-7, 1; Ps. 122. — Kath. Tert wie vor. Luk. 2, 42-52; Ep. Röm. 12, 1-5.                          |                       |      |       |               |         |           |
| 12 S.         | 1. n. Ep.                                                                                                                                                                                  | 1. n. Erscheinen.     | 8.9  | 16.8  | ☾             | 13.12   | 5.39      |
| 13 M.         | Hilarius                                                                                                                                                                                   | Gottfried             | 8.8  | 16.10 | ☾             | 14.5    | 7.2       |
| 14 D.         | Felix                                                                                                                                                                                      | Felix                 | 8.7  | 16.11 | ☾             | 15.19   | 8.9       |
| 15 M.         | Maurus                                                                                                                                                                                     | Maurus                | 8.7  | 16.13 | ☾             | 16.48   | 8.56      |
| 16 D.         | Marcellus                                                                                                                                                                                  | Marcellus             | 8.6  | 16.15 | ☾             | 18.21   | 9.30      |
| 17 F.         | Antonius                                                                                                                                                                                   | Antonius              | 8.5  | 16.16 | ☾             | 19.53   | 9.54      |
| 18 S.         | Prisca                                                                                                                                                                                     | Petri Stuhl. u. R.    | 8.4  | 16.18 | ☾             | 21.20   | 10.11     |
| 4. W.         | Ev. Hochzeit zu Kana. Joh. 2, 1-11; Ep. Röm. 12, 7-16. — Joh. 1, 43-51; 1. Kor. 2, 6-16; Ps. 61, 1-6. — Kath. Tert wie vor. Joh. 2, 1-11; Ep. Röm. 12, 6-16.                               |                       |      |       |               |         |           |
| 19 S.         | 2. n. Ep.                                                                                                                                                                                  | 2. n. Erscheinen.     | 8.3  | 16.20 | ☾             | 22.41   | 10.26     |
| 20 M.         | Fabian, Sebast.                                                                                                                                                                            | Fabian, Sebast.       | 8.2  | 16.21 | ☾             | —       | 10.40     |
| 21 D.         | Agnes                                                                                                                                                                                      | Agnes                 | 8.0  | 16.23 | ☾             | 0.0     | 10.53     |
| 22 M.         | Vincentius                                                                                                                                                                                 | Vinzentius            | 7.59 | 16.25 | ☾             | 1.17    | 11.9      |
| 23 D.         | Emerentiana                                                                                                                                                                                | Emerentiana           | 7.58 | 16.27 | ☾             | 2.33    | 11.27     |
| 24 F.         | Timotheus                                                                                                                                                                                  | Timotheus             | 7.57 | 16.28 | ☾             | 3.48    | 11.50     |
| 25 S.         | Pauli Befehung                                                                                                                                                                             | Pauli Befehung        | 7.56 | 16.30 | ☾             | 4.59    | 12.21     |
| 5. W.         | Ev. Der Hauptmann von Kapernaum. Matth. 8, 1-13; Ep. Röm. 12, 17-21. — Joh. 4, 5-14; Röm. 1, 13-20; 2. Röm. 5, 1-19 a. — Kath. Tert wie vor. Matth. 8, 1-13; Ep. Röm. 12, 16-21.           |                       |      |       |               |         |           |
| 26 S.         | 3. n. Ep.                                                                                                                                                                                  | 3. n. Erscheinen.     | 7.54 | 16.32 | ☾             | 6.4     | 13.0      |
| 27 M.         | Joh. Chrysostom.                                                                                                                                                                           | Joh. Chrysostom       | 7.53 | 16.34 | ☾             | 6.58    | 13.52     |
| 28 D.         | Karl                                                                                                                                                                                       | Karl d. Gr.           | 7.51 | 16.36 | ☾             | 7.40    | 14.54     |
| 29 M.         | Valerius                                                                                                                                                                                   | Franz v. Sales        | 7.49 | 16.38 | ☾             | 8.12    | 16.2      |
| 30 D.         | Adelgund                                                                                                                                                                                   | Martina               | 7.48 | 16.39 | ☾             | 8.35    | 17.14     |
| 31 F.         | Vigilius                                                                                                                                                                                   | Petrus Nolasus        | 7.47 | 16.41 | ☾             | 8.53    | 18.26     |

Tanzen im Januar die Mucken, muß der Bauer nach dem Futter gucken.

Heut geht hinaus ein altes, geht herein ein neues Jahr —  
Gebe Gott, daß deutsches Wesen sei wie es vor alters war.

Friedrich von Logau.

Tu was dir möglich ist, des Nächsten Heil zu mehren,  
Im Wohltun laß dich nie des Undanks Grobheit stören.

Christian Günther.

## Gedenktage.

## Mutmaßliche Witterung nach dem 100jährigen Kalender.

**Januar.** Vom 2.—4. trüb und mäßig kalt; 6. Regen und Schnee; 9. trüb; 12. Schnee; 13. trüb und windig; 14. Schnee; 16. trüb und windig; 21. grimme Kälte; 22, 23. Wind und Schnee; 24, 25. hell und sehr kalt; 29, 30. Schnee und Sturm; 31. grimmig kalt.

## Arbeitskalender für Haus-, Landwirtschaft und Gartenbau.

**Landwirtschaftliche Verrichtungen im Januar.** In Tonböden kann bei gelinder Witterung gepflügt werden, denn bei neu eintretendem Frost zerfallen die Erdschollen zu pulverigen Massen; Kalkböden muß man ruhig liegen lassen, weil der Frost auf sie wenig Einfluß hat. Die Zugtiere können Dünger auf Feld fahren, Holz aus dem Wald schaffen. Düftung und Reinlichkeit im Stall ist im Winter sehr geboten. Beim Melken vergesse man das Sprüchlein nicht:

Immer sauber, blank und rein  
Müssen Milchgefäße sein.  
Reinlichkeit hilft Butter machen  
Und bringt Glück in vielen Sachen.  
Und erst recht in Käse rein  
Muss es blank und prober sein.

Bei der Mastung bedenke man, daß Pünktlichkeit und Reinlichkeit im Füttern notwendig ist; der Stall darf nicht zu hell sein und die Tiere müssen in Ruhe gelassen werden. Die Hühner legen bei warmer Witterung und warmem Stall, die Gänse paaren sich. Die Bälge des Wildes sind jetzt am wertvollsten. Zugesprorene Fischteiche verseehe man mit Luftlöchern. Bei frisch gesetzten Obstbäumen ist die Erde wieder anzudrücken, sollte sie vom Froste gehoben worden sein. Bäume sind von Rauvneestern zu säubern. Bei gelinder Witterung können Ableger von Gartenkräutern in die Erde gebracht werden.

## Schonzeiten.

Für männliches und weibliches Gleichwild, Gleichfäher, Rehbocke, weibliches Rehwild und Rehfäher, Dachs, Fieber, Rebhühner, Wachteln, schottische Moorhühner, Krametsvögel und vom 16. ab für Hasen.

## Wetter- und Bauernregeln.

Im Januar nicht naß, füllet sich des Winters Faß. — St. Paulus klar, bringt gutes Jahr, so er bringt Wind, regnet's geschwind. — Neujahrsmorgenrot — macht viele Noth.

Jüdischer Kalender: Jahr 5690.

Zeit-Ordnung: Vom 1.—15. um 17 Uhr.  
vom 16.—31. um 17½ Uhr.





Im Wald bei Cillowitz

## Februar

| Woche und Tag | Evangelischer Kalender                                                                                                                                                                           | Katholischer Kalender | Ufg. | Ufg.  | Im Reich des | Aufgang | Untergang |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------|-------|--------------|---------|-----------|
| 1 S.          | Brighte                                                                                                                                                                                          | Ignatius              | 7.45 | 16.43 | ☾            | 9. 8    | 19.37     |
| 6. W.         | Ev. Die Störung des Sturmes. Matth. 8, 23-27; Ep. Röm. 13, 1-10. — Joh. 4, 31-42; Röm. 7, 7-16; Ps. 93. — Kath. Text wie vor. Matth. 8, 23-27; Ep. Röm. 13, 1-10.                                |                       |      |       |              |         |           |
| 2 S.          | 4. n. Ep.                                                                                                                                                                                        | 4. n. Erscheinen.     | 7.43 | 16.45 | ☾            | 9.21    | 20.48     |
| 3 M.          | Blasius                                                                                                                                                                                          | Blasius               | 7.42 | 16.47 | ☾            | 9.33    | 21.59     |
| 4 D.          | Veronika                                                                                                                                                                                         | Andreas Corfinus      | 7.40 | 16.49 | ☾            | 9.45    | 23.12     |
| 5 M.          | Agatha                                                                                                                                                                                           | Agatha                | 7.38 | 16.51 | ☾            | 9.58    | —         |
| 6 D.          | Dorothea                                                                                                                                                                                         | Dorothea              | 7.37 | 16.53 | ☾            | 10.14   | 0.30      |
| 7 F.          | Richard                                                                                                                                                                                          | Romuald               | 7.35 | 16.55 | ☾            | 10.35   | 1.50      |
| 8 S.          | Salomon                                                                                                                                                                                          | Johann v. Mattha      | 7.33 | 16.56 | ☾            | 11. 5   | 3.14      |
| 7. W.         | Ev. Unkraut unter dem Weizen. Matth. 13, 24-30; Ep. Kol. 2, 12-17. — Matth. 7, 24-39; Röm. 8, 1-9; Ps. 33, 10-16. — Kath. Text wie vor. Matth. 13, 24-30; Ep. Kol. 2, 12-17.                     |                       |      |       |              |         |           |
| 9 S.          | 5. n. Ep.                                                                                                                                                                                        | 5. n. Erscheinen.     | 7.31 | 16.58 | ☾            | 11.47   | 4.37      |
| 10 M.         | Scholastika                                                                                                                                                                                      | Scholastika           | 7.29 | 17. 0 | ☾            | 12.48   | 5.49      |
| 11 D.         | Euphrosyno                                                                                                                                                                                       | Desiderius            | 7.27 | 17. 2 | ☾            | 14. 9   | 6.45      |
| 12 M.         | Eulalia                                                                                                                                                                                          | Eulalia               | 7.25 | 17. 4 | ☾            | 15.41   | 7.25      |
| 13 D.         | Benignus                                                                                                                                                                                         | Benignus              | 7.24 | 17. 6 | ☾            | 17.15   | 7.53      |
| 14 F.         | Valentinus                                                                                                                                                                                       | Valentinus            | 7.22 | 17. 8 | ☾            | 18.46   | 8.13      |
| 15 S.         | Faustinus                                                                                                                                                                                        | Faustinus             | 7.20 | 17.10 | ☾            | 20.13   | 8.29      |
| 8. W.         | Ev. Die Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1-16; Ep. 1. Kor. 9, 24-27. — Luf. 10, 88-42; Phil. 1, 27-2, 4; Jerem. 9, 23-24. — Kath. Text wie vor. Matth. 20, 1-16; Ep. 1. Kor. 9, 24-27; 10, 1-5. |                       |      |       |              |         |           |
| 16 S.         | Septuagesima                                                                                                                                                                                     | Septuagesima          | 7.18 | 17.12 | ☾            | 21.37   | 8.44      |
| 17 M.         | Konstantia                                                                                                                                                                                       | Donatus               | 7.16 | 17.14 | ☾            | 22.58   | 8.58      |
| 18 D.         | Konfordia                                                                                                                                                                                        | Simeon                | 7.14 | 17.16 | ☾            | —       | 9.13      |
| 19 M.         | Susanna                                                                                                                                                                                          | Gabinus               | 7.12 | 17.18 | ☾            | 0.17    | 9.30      |
| 20 D.         | Eucherius                                                                                                                                                                                        | Eucherius             | 7. 9 | 17.20 | ☾            | 1.35    | 9.51      |
| 21 F.         | Eleonora                                                                                                                                                                                         | Eleonora              | 7. 7 | 17.21 | ☾            | 2.49    | 10.19     |
| 22 S.         | Petri Stuhlfeier                                                                                                                                                                                 | Petri Stuhl.          | 7. 5 | 17.23 | ☾            | 3.57    | 10.56     |
| 9. W.         | Ev. Vom Saemann. Luf. 8, 4-15; Ep. 2. Kor. 12, 1-10. — Joh. 11, 20-27; Phil. 1, 12-21; Amos 8, 11-12. — Kath. Text wie vor. Luf. 8, 4-15; Ep. 2. Kor. 11, 19-33; 12, 1-9.                        |                       |      |       |              |         |           |
| 23 S.         | Sexagesima                                                                                                                                                                                       | Sexagesima            | 7. 3 | 17.25 | ☾            | 4.55    | 11.44     |
| 24 M.         | Matthias                                                                                                                                                                                         | Matthias              | 7. 1 | 17.27 | ☾            | 5.41    | 12.43     |
| 25 D.         | Victorinus                                                                                                                                                                                       | Walburga              | 6.59 | 17.29 | ☾            | 6.16    | 13.50     |
| 26 M.         | Nestor                                                                                                                                                                                           | Alexander             | 6.57 | 17.31 | ☾            | 6.41    | 15. 2     |
| 27 D.         | Leander                                                                                                                                                                                          | Lea der               | 6.54 | 17.32 | ☾            | 7. 0    | 16.14     |
| 28 F.         | Kustus                                                                                                                                                                                           | Romanus               | 6.52 | 17.34 | ☾            | 7.15    | 17.26     |

So viel Tage die Verch' vor Lichtmess firt, soviel Tage schweigt sie hernach.  
Geht die Sonn' am Fastnachtdienstag frühe auf, gedeiht die Saat, merk wohl darauf.

Wie aus einem Brunnen steigen unsere Tage und wie das Licht kommt die Zukunft von Bergen herab, die niemand durchschaut.

Hermann Stehr.

### Gedenktage.

### Mutmaßliche Witterung nach dem 100jährigen Kalender.

**Februar.** Bis 5. sehr kalt; 6. Schnee und kalt; 8. bis 10. heippiellos kalt; 11. 12. etwas weniger kalt; 13. 14. starker Sturm mit Schnee; 15.—20. trüb und milde; 21.—23. Regen, der die großen Schneemassen wegnimmt.

### Arbeitskalender für Haus-, Landwirtschaft und Gartenbau.

**Landwirtschaftliche Verrichtungen im Februar.** In diesem Monat ruht die Pflugarbeit auf dem Felde; nur in seltenen Fällen kann man Hafer oder Rohn säen. Ein gutes Mastfutter für die Stallmast der Schweine sind Kartoffeln, Magermilch, Schlempe und Treber mit Süßsenfrüchten und etwas Sauerteig. Auch die Mast der Schafe beginnt; Feindluchden und geschrotete Körner mit etwas Salz. Es ist gut, die Schafe vor der Einstellung zur Mast zu sichern, weil sie samt der Wolle weniger schnell zunehmen. Die Kropfreiser für die Obstbäume müssen jetzt geschnitten werden. Die Bienenstände sind zu ergänzen, denn bei warmem Wetter ist der Transport schwieriger. Am Lichtmess sind die Wintervorräte in der Scheuer zu überprüfen, denn es ist erst die Hälfte der Zeit für die Winterfütterung herum. Die Bechte sind in diesem Monat am besten.

### Schonzeiten.

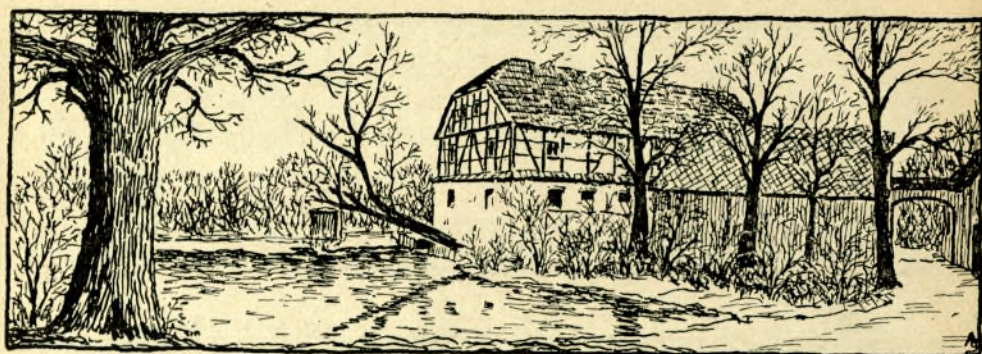
Für männliches und weibliches Schwild, Elchälber, weibliches Rot- und Damwild, Wildfälsber, Rehbocke, weibliches Rehwild und Rehälber, Dachs, Fieber, Hasen, Auer-, Hirs-, Gafel- und Hasenbennen, Rebhühner, Wachsteln und schottische Moorhühner. Krammetsvögel.

### Wetter- und Bauernregeln.

Lichtmess im Alee, Ostern im Schnee. — Wie das Wetter in der Nacht vor Petri Stuhlfeier ist, soll es vierzig Tage lang sein. — Gefriert es in St. Petersnacht, so gefrierts hernach nicht mehr. — Wie das Wetter am Achermittwoch, so soll es die ganze Fastenzeit sein. — Wenn im Hornung die Muden geigen, müssen sie im März schweigen, wenns der Hornung anädig macht, bringt der Lenz den Frost bei Nacht. — Sonnt sich der Dachs in der Lichtmesswoche, geht auf vier Wochen er wieder zu Locke. — St. Matthäus kalt, die Kälte lang anhalt. — St. Dorothee — bringt den meisten Schnee — heftige Nordwind im Februar, vermelden ein fruchtbares Jahr; wenn Nordwind aber im Februar nicht will, so kommt ersicher im April.

Zeit-Ordnung: Vom 1.—15. um 18 Uhr, vom 16.—28. um 18½ Uhr.





Mühle am Schloß  
Tillowitz

## März

| Woche<br>und<br>Tag | Evangelischer<br>Kalender                                                                                                                                                                                                    | Katholischer<br>Kalender | ⊙<br>Mg. | ⊙<br>Mg. | ⊙<br>Mg.<br>des | ⊙<br>Mg.<br>des | ⊙<br>Mg.<br>des |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------|----------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1 S.                | Albinus                                                                                                                                                                                                                      | Albinus                  | 6.50     | 17.36    | 2               | 7.29            | 18.38           |
| 10. W.              | Ev. Sehet, wir gehen hinauf gen Jerusalem. Luth. 18, 31-43; Ep. 1. Kor. 13. —<br>Mart. 10, 35-45; Joh. 11, 47-57; 1. Kor. 1, 21-31; Jerem. 8, 4-9. — Kath.<br>Fert wie vor. Luth. 18, 31-43; Ep. 1. Kor. 13, 1-13.           |                          |          |          |                 |                 |                 |
| 2 S.                | Estomihi                                                                                                                                                                                                                     | Quinquagesim.            | 6.48     | 17.38    | 3               | 7.41            | 19.50           |
| 3 M.                | Runigunde                                                                                                                                                                                                                    | Runigunde                | 6.46     | 17.40    | 4               | 7.53            | 21. 3           |
| 4 D.                | Nastin, Adrianus                                                                                                                                                                                                             | Nastin, Nasimir          | 6.43     | 17.42    | 5               | 8. 5            | 22.19           |
| 5 M.                | Alchem, Friedrich                                                                                                                                                                                                            | Alchem, Friedr. †        | 6.41     | 17.44    | 6               | 8.20            | 23.39           |
| 6 D.                | Fridolin                                                                                                                                                                                                                     | Perpetua                 | 6.39     | 17.46    | 7               | 8.33            | —               |
| 7 F.                | Felicitas                                                                                                                                                                                                                    | Thomas v. Mg. †          | 6.36     | 17.47    | 8               | 9. 4            | 1. 1            |
| 8 S.                | Philimon                                                                                                                                                                                                                     | Johann de Deo †          | 6.34     | 17.49    | 9               | 9.39            | 2.22            |
| 11. W.              | Ev. Christi Verjüngung. Matth. 4, 1-11; Ep. 2. Kor. 6, 1-10. — Matth. 16, 21-26;<br>Luth. 22, 39-46; Hebr. 4, 15-16; 1. Moie 22, 1-14. — Kath. Fert wie vor.<br>Matth. 4, 1-11; Ep. 2. Kor. 6, 1-10.                         |                          |          |          |                 |                 |                 |
| 9 S.                | 1. Invocavit                                                                                                                                                                                                                 | 1. Fastensonnt.          | 6.32     | 17.51    | 10              | 10.31           | 3.56            |
| 10 M.               | Henriette                                                                                                                                                                                                                    | 40 Märtyrer              | 6.29     | 17.53    | 11              | 11.42           | 4.37            |
| 11 D.               | Rosina                                                                                                                                                                                                                       | Eulogius                 | 6.27     | 17.55    | 12              | 13. 7           | 5.22            |
| 12 M.               | Quat. Gregor                                                                                                                                                                                                                 | St. Gregor d. Gr         | 6.25     | 17.56    | 13              | 14.39           | 5.53            |
| 13 D.               | Ernst                                                                                                                                                                                                                        | Euphrasia                | 6.23     | 17.58    | 14              | 16.11           | 6.15            |
| 14 F.               | Radarias                                                                                                                                                                                                                     | Mathilde †               | 6.20     | 18. 0    | 15              | 17.39           | 6.32            |
| 15 S.               | Christoph                                                                                                                                                                                                                    | Longinus                 | 6.18     | 18. 2    | 16              | 19. 6           | 6.47            |
| 12. W.              | Ev. Das samaritanische Weib. Matth. 19, 21-28; Ep. 1. Eheb. 4, 1-12. — Luth. 10,<br>17-20; Luth. 22, 54-62; 1. Joh. 2, 12-17; 2. Moie 33, 17-23. — Kath. Von<br>der Verklärung Christi. Matth. 17, 1-9; Ep. 1. Eheb. 4, 1-7. |                          |          |          |                 |                 |                 |
| 16 S.               | 2. Reminiscere                                                                                                                                                                                                               | 2. Fastensonnt.          | 6.16     | 18. 3    | 17              | 20.29           | 7. 2            |
| 17 M.               | Gertrud                                                                                                                                                                                                                      | Gertrud                  | 6.13     | 18. 5    | 18              | 21.52           | 7.16            |
| 18 D.               | Anselmus                                                                                                                                                                                                                     | Cyrius                   | 6.11     | 18. 7    | 19              | 23.13           | 7.32            |
| 19 M.               | Joseph                                                                                                                                                                                                                       | Joseph                   | 6. 9     | 18. 9    | 20              | —               | 7.52            |
| 20 D.               | Hubert                                                                                                                                                                                                                       | Joachim                  | 6. 6     | 18.10    | 21              | 0.32            | 8.17            |
| 21 F.               | Benedictus                                                                                                                                                                                                                   | Benedictus †             | 6. 4     | 18.12    | 22              | 1.45            | 8.50            |
| 22 S.               | Kasimir                                                                                                                                                                                                                      | Octavian                 | 6. 1     | 18.14    | 23              | 2.49            | 9.35            |
| 13. W.              | Ev. Wer nicht mit mir ist, der ist wider mich. Luth. 11, 14-23; Ep. Eph. 5, 1-9. —<br>Luth. 9, 51-56; Luth. 22, 63-71; 1. Petri 1, 13-16; Jerem. 26, 1-15. — Kath.<br>Fert wie vor. Luth. 11, 14-23; Ep. Eph. 5, 1-9.        |                          |          |          |                 |                 |                 |
| 23 S.               | 3. Oculi                                                                                                                                                                                                                     | 3. Fastensonnt.          | 5.59     | 18.16    | 24              | 3.39            | 10.30           |
| 24 M.               | Gabriel                                                                                                                                                                                                                      | Gabriel                  | 5.57     | 18.17    | 25              | 4.18            | 11.36           |
| 25 D.               | Maria Verkünd.                                                                                                                                                                                                               | Maria Verkünd.           | 5.54     | 18.19    | 26              | 4.46            | 12.46           |
| 26 M.               | Emanuel                                                                                                                                                                                                                      | Rudger                   | 5.52     | 18.21    | 27              | 5. 7            | 13.59           |
| 27 D.               | Rupert                                                                                                                                                                                                                       | Rupert                   | 5.50     | 18.23    | 28              | 5.23            | 15.12           |
| 28 F.               | Malchus                                                                                                                                                                                                                      | Gunttram †               | 5.47     | 18.24    | 29              | 5.36            | 16.24           |
| 29 S.               | Eustasius                                                                                                                                                                                                                    | Eustasius                | 5.45     | 18.26    | 30              | 5.49            | 17.37           |
| 14. W.              | Ev. Die wunderbare Speisung. Joh. 6, 1-15; Ep. Rom. 8, 1-11. — Joh. 6,<br>47-57; Matth. 27, 15-31; 2. Kor. 7, 4-10. — Kath. Fert wie<br>vor. Joh. 6, 1-15; Ep. Gal. 4, 22-31.                                                |                          |          |          |                 |                 |                 |
| 30 S.               | 4. Lätare                                                                                                                                                                                                                    | 4. Fastenitg.            | 5.42     | 18.28    | 31              | 6. 1            | 18.51           |
| 31 M.               | Amos                                                                                                                                                                                                                         | Valbina                  | 5.40     | 18.30    | 32              | 6.13            | 20. 7           |

Ein Wurm, ein Kraut, ein Stein — o könntest du es lesen,  
Weiß sonst kein Wort als das: ich will ins höchste Wesen.

Czepko von Reigersfeld.

Die Lieb ist unser Gott, es lebet alls durch Liebe,  
Wie selig wär ein Mensch, der stets in ihr verbliebe.

Angelus Silesius.

### Gedenktage.

### Mutmaßliche Witterung nach dem 100jährigen Kalender.

**März.** Bis 4. starker Wind mit Schnee; 5., 6. schön hell;  
7.—9. Regen; 11. Schnee; 12. rauch; 13., 14. schön  
aber kalt; 15. Schnee; 16., 17. hell und kalt; 18.—20. sehr  
kalt mit Schnee; 21. kalt und windig; vom 22. bis Ende  
rauh und kalt; am 30. Schnee.

### Arbeitskalender für Haus-, Landwirtschaft und Gartenbau.

**Landwirtschaftliche Verrichtungen im März.**  
Das Umpflügen soll nur bei trockenem Boden  
geschehen, nasses Umpflügen verdirbt besonders  
Kalk- und Tonböden auf mehrere Jahre. Dem  
Stallvieh füttert man immer noch Heu. Der  
Vorrat an Kartoffeln, Mohrrüben und anderen  
Wurzelgewächsen soll erst Ende April aufge-  
zehrt sein. Schafe und Kühe können auf die  
Weide getrieben werden. Zur Ausfaat ver-  
wende man nur guten Samen. Man kann  
denselben durch folgendes Verfahren prüfen:  
Legt die Saatkörner zwischen zwei feuchte  
Lappen auf einen Porzellanteller und stelle ihn  
auf den Ofen oder Herd. Ersehe den trocknen ge-  
wordenen Lappen wieder durch einen feuchten.  
Nach einiger Zeit werden die gesunden Samen  
angekeimt, die schlechten aber schimmelig gewor-  
den sein. Safer wird jetzt gesät, er will feucht  
haben und kann mehrere Jahre auf sich selbst  
folgen. Auf den Wiesen werden die Maul-  
wurfsbühl gel zerstreut, die Wassergräben gerei-  
nigt. Geden und Bäume werden geschnitten.  
Brutgänse und -enten setzt man jetzt an. Teiche  
und Bäche besetzt man mit Fischbrut. Die Jagd  
geht nach Auerhähnen, Birkhühnern und  
Schneepfen. Die Jäger heißen die Sonntage  
vor Ostern die Schneepfensontage und haben  
für sie folgendes Merkverslein gemacht:  
Reminiscere nach Schneepfen suchen geh! Oculi,  
da kommen sie! Lätare, das sind die wahre!  
Judica, sind auch noch da! Palmarum, trala-  
rum. Quasimodogeniti, halt, Jäger, halt, jetzt  
brüten sie!

### Schonzeiten.

Für männliches und weibliches Gschwild,  
Gschwilder, männliches und weibliches Rot- und  
Dammwild, Wildfälscher, Rebhölzer, weibliches  
Rehwild und Rebhölzer, Dachs, Biber, Fasan,  
Auer-, Birk-, Fasanenhennen, Rebhühner,  
Wachteln und schottische Moorhühner, wilde  
Enten, Krammetsvögel.

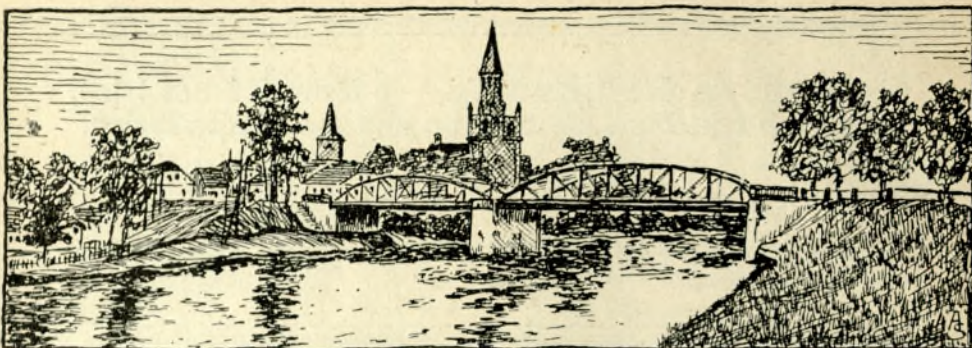
### Wetter- und Bauernregeln.

Nimmt der März den Flug beim Sterz, hält April  
ihn wieder still. — Ein trodener März fällt die Keller.

Am 21. März Frühlingsanfang,  
Tag und Nacht gleich.

Vaut-Ordnung: Vom 1.—15. um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr,  
vom 16.—31. um 19 Uhr.





Schurgast

April

| Woche und Tag                                                                                                                     | Evangelischer Kalender                                                                                                                                                                                                | Katholischer Kalender | Ufg. | Ufg.  | Im Reich des | Aufgang | Untergang |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------|-------|--------------|---------|-----------|
| 1 D.                                                                                                                              | Theodora                                                                                                                                                                                                              | Hugo                  | 5.38 | 18.31 |              | 6.27    | 21.26     |
| 2 M.                                                                                                                              | Theodora                                                                                                                                                                                                              | Franz v. Paula        | 5.35 | 18.33 |              | 6.44    | 22.49     |
| 3 D.                                                                                                                              | Christian                                                                                                                                                                                                             | Richard               | 5.33 | 18.35 |              | 7. 7    | —         |
| 4 F.                                                                                                                              | Ambrosius                                                                                                                                                                                                             | Isidorus              | 5.31 | 18.37 |              | 7.38    | 0.12      |
| 5 S.                                                                                                                              | Maximus                                                                                                                                                                                                               | Vincenzius Ferrer     | 5.28 | 18.38 |              | 8.25    | 1.29      |
| 15. W.                                                                                                                            | Ev. Wer kann mich einer Sünde zeihen? Joh. 8, 46-59; Ep. Hebr. 9, 11-15. — Joh. 13, 31-35; Luk. 23, 27-34 a; 1. Petri 1, 17-25; 4. Mose 21, 4-9. — Kath. Text wie vor. Joh. 8, 46-59; Ep. Hebr. 9, 11-15.             |                       |      |       |              |         |           |
| 6 S.                                                                                                                              | 5. Judica                                                                                                                                                                                                             | Palmsonntag           | 5.26 | 18.40 |              | 9.29    | 2.34      |
| 7 M.                                                                                                                              | Elestin                                                                                                                                                                                                               | Hermann               | 5.24 | 18.42 |              | 10.47   | 3.21      |
| 8 D.                                                                                                                              | Liborius                                                                                                                                                                                                              | Albert                | 5.22 | 18.44 |              | 12.15   | 3.56      |
| 9 M.                                                                                                                              | Bogislaus                                                                                                                                                                                                             | Maria Eleopha         | 5.19 | 18.45 |              | 13.44   | 4.19      |
| 10 D.                                                                                                                             | Daniel                                                                                                                                                                                                                | Ezechiel              | 5.17 | 18.47 |              | 15.12   | 4.38      |
| 11 F.                                                                                                                             | Hermann                                                                                                                                                                                                               | Leo der Große         | 5.15 | 18.49 |              | 16.37   | 4.53      |
| 12 S.                                                                                                                             | Julius                                                                                                                                                                                                                | Kultus                | 5.12 | 18.50 |              | 18. 0   | 5. 7      |
| 16. W.                                                                                                                            | Ev. Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1-9; Joh. 12, 12-18; Ep. Phil. 2, 5-11. — Joh. 12, 1-8; Hebr. 12, 1-6; Sach. 9, 8-12. — Kath. Text wie vor. Matth. 21, 1-9; Ep. Phil. 2, 5-11.                            |                       |      |       |              |         |           |
| 13 S.                                                                                                                             | 6. Palmarum                                                                                                                                                                                                           | Palmsonntag           | 5.10 | 18.52 |              | 19.24   | 5.21      |
| 14 M.                                                                                                                             | Tiburtius                                                                                                                                                                                                             | Tiburtius             | 5. 8 | 18.54 |              | 20.46   | 5.36      |
| 15 D.                                                                                                                             | Olympiades                                                                                                                                                                                                            | Anastasia             | 5. 6 | 18.56 |              | 22. 8   | 5.53      |
| 16 M.                                                                                                                             | Carinus                                                                                                                                                                                                               | Drogo                 | 5. 3 | 18.57 |              | 23.25   | 6.16      |
| 17 D.                                                                                                                             | Gr. Donnerstag                                                                                                                                                                                                        | Gr. Donnerstag        | 5. 1 | 18.59 |              | —       | 6.46      |
| 18 F.                                                                                                                             | Karfreitag                                                                                                                                                                                                            | Karfreitag            | 4.59 | 19. 1 |              | 0.35    | 7.26      |
| 19 S.                                                                                                                             | Hermogenes                                                                                                                                                                                                            | Karsamstag            | 4.57 | 19. 3 |              | 1.33    | 8.18      |
| 17. W.                                                                                                                            | Ev. Die Auferstehung des Herrn. Matth. 16, 1-8; Ep. 1. Kor. 5, 7b-8. — Matth. 28, 1-10; 1. Kor. 15, 12-20; 1. Petri 1, 118, 14-24. — Kath. Text wie vor. Matth. 16, 1-7; Ep. 1. Kor. 5, 7-8. <sup>1)</sup> bis Mittag |                       |      |       |              |         |           |
| 20 S.                                                                                                                             | Ostermontag                                                                                                                                                                                                           | Ostermontag           | 4.55 | 19. 4 |              | 2.16    | 9.20      |
| 21 M.                                                                                                                             | Ostermontag                                                                                                                                                                                                           | Ostermontag           | 4.53 | 19. 6 |              | 2.49    | 10.30     |
| 22 D.                                                                                                                             | Soter u. Cajus                                                                                                                                                                                                        | Soter u. Cajus        | 4.50 | 19. 8 |              | 3.12    | 11.42     |
| 23 M.                                                                                                                             | Georg                                                                                                                                                                                                                 | Georg                 | 4.48 | 19.10 |              | 3.29    | 12.54     |
| 24 D.                                                                                                                             | Albert                                                                                                                                                                                                                | Adalbert              | 4.46 | 19.11 |              | 3.44    | 14. 6     |
| 25 F.                                                                                                                             | Markus Ev.                                                                                                                                                                                                            | Schutz. hl. Zol.      | 4.44 | 19.13 |              | 3.57    | 15.19     |
| 26 S.                                                                                                                             | Kletus                                                                                                                                                                                                                | Kletus                | 4.42 | 19.15 |              | 4. 9    | 16.32     |
| 18. W.                                                                                                                            | Ev. Friede sei mit euch. Joh. 20, 19-31; Ep. 1. Joh. 5, 1-5. — Joh. 21, 15-19; 1. Petri 1, 8-9; 1. Mose 32, 22-31. — Kath. Text wie vor. Joh. 20, 19-31; Ep. 1. Joh. 5, 4-10.                                         |                       |      |       |              |         |           |
| 27 S.                                                                                                                             | 1. Quasimodog.                                                                                                                                                                                                        | Weißer Sonnt.         | 4.40 | 19.17 |              | 4.21    | 17.48     |
| 28 M.                                                                                                                             | Vitalis                                                                                                                                                                                                               | Vitalis               | 4.38 | 19.18 |              | 4.33    | 19. 8     |
| 29 D.                                                                                                                             | Sibylla                                                                                                                                                                                                               | Petrus Mär.           | 4.36 | 19.20 |              | 4.49    | 20.30     |
| 30 M.                                                                                                                             | Eutropius                                                                                                                                                                                                             | Kathar. v. Siena      | 4.34 | 19.22 |              | 5 10    | 21.55     |
| Gibt Karfreitag und Ostern starken Regen, kann's auf der Wiese viel Futter geben.<br>April kalt und naß, füllet Scheuern und Faß. |                                                                                                                                                                                                                       |                       |      |       |              |         |           |

Die Seligkeit ist eine wunderschöne Stadt,  
Wo Friede und Freude kein Ende mehr hat.

Serhart Hauptmann.

Mit Härzeleed und Einsamkeet  
Vermengt sich de Glückseligkeet.

Karl von Holtei.

### Gedenkrage.

### Mutmaßliche Witterung nach dem 100 jährigen Kalender.

**April.** Bis 4. sehr kalt; 5. schön hell und mild; 7., 8. trüb und Regen; 12.—17. sehr kalt, hell und windig; 19. Regen; 20.—22. sehr raub und kalt; 23. warm und schwül; 24., 25. warmer Regen; 26.—28. schön warm; 29. Regen, darauf schön.

### Arbeitskalender für Haus-, Landwirtschaft und Gartenbau.

**Landwirtschaftliche Verrichtungen im April.**  
Jetzt ist die Zeit der Aussaat besonders für Futterfrüchte. Als solche gelten die verschiedenen Kleearten: roter, weißer, ewiger Klee, Gipsklee, Luzerne, darunter Erbsen, Wicken, Linen und Gerste. Sie wollen alle guten, aufgelockerten, trockenen Kalkboden, die Wicken vertragen auch ein feuchteres, schwereres Feld und greifen den Boden nur wenig an, besonders wenn sie zur Zeit der Blüte gemäht werden. Sie düngen sich selbst, brauchen wenig Pflege, lohnen aber reichlich eine sorgfältige Kultur. Die Linen geben, kurz vor dem Ansetzen der Hülsen gemäht, grün und getrocknet, das nahrhafteste Futter. Die Sommergerste verträgt lehmigen Boden mit durchlassendem Untergrund, doch ist ihr die Aussaat in gelockerten trockenen Land bei mäßiger Feuchtigkeit auch recht. Auf Hackfrüchte gedeiht die Gipsklee am besten. Das Düllieren auf treibende Nuoc beginnt jetzt. Kleebüttel sind an die Obstbäume schon im ersten Frühling anzulegen. Kartoffeln werden gesetzt. Trutzhühner kann man zum Brüten ansetzen. Die Bienen schäft man vor dem Fliegenschwärm, den Staren und anderen Vögeln, die ihnen bei ihren Frühlingsausflügen gerne nachstellen.

### Schonzeiten.

Für männliches und weibliches Eichwild, Eichelhäher, männliches und weibliches Rot- und Damwild, Wildschwein, Rehbock, weibliches Rehwild und Rehwild, Dachs, Fuchs, Hasen, Auer-, Wild-, Hasen- und Fasanenbennen, Rebhühner, Wachteln und schottische Moorhühner, wilde Enten, Trappen, Krametsvögel, vom 16. April für Schnepfen.

### Wetter- und Bauernregeln.

St. Georg und St. Marx drohen viel Reg's — Karfreitag und Osterregen soll einen trockenen Sommer geben. — Der März am Schwanz, der April ganz. — Der Mai neu halten selten treu! — Der April ist nicht zu gut, er beschneit dem Ademann den Put.

### Jüdischer Kalender:

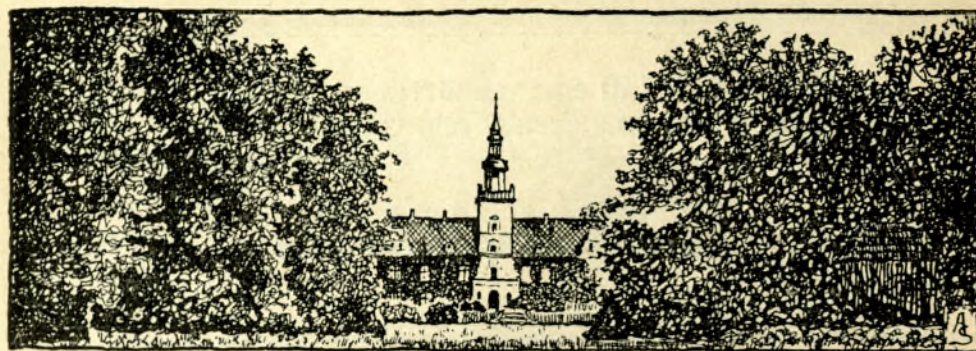
Passahfest am 13. und 14., das siebente Passahfest am 19. und Passahende am 20. April.

Partielle Mondfinsternis am 13. April, in Deutschland unsichtbar.

Zentrale Sonnenfinsternis, teils total, teils ringförmig, am 28. April, in Deutschland unsichtbar.

Vänt-Ordnung: Rom 1.—15. um 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, vom 16.—30. um 20 Uhr.





Schloß Tillowitz

Mai

| Woche und Tag | Evangelischer Kalender                                                                                                                                                                 | Katholischer Kalender | Ufg. | Utg.  | Im Reich- | Aufgang | Untergang |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------|-------|-----------|---------|-----------|
| 1 D.          | Philipp, Jakobus                                                                                                                                                                       | Philipp, Jakobus      | 4.32 | 19.23 | ☾         | 5.39    | 23.18     |
| 2 F.          | Sigismund                                                                                                                                                                              | Athanasius            | 4.30 | 19.25 | ☾         | 6.21    | —         |
| 3 S.          | Kreuz. Erfindung                                                                                                                                                                       | Kreuz. Erfindung      | 4.28 | 19.27 | ☾         | 7.20    | 0.27      |
| 19 W.         | Ev. Der gute Hirte. Joh. 10, 1-16; Ep. 1. Petri 2, 21-25. — Joh. 14, 1-6; Ep. 2, 4-10; Pl. 23. — Kath. Fest wie vor. Joh. 10, 11-16; Ep. 1. Petri 2, 21-25.                            |                       |      |       |           |         |           |
| 4 S.          | 2. Mis. Dom.                                                                                                                                                                           | 2. n. Oftern          | 4.26 | 19.29 | ☾         | 8.36    | 1.21      |
| 5 M.          | Gottward                                                                                                                                                                               | Pius V                | 4.24 | 19.30 | ☾         | 10. 1   | 2. 0      |
| 6 D.          | Dietrich                                                                                                                                                                               | Joh. v. d. Pforte     | 4.22 | 19.32 | ☾         | 11.28   | 2.26      |
| 7 M.          | Gottfried                                                                                                                                                                              | Stanislaus            | 4.20 | 19.34 | ☾         | 12.55   | 2.45      |
| 8 D.          | Stanislaus                                                                                                                                                                             | Michaels Ersch.       | 4.19 | 19.35 | ☾         | 14.19   | 3. 0      |
| 9 F.          | Johb                                                                                                                                                                                   | Gregor                | 4.17 | 19.37 | ☾         | 15.40   | 3.14      |
| 10 S.         | Gordian                                                                                                                                                                                | Antoninus             | 4.15 | 19.38 | ☾         | 17. 1   | 3.27      |
| 20 W.         | Ev. Ueber ein Kleines. Joh. 16, 16-23a; Ep. 1. Petri 2, 11-20. — Joh. 12, 20-26; 1. Joh. 4, 9-14; Pl. 40, 26-31. — Kath. Fest wie vor. Joh. 16, 16-22; Ep. 1. Petri 2, 11-19.          |                       |      |       |           |         |           |
| 11 S.         | 3. Jubilate                                                                                                                                                                            | 3. n. Oftern          | 4.13 | 19.40 | ☾         | 18.23   | 3.41      |
| 12 M.         | Pantratus                                                                                                                                                                              | Pantratus             | 4.12 | 19.42 | ☾         | 19.44   | 3.57      |
| 13 D.         | Servatius                                                                                                                                                                              | Servatius             | 4.10 | 19.43 | ☾         | 21. 4   | 4.17      |
| 14 M.         | Christian                                                                                                                                                                              | Bonifazius            | 4. 9 | 19.45 | ☾         | 22.18   | 4.44      |
| 15 D.         | Sophia                                                                                                                                                                                 | Sophia                | 4. 7 | 19.46 | ☾         | 23.22   | 5.19      |
| 16 F.         | Peregrinus                                                                                                                                                                             | Johann v. Nep.        | 4. 5 | 19.48 | ☾         | —       | 6. 7      |
| 17 S.         | Nodofus                                                                                                                                                                                | Ubalduß               | 4. 4 | 19.49 | ☾         | 0.11    | 7. 5      |
| 21 W.         | Ev. Es ist euch gut, das ich hingehe. Joh. 16, 6-16; Ep. 1. Joh. 1, 16-21. — Joh. 6, 60-69; 2. Tim. 2, 8-13; Pl. 98. — Kath. Fest wie vor. Joh. 16, 6-14; Ep. 1. Joh. 1, 17-21.        |                       |      |       |           |         |           |
| 18 S.         | 4. Cantate                                                                                                                                                                             | 4. n. Oftern          | 4. 2 | 19.51 | ☾         | 0.49    | 8.13      |
| 19 M.         | Potentiana                                                                                                                                                                             | Petr. Cölestin        | 4. 1 | 19.52 | ☾         | 1.15    | 9.24      |
| 20 D.         | Anastafius                                                                                                                                                                             | Bernhardin            | 4. 0 | 19.54 | ☾         | 1.35    | 10.37     |
| 21 M.         | Prudent                                                                                                                                                                                | Felix                 | 3.58 | 19.55 | ☾         | 1.50    | 11.49     |
| 22 D.         | Helena                                                                                                                                                                                 | Julia                 | 3.57 | 19.57 | ☾         | 2. 3    | 13. 0     |
| 23 F.         | Desiderius                                                                                                                                                                             | Desiderius            | 3.56 | 19.58 | ☾         | 2.15    | 14.12     |
| 24 S.         | Esther                                                                                                                                                                                 | Johanna               | 3.54 | 20. 0 | ☾         | 2.28    | 15.26     |
| 22 W.         | Ev. Bittet, so werdet ihr nehmen. Joh. 16, 23b-33; Ep. 1. Joh. 1, 22-27. — 2. Tim. 11, 6-13; 1. Tim. 2, 1-6; Pl. 55, 6-11. — Kath. Fest wie vor. Joh. 16, 23-30; Ep. 1. Joh. 1, 22-27. |                       |      |       |           |         |           |
| 25 S.         | 5. Rogate                                                                                                                                                                              | 5. n. Oftern          | 3.53 | 20. 1 | ☾         | 2.39    | 16.43     |
| 26 M.         | Eduard                                                                                                                                                                                 | Philipp Neri          | 3.52 | 20. 2 | ☾         | 2.53    | 18. 4     |
| 27 D.         | Ludolf                                                                                                                                                                                 | Beda                  | 3.51 | 20. 4 | ☾         | 3.12    | 19.30     |
| 28 M.         | Wilhelm                                                                                                                                                                                | Wilhelm               | 3.50 | 20. 5 | ☾         | 3.38    | 20.56     |
| 29 D.         | Himmelf. Chr.                                                                                                                                                                          | Himmelf. Chr.         | 3.49 | 20. 6 | ☾         | 4.15    | 22.14     |
| 30 F.         | Wigand                                                                                                                                                                                 | Felix                 | 3.48 | 20. 8 | ☾         | 5. 8    | 23.16     |
| 31 S.         | Petronilla                                                                                                                                                                             | Petronilla            | 3.47 | 20. 9 | ☾         | 6.21    | —         |

Der dritte Tag im Mai ist ein Wolf, der siebente eine Schlange.

Blüh auf, gefrorner Christ, der Mai ist für der Tür:  
Du bleibest ewig tot, blühst du nicht jetzt und hier.

Angelus Silesius.

Die Persönlichkeit ist das lebendige Feuer, worin immer  
wieder alle Lebenswerte jung geglüht werden.

Carl Hauptmann.

## Gedenktage.

## Mutmaßliche Witterung nach dem 100jährigen Kalender.

**Mai.** 3. Morgens Frost, sonst schön; 4. Donner und Regen; 5. unstill; 6. heil und starker Frost; 7. bis 26. kühle Nächte und warme, trockene Tage; 27. raub; 28.-30. trüb und Regen; 31. starker Neiß, abends Regen.

## Arbeitskalender für Haus-, Landwirtschaft und Gartenbau.

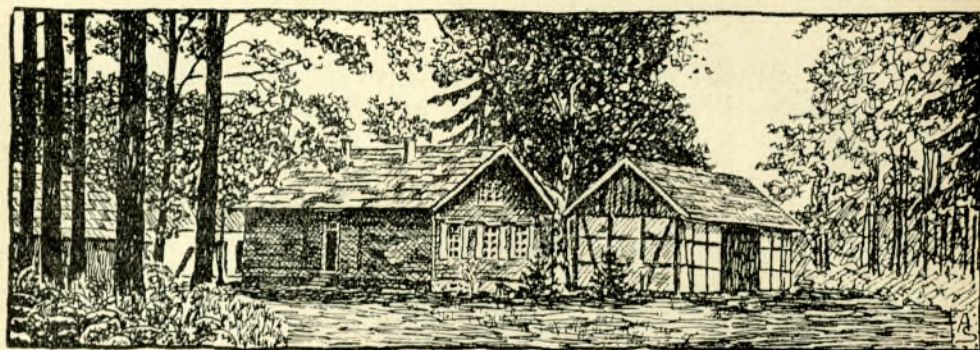
**Landwirtschaftliche Verrichtungen im Mai.**  
Kartoffeln auslegen in allen Böden, die sich gut lockern lassen, Sandböden, nur keine feuchten und Lehmböden; alte Bodenkrasse ist besser als frischer Dünger, sonst schadet alle Kraft ins Kraut; man kann die Kartoffel auf sich selbst mehrere Jahre pflanzen. Der Sauf wird nach einem Regen ausgesät in tiefgepflügten Boden, er will feucht haben; dicke Saat soll feineres Gezeinst geben, dünne Saat mehr Samenertrag; meist wird er auf gleiche Grundstücke gepflanzt. Der Hopfen wird angepflanzt auf sonnige Felsen; statt der teureren Stangen wählt man mit Vorteil die wagerechte Anlage mit Pfosten und Drähten, wie man auch in vielen Gegenden den Wein pflanzt; die Kosten sind geringer, Stürme können weniger Schaden anrichten, es gibt mehr und frühere Blüthen, das Einsammeln der Früchte ist leichter. Auf den Wiesen muß jetzt das Wasser abgeleitet werden, wenn möglich, säubert man die Matten von Disteln und Kletten. Man schübe die gepflanzten und okulierten Baumstämme vor dem Abkniden durch angebundene Stäbchen. Um den Baum ist der Grasboden zu entfernen und die ausgefodenen Rasen sind verkehrt wieder einzulegen. Im Garten werden Gurken und Kürbisse ins freie sonnenreiche Land gelegt, das man ziemlich feucht halten muß. Der Salat wird verpflanzt, ebenso der im vorigen Späthommer gesäte Spinat. Den Reben werden die unbrauchbaren Schosse abgebrochen bis auf 2 oder 3 Blätter über dem Fruchtansatz. Die Viehfütterung beginnt jetzt mit gemischtem, trockenem Futter. Die Schafe werden geschoren. Trutzhühner kommen jetzt aus, die Hühner brüten noch fortwährend; Gänse ruft man.

## Schonzeiten.

Für männliches und weibliches Elchwild, Elchälber, männliches und weibliches Rot- und Damwild, Wildkälber, weibliches Rehwild und Rehälber, Dachs, Fieber, Hasen, Auer-, Birk-, Gassel- und Hasenbennen Rebhühner, Wachteln und schottische Moorhühner, wilde Enten, Schnepfen, Trappen, Krametsvögel, wilde Schwäne, Kraniche, Brachvögel, Wachtelkönige und alle anderen jagdbaren Sumpf- und Wasservögel mit Ausnahme der wilden Gänse, bis 15. Mai für Rebhühner.

Zeit-Ordnung: Vom 1.—31. um 20<sup>h</sup> Uhr.





Forsthaus Lug

Juni

| Woche und Tag | Evangelischer Kalender                                                                                                                                                                                          | Katholischer Kalender | Ug.  | Ug.   | Im Reich des Aufgangs | Unter |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------|-------|-----------------------|-------|
| 23. W.        | Ev. Der Geist der Wahrheit. Joh. 15, 26-27, 4; Ep. 1. Petri 4, 8-11. — Joh. 7, 33-39; Eph. 1, 15-23; Ps. 42. — Kath. Zeit wie vor. Joh. 15, 26-27, 4; Ep. 1. Petri 4, 7-11                                      |                       |      |       |                       |       |
| 1 S.          | 6. Exaudi                                                                                                                                                                                                       | 6. n. Oftern          | 3.46 | 20.10 | 7.46                  | 0.0   |
| 2 M.          | Marcellinus                                                                                                                                                                                                     | Erasmus               | 3.45 | 20.11 | 9.15                  | 0.30  |
| 3 D.          | Erasmus                                                                                                                                                                                                         | Flotilde              | 3.44 | 20.12 | 10.43                 | 0.52  |
| 4 M.          | Carpasius                                                                                                                                                                                                       | Quirinus              | 3.43 | 20.13 | 12.8                  | 1.8   |
| 5 D.          | Bontfacius                                                                                                                                                                                                      | Bontfacius            | 3.43 | 20.14 | 13.28                 | 1.22  |
| 6 F.          | Benignus                                                                                                                                                                                                        | Robert                | 3.42 | 20.15 | 14.48                 | 1.36  |
| 7 S.          | Lutretia                                                                                                                                                                                                        | Robert                | 3.42 | 20.16 | 16.7                  | 1.48  |
| 24. W.        | Ev. Der Tröster. Joh. 14, 28-31; Ep. Apostelgesch. 2, 1-13. — Joh. 14, 15-21; Eph. 2, 19-22; Ps. 36, 22-28. — Kath. Zeit wie vor. Joh. 14, 28-31; Ep. Apostelgesch. 2, 1-11.                                    |                       |      |       |                       |       |
| 8 S.          | Pfingstsonntag                                                                                                                                                                                                  | Pfingstsonntag        | 3.41 | 20.17 | 17.27                 | 2.3   |
| 9 M.          | Pfingstmontag                                                                                                                                                                                                   | Pfingstmontag         | 3.41 | 20.18 | 18.46                 | 2.21  |
| 10 D.         | Onuphrius                                                                                                                                                                                                       | Margareta             | 3.40 | 20.19 | 20.2                  | 2.45  |
| 11 M.         | Quat. Barnabas                                                                                                                                                                                                  | Quat. Barnab.         | 3.40 | 20.19 | 21.9                  | 3.16  |
| 12 D.         | Basilides                                                                                                                                                                                                       | Basilides             | 3.39 | 20.20 | 22.5                  | 3.59  |
| 13 F.         | Tobias                                                                                                                                                                                                          | Anton von Pad.        | 3.39 | 20.21 | 22.47                 | 4.54  |
| 14 S.         | Elkäs                                                                                                                                                                                                           | Basilides             | 3.39 | 20.21 | 23.17                 | 5.59  |
| 25. W.        | Ev. Gespräch mit Nikodemus. Joh. 3, 1-15; Ep. Röm. 11, 33-36. — Matth. 28, 16-20; Eph. 1, 3-14; 2. Kor. 13, 11-13; Ps. 6, 1-8; 4. Moje 6, 22-27. — Kath. Der Taufbefehl. Matth. 28, 18-20. Ep. Röm. 11, 33-36.  |                       |      |       |                       |       |
| 15 S.         | Trinitatis                                                                                                                                                                                                      | Dreifaltigk.-F.       | 3.39 | 20.22 | 23.39                 | 7.10  |
| 16 M.         | Justina                                                                                                                                                                                                         | Berno                 | 3.39 | 20.22 | 23.56                 | 8.21  |
| 17 D.         | Volkmar                                                                                                                                                                                                         | Abolf                 | 3.39 | 20.23 | —                     | 9.33  |
| 18 M.         | Arnulf                                                                                                                                                                                                          | Mark. u. Marcell.     | 3.39 | 20.23 | 0.10                  | 10.44 |
| 19 D.         | Gervaf., Proiaf.                                                                                                                                                                                                | Frontleihn.           | 3.39 | 20.23 | 0.22                  | 11.54 |
| 20 F.         | Silverius                                                                                                                                                                                                       | Silverius             | 3.39 | 20.24 | 0.33                  | 13.5  |
| 21 S.         | Albanus                                                                                                                                                                                                         | Mohfius               | 3.39 | 20.24 | 0.45                  | 14.20 |
| 26. W.        | Ev. Der reiche Mann und der arme Lazarus. Luk. 16, 19-31; Ep. 1. Joh. 4, 16-21. — Matth. 13, 31-35; Apostelgesch. 4, 32-35; 5. Moje 6, 4-13. — Kath. Das große Abendmahl. Luk. 14, 16-24; Ep. 1. Joh. 3, 13-18. |                       |      |       |                       |       |
| 22 S.         | 1. n. Tr.                                                                                                                                                                                                       | 2. n. Pf.             | 3.39 | 20.24 | 0.57                  | 15.38 |
| 23 M.         | Basilus                                                                                                                                                                                                         | Edeltrud              | 3.39 | 20.24 | 1.14                  | 17.0  |
| 24 D.         | Johannes d. T.                                                                                                                                                                                                  | Johannes d. T.        | 3.40 | 20.24 | 1.36                  | 18.27 |
| 25 M.         | Elogius                                                                                                                                                                                                         | Prospen               | 3.40 | 10.24 | 2.6                   | 19.50 |
| 26 D.         | Jeremias                                                                                                                                                                                                        | Johann u. Paul        | 3.40 | 20.24 | 2.53                  | 21.1  |
| 27 F.         | Sieben Schläfer                                                                                                                                                                                                 | Herz Jesu Fest        | 3.41 | 20.24 | 3.53                  | 21.54 |
| 28 S.         | Leo                                                                                                                                                                                                             | Leo II. F.            | 3.41 | 20.24 | 5.21                  | 22.31 |
| 27. W.        | Ev. Das große Abendmahl. Luk. 14, 16-24; Ep. 1. Joh. 3, 13-18. — Matth. 9, 9-13; Röm. 10, 1-15; Spr. Sal. 9, 1-10. — Kath. Jesus nimmt die Sünder an. Luk. 15, 1-10; Ep. 1. Petri 5, 6-11.                      |                       |      |       |                       |       |
| 29 S.         | 2. n. Tr.                                                                                                                                                                                                       | Peter u. Paul         | 3.42 | 20.24 | 6.53                  | 22.55 |
| 30 M.         | Pauli Gedächtnis                                                                                                                                                                                                | Pauli Gedächtnis      | 3.42 | 20.24 | 8.24                  | 23.14 |

Und stehn auch nur Kiefern  
Im gelben Sand  
Kein Land ist so schön  
Wie das Heimatland.

Max Heinzel.

### Gedenktage.

### Mutmaßliche Witterung nach dem 100jährigen Kalender.

**Juni.** Bis 4. kalt und rauch; 5. kalter Regen; 7. bis 9. warmer Regen mit Sonnenschein; 26. Regen; 28. prächtiges Wetter; 30. trüb.

### Arbeitskalender für Haus-, Landwirtschaft und Gartenbau.

Landwirtschaftliche Verrichtungen im Juni. Auf den Feldern werden die weißen Rüben ausgefät in leichte, gedüngte Böden. Die Kartoffeln werden bebacht und späterhin gebäufelt, dies hat den Zweck, Luft, Tau und Wasser zu den Wurzeln zu lassen und mehrfältigen Knollenanfang zu erzeugen; eine Düngung mit Gülle vor dem Gebäufeln wirkt günstig auf den Ertrag. Gurken und Zwerghohnen bringen schon Früchte. Alle Kohlarten werden frei gepflanzt. Die Samenbügel der Zwiebeln müssen an Stöcken festgebunden werden. Der Sommersalat muß jetzt am schönsten stehen im Garten. Die Heuernte beginnt gegen Ende des Monats; das Gras soll zur Zeit des besten Blühens abgemäht werden, um eine gute Qualität zu erzielen, späteres Abmähen nimmt dem Heu den Wohlgeschmack und die Nährkraft. Die abgemähten Schwaden lasse man mehrere Stunden liegen, um die Gärung zu befördern und dadurch die Trocknung. Das Wenden des Heues geschehe nur so oft als nötig, zu häufiges Wenden, besonders der Klearten, bringt bedeutenden Verlust. Bei der Aufbewahrung beobachte man gleichmäßige Schichtung. Die Bienen schwärmen, deshalb sind die Bienenstände im Auge zu behalten, besonders nach einem Regen, wenn schwüle Hitze folgt. Die Fische lasse man in den Teichen in Ruhe, solange sie noch freileben; gegen Ende des Monats entferne man das Teichrohr. Jetzt ist gute Zeit für den Krebsfang, in allen Monaten, die kein „r“ haben.

### Schonzeiten.

Für männliches und weibliches Schwild, Elchälber, männliches und weibliches Rot- und Damwild, Wildfäler, weibliches Rehwild und Rehfäler, Dachs, Biber, Hasen, Auer-, Birk-, Gafel- und Hasenbühne und -hennen, Rehbühner, Wachteln und schottische Moorhühner, wilde Enten, Schneepfen, Trappen, wilde Schwäne, Kraniche, Brachvögel, Wachtelkönige und alle anderen jagdbaren Sumpf- und Wasservögel, mit Ausnahme der wilden Gänse, Strammetsvögel.

### Wetter- und Bauernregeln.

Vor St. Johannistag keine Gerste man loben mag.

### Jüdischer Kalender:

Wochenfest am 2. und 3. Juni.

Am 22. Juni Sommersanfang, längster Tag.

Vänt-Ordnung: Vom 1.—30. um 21 Uhr.





Schwedenkapelle

Juli

| Woche und Tag | Evangelischer Kalender                                                                                                                                                                          | Katholischer Kalender | ☉    | ☽     | ☾ | ☼     | ☽     |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------|-------|---|-------|-------|
| 1 D.          | Theobald                                                                                                                                                                                        | Theobald              | 3.43 | 20.24 | ☾ | 9.52  | 23.29 |
| 2 M.          | Maria Heimg.                                                                                                                                                                                    | Maria Heimg.          | 3.44 | 20.23 | ☾ | 11.17 | 23.43 |
| 3 D.          | Kornelius                                                                                                                                                                                       | Hyazinth              | 3.44 | 20.23 | ☾ | 12.37 | 23.56 |
| 4 F.          | Ulrich                                                                                                                                                                                          | Ulrich                | 3.45 | 20.22 | ☾ | 13.57 | —     |
| 5 S.          | Anselmus                                                                                                                                                                                        | Numerianus            | 3.46 | 20.22 | ☾ | 15.16 | 0.10  |
| 28. W.        | Ev. Jesus nimmt die Sünden an. Luth. 15, 1-10. Ep. 1. Petri 5, 5b-11. — Luth. 15, 11-32; Apostelgesch. 3, 1-16; Joh. 12. — Kath. Petri Festsch. Luth. 5, 1-11; Ep. Röm. 8, 18-23.               |                       |      |       |   |       |       |
| 6 S.          | 3. n. Tr.                                                                                                                                                                                       | 4. n. Pf.             | 3.47 | 20.21 | ☾ | 16.35 | 0.27  |
| 7 M.          | Willibald                                                                                                                                                                                       | Willibald             | 3.48 | 20.21 | ☾ | 17.51 | 0.48  |
| 8 D.          | Kilian                                                                                                                                                                                          | Kilian                | 3.49 | 20.20 | ☾ | 19. 1 | 1.17  |
| 9 M.          | Cyrius                                                                                                                                                                                          | Cyrius                | 3.50 | 20.19 | ☾ | 20. 0 | 1.55  |
| 10 D.         | Sieben Brüder                                                                                                                                                                                   | Sieben Brüder         | 3.51 | 20.19 | ☾ | 20.45 | 2.47  |
| 11 F.         | Pius                                                                                                                                                                                            | Pius                  | 3.52 | 20.18 | ☾ | 21.19 | 3.48  |
| 12 S.         | Heinrich                                                                                                                                                                                        | Joh. Gualbert         | 3.53 | 20.17 | ☾ | 21.43 | 4.57  |
| 29. W.        | Ev. Seid barmherzig. Luth. 6, 36-42; Ep. Rom. 8, 18-27. — Matth. 5, 13-16; Apostelg. 4, 1-12; Joh. 65, 17-19, 24, 25. — Kath. Die bessere Gerechtigkeit. Matth. 5, 20-24; Ep. 1. Petri 3, 8-15. |                       |      |       |   |       |       |
| 13 S.         | 4. n. Tr.                                                                                                                                                                                       | 5. n. Pf.             | 3.54 | 20.16 | ☾ | 22. 1 | 6. 9  |
| 14 M.         | Bonaventura                                                                                                                                                                                     | Bonaventura           | 3.55 | 20.15 | ☾ | 22.15 | 7.21  |
| 15 D.         | Apostel Teilung                                                                                                                                                                                 | Apostel Teilung       | 3.56 | 20.14 | ☾ | 22.29 | 8.31  |
| 16 M.         | Ruth                                                                                                                                                                                            | Skapulierfest         | 3.57 | 20.13 | ☾ | 22.40 | 9.41  |
| 17 D.         | Alexius                                                                                                                                                                                         | Alexius               | 3.59 | 20.12 | ☾ | 22.52 | 10.51 |
| 18 F.         | Rosina                                                                                                                                                                                          | Friedericus           | 4. 0 | 20.11 | ☾ | 23. 3 | 12. 2 |
| 19 S.         | Rufina                                                                                                                                                                                          | Vinzenz v. Paul       | 4. 1 | 20.10 | ☾ | 23.16 | 13.17 |
| 30. W.        | Ev. Petri Festsch. Luth. 6, 1-11; Ep. 1. Petri 3, 8-15. — Luth. 9, 18-20; Apostelgesch. 5, 34-42; Klage. Jerem. 3, 22-32. — Kath. Speisung der Vierhundert. Matth. 8, 1-9; Ep. Röm. 6, 3-11.    |                       |      |       |   |       |       |
| 20 S.         | 5. n. Tr.                                                                                                                                                                                       | 6. n. Pf.             | 4. 3 | 20. 9 | ☾ | 23.35 | 14.36 |
| 21 M.         | Bragebes                                                                                                                                                                                        | Bragebes              | 4. 4 | 20. 7 | ☾ | —     | 15.58 |
| 22 D.         | Maria Magdalena                                                                                                                                                                                 | Maria Magdalena       | 4. 5 | 20. 6 | ☾ | 0. 1  | 17.23 |
| 23 M.         | Apollinaris                                                                                                                                                                                     | Apollinaris           | 4. 7 | 20. 5 | ☾ | 0.38  | 18.40 |
| 24 D.         | Christine                                                                                                                                                                                       | Christine             | 4. 8 | 20. 3 | ☾ | 1.34  | 19.41 |
| 25 F.         | Jakobus                                                                                                                                                                                         | Jakobus               | 4.10 | 20. 2 | ☾ | 2.49  | 20.25 |
| 26 S.         | Anna                                                                                                                                                                                            | Anna                  | 4.11 | 20. 0 | ☾ | 4.20  | 20.55 |
| 31. W.        | Ev. Die bessere Gerechtigkeit. Matth. 5, 20-26; Ep. Rom. 6, 3-11. — Matth. 21, 28-32; Apostelg. 8, 26-38; Ps. 1. — Kath. Von den falschen Propheten. Matth. 7, 15-21; Ep. Röm. 6, 19-23.        |                       |      |       |   |       |       |
| 27 S.         | 6. n. Tr.                                                                                                                                                                                       | 7. n. Pf.             | 4.13 | 19.59 | ☾ | 5.55  | 21.17 |
| 28 M.         | Pantaleon                                                                                                                                                                                       | Innocenz              | 4.14 | 19.57 | ☾ | 7.28  | 21.34 |
| 29 D.         | Beatrix                                                                                                                                                                                         | Martha                | 4.16 | 19.56 | ☾ | 8.56  | 21.48 |
| 30 M.         | Abdon                                                                                                                                                                                           | Abdon                 | 4.17 | 19.54 | ☾ | 10.20 | 22. 2 |
| 31 D.         | Germannus                                                                                                                                                                                       | Agastius v. Novola    | 4.19 | 19.52 | ☾ | 11.44 | 22.16 |

Das Wetter an 7 Bräutertag (10. Juli) sieben Wochen so bleiben mag.

Beschau des Höchsten Werke,  
Bewundere seine Macht und Stärke  
In jeder Kreatur. Kein Stäubchen ist so klein,  
Es wird dir eine Welt voll schöner Ordnung sein.

Christian Günther.

## Gedenktage.

## Mutmaßliche Witterung nach dem 100 jährigen Kalender.

Juli. 2. trüb und raub; 3. Regen; 4.—8. große Hitze; 10.—11. Ungewitter und Platzregen; 12.—18. große Hitze; darauf starker Regen bis zum Ende.

## Arbeitskalender für Haus-, Landwirtschaft und Gartenbau.

Landwirtschaftliche Verrichtungen im Juli. Die Feld- und Gartengewächse, Mais- und Kartoffeläcker, Flachs und Hanf, die Krautpflanzen sind zu jäten und bei großer Dürre zu schärfen. Winterendivien und Lattich, auch Petersilie kann jetzt gesät werden. Wegen Jakobi reifen die Sommerzwiebeln. Der Rebs verlangt zur Ausfaat einen tieferliegenden, gut gedüngten Boden ohne stauende Nässe. Man sät ihn durch brettwärtige Ausfaat, die den geringsten Zeitaufwand erfordert; oder in Reihen, wodurch die Kälte und Nässe weniger nachteilig einwirkt und die Entfernung des Unkrautes leichter gemacht wird. Der abgeerntete Rebs wird vorsichtig in Tücher gebunden, um die Körner nicht zu verlieren. Nach der Heuernte werden die Bewässerungsgräben wieder instand gesetzt und alsbald das Wasser zugelassen. Einmalige Wiesen werden erst nach Jakobi gemäht. Die Jäger können sich jetzt durch Abschuh junger Wildenten einen lederen Braten verschaffen; gegen Ende des Monats springt der Rebhuhn aufs Blatt.

## Schonzeiten.

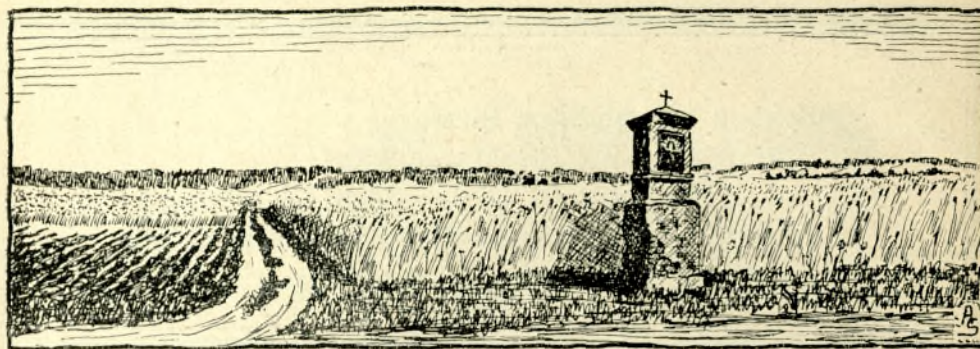
Für männliches und weibliches Geschw. Eichfälscher, männliches und weibliches Rot- und Damwild. Wildfälscher, weibliches Rehwild. Reh- fälscher, Dachs, Fieber, Hasen, Fuchs, Wild-, Hasel- und Haselhühner und -hennen, Reb- hühner, Wachteln und schottische Moorhühner, Trappen, Krametsvögel.

## Wetter- und Bauernregeln.

St. Jakobstag vormittag deutet tut die Zeit der Weis- nachten, das halt in Gut. Der Nachmittag die Zeit nach Weihnachten, also sollst du nach dem Wetter trachten. Scheint die Sonn, wird's kalt, regnet's, so ändert sich die Kälte bald. — Ist es drei Tage vor Jakobi schön, so wird Korn geraten auf die Bühn. so es aber an diesem Tag regnen wird, jetzt's, d. h. das Erdreich wenig Korn gebiert. — Hundstage heiß und klar, zeigen an ein gutes Jahr. — Maria Himmelfahrt klar Sonnenschein, bringt meistens gern viel guten Wein. — Wenn die Amseln ihren Haufen im Juli höher machen, so solat ein strenger Winter. — Wenn kein Tau fällt, so kommt Regen. — Wie das Wetter am Siebenbräutertag, so soll es fünfzig Tage lang sein.

Zeit-Ordnung: Vom 1.—15. um 21 Uhr, vom 16.—31. um 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr.





Feldkapelle bei Bielitz

# August

| Woche und Tag | Evangelischer Kalender                                                                                                                                                                                          | Katholischer Kalender | Ufg. | Ufg.  | Im Reich des Aufgangs | Unter- |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------|-------|-----------------------|--------|
| 1. S.         | Petri Kettenfest                                                                                                                                                                                                | Petri Kettenfest      | 4.20 | 19.51 | 13.4                  | 22.32  |
| 2. S.         | Gustav                                                                                                                                                                                                          | Vortiumkula           | 4.22 | 19.49 | 14.24                 | 22.52  |
| 32. W.        | Ev. Die Ernte ist groß und der Arbeiter wenig. Matth. 9, 35-38; Ep. Röm. 6, 19-23. — Mark. 4, 26-29; 1. Tim. 6, 6-12; Jer. 62, 6-12. — Kath. Der ungerechte Haushalter. Luf. 16, 1-9. Ep. Röm. 8, 12-17.        |                       |      |       |                       |        |
| 3. S.         | 7. n. Tr.                                                                                                                                                                                                       | 8. n. Pf.             | 4.24 | 19.47 | 15.42                 | 23.18  |
| 4. M.         | Dominitus                                                                                                                                                                                                       | Dominitus             | 4.25 | 19.45 | 16.54                 | 23.53  |
| 5. D.         | Oswald                                                                                                                                                                                                          | Maria Schnee          | 4.27 | 19.44 | 17.56                 | —      |
| 6. M.         | Berkl. Christ                                                                                                                                                                                                   | Berkl. Christ         | 4.28 | 19.42 | 18.45                 | 0.41   |
| 7. D.         | Donatus                                                                                                                                                                                                         | Cajetanus             | 4.30 | 19.40 | 19.22                 | 1.39   |
| 8. S.         | Cyriacus                                                                                                                                                                                                        | Cyriacus              | 4.31 | 19.38 | 19.48                 | 2.46   |
| 9. S.         | Romanus                                                                                                                                                                                                         | Romanus               | 4.33 | 19.36 | 20.8                  | 3.58   |
| 33. W.        | Ev. Von den falschen Propheten. Matth. 7, 15-23; Ep. Röm. 8, 12-17. — Matth. 12, 46-50; Apostelgesch. 16, 16-32; Jerem. 23, 16-29. — Kath. Der Herr weint über Jerusalem. Luf. 19, 41-47; Ep. 1. Kor. 10, 6-13. |                       |      |       |                       |        |
| 10. S.        | 8. n. Tr.                                                                                                                                                                                                       | 9. n. Pf.             | 4.35 | 19.34 | 20.23                 | 5.10   |
| 11. M.        | Hermann                                                                                                                                                                                                         | Tiburtius             | 4.36 | 19.33 | 20.36                 | 6.21   |
| 12. D.        | Klara                                                                                                                                                                                                           | Klara                 | 4.38 | 19.31 | 20.47                 | 7.32   |
| 13. M.        | Hippolytus                                                                                                                                                                                                      | Hippolytus            | 4.40 | 19.29 | 20.59                 | 8.41   |
| 14. D.        | Eusebius                                                                                                                                                                                                        | Eusebius              | 4.41 | 19.27 | 21.10                 | 9.51   |
| 15. S.        | Maria Helmg.                                                                                                                                                                                                    | Mar. Simeon           | 4.43 | 19.25 | 21.22                 | 11.4   |
| 16. S.        | Maat                                                                                                                                                                                                            | Modus                 | 4.45 | 19.23 | 21.38                 | 12.19  |
| 34. W.        | Ev. Der ungerechte Haushalter. Luf. 16, 1-12; Ep. 1. Kor. 10, 1-13. — Matth. 13, 44-46; Apostelgesch. 17, 16-34; Ep. Gal. 1, 1-9. — Kath. Barisäer und Zöllner. Luf. 18, 9-14; Ep. 1. Kor. 12, 2-11.            |                       |      |       |                       |        |
| 17. S.        | 9. n. Tr.                                                                                                                                                                                                       | 10. n. Pf.            | 4.46 | 19.21 | 21.59                 | 13.39  |
| 18. M.        | Agapetus                                                                                                                                                                                                        | Helena                | 4.48 | 19.18 | 22.30                 | 15.1   |
| 19. D.        | Sebalb                                                                                                                                                                                                          | Sebalb                | 4.50 | 19.16 | 23.16                 | 16.19  |
| 20. M.        | Bernhard                                                                                                                                                                                                        | Bernhard              | 4.51 | 19.14 | —                     | 17.27  |
| 21. D.        | Hartwig                                                                                                                                                                                                         | Anastasi              | 4.53 | 19.12 | 0.20                  | 18.17  |
| 22. S.        | Philibert                                                                                                                                                                                                       | Timotheus             | 4.55 | 19.10 | 1.43                  | 18.53  |
| 23. S.        | Rachius                                                                                                                                                                                                         | Philipp Benit         | 4.56 | 19.8  | 3.17                  | 19.18  |
| 35. W.        | Ev. Der Herr weint über Jerusalem. Luf. 19, 41-48; Ep. 1. Kor. 12, 1-11. — Matth. 23, 34-39; Apostelgesch. 20, 17-38; Jerem. 7, 1-11. — Kath. Ephata! Mark. 7, 31-37; Ep. 1. Kor. 15, 1-10.                     |                       |      |       |                       |        |
| 24. S.        | 10. n. Tr.                                                                                                                                                                                                      | 11. n. Pf.            | 4.58 | 19.5  | 4.52                  | 19.37  |
| 25. M.        | Ludwig                                                                                                                                                                                                          | Ludwig                | 5.0  | 19.3  | 6.25                  | 19.52  |
| 26. D.        | Samuel                                                                                                                                                                                                          | Bephrinus             | 5.1  | 19.1  | 7.53                  | 20.7   |
| 27. M.        | Gebhard                                                                                                                                                                                                         | Rufus                 | 5.3  | 18.59 | 9.19                  | 20.21  |
| 28. D.        | Augustinus                                                                                                                                                                                                      | Augustinus            | 5.5  | 18.57 | 10.44                 | 20.36  |
| 29. S.        | Joh. Enthauptung                                                                                                                                                                                                | Joh. Enthauptung      | 5.6  | 18.54 | 12.8                  | 20.55  |
| 30. S.        | Beniamin                                                                                                                                                                                                        | Rosa                  | 5.8  | 18.52 | 13.29                 | 21.19  |
| 36. W.        | Ev. Phariseer und Zöllner. Luf. 18, 9-14; Ep. 1. Kor. 15, 1-10. — Luf. 7, 36-50; Röm. 8, 33-39; Dan. 9, 15-18. — Kath. Der barmherzige Samariter. Luf. 10, 29-37; Ep. 2. Kor. 3, 4-9.                           |                       |      |       |                       |        |
| 31. S.        | 11. n. Tr.                                                                                                                                                                                                      | 12. n. Pf.            | 5.10 | 18.50 | 14.45                 | 21.51  |

Was kein Buch und kein Prophetenwort vermag: das Göttliche in uns lebendig zu gestalten, das vermag der Mutter liebes Wort.

Hans-Christoph Raergel.

## Gedenktage.

## Mutmaßliche Witterung nach dem 100jährigen Kalender.

**August.** 1.—4. trüb mit etwas Regen; 6. prächtiges Wetter mit kühlen Nächten; 7. Regen und Donner; 8. ziemlich schön; 9.—14. anhaltender Regen; 17. schön; 18. starkes Gewitter und unbeständig bis zum Ende.

## Arbeitskalender für Haus-, Landwirtschaft und Gartenbau.

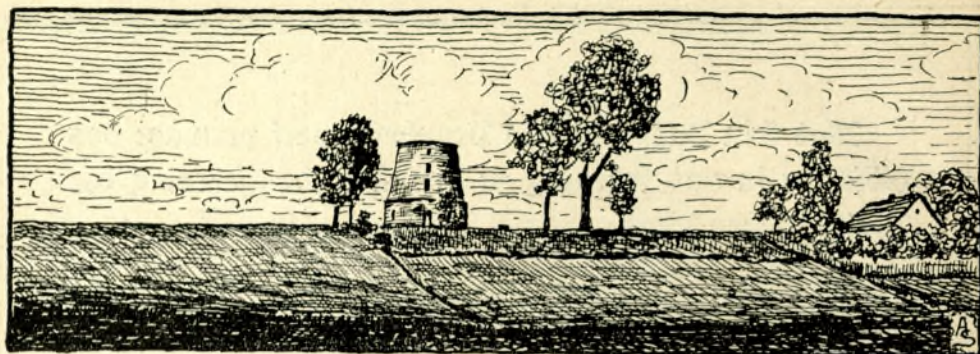
**Landwirtschaftliche Verrichtungen im August.** Die Getreideernte ist ein wichtiges Geschäft und erfordert volle Aufmerksamkeit und Anstrengung des Landwirts, besonders bei ungünstiger Witterung, wenn das Getreide schon geschnitten auf dem Felde liegt. Dann muß man die Ähren und das Stroh vor der Fäulnis schützen durch Garbenhäufen, welche man auf verschiedene Weise aufsticht, meist so, daß die Ähren zusammenstoßen. Die Ernte erfolgt vor der völligen Reife, weil sonst zu viele Körner verloren gehen und das Stroh minderwertiger wird. Der Hauf kommt jetzt zur Röstung beim in stehende oder langsam fließende Gewässer. Er muß dort einen Gärungsprozeß durchmachen, um die Trennung der Fasern unter sich und mit dem Holz des Stengels zu bewerkstelligen. Schlammiges und mooriges Wasser ist der Röstung nachteilig, weil die Fasern dann beim Bleichen dunkle Streifen und Flecken bekommen. Gegen Ende des Monats baut man die Winterrüben an. Auf abgeerntete Ackerfelder führe man genügend Düng, wenn Winterweizen angebaut werden soll: Feld und Ackerland verfrachten kann man nur durch gutes Düngen! Die Wiesen werden Ende August zum zweiten Male gemäht, damit die Mahd noch gut trocknet. Das Frühobst wird abgemacht. In der letzten Augustwoche kann man die letzte Saat vom Spinat machen, ebenso auf Mistbeete die verschiedenen Kohlarten und Rettiche; der Schnittlauch wird nicht mehr geschnitten und durch Verteilung vermehrt. Die Gurken werden abgeerntet, auch die ersten reifen Tomaten abgenommen. Das Pflücken des Hopfens geschieht gegen Ende August an einem trockenen Tage; der Hopfen kommt auf einen luftigen Boden zum Abtrocknen. Die Wienenstöcke werden gereinigt und der überflüssige Sontg noch geschleudert. Jetzt ist die beste Zeit zum Verkauf der fetten Hammel.

## Schonzeiten.

Für männliches und weibliches Gänse, Gänse, weibliches Rot- und Damwild, Wildfälscher, weibliches Rehwild und Rehstälber, Dachs, Biber, Fasan, Auer, Ferkel, Gänse, Kalanenhähne und -Hennen, Rebhühner, Wachteln, schottische Moorhühner, Trappen, Drosseln.

**Zeit-Ordnung:** Vom 1.—15. um 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, vom 16.—31. um 20 Uhr.





Teufelsmühle  
bei Seifersdorf

## September

| Woche<br>und<br>Tag                                                              | Evangelischer<br>Kalender                                                                                                                                                                       | Katholischer<br>Kalender | Ufg. | Utg.  | im<br>Reich<br>des | Auf-<br>gang | Unter-<br>gang |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------|-------|--------------------|--------------|----------------|
| 1 M.                                                                             | Negidius                                                                                                                                                                                        | Negidius                 | 5.11 | 18.48 | ☾                  | 15.52        | 22.35          |
| 2 D.                                                                             | Abalon                                                                                                                                                                                          | Stephan                  | 5.13 | 18.45 | ☾                  | 16.45        | 23.30          |
| 3 M.                                                                             | Mansuetus                                                                                                                                                                                       | Mansuetus                | 5.15 | 18.43 | ☾                  | 17.25        | —              |
| 4 D.                                                                             | Moses                                                                                                                                                                                           | Rosalie                  | 5.16 | 18.41 | ☾                  | 17.54        | 0.36           |
| 5 F.                                                                             | Gertrud                                                                                                                                                                                         | Laurentius               | 5.18 | 18.38 | ☾                  | 18.15        | 1.47           |
| 6 S.                                                                             | Magnus                                                                                                                                                                                          | Magnus                   | 5.20 | 18.36 | ☾                  | 18.31        | 2.59           |
| 37. W.                                                                           | Ev. Jephata! Mart. 7, 31-37; Ep. 2. Kor. 8, 4-9. — Joh. 8, 31-38; Apostel-<br>gesch. 16, 9-15; 1. Petr. 2, 18-21. — Kath. Die zehn Auslästigen. Luf. 17, 11-19;<br>Ep. Gal. 3, 16-22.           |                          |      |       |                    |              |                |
| 7 S.                                                                             | 12. n. Tr.                                                                                                                                                                                      | 13. n. Pf.               | 5.21 | 18.34 | ☾                  | 18.45        | 4.11           |
| 8 M.                                                                             | Maria Geburt                                                                                                                                                                                    | Maria Geburt             | 5.23 | 18.31 | ☾                  | 18.56        | 5.22           |
| 9 D.                                                                             | Bruno                                                                                                                                                                                           | Gorgonius                | 5.25 | 18.29 | ☾                  | 19. 7        | 6.32           |
| 10 M.                                                                            | Sophienes                                                                                                                                                                                       | Nikolaus v. Tol.         | 5.26 | 18.27 | ☾                  | 19.18        | 7.42           |
| 11 D.                                                                            | Protus                                                                                                                                                                                          | Protus                   | 5.28 | 18.24 | ☾                  | 19.29        | 8.54           |
| 12 F.                                                                            | Syrus                                                                                                                                                                                           | Maria Namensfest         | 5.30 | 18.22 | ☾                  | 19.44        | 10. 9          |
| 13 S.                                                                            | Amatus                                                                                                                                                                                          | Maternus                 | 5.31 | 18.20 | ☾                  | 20. 3        | 11.27          |
| 38. W.                                                                           | Ev. Der barmherzige Samariter. Luf. 10, 23-37; Ep. Röm. 8, 21-28. — Mart. 12,<br>41-44; 1. Petr. 2, 1-10; Sach. 7, 4-10. — Kath. Sorget nicht ängstlich. Matth. 6,<br>24-33; Ep. Gal. 5, 16-24. |                          |      |       |                    |              |                |
| 14 S.                                                                            | 13. n. Tr.                                                                                                                                                                                      | 14. n. Pf.               | 5.33 | 18.17 | ☾                  | 20.29        | 12.47          |
| 15 M.                                                                            | Alomedes                                                                                                                                                                                        | Alomedes                 | 5.35 | 18.15 | ☾                  | 21. 7        | 14. 5          |
| 16 D.                                                                            | Euphemia                                                                                                                                                                                        | Kornelius                | 5.36 | 18.13 | ☾                  | 22. 2        | 15.15          |
| 17 M.                                                                            | Quat. Lambertus                                                                                                                                                                                 | Quat. Lambertus          | 5.38 | 18.10 | ☾                  | 23.16        | 16.11          |
| 18 D.                                                                            | Titus                                                                                                                                                                                           | Thom. v. Villan.         | 5.40 | 18. 8 | ☾                  | —            | 16.51          |
| 19 F.                                                                            | Januarius                                                                                                                                                                                       | Januarius                | 5.41 | 18. 5 | ☾                  | 0.43         | 17.19          |
| 20 S.                                                                            | Kausia                                                                                                                                                                                          | Eustachius               | 5.43 | 18. 3 | ☾                  | 2.15         | 17.40          |
| 39. W.                                                                           | Ev. Die zehn Auslästigen. Luf. 17, 11-19; Ep. Gal. 5, 16-24. — Joh. 5, 1-14;<br>1. Tim. 1, 12-17; 1. Petr. 2, 1-10. — Kath. Keine nicht. Luf. 7, 11-16; Ep.<br>Gal. 5, 25-6, 10.                |                          |      |       |                    |              |                |
| 21 S.                                                                            | 14. n. Tr.                                                                                                                                                                                      | 15. n. Pf.               | 5.45 | 18. 1 | ☾                  | 3.48         | 17.56          |
| 22 M.                                                                            | Moritz                                                                                                                                                                                          | Moritz                   | 5.47 | 17.58 | ☾                  | 5.19         | 18.11          |
| 23 D.                                                                            | Joseas                                                                                                                                                                                          | Thella                   | 5.48 | 17.56 | ☾                  | 6.47         | 18.24          |
| 24 M.                                                                            | Johann. Empf.                                                                                                                                                                                   | Johann. Empf.            | 5.50 | 17.53 | ☾                  | 8.15         | 18.40          |
| 25 D.                                                                            | Kleophas                                                                                                                                                                                        | Kleophas                 | 5.52 | 17.51 | ☾                  | 9.41         | 18.57          |
| 26 F.                                                                            | Cyprianus                                                                                                                                                                                       | Cyprianus                | 5.53 | 17.49 | ☾                  | 11. 6        | 19.19          |
| 27 S.                                                                            | Kosmas, Damian                                                                                                                                                                                  | Kosmas, Damian           | 5.55 | 17.46 | ☾                  | 12.28        | 19.49          |
| 40. W.                                                                           | Ev. Sorget nicht. Matth. 6, 24-34; Ep. Gal. 5, 25-6, 10. — Joh. 11, 1-11;<br>2. Thess. 3, 6-13; 1. Röm. 17, 8-16. — Kath. Sabbatfeier in Liebe und<br>Demut. Luf. 14, 1-11; Ep. Eph. 3, 13-21.  |                          |      |       |                    |              |                |
| 28 S.                                                                            | 15. n. Tr.                                                                                                                                                                                      | 16. n. Pf.               | 5.57 | 17.44 | ☾                  | 13.40        | 20.28          |
| 29 M.                                                                            | Michaelis                                                                                                                                                                                       | Michaelis                | 5.58 | 17.42 | ☾                  | 14.41        | 21.20          |
| 30 D.                                                                            | Sieronymus                                                                                                                                                                                      | Sieronymus               | 6. 0 | 17.39 | ☾                  | 15.25        | 22.23          |
| Wie St. Egidius (1. Sept.) das Wetter hält, so soll es den ganzen Monat bleiben. |                                                                                                                                                                                                 |                          |      |       |                    |              |                |

Die Ehre und die Eitelkeit,  
die führen immer bitteren Streit,  
die eine schien vor der Welt so gern,  
was jene sein will vor dem Herrn.

Joseph von Eichendorff.

### Gedenktage.

### Mutmaßliche Witterung nach dem 100jährigen Kalender.

**September.** Bis 5. windig und kalt; 6.—8. Donner  
und Regen; 11. trüb; 13.—14. Nachfröste;  
15. hell und warm; 16.—17. trüb ohne Frost; vom 18.  
bis Schluß neblig, kalt und windig, wie im Winter.

### Arbeitskalender für Haus-, Landwirtschaft und Gartenbau

**Landwirtschaftliche Verrichtungen im Sep-  
tember.** In diesem Monat bestellt man seine  
Acker durch Umpflügen und läßt den Saatkurden  
einige Wochen Zeit sich zu setzen, um dann das  
Wintergetreide einzuläsen. Der Roggen erfor-  
dert die früheste Saat, damit er sich noch vor  
dem Eintritt des Winters ordentlich bestanden  
kann. — Er will einen lockeren, trockenen, fan-  
digen Boden. Auch die Wintergerste verlangt  
eine frühe Aussaat. Ein mäßig feuchter, kräf-  
tiger Lehmboden sagt ihr gut zu. Während der  
Roggen sehr wohl auf sich selbst folgen kann, ge-  
beht die Gerste nicht gut auf andere Halms-  
früchte. Der Spelz ist nach dem Weizen eine  
vorzügliche Halmsfrucht. Er verträgt auch ein  
rauhes Klima in Gebirgsgegenden und ist  
ziemlich unabhängig vom Boden. Die Aussaat  
des Weizens kann auch im nächsten Monat und  
bis in den November erfolgen; doch geraten  
frühe Saaten besser als späte; Kalkböden mit  
Ton gemischt steht er am meisten. Frischer Düng-  
er zum Getreide ist wenig geeignet, da er gern  
brandig wird. Die Wiesen setzt man in gehörigen  
Stand durch Abrechen und etwaige Neu-  
anfang an nötige Stellen. Jetzt ist auch Zeit  
zur Tomatenernte in den Gärten. Das Spät-  
obst wird abgenommen und sorgsam aufbewahrt  
an luftigen Orten. Gegen Ende des Monats  
bis Mitte November können die Widder unter  
die Herde gelassen werden. Die Maisschweine  
werden jetzt besonders getrieben. Beim Füttern  
des Rindviehes sei man vorsichtig mit neuem  
Stroh und Heu. In den Bienenstöcken ver-  
feinere man die Alualöcher und sonstigen  
Öffnungen wegen der Raubienen.

### Schonzeiten.

Für weibliches Elchwild, Elchfäher, weib-  
liches Rot- und Damwild, Wildfäher, weib-  
liches Rehwild und Rehfäher, Fieber, Hasen,  
Auerhähne und -hennen, bis 15. für Bir-  
fäher, Fasanen und -hennen, bis 20. für  
Krametsvögel.

### Wetter- und Bauernregeln.

Sie Korn an Egidius. — Maria Geburt, jagt alle  
Schwalben fort.

### Jüdischer Kalender:

Anfang des Jahres 5691 am 23., das zweite Neu-  
jahrsfest am 24. September.

Am 23. September Herbstanfang,  
Tag und Nacht gleich.

Fasten-Ordnung: Vom 1.—15. um 19<sup>1/2</sup> Uhr,  
vom 16.—30. um 19 Uhr.





Altshafteich  
bei Lippen

Oktober

| Woche<br>und<br>Tag                                                                          | Evangelischer<br>Kalender                                                                                                                                                                                          | Katholischer<br>Kalender | Ufg. | Utg.  | Im<br>Zeich.<br>des | Auf-<br>gang | Unter-<br>gang |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------|-------|---------------------|--------------|----------------|
| 1 M.                                                                                         | Remigius                                                                                                                                                                                                           | Remigius                 | 6. 1 | 17.37 | ☾                   | 15.58        | 23.33          |
| 2 D.                                                                                         | Bollrad                                                                                                                                                                                                            | Leodegar                 | 6. 3 | 17.35 | ☾                   | 16.21        | —              |
| 3 F.                                                                                         | Jairus                                                                                                                                                                                                             | Candidus                 | 6. 5 | 17.32 | ☾                   | 16.39        | 0.46           |
| 4 S.                                                                                         | Franz                                                                                                                                                                                                              | Franz                    | 6. 7 | 17.30 | ☾                   | 16.53        | 1.58           |
| 41. W.                                                                                       | Ev. Der reiche Mann. Luk. 12, 15-21; Ep. Ph. 145, 15-21. — Joh. 8, 24-29, 2. Kor. 9, 6-11; Ps. 34, 2-9. — Kath. Das vornehmste Gebot und die vornehmste Frage. Matth. 22, 34-46; Ep. Eph. 4, 1-6.                  |                          |      |       |                     |              |                |
| 5 S.                                                                                         | Erntedankfest                                                                                                                                                                                                      | 17. n. Pf.               | 6. 9 | 17.28 | ☾                   | 17. 5        | 3. 9           |
| 6 M.                                                                                         | Fides                                                                                                                                                                                                              | Bruno                    | 6.10 | 17.25 | ☾                   | 17.15        | 4.20           |
| 7 D.                                                                                         | Amalia                                                                                                                                                                                                             | Martus P.                | 6.12 | 17.23 | ☾                   | 17.27        | 5.30           |
| 8 M.                                                                                         | Belagia                                                                                                                                                                                                            | Brigitta                 | 6.14 | 17.21 | ☾                   | 17.38        | 6.42           |
| 9 D.                                                                                         | Dionysius                                                                                                                                                                                                          | Dionysius                | 6.15 | 17.18 | ☾                   | 17.51        | 7.57           |
| 10 F.                                                                                        | Gideon                                                                                                                                                                                                             | Franz Borgia             | 6.17 | 17.16 | ☾                   | 18. 8        | 9.15           |
| 11 S.                                                                                        | Burchard                                                                                                                                                                                                           | Burchard                 | 6.19 | 17.14 | ☾                   | 18.32        | 10.36          |
| 42. W.                                                                                       | Ev. Sabbatfeier in Liebe und Demut. Luk. 14, 1-11; Ep. Eph. 4, 1-6. — Matth. 12, 1-8; Heb. 4, 9-13; Ps. 75, 5-8. — Kath. Der Sichtbrüchige. Matth. 9, 1-14; Ep. 1. Kor. 1, 4-8.                                    |                          |      |       |                     |              |                |
| 12 S.                                                                                        | 17. n. Tr.                                                                                                                                                                                                         | 18. n. Pf.               | 6.21 | 17.11 | ☾                   | 19. 5        | 11.55          |
| 13 M.                                                                                        | Kolomann                                                                                                                                                                                                           | Eduard                   | 6.23 | 17. 9 | ☾                   | 19.54        | 13. 8          |
| 14 D.                                                                                        | Calixtus                                                                                                                                                                                                           | Calixtus                 | 6.24 | 17. 7 | ☾                   | 21. 0        | 14. 8          |
| 15 M.                                                                                        | Hedwig                                                                                                                                                                                                             | Theresa                  | 6.26 | 17. 5 | ☾                   | 22.20        | 14.52          |
| 16 D.                                                                                        | Gallus                                                                                                                                                                                                             | Gallus                   | 6.28 | 17. 2 | ☾                   | 23.50        | 15.22          |
| 17 F.                                                                                        | Florentin                                                                                                                                                                                                          | Hedwig                   | 6.30 | 17. 0 | ☾                   | —            | 15.44          |
| 18 S.                                                                                        | Lukas                                                                                                                                                                                                              | Lukas                    | 6.32 | 16.58 | ☾                   | 1.19         | 16. 2          |
| 43. W.                                                                                       | Ev. Das vornehmste Gebot und die vornehmste Frage. Matth. 22, 34-46; Ep. 1. Kor. 1, 4-9. — Mark. 10, 17-27; Joh. 2, 10-17; 2. Chron. 1, 7-12. — Kath. Die königliche Hochzeit. Matth. 22, 1-14; Ep. Eph. 4, 23-28. |                          |      |       |                     |              |                |
| 19 S.                                                                                        | 18. n. Tr.                                                                                                                                                                                                         | 19. n. Pf.               | 6.33 | 16.56 | ☾                   | 2.49         | 16.16          |
| 20 M.                                                                                        | Wendelin                                                                                                                                                                                                           | Wendelin                 | 6.35 | 16.54 | ☾                   | 4.16         | 16.30          |
| 21 D.                                                                                        | Ursula                                                                                                                                                                                                             | Ursula                   | 6.37 | 16.52 | ☾                   | 5.42         | 16.43          |
| 22 M.                                                                                        | Cordula                                                                                                                                                                                                            | Cordula                  | 6.39 | 16.50 | ☾                   | 7. 9         | 16.59          |
| 23 D.                                                                                        | Severinus                                                                                                                                                                                                          | Joh. v. Capistran        | 6.41 | 16.48 | ☾                   | 8.36         | 17.19          |
| 24 F.                                                                                        | Salome                                                                                                                                                                                                             | Raphael                  | 6.42 | 16.45 | ☾                   | 10. 2        | 17.45          |
| 25 S.                                                                                        | Crispinus                                                                                                                                                                                                          | Crispin                  | 6.44 | 16.43 | ☾                   | 11.21        | 18.20          |
| 44. W.                                                                                       | Ev. Der Sichtbrüchige. Matth. 9, 1-8; Ep. Eph. 4, 22-32. — Joh. 9, 24-41; Joh. 5, 13-20; Ps. 32, 1-7. — Kath. Des Königl. Sohn. Joh. 4, 46-53; Ep. Eph. 5, 15-21.                                                  |                          |      |       |                     |              |                |
| 26 S.                                                                                        | 19. n. Tr.                                                                                                                                                                                                         | 20. n. Pf.               | 6.46 | 16.41 | ☾                   | 12.29        | 19. 8          |
| 27 M.                                                                                        | Sabina                                                                                                                                                                                                             | Sabina                   | 6.48 | 16.39 | ☾                   | 13.21        | 20. 8          |
| 28 D.                                                                                        | Simon, Juda                                                                                                                                                                                                        | Simon, Juda              | 6.50 | 16.37 | ☾                   | 13.59        | 21.17          |
| 29 M.                                                                                        | Engelhard                                                                                                                                                                                                          | Narzissus                | 6.52 | 16.35 | ☾                   | 14.26        | 22.29          |
| 30 D.                                                                                        | Hartmann                                                                                                                                                                                                           | Serapion                 | 6.54 | 16.33 | ☾                   | 14.45        | 23.42          |
| 31 F.                                                                                        | Wolfgang                                                                                                                                                                                                           | Wolfgang                 | 6.55 | 16.31 | ☾                   | 15. 0        | —              |
| Warmer Oktober soll kalten Februar bringen, Regen und Wind im Dezember, einen milden Januar. |                                                                                                                                                                                                                    |                          |      |       |                     |              |                |

Trennung ist wohl Tod zu nennen,  
Denn wer weiß, wohin wir gehn,  
Tod ist nur ein kurzes Trennen  
Auf ein baldig Wiedersehn.

Joseph von Eichendorff.

## Gedenktage.

## Mutmaßliche Witterung nach dem 100jährigen Kalender.

**Oktober.** Bis 9. Regen mit Sturmwind; 10., 11. hell; 21.—22. trüb und Regen; 24.—26. neblig und unstet; 29.—31. neblig und kalt.

## Arbeitskalender für Haus-, Landwirtschaft und Gartenbau.

**Landwirtschaftliche Verrichtungen im Oktober.**  
Die abgeräumten Felder werden in diesem und dem folgenden Monat gedüngt und gepflügt. Mais und Kürbisse sind reif. Die Rüben können heimgefahren, die Koblengewächse im Garten abgeerntet werden. Die Hausfrau beginnt mit dem Einmachen des Sauerkrautes. Jetzt ist volle Kartoffelernte. Der Ertrag der Kartoffelfelder ist bei uns eine Lebensfrage, denn die Kartoffel gehört neben dem Brot zum wichtigsten und billigsten Ernährungsmittel für reich und arm. Die Wiesen werden entweder zur Weide freigegeben oder wieder bewässert bis zum Eintritt des Frostes. Sieht man bei der Weinlese mehr auf Güte als auf Menge, so wartet man damit lieber etwas länger; es kommt übrigens viel dabei auf die Traubenforten an. Die Gärung erfolgt alsbald bei warmem Herbstwetter; die Nachgärung aber gibt erst dem Wein das Aroma. Der Zucker der Traube spaltet sich dabei in Weingeist und Kohlensäure. Nach dem ersten Ablassen des Mostes wird der Wein hell und gewinnt an Güte durch jahrelanges Lagern.

## Schonzeiten.

Für männliches und weibliches Geschild Gichtälber, Auerhähne und -hennen, weibliches Rehwild und Rehfälber, bis 15. für weibliches Rot- und Damwild und Wildfälber.

## Wetter- und Bauernregeln.

Im Herbst das Wetter hell, bringt es Wind im Winter schnell. — Ist der Oktober kalt, so macht er fürs nächste Jahr dem Hauenseitig halt. — Fällt der erste Schnee in Dresden, so bleibt der ganze Winter ein Ged. — Auf St. Gallentag muß jeder Apfel in seinen Sad. — St. Gallen läßt den Schnee fallen. — St. Gallwein, Bauerwein — Auf St. Gall bleibt die Kuh im Stall. — Wenn Felix nicht glücklich, der Michel keinen Fischwein schaffst; wenn dieses nicht kann sein, so bringt Gallus sauren Wein. — Wenn Simon und Judas vorbei, so rückt der Winter herbei.

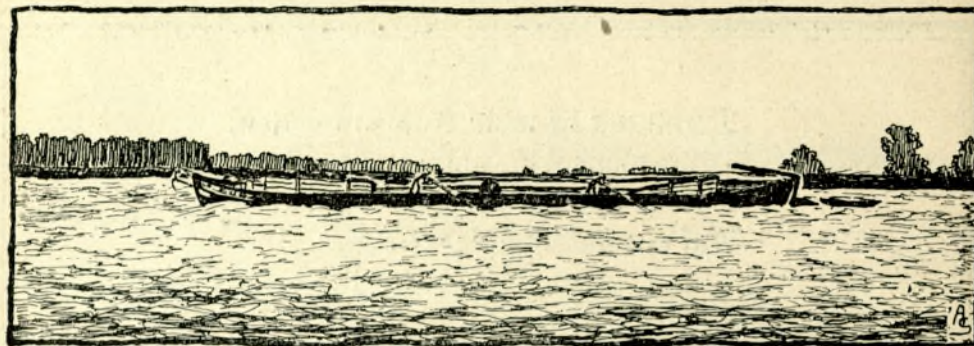
## Jüdischer Kalender:

Veröhnungsfest am 2., Laubhüttenfest am 7. u. 8., Laubhüttenende am 14., Fest der Gesehesfreude am 15. Oktober.

Am 7. Oktober partielle Mondfinsternis, in Deutschland sichtbar.  
Am 21.—22. Oktober totale Sonnenfinsternis in Deutschland unsichtbar.

Eaut-Ordnung: Vom 1.—15. um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, vom 16.—31. um 18 Uhr.





An der Oder bei  
Golschwitz

## November

| Woche<br>und<br>Tag | Evangelischer<br>Kalender                                                                                                                                                                                   | Katholischer<br>Kalender | ⊙<br>Mg. | ⊙<br>Mg. | ☾<br>im<br>Zeich.<br>des | ☾<br>Auf-<br>gang | ☾<br>Unter-<br>gang |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------|----------|--------------------------|-------------------|---------------------|
| 1 S.                | Aller Heiligen                                                                                                                                                                                              | Aller Heiligen           | 6.57     | 16.29    | ☾                        | 15.13             | 0.54                |
| 45. W.              | Ev. Die Seligsprechungen. Matth. 5, 1-12; Ep. Gal. 5, 1-15. — Joh. 2, 13-17; 1. Kor. 8, 11-23; Ps. 46. — Kath. Der Schalksnecht. Matth. 18, 23-35; Ep. Eph. 6, 10-17.                                       |                          |          |          |                          |                   |                     |
| 2 S.                | Reformat.-Fest                                                                                                                                                                                              | 21. n. Pf.               | 6.59     | 16.28    | ☾                        | 15.24             | 2. 4                |
| 3 M.                | Gottlieb                                                                                                                                                                                                    | Hubertus                 | 7. 1     | 16.26    | ☾                        | 15.35             | 3.15                |
| 4 D.                | Charlotte                                                                                                                                                                                                   | Karl Borromäus           | 7. 3     | 16.24    | ☾                        | 15.46             | 4.26                |
| 5 M.                | Blandina                                                                                                                                                                                                    | Emmerich                 | 7. 5     | 16.22    | ☾                        | 15.58             | 5.41                |
| 6 D.                | Leonhard                                                                                                                                                                                                    | Leonhard                 | 7. 7     | 16.20    | ☾                        | 16.14             | 6.58                |
| 7 F.                | Engelbert                                                                                                                                                                                                   | Engelbert                | 7. 9     | 16.18    | ☾                        | 16.36             | 8.20                |
| 8 S.                | Gottfried                                                                                                                                                                                                   | 4 Gefürchte Märi.        | 7.10     | 16.17    | ☾                        | 17. 6             | 9.42                |
| 46. W.              | Ev. Des königlichen Sohn. Joh. 4, 47-54; Ep. Eph. 6, 10-17. — Mark. 10, 13-16; Eph. 6, 1-9; 2. Sam. 7, 17-29. — Kath. Die Sinsmünze. Matth. 22, 15-21; Ep. Phil. 1, 6-11.                                   |                          |          |          |                          |                   |                     |
| 9 S.                | 21. n. Tr.                                                                                                                                                                                                  | 22. n. Pf.               | 7.12     | 16.15    | ☾                        | 17.51             | 10.58               |
| 10 M.               | Martin Luther                                                                                                                                                                                               | Andreas Avelin           | 7.14     | 16.13    | ☾                        | 18.52             | 12. 4               |
| 11 D.               | Martin Bischof                                                                                                                                                                                              | Martin Bischof           | 7.16     | 16.12    | ☾                        | 20. 9             | 12.52               |
| 12 M.               | Jonas                                                                                                                                                                                                       | Martin B.                | 7.18     | 16.10    | ☾                        | 21.34             | 13.26               |
| 13 D.               | Briceus                                                                                                                                                                                                     | Stanislaus K. ☾          | 7.19     | 16. 9    | ☾                        | 23. 3             | 13.50               |
| 14 F.               | Levinus                                                                                                                                                                                                     | Zutundus                 | 7.21     | 16. 7    | ☾                        | —                 | 14. 8               |
| 15 S.               | Leopold                                                                                                                                                                                                     | Leopold                  | 7.23     | 16. 6    | ☾                        | 0.29              | 14.23               |
| 47. W.              | Ev. Der Schalksnecht. Matth. 18, 21-35; Ep. Phil. 1, 3-11. — Luk. 9, 57-62; Heb. 13, 1-9; Epr. Gal. 24, 14-20. — Kath. Jatri Töchterlein. Matth. 9, 18-26; Ep. Phil. 3, 17-4, 3.                            |                          |          |          |                          |                   |                     |
| 16 S.               | 22. n. Tr.                                                                                                                                                                                                  | 23. n. Pf.               | 7.25     | 16. 4    | ☾                        | 1.54              | 14.36               |
| 17 M.               | Hugo                                                                                                                                                                                                        | Gregor Thaum.            | 7.27     | 16. 3    | ☾                        | 3.17              | 14.49               |
| 18 D.               | Gelasius                                                                                                                                                                                                    | Otto, Eger               | 7.28     | 16. 2    | ☾                        | 4.42              | 15. 4               |
| 19 M.               | Buß- u. Bettag                                                                                                                                                                                              | Elisabeth                | 7.30     | 16. 0    | ☾                        | 6. 7              | 15.21               |
| 20 D.               | Amos                                                                                                                                                                                                        | Felix v. Balois ☾        | 7.32     | 15.59    | ☾                        | 7.33              | 15.44               |
| 21 F.               | Maria Opfer                                                                                                                                                                                                 | Maria Opfer              | 7.34     | 15.58    | ☾                        | 8.56              | 16.14               |
| 22 S.               | Alfons                                                                                                                                                                                                      | Cäcilia                  | 7.36     | 15.57    | ☾                        | 10.10             | 16.57               |
| 48. W.              | Ev. Gleichnis von den zehn Jungfrauen. Matth. 25, 1-13; Ep. 2. Petri 3, 3-14. — Luk. 12, 35-43; Offenb. Joh. 7, 9-17; Jes. 85, 3-10. — Kath. Vom Greuel der Verwüstung. Matth. 24, 15-35; Ep. Kol. 1, 9-14. |                          |          |          |                          |                   |                     |
| 23 S.               | Totenfest                                                                                                                                                                                                   | 24. n. Pf.               | 7.37     | 15.55    | ☾                        | 11.11             | 17.52               |
| 24 M.               | Chrysogonus                                                                                                                                                                                                 | Chrysogonus              | 7.39     | 15.54    | ☾                        | 11.55             | 18.59               |
| 25 D.               | Katharina                                                                                                                                                                                                   | Katharina                | 7.41     | 15.53    | ☾                        | 12.27             | 20.12               |
| 26 M.               | Konrad                                                                                                                                                                                                      | Konrad                   | 7.42     | 15.52    | ☾                        | 12.49             | 21.25               |
| 27 D.               | Otto                                                                                                                                                                                                        | Virgilius                | 7.44     | 15.51    | ☾                        | 13. 5             | 22.37               |
| 28 F.               | Günther                                                                                                                                                                                                     | Sosthenes                | 7.45     | 15.50    | ☾                        | 13.19             | 23.47               |
| 29 S.               | Eberhard                                                                                                                                                                                                    | Saturnin                 | 7.47     | 15.50    | ☾                        | 13.31             | —                   |
| 49. W.              | Ev. Gelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn. Matth. 21, 1-9; Ep. Röm. 13, 11-14. — Luk. 1, 68-79; Hebr. 10, 19-25; Jerem. 31, 31-34. — Kath. Die Zukunft des Herrn. Luk. 21, 25-33; Ep. Röm. 13, 11-14. |                          |          |          |                          |                   |                     |
| 30 S.               | 1. Advent                                                                                                                                                                                                   | 1. Adventsi.             | 7.48     | 15.49    | ☾                        | 13.41             | 0.57                |

Wahs frembde war, versleugt fur Spreu im Winde,  
Wahs heemlich blieb, hält'st de im Härze warm,  
Und singst em deine eegnen Kindertreeme,  
Jedweddes Liedel reimt sich uhf Derheeme.

Karl von Holtei.

### Gedenktage.

### Mutmaßliche Witterung nach dem 100jährigen Kalender.

**November.** Bis 3. hell und klar; 4. und 5. Regen; 6.—8. gutes Wetter; 9.—15. Regen und Regengüsse; 16.—20. regnerisch; 23., 24. kalt; 25. Regen; 26. schöner Herbsttag; 27. bei Tag schön, nachts Regen; 29. hell; 30. windig.

### Arbeitskalender für Haus-, Landwirtschaft und Gartenbau.

**Landwirtschaftliche Verrichtungen im November.** Bei tonigen Ackerböden hat man darauf zu achten, daß das Wasser nicht in den Furchen stehen bleibt, weil dies der Auflösung der Bodenkraft und der Warmhaltung der Ackerkrume nachteilig ist. Je früher überdüngt werden kann, desto besser ist es für die Saat. Die Obstbäume werden umgegraben und gedüngt, die Wurzelstöcklinge besonders an den Sträuchern weggenommen; die jungen Baumstämmchen mit Reisig umwunden gegen das Befallen des Wildes. Die Winterfütterung des Viehes mit Häcksel und Heu wechselt mit Grünfütter, so lange man dieses noch vom Felde holen kann; Kartoffeln, Dickrüben, weiße Rüben sind ein Hauptbestandteil der Winterfütterung, am wertvollsten und nahrhaftesten durch gutes Abkochen. Aus der Scheune hört man den Takt der Dreschflegel; diese Arbeit unternimmt man bei schlechtem Novemberwetter, wenn man im Felde nichts arbeiten kann. Die im August in Töpfe gesetzten Blumenzwiebeln stellt man jetzt ans Zimmerfenster, daß sie bis Weihnachten Blumen bringen. Im Walde wird Holz gefällt. Am Bienenstande kontrolliere man stets, ob alle Öffnungen und Risse wohl verwahrt sind.

### Schonzeiten.

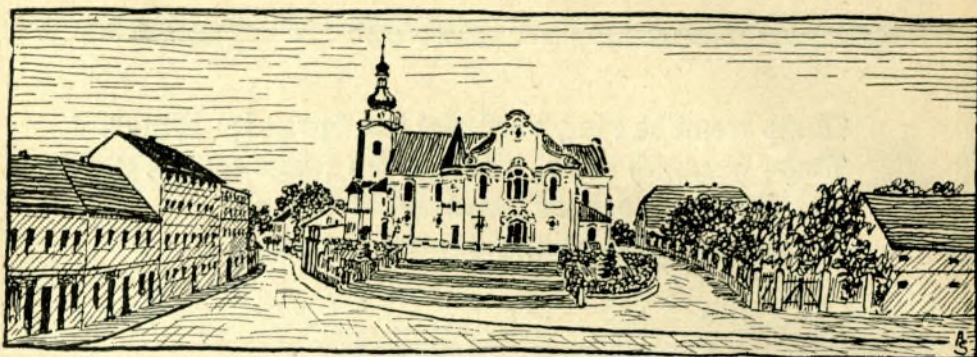
Für männliches und weibliches Gschwiß, Eickfäßer, Auerhähne, bis 10. für Auerhennen.

### Wetter- und Bauernregeln.

Ob der Winter kalt oder warm soll sein, so gehe am Allerheiligentag so fein in das Gehölz zu einer Buche, alda magst du folgendes Zeichen suchen: Dau einen Span davon und ist er trocken, so wird ein warmer Winter heranrücken; ist aber naß der abgehaune Span, so kommt ein kalter Winter auf den Plan. — Martins-tag trüb, macht den Winter lind und lieb; ist er hell, macht er das Wasser zur Schell.

Feiertags-Ordnung: Vom 1.—15. um 17<sup>1/2</sup> Uhr,  
vom 16.—30. um 17 Uhr.





Friedland

# Dezember

| Woche und Tag | Evangelischer Kalender                                                                                                                                                                          | Katholischer Kalender   | ⊙ Mfg. | ⊙ Mtg. | ☾ im Reich des | ☾ Aufgang | ☾ Untergang |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|--------|----------------|-----------|-------------|
| 1 M.          | Arnold                                                                                                                                                                                          | Eugen                   | 7.50   | 15.48  | ☾              | 13.52     | 2. 7        |
| 2 D.          | Candidus                                                                                                                                                                                        | Bibiana                 | 7.51   | 15.47  | ☾              | 14. 3     | 3.19        |
| 3 M.          | Cassian                                                                                                                                                                                         | Franz Xaver             | 7.53   | 15.47  | ☾              | 14.18     | 4.36        |
| 4 D.          | Barbara                                                                                                                                                                                         | Barbara                 | 7.54   | 15.46  | ☾              | 14.38     | 5.56        |
| 5 F.          | Abigail                                                                                                                                                                                         | Sabbas                  | 7.55   | 15.46  | ☾              | 15. 4     | 7.19        |
| 6 S.          | Nikolaus                                                                                                                                                                                        | Nikolaus                | 7.57   | 15.45  | ☾              | 15.43     | 8.40        |
| 50. W.        | Ev. Die Zukunft des Herrn. Luf. 21, 25-36; Ep. Röm. 16, 4-13. — Luf. 17, 20-30; 2. Petri 1, 3-11; Mal. 3, 19-24. — Kath. Bist du, der da kommen soll? Matth. 11, 2-10; Ep. Römer 15, 4-13.      |                         |        |        |                |           |             |
| 7 S.          | <b>2. Advent</b>                                                                                                                                                                                | <b>2. Adventstg.</b>    | 7.58   | 15.45  | ☾              | 16.40     | 9.51        |
| 8 M.          | Maria Empf.                                                                                                                                                                                     | Maria Empf.             | 7.59   | 15.44  | ☾              | 17.55     | 10.48       |
| 9 D.          | Joachim                                                                                                                                                                                         | Leofadta                | 8. 0   | 15.44  | ☾              | 19.20     | 11.28       |
| 10 M.         | Judith                                                                                                                                                                                          | Melchised               | 8. 2   | 15.44  | ☾              | 20.49     | 11.55       |
| 11 D.         | Damasus                                                                                                                                                                                         | Damasus                 | 8. 3   | 15.44  | ☾              | 22.17     | 12.15       |
| 12 F.         | Epimachus                                                                                                                                                                                       | Epimachus               | 8. 4   | 15.44  | ☾              | 23.42     | 12.30       |
| 13 S.         | Lucia                                                                                                                                                                                           | Lucia                   | 8. 5   | 15.44  | ☾              | —         | 12.43       |
| 51. W.        | Ev. Bist du, der da kommen soll? Matth. 11, 2-10; Ep. 1. Kor. 4, 1-5; Matth. 3, 1-11; 2. Tim. 4, 6-8; Hei. 40, 1-8. — Kath. Das Zeugnis Johannes des Täufers. Joh. 1, 19-28; Ep. Phil. 4, 4-7.  |                         |        |        |                |           |             |
| 14 S.         | <b>3. Advent</b>                                                                                                                                                                                | <b>3. Adventstg.</b>    | 8. 6   | 15.44  | ☾              | 1. 5      | 12.57       |
| 15 M.         | Johanna                                                                                                                                                                                         | Eusebius                | 8. 7   | 15.44  | ☾              | 2.27      | 13.10       |
| 16 D.         | Ananias                                                                                                                                                                                         | Abelheid                | 8. 8   | 15.44  | ☾              | 3.49      | 13.26       |
| 17 M.         | Quat. Lazarus                                                                                                                                                                                   | Quat. Lazarus           | 8. 8   | 15.44  | ☾              | 5.12      | 13.46       |
| 18 D.         | Christoph                                                                                                                                                                                       | Maria Erwart.           | 8. 9   | 15.44  | ☾              | 6.36      | 14.13       |
| 19 F.         | Lot                                                                                                                                                                                             | Remesius                | 8.10   | 15.44  | ☾              | 7.53      | 14.49       |
| 20 S.         | Abraham                                                                                                                                                                                         | Ammon                   | 8.10   | 15.45  | ☾              | 8.58      | 15.40       |
| 52. W.        | Ev. Das Zeugnis Johannes des Täufers. Joh. 1, 19-28; Ep. Phil. 4, 4-7. — Joh. 1, 15-18; 1. Joh. 1, 1-4; 5. Mose 18, 15-19. — Kath. Bereitet den Weg des Herrn. Luf. 3, 1-6; Ep. 1. Kor. 4, 1-5. |                         |        |        |                |           |             |
| 21 S.         | <b>4. Advent</b>                                                                                                                                                                                | <b>4. Adventstg.</b>    | 8.11   | 15.45  | ☾              | 9.49      | 16.42       |
| 22 M.         | Beata                                                                                                                                                                                           | Flavian                 | 8.11   | 15.46  | ☾              | 10.26     | 17.53       |
| 23 D.         | Dagobert                                                                                                                                                                                        | Viktoria                | 8.12   | 15.46  | ☾              | 10.51     | 19. 8       |
| 24 M.         | Adam, Eva                                                                                                                                                                                       | Adam, Eva               | 8.12   | 15.47  | ☾              | 11.10     | 20.21       |
| 25 D.         | <b>Heil. Christfest</b>                                                                                                                                                                         | <b>Heil. Christfest</b> | 8.13   | 15.48  | ☾              | 11.24     | 21.31       |
| 26 F.         | <b>2. Christtag</b>                                                                                                                                                                             | <b>Stephanus</b>        | 8.13   | 15.48  | ☾              | 11.37     | 22.41       |
| 27 S.         | Johannes                                                                                                                                                                                        | Johannes                | 8.13   | 15.49  | ☾              | 11.47     | 23.50       |
| 53. W.        | Ev. Von Simeon und Anna. Luf. 2, 33-40; Ep. Gal. 4, 1-7. — Luf. 2, 25-32; Joh. 12, 35-41; 2. Kor. 5, 1-9; Hei. 63, 7-16. — Kath. Fert wie vor. Luf. 2, 33-40; Ep. Gal. 4, 1-7.                  |                         |        |        |                |           |             |
| 28 S.         | <b>S. n. Weihn.</b>                                                                                                                                                                             | <b>S. n. Weihn.</b>     | 8.13   | 15.50  | ☾              | 11.53     | —           |
| 29 M.         | Jonathan                                                                                                                                                                                        | Thomas B.               | 8.14   | 15.51  | ☾              | 12.10     | 1. 0        |
| 30 D.         | David                                                                                                                                                                                           | David                   | 8.14   | 15.52  | ☾              | 12.22     | 2.13        |
| 31 M.         | Silvester                                                                                                                                                                                       | Silvester               | 8.14   | 15.53  | ☾              | 12.38     | 3.29        |

Sanct Luzen (3. Dezember) macht den Tag stufen.

Wird Christus tausendmal zu Bethlehem geboren  
Und nicht in dir: du bleibst noch ewiglich verloren.

Angelus Silesius.

## Gedenktage.

## Mutmaßliche Witterung nach dem 100 jährigen Kalender.

**Dezember.** 5. Regen und Schnee, dann bis 7. schön; 8. Regen; 9. trüb und warm; 10. starker Regen; 11. schön; 12. trüb; 13. starker Regen; 14.—18. trüb; 20. hell und Eis; 30. hell und kalt; 31. Nebel und trüb.

## Arbeitskalender für Haus-, Landwirtschaft und Gartenbau.

Landwirtschaftliche Verrichtungen im Dezember. Diese sind in dem Monat ähnliche wie im November und Januar. Zwischen Weihnachten und Neujahr fest man sich hinter seine Haushaltungsbücher, die jeder ordentliche Landwirt führen muß, und rechnet plus und minus. Daß eine geordnete Buchführung ein Hauptverdienst ist, um vorwärts zu kommen, weiß jeder Geschäftsmann, und der Bauer ist auch einer. Sieht man doch daraus, was man ein andermal besser oder doch anders machen muß. Hinter den Monatstagen im Kalender ist ein freier Raum gelassen, um seine Guthaben und Kindstauftage einzutragen. So keine Doktoren- und Advokatenrechnungen dahinter stehen, ist's gut, obwohl auch die Doktoren und Apotheker und Advokaten leben wollen. Nur eitel Guthaben und Zinsszinsen, Butter-, Milch-, Kartoffeln-, Obst- und sonstige Kaufeinnahmen können auch nicht drin stehen; man soll zufrieden sein, wenn man gesund und nicht händelsüchtig ist; dann kann man bei Zufriedenheit schöne Tage und glückliche Stunden in dem Kalender lesen.

## Schonzeiten.

Für männliches und weibliches Geschlecht, Elchfänger, Biber, Rebhühner, Wachteln, schottische Moorbühner.

## Wetter- und Bauernregeln.

Dezember kalt mit Schnee gibt Frucht auf jeder Höhe — Auf Barbara die Sonne weicht, auf Lucia sie wieder herleuchtet, St. Vit hat den längsten Tag, Lucia die längste Nacht vermag. — St. Gregor und das Kreuz macht den Tag so lang, als wie die Nacht. — St. Luzen macht den Tag stufen — Weihnachten im Schnee, Ostern im Klee. — Grüne Weihnachten, weiße Ostern. — Wenn es ums Christfest ist feucht und naß, so gibt es leere Speicher und Faß. — Dezember warm, daß Gott erbarm. — Donners im Dezember gar, kommt viel Wind das nächste Jahr. — Viel Wind in den Weihnachtstagen, reichlich Obst die Bäume tragen. — Dezember veränderlich und lind, bleibt der ganze Winter ein Kind. — Regnets an St. Nikolaus (6), wird der Winter streng und grau. — Kalt Dezember und fruchtbar Jahr sind vereinigt immerdar.

Am 22. Dezember Wintersanfang, kürzester Tag  
Laut-Ordnung: Vom 1.—31. um 17 Uhr.



## Zum Geleit.

Heimat.

A. Rühnel.

Heimat ist Wehmut,  
Wenn weit in der Welt  
Der Einsame still  
Eine Feierstund' hält. —

Heimat ist Sehnsucht  
Nach Kleinkinderland,  
Da liebend dich führte  
Lieb Mütterleins Hand. —

Wehmut und Sehnsucht  
Zieh'n mächtig zurück  
Zur Heimat: zu Frieden  
Und Freude und Glück!

Aus dem

### Bericht des Kreisausschusses des Kreises Falkenberg über die Verwaltung und den Stand der Kreis-Kommunal-Angelegenheiten für 1928.

#### Statistisches.

Die Bevölkerung des Kreises Falkenberg betrug nach dem endgültigen Ergebnis der Volkszählung vom 16. Juni 1925 38 772 Personen.

|                                                  |        |                |
|--------------------------------------------------|--------|----------------|
| Angehörige der römisch-katholischen Kirche . . . | 27 953 | = 72,1 Prozent |
| Angehörige der evangelischen Landeskirche . . .  | 10 715 | = 27,6 "       |
| andere Christen . . . . .                        | 55     | } = 0,3 "      |
| Israeliten . . . . .                             | 15     |                |
| sonstige und unbekannte Religionsgesellschaften  | 34     |                |

An Gebäuden sind vorhanden 6771 Wohnhäuser, 956 Gebäude zu gewerblichen Zwecken, 12 902 Gebäude zu sonstigen Zwecken.

Von den Standesämtern des Kreises sind im Jahre 1928 beurkundet worden: 1067 Geburten, davon 107 unehelich, 303 Eheschließungen, 542 Sterbefälle und 20 Totgeburten.

Nach dem Ergebnis der Viehzählung vom 1. Dezember 1928 waren im hiesigen Kreise vorhanden: 4614 Pferde, 25 858 Stück Rindvieh, 1965 Schafe, 22 839 Schweine, 5736 Ziegen, 79 101 Stück Federvieh, 1979 Bienenstöcke.

Am 1. Dezember 1913 waren vorhanden: 4271 Pferde, 26 985 Stück Rindvieh, 2359 Schafe, 20 817 Schweine, 4265 Ziegen.

An das Elektrizitätsnetz des Überlandwerks Oberschlesien sind bisher die drei Städte und 53 Ortschaften angeschlossen.

#### Allgemeine Kreisverwaltung.

Einen wesentlichen Teil der Geschäftstätigkeit des Kreisausschusses bildete im Berichtsjahre die Auflösung der Gutsbezirke. Nachdem durch Gesetz vom 27. Dezember 1927 die Auflösung der Gutsbezirke angeordnet war, war zu prüfen, ob und inwieweit die im Kreise vorhandenen 82 Gutsbezirke mit insgesamt 7244 Einwohnern und 35 875 Hektar Areal entweder mit Landgemeinden oder Stadtgemeinden zu vereinigen oder mit anderen Gutsbezirken zu einer neuen Landgemeinde zusammenzulegen oder allein für sich im ganzen oder in Teilen in Landgemeinden umzuwandeln waren. Bei dieser Regelung sollte in erster Linie auf die Schaffung leistungsfähiger Gemeinden sowie darauf Rücksicht genommen werden, daß einheitlich bewirtschafteter Grundbesitz ein und derselben Gemeinde zugelegt würde.

Um die Wünsche der Beteiligten soweit als möglich zu berücksichtigen, wurde mit den Gutsbesitzern und Gemeinden in Verhandlungen eingetreten, welche sich teilweise sehr schwierig gestalteten. Danach wurde die Angelegenheit dem Kreisausschuß zur Stellungnahme vorgelegt, der in zwei Sitzungen hierüber Beschluß faßte. In den besonders schwierigen Fällen wurden die Gutsbesitzer und die Vertreter der beteiligten Gemeinden vorgeladen, um ihre Wünsche dem Kreisausschuß persönlich vorzutragen. Nach eingehenden Beratungen glaubte der Kreisausschuß eine solche Lösung finden zu müssen, wie sie unter Ausschaltung aller subjektiven Momente der topographischen Lage und dem natürlichen wirtschaftlichen Zusammenhänge entspricht.

In der überwiegenden Mehrzahl der Fälle konnten die einzelnen Gutsbezirke fast unverändert den gleichnamigen Nachbargemeinden einverleibt werden. Als selbständiger Gutsbezirk erhalten blieb nur der Truppenübungsplatz Lamsdorf. Infolge der Besonderheit seiner Entwicklung konnte hier von normalen Verhältnissen und einer bodenständigen Bevölkerung kaum gesprochen werden. Die Einwohner



des Gutsbezirks setzen sich überwiegend aus ehemaligen Flüchtlingen, Verdrängten, sowie abgebauten Eisenbahnern zusammen. Eine wirtschaftliche Verbundenheit mit dem Gemeinwesen besteht kaum. Es erschien daher angebracht, diesen Gutsbezirk in seinem bisherigen Umfange weiter bestehen zu lassen.

Außerdem wurden noch leistungsschwache benachbarte Gemeinden zusammengelegt, um unter gleichzeitiger Einverleibung der benachbarten Gutsbezirke leistungsfähige Gemeinwesen zu schaffen, und zwar: Ellguth-Friedland und Hammer mit dem Gutsbezirk Ellguth-Friedland zu einer neuen Gemeinde Ellguth-Hammer, ferner die Gemeinden Floste und Woistrasch mit den Gutsbezirken Floste und Wiersbel III (Amt. Graf Büdler) zu einer neuen Gemeinde Floste-Woistrasch.

Da von den Gutsbesitzern in einigen Fällen gegen die Entscheidung des Kreis-ausschusses Einspruch eingelegt worden war, mußte über diese Fälle nochmals verhandelt werden. Die Verhandlungen fanden mit den Beteiligten und Vertretern der Regierung an Ort und Stelle statt. Nachdem die Regierung und der Herr Ober-präsident zu den Aufteilungsplänen Stellung genommen hatten, wurden die Pläne dem Staatsministerium vorgelegt, welches Anfang Oktober 1928 die Auflösung der betr. Gutsbezirke aussprach.

Es bestehen danach jetzt drei Städte, 75 Gemeinden und ein Gutsbezirk.

Die Auflösung der Gutsbezirke zog auch eine teilweise Veränderung der Amtsbezirks- und Standesamtsgrenzen nach sich. Drei bisher zusammengelegte Amtsbezirke (Bielitz, Grüben und Groß-Mahlsdorf) wurden jetzt selbständige Bezirke und die Gemeindevorsteher kraft Gesetzes Amtsvorsteher.

Während die Auflösung der Gutsbezirke verhältnismäßig leicht vonstatten ging, wird sich die Auseinandersetzung mit den Gemeinden und ehemaligen Gutsbezirken vielfach sehr schwierig gestalten. Für den Rest des Rechnungsjahres 1928 haben sich die Beteiligten mit einigen Ausnahmen dahin geeinigt, daß im Innenverhältnis in den Finanzverhältnissen eine Änderung nicht eintreten, vielmehr alles beim alten verbleiben soll. Die Auseinandersetzungsverhandlungen, durch die die Verhältnisse zwischen Gemeinden und früheren Gutsbezirken geklärt werden sollen, sind inzwischen eingeleitet worden.

#### Kreiswohlfahrtsamt.

##### Säuglingsfürsorge.

In Falkenberg OS. besteht eine Kinderkrippe im Anschluß an die katholische Spielschule. Sie wird von einer in der Kinderpflege ausgebildeten Schwester geleitet, besteht aus 16 Betten und ist durchschnittlich mit 12 bis 15 Kindern belegt. Träger ist das Mutterhaus der Grauen Schwestern in Breslau.

Ferner bestehen im Kreise Mutterberatungsstellen in Falkenberg OS., Friedland OS., Schurgast OS., Graafe, Grüben und Lamsdorf. Träger sind bei den Mutterberatungsstellen in Friedland OS. und Schurgast OS. das Kreiswohlfahrtsamt, bei den übrigen vier der Vaterländische Frauenverein zu Falkenberg OS. Die Leitung sämtlicher Fürsorgestellen hat der als Fürsorgearzt tätige Kreisarzt. Sprechstunden werden abgehalten in

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| Falkenberg OS. | jeden 1. und 3. Freitag im Monat, |
| Friedland OS.  | jeden Mittwoch,                   |
| Schurgast OS.  | jeden 1. Donnerstag im Monat,     |
| Graafe         | jeden 1. Dienstag im Monat,       |
| Grüben         | jeden 1. Mittwoch im Monat,       |
| Lamsdorf       | jeden 1. Montag im Monat.         |

Der durchschnittliche Besuch der einzelnen Fürsorgestunden war 9,8 Kinder.

Die Kleinkinder werden gleichfalls in der Mutterberatungsstelle betreut. Die Leiterinnen der Kindergärten sind angewiesen, die ihnen gesundheitlich verdächtig erscheinenden Kinder dem Fürsorgearzt in der nächstgelegenen Beratungsstelle vorzustellen. Die Säuglingssterblichkeit betrug im Jahre 1928 11,0 auf 100 Lebendgeborene.

#### Die Schulgesundheitspflege

wurde in demselben Umfange wie im Vorjahre, jedoch nach verbesserten Methoden durchgeführt. Dank der verständnisvollen Mitwirkung der Lehrerschaft gelang es, in 79 Schulen 5491 Kinder ärztlich zu untersuchen. Hiernach ergab sich, daß

|      |                                          |
|------|------------------------------------------|
| 125  | Kinder der Tuberkulosefürsorge,          |
| 123  | " " Krüppelfürsorge,                     |
| 150  | " " Erholungsfürsorge,                   |
| 1483 | " " Schulspeisung,                       |
| 144  | " " ärztlichen Behandlung,               |
| 3647 | " " zahnärztlichen Behandlung bedurften. |

Die schulärztliche Untersuchung der Schulkinder ist deswegen von besonderer Bedeutung, weil sie auf die Dauer die lückenlose Erfassung aller Kinder in einem Alter gewährleistet, in dem noch viele gesundheitliche Schäden heilbar sind oder zum mindesten auf das geringst mögliche Maß zurückgeführt werden können.

In welcher Weise die öffentliche Wohlfahrtspflege des Kreises in Fällen von Bedürftigkeit einzugreifen in der Lage war, ergibt sich aus den vorgehenden Abschnitten.

Hier sei nur der systematischen Bekämpfung des Kropfes gedacht. Die schulärztliche Untersuchung förderte das überraschende Ergebnis zutage, daß 1735 Kinder an Kropf leiden oder die Veranlagung dazu in sich tragen. Der Kreis Ausschuß hat die zu einer systematischen Bekämpfung und Vorbeugung erforderlichen Mittel zur Verfügung gestellt, so daß in den hauptsächlich betroffenen Orten die Kinder wöchentlich mit je 2 Tabletten durch 2 Jahre hindurch versorgt werden können.

Der auffallend schlechte Gesundheitsstand der Zähne hat den Kreis Ausschuß veranlaßt, die systematische Schulzahnpflege im Laufe des Rechnungsjahres (1. Oktober 1928) einzuführen. Der Kreis wurde in 5 Versorgungsbezirke (Friedland, Lamsdorf, Falkenberg, Schurgast, Schönwik) eingeteilt. Zunächst wurden nur die zahnbehandlungsbedürftigen Kinder der 3 jüngsten Jahrgänge, und nur in besonderen Ausnahmefällen ältere Kinder für die Zahnbehandlung ausgesucht. Die Eltern wurden durch ein Formular zur Zahnbehandlung aufgefordert und darauf hingewiesen, daß der Kreis im Falle von Mittellosigkeit die Kosten übernehmen werde. In solchen Fällen stellte ihnen der Fürsorgearzt in der nächsten Fürsorgestelle einen Überweisungsschein zur unentgeltlichen Behandlung an den Zahnarzt aus. Seit 1. Oktober 1928 sind 370 Kinder zur Zahnbehandlung aufgefordert und 169 Überweisungsscheine zur kostenlosen Behandlung ausgestellt worden.

Ob es dem Kreise möglich sein wird, die so segensreich begonnene, aber kostspielige Einrichtung durchzuhalten und programmäßig auszubauen, hängt zum großen Teil davon ab, ob Staat und Provinz angemessene Zuschüsse werden zur Verfügung stellen können.

#### Technische Verwaltungszweige.

##### Neubauten.

Seit dem Jahre 1914 sind nachstehende Straßenneubauten ausgeführt und abgenommen worden:

| A. Kreisstraßenbau.                                                                                                            |                                |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------|
| Im Jahre 1915/16                                                                                                               | Bielitz-Neuforge               | = 2569 m |
| " " 1915/17                                                                                                                    | Birkendorf-Sonnenberg          | = 2103 m |
| " " 1915/17                                                                                                                    | Kiefernkreischam-Brande bezw.  |          |
| " " 1927/28                                                                                                                    | Oppelner Kreisgrenze           | = 3794 m |
| " " 1922/23                                                                                                                    | Falkenberg-Baumgarten          | = 1340 m |
| " " 1925                                                                                                                       | Dorf Sabine-Haltestelle Sabine | = 1190 m |
| Im Bau befindet sich noch die Straße:                                                                                          |                                |          |
|                                                                                                                                | Sabine-Neustädter Kreisgrenze  | = 1954 m |
| Dieselbe ist im Berichtsjahre bis auf die Decklage der Chausseierung ausgeführt worden. Ihre Vollendung erfolgt im Jahre 1929. |                                |          |

Zusammen 12950 m



| B. Gemeindestraßenbau. |      |            |             |          |
|------------------------|------|------------|-------------|----------|
| Im Jahre               | 1920 | Dorfstraße | Heidersdorf | = 790 m  |
| "                      | "    | 1926/27    | Baumgarten  | = 1433 m |
| "                      | "    | 1927/28    | Geppersdorf | = 1292 m |
| "                      | "    | 1928       | Schönwitz   | = 1297 m |
| Zusammen               |      |            |             | 4812 m   |

| C. Verbandsstraßenbau.              |      |            |                                      |          |
|-------------------------------------|------|------------|--------------------------------------|----------|
| Im Jahre                            | 1921 | Dorfstraße | Deutsch-Jamke                        | = 752 m  |
| "                                   | "    | 1927       | Scheppelwitz—Deutsch-Jamke           | = 2958 m |
| "                                   | "    | 1928       | Neuleipe—Arnsdorfer Gemarkungsgrenze | = 1900 m |
| Dieselbe ist noch nicht abgenommen. |      |            |                                      |          |
| Zusammen                            |      |            |                                      | 5610 m   |

Weitere Chausseeneubauten, deren Entwürfe bereits genehmigt, die provinziellen Bauhilfsgelder bewilligt und deren Ausführung als Notstandsbauteilen mit Grundförderung und verstärkter Förderung anerkannt sind, werden im Jahre 1929 zur Ausführung gelangen:

| A. Kreisstraßenbau. |                                       |   |        |
|---------------------|---------------------------------------|---|--------|
| 1.                  | Arnsdorf—Neuleipe                     | = | 1200 m |
| 2.                  | Falkenberg—Petersdorf I. Bauabschnitt | = | 1835 m |
| 3.                  | Friedland—Korpiß—Kreisgrenze          | = | 2183 m |
| Zusammen            |                                       |   | 5218 m |

| B. Verbandsstraßenbau. |                                                  |   |        |
|------------------------|--------------------------------------------------|---|--------|
| 1.                     | Deutsch-Jamke—Neuleipe (Gemarkung Deutsch-Jamke) | = | 935 m  |
| 2.                     | Deutsch-Jamke—Neuleipe (Gemarkung Neuleipe)      | = | 985 m  |
|                        |                                                  |   | <hr/>  |
| Zusammen               |                                                  |   | 1910 m |

| Straßenunterhaltung.              |   |            |            |
|-----------------------------------|---|------------|------------|
| Das Chausseeneß im Kreise umfaßt: |   |            |            |
| Haupt-Durchgangsstraßen           | = | 82,021 km  |            |
| Eigentliche Kreisstraßen          | = | 140,923 km |            |
|                                   |   |            | 222,944 km |
| Gemeindestraßen                   | = | 17,441 km  |            |
| Verbandsstraßen                   | = | 7,196 km   |            |
| Privatstraßen                     | = | 18,152 km  |            |
| Zusammen                          |   |            | 265,733 km |

## Sage und Volksbrauch.

### Der goldene Tisch in der Dumpe.

Von Bruno Reimann.

Beitschenkknall, Hüh-Rufe, dazwischen knarrt Riemenzeug, Schlagen von Reichseln und Rädern dringt vom Waldwege her, der unter weitausladenden, mächtigen Ästen uralten Bestandes hindurchführt. Auf Bretterwagen ziehen Ochsen- und Pferdegespanne schmierige Steine fort.

Dumpf schallen Schläge in Erdreich, dann und wann von Knirschen begleitet. Von der Schlenke herüber. Die zieht von der um den Goyberg gelagerten Bodenhebung hinter Kleuschnitz abwärts.

Bärtige Männer und halbwüchsige Burschen, alle in hohen, kotigen, manchem der Jungen viel zu weiten Schafstiefeln, stehen Rasen ab. Beispitzen wuchten in den schmutzigen Grund. Ein Ruck — und wieder löst sich ein Stück Raseneisenerz, das sich in diesen abflußlosen Mulden, den Stätten faulender Pflanzen, im Laufe der Jahrhunderte bildete. Andere in Lederschürzen schürfen mit vorgestemmten Knien das braune und schwarze Erz. Dort trägt einer ein besonders großes Stück in seinen Händen an den Rand des Erzloches. „Ätsch!“ ruft er beim Abwerfen den Fuhrleuten und Ausladern zu, „zu einem Schmortiegel reicht's!“ Gar manchem zieht ein Zittern durch die Sehnen, wenn er die Arme hebt zu neuem Schlage; denn die Arbeit geht über Rücken und Knie, und schon lange währt das Tagwerk. Rostjauche greift in die Haut der Hände und spritzt ins Gesicht.

Wer diesen Menschen in der Dämmerstunde auf dem Heimwege begegnet, vermutet in ihnen nicht die ehrenbraven Leute, die sie sind.

Der Vorarbeiter ruft den Feierabend aus. Im nahen Graben wird der größte Schmutz heruntergespült, Funken glimmen auf, Pick und Hacke hängen über der Schulter, ein froher Ruf — und mit einer bewußten Behäbigkeit steigen Rauchwölkchen in den Abend, als die Kolonnen ihren Dörfern zuwandern. Ist auch die Arbeit schwer, sie bringt! Zufriedenheit und Pläne für die Zukunft schauen aus den Augen der Männer. Jeder hat es zum eigenen Häuschen gebracht. Freudig bewegt jeden der Gedanke: Jetzt warten daheim schon die Frau und am Gartenzaun die Kinder sicher mit ihrem Spitz. O, das Leben wird schon schön werden!

„Hinterm Zaun“ ein Händedruck, ein Gruß, und bald nehmen die Behausungen auch den Letzten auf.

Am Frischfeuer, dem Schmelzofen, welch Leben und Treiben um die Abendstunde! Klatschend, knirschend fällt das Erz von den Wagen auf die Halben. Die Leute beeilen sich. Die Zugtiere stehen und hängen die Köpfe. Aber im lebhaften Schritt rücken sie ab. Die Belegschaft für die Nacht zieht auf. Wachen und Bälgetreter. Muß doch das Feuer vor allem angefrischt werden durch dauernde Zufuhr von Luft. Die Wachen beziehen ihre Posten. Die anderen treten an die Blasebälge.

Die Nacht kommt. Schatten liegen um die Eisenhütte: gehen, stehen wieder, steilen an den Erzhalben empor, suchen an den Stämmen hinauf. Feuerchein zerreiht das Dunkel. Sinkt zurück in die Nacht. Und wieder kriechen Schatten vom Walde heran. Die Mitternacht geht vorbei. Die Gespräche werden leiser. Manchmal fliegt ein Blick zum Forste hinüber. Er steht in seiner Schwärze wie zerfallenes Gemäuer. Bewegt sich dort nichts? Glühwarm streicht die Luft vom Moor.

Die Gespräche gleiten ins Geisterhafte.

„Einmal sollen Leute bei der Nachtschicht angefallen worden sein, erzählte mein Großvater.“

„Hier ist überhaupt schon allerhand passiert, das man sich nicht recht erklären kann. Ich weiß es von meiner Mutter. Deren Onkel war hier Vorarbeiter.“

„Und was sich die Leute sonst noch so erzählen! Ich staune bloß, daß der Herr nach Schicht immer noch in den Erzlöchern herumkriecht!“

„Er sucht die Schachtarbeiten für den nächsten Tag aus.“

„Glaubst Du, daß sich der Herr sein Prachtschloß von dem rostigen Zeuge allein hat bauen können? Und der Tagelohn ist auch nicht schlecht! Glaubst Du's?“

„Muß denn einer immer alles besitzen?“

„Früher sollen sie auch schon Gold gefunden haben.“

„Aber den goldenen Tisch aus der Dumpe hat noch keiner herausgeholt!“

Da war auch einer darunter, ein kleiner, schwarzer Kerl. Der gute Verdienst hatte ihn von weit hergelockt. Doch scheute er die Arbeit. Sinnierte nur, wie er mühelos reich werden könnte. Der rückte jetzt mit einem Plane heraus, der ihn schon lange drückte:

„Es stimmt mit dem Tisch! ... Ich habe die Beweise! ... Aber Neumond muß fein! ... Und keiner darf sprechen beim Schachten! ... Bricht einer das Schweigen,



sinkt der Schatz wieder in die Tiefe! ... Und mit Eibisch müssen die Schaufeln eingerieben sein! ..."

Dämmerung flackert am Waldrand auf. Die Gruppe löst sich. Spannung in den Blicken. Nach Schicht streben vier einem Seitenwege zu. In der Mitte der kleine Schwarze.

Es muß so um Mitternacht sein. Fern poltert heranziehendes Gewitter. Wie Bedröck so schwarz und dick blockt die Finsternis über der Dümpe. Spaten knirschen. Kein menschlicher Laut. Näher grollt der Donner. Der Schacht wird tiefer. Wasser sammelt sich. Blitze zucken herüber. Das Wasser glänzt auf. Die Arbeit wird eifriger.

Das Gewitter ist heran. Krachend fährt rote Lohe in einen hohen Stamm. Schreck stemmt die vier auf ihre Spaten. Und es formt sich in der Blut des Blizes ein Tisch.

Der Schein verhuscht. Noch immer stehen die Schatzgräber. Lange, lange mit zusammengepreßten Lippen. Nur jetzt nicht sprechen!

Unruhig tritt der Schwarze hin und her. Ist er nicht der Urheber dieses riesenhaften Reichtums?

"Ich teile!" zischt er durch die Zähne.

Da schrecken die anderen aus ihrer Benommenheit empor. Sie hören, daß der Donner in der Ferne verrollt. Sie sehen, daß mehr und mehr das Gewölk zerreiht und Sterne aufblinken. Sie fühlen die Kälte des Moortwassers, das in ihre Stiefelschäfte läuft. Wohl tasten sie mit den Spatenstielen den Grund der Lache ab. Der Schwarze greift mit den blanken Armen hinunter. Nichts! —

"Hättest Du den Mund gehalten!" schreien ihm die drei ins Gesicht. "Aber das ließ ja Dein Neid nicht zu!"

Auf dem Heimwege soll es sehr lebhaft zugegangen sein.

Der goldene Tisch ist bis heute nicht gehoben.

### Alois Zierz, Lamsdorf.

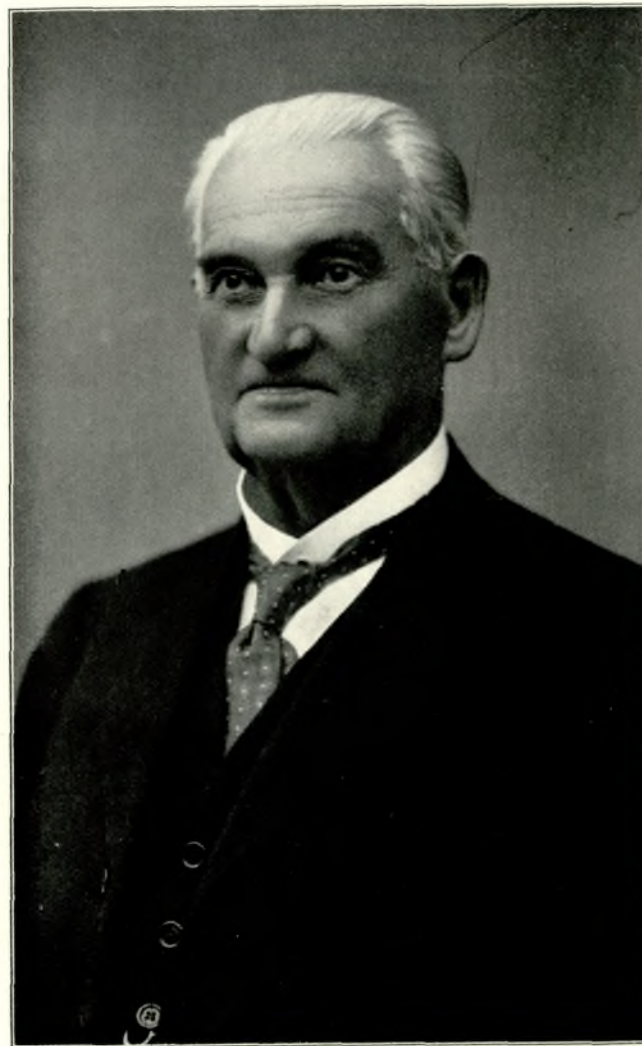
Wie ein einfacher Handwerker durch Fleiß, Tüchtigkeit und Sparsamkeit zum Fabrikbesitzer aufstieg, zeigt uns in unserem Kreise Alois Zierz aus Lamsdorf.

Alois Zierz wurde 1858 in Floske bei Friedland geboren. Schon nach Beendigung seiner Schulzeit begann er sich mit dem Bau von Getreidereinigungsmaschinen zu befassen. Mit 17 Jahren starb ihm sein Vater, und Alois wurde Besitzer eines Gasthauses. Sofort wurde der Tanzsaal seinem Zwecke entzogen und zum Raum für Maschinenbau hergerichtet. Der 18 jährige Chef beschäftigte schon 14 Gesellen. Das Geschäft vergrößerte sich von Jahr zu Jahr. Der 25 jährige baute zur Maschinenfabrik ein Dampfsägewerk, das sich auch sehr schnell vergrößerte. Bald reichte der Platz nicht mehr aus.

Da kam die Bahn Meisse—Oppeln mit dem Bahnhof Lamsdorf. Hier kaufte Alois Zierz ein Grundstück am Bahnhof. Bald stand dort die neue Fabrik, und 1896 siedelte das ganze Unternehmen nach Lamsdorf über. Auch hier ist das Unternehmen mehrmals vergrößert worden.

Heute stellt die Firma Zierz-Lamsdorf die größte Landmaschinenfabrik und das größte Dampfsägewerk Oberschlesiens dar. Die Maschinenfabrik stellt vor allem Getreidereinigungsmaschinen, Dreschmaschinen, Puzdreschmaschinen, Jauchefässer und sonstige landwirtschaftliche Maschinen her. Diese Maschinen werden nicht nur in Oberschlesien, sondern vor allem in Süddeutschland und Ostpreußen, auch im Ausland abgesetzt.

Das Sägewerk besorgt vor allem den Einschnitt von obereschlesischer Kiefer. Das tieferne Tischlermaterial, das sehr geschätzt ist, wird vor allem nach Schlesien und Sachsen geliefert. Spezialität ist vorzügliche Kieferndielung, die in allen größeren Städten Schlesiens bevorzugt wird.



Alois Zierz, Lamsdorf.



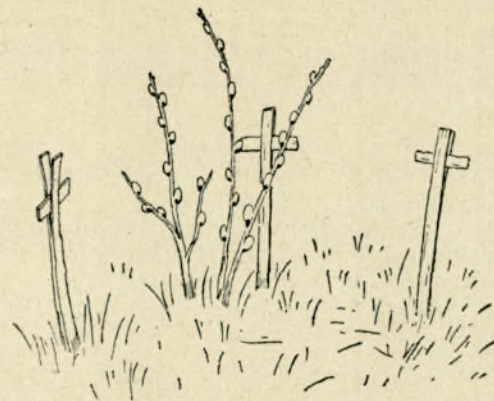
## Kreuzelstecken.

Wagner, Friedland.

Der Ostersonnabend war da. Da gabs für uns Jungen tüchtige Arbeit. Gestern hatte jeder Bauer im Dorfe ein Stück Holz zurecht gemacht für die Feuerweihe. Ein ganz besonders schönes Stückchen mußte es sein, astfrei, daß es gut spaltet. Espe oder Birke bekam den Vorzug.

Schon zeitig, noch war die Sonne nicht lange aufgegangen, kamen aus jedem Hofstürchen die Burschen, das Stück Holz wie ein Gewehr geschultert. Sie waren heute schon lange auf dem Posten, bei Tagesanbruch waren sie „klappern“ gewesen. Schnell hatten sie etwas gefrühstückt, nun gings zur Feuerweihe auf den Friedhof an der Kirchenmauer. Der Kirchvater baute aus den Holzstücken einen Stoß auf und legte trockene Späne unter das grüne Holz. Jeder Bursche wollte sein Stück möglichst unten haben; angekohlt sollte es sein.

Dann kam ein Hauptspäß für uns Jungen. Der Kirchvater schlug Feuer aus Stahl und Stein. Das wollte ihm, dem alten Bauerauszügler, nicht gleich gelingen. Er hatte, seit er seine Pfeife mit dem Schwefelhölzchen anzündete, das er auf seiner harten Hand in Brand setzte, die Übung verloren. Aber unsere jungen Lungen



bliesen kräftig auf den glimmenden Schwamm, und nach langem Mühen schlugen die lustigen Flammen aus den trockenen Spänen am Holzstoß empor. Und dann kam der Priester und sprach weihende Gebete, und zischend fielen die Tropfen des Weihwassers ins Feuer. Nun ward diesem neuen, heiligen Feuer das Licht für die Kerzen entnommen, und dann zog der Priester mit der Gläubigenschar zur Kirche. Langsam erlosch die Flamme, das grüne Holz wollte sie nicht nähren.

Raum hatte der Gottesdienst geendet, stürmten die Jungen zum Holzstoß, und bald verschwanden sie mit ihrem Weihholz hinter den Hofstoren.

Jetzt gab's Arbeit. Das Holzstück wurde in spannen- und fingerlange Stücke zersägt. Vorsichtig spaltete man die längeren Stücke in fingerdicke Scheitchen und die kürzeren in dünne Spänchen. Die Scheitchen wurden behutsam an einem Ende angepalten, und in den schmalen Riß schob man quer ein dünnes Hölzchen: das Kreuzel war fertig. Das war eine lange, mühevolle Arbeit. Der Vater hatte uns das erste Kreuzel vorgemacht, überwachte die Arbeit und lobte uns am Ende. Wir legten die fertigen Kreuzel in ein Körbchen. Aus der Stube holten wir die am vergangenen Sonntag geweihten „Palmen“, Rätzchen der Weide; und damit waren die Vorbereitungen fürs Kreuzelstecken erledigt.

Es war auch höchste Zeit; denn schon riefen die Glocken zur Auferstehungsfeier, die am späten Ostersonnabendnachmittag abgehalten wurde. Da durfte niemand fehlen.



Die Feier war zu Ende. Im wohligen Vorgefühl der Feiertage schritten die Bauern langsam ihrem Hofe zu. Wir Jungen waren zeitig zu Bett; denn morgen früh, ehe die Osterfonne über den Mühlberg heraufstieg, mußten die Kreuzel gesteckt sein.

Noch war es grau, nur im Osten ein heller Streifen am Horizont. So mußte es wohl gewesen sein, als die frommen Frauen dereinst traurig und still zum Grabe des Herrn schritten. Da nahmen wir Jungen die Körbchen mit Kreuzchen und Palmen und schritten schweigend von Stalltür zu Stalltür. Drei Kreuzchen und ein Palmzweig wurden angenagelt. „Herr, schütze und bewahre!“

Dann zum Gartentürchen hinaus. In die Mitte des Gartens schnell drei Kreuzel gesteckt und dazwischen ein Palmzweiglein. „Herr, gib Wachstum und Gedeihen!“

Nun gings ins freie Feld. Noch war alles in grauen Nebel gehüllt. Das Frühlingslüftchen wehte frisch daher. Schnell die Jacke zugeknöpft. In jede Ecke jedes Ackerstückes drei Kreuzchen und ein Palmzweig! „Herr, vor Blitz und Ungewitter bewahre uns und unsre Felder!“

Es war ein weiter Weg. Das Körbchen wurde leichter. Das letzte Kreuzchen mußte gesteckt sein, ehe die Osterfonne die ersten Strahlen sandte. Auf allen Nachbarsfeldern sieht man graue, eilige Gestalten.

Die Arbeit ist beendet. Aus dem umgedrehten Körbchen werden die letzten Späne geklopft. Ich bin glücklich fertig, ehe die Sonne aufgeht! Nun aber schnell den Hügel hinauf, daß ich die Osterfonne begrüßen, daß ich das Osterlämmchen in der aufgehenden Sonne hüpfen sehen kann. Sie hebt sich langsam hinterm Berg hervor. Ich starre hinein. Geblendet sehe ich zur Seite. Schwarze Punkte hüpfen vor meinen Augen. Sind die das Osterlämmchen?

Singend und pfeifend ziehen wir heim, die wir uns auf dem Wege trafen. Nun kann Ostern kommen, unsere Kreuzel sind gesteckt, unser Feld wird der Auferstandene segnen, dessen Zeichen wir gläubig auf unsere Felder stecken.

Bauern, laßt diesen schönen frommen Brauch des Ostermorgens nicht aussterben! Denn gerade eure mühevollen Arbeit bedarf den Schutz und Segen Gottes, und „an Gottes Segen ist alles gelegen“.

## Haferkranz.

Von Stephan Kynast, Tillowitz.

Es ist an einem Sonntag nach der Ernte. Hell und sonnig liegt der Tag über dem Dorf. Heute ist Haferkranz, so erzählen die Leute. Die Haferbraut wird heute durchs Dorf gefahren. Überall ist Freude und ein Fragen und Warten auf den Umzug. Paul sagte schon gestern abend: „Murne is Hoferkranz, hei,“ und dann hatte er noch einmal so flink Futter zurecht gemacht und war heimgefahren, und am Tore hatte ihm seine Liebste zugelacht und er wußte auch ihre Freude. Murne is Hoferkranz!

So war der Sonntag gekommen. Die Vesperandacht war verklungen. Da, horch, — Musik! „Ich kumm se.“ Sie kommen. Eben reiten die Letzten aus dem Bauernhofe. Zuerst ein schmucker Reiter. Dann berittene Gruppen in alten Reiteruniformen, alten Zylinderhüten und bunten Fracks, mit Strohhüten und Reitstiefeln. Und dann, ja, und dann kommt die Hauptsache des Zuges: die Haferbraut, das Brautpaar. In einem „eleganten“ Wagen, von Pferden oder Ochsen gezogen, sitzt die Haferbraut. Es ist ein getreuer Sohn der Gemeinde, der nach Wahl und Befähigung heute zur Braut erkoren ist. Sie trägt auch einen feinen Festtschmuck. Ein weißes Kleid, und ein Schleier wallt von dem myrthengekrönten Haar, weiße Schuhe, Handschuhe, alles ist festlich. Und neben ihr der Bräutigam. So glückselig strahlt er neben ihr im Frack und Zylinder aus uralten Tagen. Es ist eine Freude und Fröhlichkeit auf allen Gesichtern, wenn „die beiden Schönen“ vorbeifahren. Dann folgen mehrere Wagen, auf denen junge Burschen als Mägde verkleidet Erntearbeit verrichten: Binden, Dreschen, Siedemachen. Dann folgt eine

Gruppe Reiter mit buntgeschmückten Pferden; sie halten den Haferkranz: ein Erntekranz, den die jungen Mädel geflochten und mit Blumen und Bändern geschmückt haben. Oft wird der Kranz auch von Radfahrern mit festlich gezierten Rädern gefahren. Nun kommt die Musik. Man würde ihre Klänge kaum mehr hören, würde nicht die dicke Pauke dabei sein. Dann folgen allerlei verummte Gestalten. Da sind die Spaßmacher! Sie bringen die Menge in helles Auflachen. Hier nehmen sie einem Mädel die Blumen weg oder jagen es umher, dort versuchen sie ein Pferd zu ärgern. Oft führen sie kleine Karren mit; halbe Fahrräder; das Ofenrohr muß als Kanone herhalten, oft haben sie auch Kinderwagen mit, alte Pflaumenwagen, an denen an einer Schnur die Kinderwäsche trocknet. Manche haben wieder Musikinstrumente: Ziehharmonikas oder Mundharmonikas. Da ist auch der Mohr, vor



dem sich alle fürchten, die weiße Kleider haben. Andere sind als Indianer verkleidet. Es darf auch niemals der Erntebär fehlen, vor dem alle kleinen Kinder sich fürchten, sich fester an die Mutter schmiegen und nicht hinsehen, wenn er wild dahergeprungen kommt. Ebenso unerlässlich ist der Doktor, denn der Haferbraut wird öfters übel; sie fällt in Ohnmacht. Da muß der Doktor schnell zur Stelle sein. Natürlich wird der Zug von der ganzen Dorfsjugend begleitet.

Nach dem Umzug durch die Dorfstraßen hält der Zug vor dem Gasthause der Gemeinde. Unter den Klängen der Musik zieht die frohe Hochzeitschar „aufs Saal“. Das Brautpaar muß den Erntetanz beginnen. Nach einiger Zeit legt sie dann Schleier und Kranz ab, und ihr oder sein wahres Wesen wird offenbar.

Hinaus in den warmen Sommerabend klingen die Töne der Klarinette und Geige und ein frohes Lachen frischer Landjugend. Froh führt der Bursche sein Mädel zum Tanz. Hei, lustig ist der Walzer, der Polka, die Mazurka!

Freut euch nur nach den Tagen schwerer Erntearbeit. Feiern wir die Feste aus den tiefen Quellen unseres Volkstums. Sder Modefrack ist es ja nur, was euch die bieten können, die euch verlachen wollen wegen solcher Feste. Glaubt es mir, das Lachen der anderen ist ein Zeichen dafür, daß sie ihre ganze Natürlichkeit im Arbeiten, Freuen und Festefeiern, im Singen und Tanzen, im Beten und Opfern verloren haben.



Ihr Burschen und Mädels unserer Dörfer, wir wollen unsere Feste und Feiern in der Gemeinde, im Dorf, im Verein und in der Familie wieder wirklich froh und natürlich gestalten und feiern mit unseren alten Volksliedern, Volkstänzen, Sitten



und Gebräuchen, sei es im Frühling, im Maienschein, im Sommer, wenn die Kornfelder um unser Dorf wogen, im Herbst im bunten Farbenschmuck der Natur oder



sei es im Winter beim Kerzenschein um die selbstgebaute Krippe mit dem himmlischen Kind, der reinen Himmelsmutter Maria und dem hl. Josef. Wir sind deshalb noch lange keine „unmodernen“ Menschen, sondern Menschen, die einfach, schlicht und froh ihr Werk tun.

## Sie halfen Dir die Heimat geben.

Von A. Kühnel.

Es mag wohl allen so gehen, die aus Nähe und Ferne immer noch gern einmal zum Heimatdörfel kommen, zu Vater und Mutter, Bruder und Schwester: Immer ist einer weniger anzutreffen, den man doch so gut kannte, dafür aber auf dem Kirchhof ein neues Grab! —

Der alte Anton war ein wunderlicher Mann. Ob zur Ernte, zur Saatzeit im Frühjahr und Herbst, ob beim Dreschen mit dem Flegel oder Göpel, ob beim Holzfällen oder beim Strohdachdecken, wo jemand helfen mußte, da war der alte Anton. Er konnte alles und wußte alles, wußte also auch, warum wir „Geigejungen“ Sonntags auf dem Kirchenchor nicht mittun durften. „Sehr woest halt nech, wann d'r uffhieern oun wieder aonfanga söllt,“ war seine Ansicht, und dabei blieb's, wenn ich ihm auch tausendmal erklärte, ich könnte die Pausen gerade am besten spielen. ...

Des alten Habrich-Tischlers besonderer Freund war ich. In der Werkstatt wirkte ein anderer, aber in dem freundlichen Oberstübchen hauste er mit seiner zweiten Tischlermuhme, froh und immer freundlich. Sein kurzes Stummelpfeifchen ging nie aus. Und wie konnte er erzählen, der Habrich-Tischler! Aus seinen Wanderjahren aus Westdeutschland, aus den Feldzügen 1866 und 70, und wie er aus geliehenem Holz den ersten Schrank als junger Meister liefern konnte. Wie gern ich lauschte! „Die Menschheit, die Menschheit,“ höre ich ihn anfangen, „wohin wird das alles noch gehen?“ Wenn alles um ihn herum pauersch redte, er sprach hochdeutsch seit seiner Wanderzeit. ...

Schlohweiß, groß aber und schlank, leicht vornübergebeugt ging der alte Brettschneider „eng spiila“ zum ala Franzke oder zum Fiech-Franz. „Na Perschla, woas werd's Water macha? 's mechte raan, doasde und de Meise teta weggiehn, ja, ja!“ Und wer ihn etwa fragte, wie's ihm gehe, der konnte hören: „Jech bien halt zu nischte neme schneke!“

Und in der Sonne vor ihrem ärmlichen Stübel mit dem winzigen Fensterschliß ganz dicht an Vaters Garten saß, nein saß die alte Schmidt'n, die Hände müde im Schoß, wenn wir Jungen den Kirschbaum rupften. „D Ihr verpuchta Ranga! Bis eener dao liega ward! Dund die Hosa! Na waort! De Mutter werd's Eich geiga!“ — Gut hat sie's gemeint mit uns, aber genützt hat's — wenig. ...

Das sind nur die aus der allernächsten Nachbarschaft. Gewiß, lieber Leser, kennst Du sie auch, sie waren ja auch in Deinem Dorf: mit einem Herzen voll Güte, nach einem Leben voll Arbeit und Mühe, abgeklärt durch Leiden und Freuden, weit-schauenden Blickes zurück in fernes Jugendland und vorwärts über Erdenweiten!

Sie halfen Dir die Heimat geben!

Und wenn Du ihnen begegnest, ob in weißem Haar, ob ruhend im Grab: „Was sie sind, werden auch wir; was wir sind, waren sie auch!“

## Auf geschichtlichen Pfaden.

### Etwas aus Friedlands alter Zeit.

Aus alten Aufzeichnungen zusammengestellt von Wagner, Friedland.

Es wird sehr schwer sein, aus Friedlands ältester Zeit sichere Nachrichten zu erzählen; denn die Quellen für solche Nachrichten, alte Urkunden, sind fast restlos an Ort und Stelle vernichtet worden. Öfter ist das Städtchen durch Feuersbrünste bis auf wenige Häuser zerstört worden. Rathaus und Schloß wurden mit in Asche gelegt, alles wertvolle Urkundenmaterial ging in den Flammen zugrunde. Aber nicht nur geschriebene Nachrichten gingen verloren, sondern auch die mündlich überlieferten, da mehreremal Pest und Cholera die Einwohner wegrafften und nur wenig



übrigblieben. Jahrzehntelang versielen unbewohnte Häuser. Da ging manche Kunde aus der Vorzeit, die aus Urvätertagen überliefert war, vorzeitig und unaufgezeichnet verloren.

Trotz dieser Schwierigkeiten wird dem Schicksal des Städtchens nachgegangen werden, und alljährlich soll der Heimatkalender ein Stückchen Friedländer Geschichte bringen.

In diesem Jahrgange soll auf drei Urkunden, die uns der Kirchturmknopf der katholischen Kirche erhalten hat, und einige private Aufzeichnungen zurückgegriffen werden. Diese Nachrichten betreffen verhältnismäßig späte Zeit, geben aber doch manche Aufschlüsse über Friedlands Schicksale vor 100—200 Jahren.

Die erste Urkunde stammt aus dem Jahre 1751. Friedland war dazumal schon 10 Jahre bei Preußen. Das Schriftstück wurde vom Patron beim Aufsetzen des Turmknopfes der katholischen Kirche in diesen niedergelegt. Es gibt leider keinen Rückblick auf frühere geschichtliche Verhältnisse, sondern enthält nur persönliche Angaben.

Die Urkunde lautet wörtlich:

„Anno 1748 am Tage Johannes des Täufers trat der Herr Nikolaus Wilhelm, des heilig. Römischen Reiches Graf von Burghauß die höchst rühmliche Regierung der Herrschaften Friedland und Flosse bei allem hohen Wohlsein höchst glücklich an. Vermählte sich den 19ten Mai 1749 mit Beata Maximiliana, Reichsgräfin von Pückler.

Kinder: 1. Nikolaus, August Wilhelm geboren 14 Martij 1750.

2. Beata Sophia Maximiliana geboren 19 Martij 1751.

1751 wurde der Kirchturm erbaut, der Graf Burghauß ließ ihn für seine Kosten anfertigen.

Damals lebte der Pfarrer Mathias Pfalz  
der Schulmeister Anton Hönisch.“

Inhaltsreicher dagegen sind zwei Dokumente, welche im Jahre 1834, also ungefähr vor 100 Jahren, bei der ersten Turmreparatur von dem Patron der Kirche, Herrn Reichsgrafen von Burghauß, und von dem damaligen Bürgermeister Ermisch ebenfalls in den Turmknopf niedergelegt wurden.

Der Patron, Herr Reichsgraf von Burghauß, schreibt:

„Möge der Höchste für lange Zeiten Friedland vor allen den Unglücksfällen bewahren, die den armen Ort seit dem Jahre 1751 betroffen haben. Drei große Brände Anno 1792, 1807 und 1819 legten das 1te Mal einen großen Teil des Dorfes,\*) das 2te Mal und 3te Mal einen großen Teil des Städtchens, sowie die Herrschaftlichen Vorwerke in Asche. Der 2. Brand wurde durch ein durchziehendes französisches, feindliches Husaren Regiment veranlaßt, dasselbe Regiment aus welchem ein Unteroffizier den Prinzen Louis von Preußen bei Saalfeld tödtete, welchen Mann, für diese That zum Offizier erhoben und mit Orden geschmückt, mein seliger Vater den Schmerz hatte, an seinem Tische bewirthen zu müssen.

Der 3te Brand zerstörte auch das Schloß, und lange Zeit waren die übrig gebliebenen Mauern nur mit Nothdächern versehen, und die Räume, wo meine Väter wohnten, geöffnet dem Durchzug der Winde. Schwer lasteten auf dem Ort die Kriegsjahre von 1806 und 7, die von 1813, 14 und 15. —

Doch ist dem ohnerachtet der Ort an Umfang und Einwohnerzahl gewachsen. Er zählt in diesem Jahre (1834):

Das Städtchen 104 Häuser und 1020 Einwohner.

Das Dorf 53 Häuser und 500 Einwohner.

\*) Anmerkung: In alter Zeit gab es ein Städtel und ein Dorf Friedland. Die Grenze bildete etwa der heutige Mühlgraben. Im Städtel lagen also: Ring, Töpfergasse, Schloßgasse und Schloß; im Dorf: Kirche, Schule, Oppelner Straße usw. Erst im Jahre 1867 wurden Dorf und Städtel zur Stadt Friedland zusammengelegt.

Sowohl die Wochen- als Jahrmärkte, bei letzteren besonders die Viehmärkte, sind nicht unbedeutend. Es waren bei den letzten aufgerichtet:

86 Buden, aufgetrieben ohngefähr

150 Stück Pferde,

6—700 Stück Rindvieh,

5—600 Stück Schweine.

Die Jahrmarttsgefälle sind gegenwärtig von der Herrschaft verpachtet für 185 Reichstaler.

Mein Großvater Niklas Wilhelm, Reichsgraf von Burghauß, unter welchem 1751 der Kirchturm von Friedland erbaut und der Knopf zuerst aufgerichtet wurde, starb 1803 im 83ten Lebensjahre. Er hatte früher schon die Herrschaft Friedland



Kirche von Friedland.

Frühere kath. Pfarrkirche, wurde im Frühjahr 1908 abgebrochen, um dem Neubau einer größeren Kirche Platz zu machen.

seiner Gemahlin cedirt und nach deren Tode 1784 kaufte dieselbe mein seliger Vater Ferdinand, Joseph, Niklas. Dieser heirathete 1786 die älteste Tochter Julianne, des Erblandmarschalls Grafen Sandretzky auf Langenbielau, und Gott schenkte ihm in dieser Ehe 2 Töchter Louise und Ulrike und 2 Söhne Wilhelm und Friedrich, wovon der älteste Wilhelm 1797 wieder starb. Der jüngere — Friedrich — bin ich.

Unter der Verwaltung meines seligen Vaters kam die Herrschaft Friedland in der ersten Zeit zu einem besonderen Gedeihen. Es gelang ihm, die Schulden seines Vaters vollständig zu bezahlen, er erbaute mehrere Vorwerke und hatte die Freude, viele Unterstützungen und Wohlthaten an seine Unterthanen zu spenden. Eine unglückliche Verpachtung, der Krieg von 1806—07, ganz besonders auch der Brand in diesem letzteren Jahre, der ihm gleich nach der Ernte ein Vorwerk raubte, zerrütteten seine Vermögens-Umstände dermaßen, daß er, um sich zu helfen, im Jahre 1809 sich mit schwerem Herzen zu dem Verkauf seiner lieben Herrschaft Friedland entschloß. Leider entsprach der Erfolg dieses Verkaufs nicht seinen Er-



wartungen. Der Käufer der Herrschaft, Herr von Tempelhoff, überwies statt barer Zahlungen zu hoch angeschlagene Güter, unsichere Hypotheken und blieb gegen 100 000 Thl. Kaufgelder schuldig, die gänzlich, sowie die Hypotheken von 112 000 Reichstaler und die überwiesenen Güter, werthlos wurden und gänzlich verloren gingen. Ehe noch mein seliger Vater den ganzen Umfang dieses Unglückes übersehen konnte, doch aber dasselbe ahndete, starb derselbe von Kummer und Krankheit gedrückt den 18ten März 1811 in Golkowitz, eines von denen bei dem Verkauf von Friedland mit übernommenen Gütern. Im Herbst 1815, während ich bei dem 7. Husaren-Regimente diente und mit diesem Regimente bei der Armee war, erbte ich durch den unerwarteten, schnell aufeinanderfolgenden Tod der beiden älteren, kinderlosen Brüder meines Vaters das Majorath Laasan. Nach geschlossenem Frieden nahm ich den Abschied und widmete mich ganz der Landwirtschaft. Der Himmel segnete mich in derselben und nachdem die „Herrschaft Friedland“ über 16 Jahre unter landwirtschaftlicher Sequestration gestanden, endlich subhasta gestellt und zu dem Zweck und zu einem leichteren Verkauf in 4 verschiedene Parzellen getheilt wurde, war ich im Stande, die Hauptparzelle, enthaltend Friedland und das alte Haus meiner Väter im Jahre 1826 zu erkaufen.\*)

Den 25ten Oktober desselben Jahres fand die Übergabe statt und mit einer freudigen Rührung sah ich mich nun wieder im Besitz der Räume, in denen ich die ersten 13 Jahre meines Lebens glücklich verlebt hatte, die solange schon meine Familie besessen, die mein guter Vater so liebte, daß, wie er von ihnen getrennt war, er nur immer mit schmerzlicher Wehmuth an Friedland zurückdenken konnte; mit einer freudigen Rührung sah ich mich als Grundherrn den lieben Gemeinden, mit denen ich, so hoffe ich, noch durch engeres Band als das gewöhnliche der Grundherrschaften zu ihren Eingefessenen verbunden bin, es ist das Band der gegenseitigen Zuneigung und Anhänglichkeit, gegründet auf die Erinnerung manches empfangenen Guten von meinen Vorfahren und vielen Beweisen von Liebe und Zuneigung, welche diesen gegeben worden sind. Möge Gott es geben, daß dieses Band immer fester und enger

\*) Graf Friedrich von Burgchau kaufte Friedland und Floste; August Drescher erwarb Birshel, Sabine und Rühdorf; die verwitwete Frau Landrätin Henriette von Sydow kaufte Mausewitz mit Korpitz, und Ferdinandshof kam in den Besitz von Friedrich von Hofrichter.

## Einiges von unseren Ältesten.

Von Wagner.

Oben: Schneidermeister Franz Paschte, geb. 1. 9. 1848 zu Schaderwitz. Er feierte 1929 das seltene Jubiläum seiner 50jährigen Tätigkeit als Amtsgehilfe des Amtsbezirks Lamsdorf-Schaderwitz. Als 81jähriger fährt er noch rüstig sein Stahlfloß, um seinen Amtspflichten nachzukommen.

Unten links: Johann Schönfelder, 94 Jahre alt, dürfte der älteste Kreisbewohner sein. Er lebt in seinem bescheidenen Häuschen in Hammer bei Friedland. Das Bild zeigt seine völlige Rüstigkeit. Ein Gespräch mit ihm würde seinen Humor und seine geistige Frische dartun. Auch er war einst Viehhändler. Mit seinen Kindern besuchte er zu Fuß — dazumal fuhr in Oberschlesien noch keine Eisenbahn — die Viehmärkte in Cosel, Ratibor, Leobschütz, Oppeln, Kreuzburg, Rosenberg, Brieg, Ramlau u. a. Sein Handel reicht zurück in die Zeit, in der man eine gute Kuh für 15 Taler kaufen konnte.

Unten rechts: Josef Bogon aus Guschwitz, am 15. 11. 1837 zu Ellguth-Hammer geboren. Er dürfte sehr vielen Pferdebesitzern — Bauern und Großgrundbesitzern — als Pferdehändler noch in Erinnerung sein. Er wirkte in Zeiten, da der Pferdehandel noch einen „goldenen Boden“ hatte und nicht durch das Auto arg verwasstert wurde. Er besuchte vor allem die Pferdemarkte von Oberschlesien und Ostereich-Schlesien.

## Unsere Ältesten.



Phot. Spiller



werde, möge er mich oft in den Stand setzen, meinen lieben Friedländer Gemeinden wahrhaft Gutes zu erzeigen und den Ort bis in die entfernten Zeiten segnen.

Anzuführen habe ich noch, daß ich den 5ten März 1826 mich mit Adelaide Reichsgräfin Henkel v. Donnersmark aus dem Hause Neudeck vermählte, daß uns Gott den 5ten März 1831 eine Tochter geboren werden ließ, die in der heil. Taufe den 5ten April desselben Jahres die Namen Adelaide, Julie, Eleonora erhielt und die unsere ganze Freude ausmachte, daß uns aber der Höchste den 20ten Juli 1833 durch die Geburt eines todtten Sohnes eine schwere Prüfung auferlegte."

Schloß Laasan den 30ten August 1834.

Friedrich, Hermänn Niklas Reichsgraf von Burghauß auf Friedland und Laasan, Königl. Kammerherr etz."

Der damalige Bürgermeister Ermisch schreibt:

"Städtel Friedland zählte im Jahre 1751 — 40 Häuser, 10 Einlieger mit einer Seelenzahl von 450 Einwohner. Der Bürgermeister war damals Hanisch. Ihm folgte 1761 Gregorius Krummer bis 1790, wo dann Carl Fried. Höhne Bürgermeister wurde.

Im Jahre 1807 den 20ten Februar erschienen hier die ersten feindlichen Truppen, die Franzosen. Während der Belagerung von Neiße wurde Friedland von den feindlichen Patrouillen sehr bedrängt. Am 7ten September 1807 kam durch Nachlässigkeit einer bairischen Patrouille im Ringkretscham Feuer aus — des Nachts — wodurch der ganze Ring, die Töpfergasse, die Schloßgasse, der herrschaftliche Schäferhof ein Raub der Flammen wurde. Der Krieg, die großen Contributionen, das Feuer, brachten Friedland in großes Elend. Es erwuchs dem Städtel eine Kriegsschuld von 1500 Thaler, was Friedland nicht bezahlen konnte und deshalb mit 5% verzinst werden mußte.

Im Jahre 1809 wurde Johann Goldschmied Bürgermeister. Während dessen Amtierung brach der Freiheitskrieg von 1813, 14 und 15 aus, wo ein Theil der jungen Mannschaften freiwillig zur Fahne ging, die andern mußten durchs Loos geworfen in den Krieg gehen.

Durch diesen Krieg kamen Russen, Tartaren, Kalmucken, Kosaken und Pasgiren nach Friedland. Die Kriegsschuld vergrößerte sich so, daß sie gar nicht bezahlt werden konnte. Die Commune wandte sich 1815 an den König wegen dem Brande durch den Feind, sowie an den Fürsten Blücher, von wo Sr. Durchlaucht den Staatskanzler Fürst Hardenberg von den auf Frankreich gelegten Kriegssteuern eine Summe von 18 000 Rth. in preußischen Staatsschuldsscheinen zum Aufbau der noch in Schutt liegenden Häusern bewilligt wurde. Von hier aus genoß Friedland gute Jahre und konnte die rückständigen Zinsen von der Kriegsschuld bezahlen. Im Jahre 1817 wurde das Pfarrhaus angefangen zu bauen und 1818 beendet.

Im Jahre 1819 den 3ten Mai Abends 8 Uhr kam Feuer in einem kleinen Häuschen auf der Schäferei heraus, welches so heftig um sich griff, daß in der Zeit einer Stunde 39 städtische Häuser, das herrschaftliche Schloß und das ganze Vorwerk in Flammen stand. Die Kirche nebst Thurm waren in großer Gefahr, aber glücklich erhalten. Bei diesem Brande gingen alte Urkunden verloren. Im Jahre 1824 wurde die jetzige Schule erbaut und in demselben beendet. Die Kosten betrugen 2700 Rth. ohne Fuhren und Handdienste, welche von den eingeschulten Gemeinden gethan wurden. Die Beiträge zu den Baukosten wurden die Hälfte von dem Kirchspiele für die Küsterwohnung, die andere Hälfte aber von dem Schulverbande aufgebracht.

Im Jahre 1825 wurde Johann Hildebrandt Bürgermeister. 1826 und 1827 wurden die letzten Kriegsschulden regulirt, jedem Besitzer und Gembetreibenden sein Theil zugeschrieben. 1828 wurde alles getilgt. 1829 wurde Ermisch Bürgermeister, welcher besonders die Straßen verbessern ließ.

Jetzt (1834) hat Friedland 104 Häuser mit steuerpflichtigen Nummern, 70 Einlieger. Die Seelenzahl beträgt 1020. Im Jahre 1831 brach hier die Cholera aus und raffte eine große Zahl der Einwohner hinweg."



Diese beiden Urkunden sind fast nur eine Unglückschronik. Wir haben aber auch noch Aufzeichnungen, die Kunde geben von andern noch schlimmeren Unglückschlägen.

Eine alte Nachricht erzählt von der Pest, die 1560 Friedland heimgesucht haben soll. Zehn Personen der Stadt und zwei Töchter des Schloßbesizers blieben am Leben. Ganze Häuserreihen verfielen. Darunter soll sich auch ein großes Eisenwerk befunden haben.

Diese Aufzeichnung weist uns auf einen Industriezweig hin, der heute völlig vergessen ist, die Eisengewinnung. Nur der Name „Hammer“ in der Ortsbezeichnung „Ellguth-Hammer“ deutet auf jene Zeit hin.

Da die oben erwähnte Aufzeichnung auf zwei überlebende Töchter des Herrschaftsbesizers hinweist, muß ihre Richtigkeit, besonders ihre Jahresangabe, in Zweifel gezogen werden. In unserer neuen Pfarrkirche findet sich ein steinernes Epitaphium, ein in die Wand eingelassenes Grabdenkmal, das aus der alten Kirche übernommen wurde. Die Inschrift besagt, daß 1680 in Friedland die Pest gehaust hat. Damals sind der Herrschaftsbesizer, Patronats Herr Freiherr Heinrich Wenzel von Nowagk und seine Kinder von der Pest hinweggerafft worden. Das Denkmal, das ihm seine Witwe 1682 setzen ließ, zeigt den Verstorbenen in voller Rüstung. Die beiden Frauenspersonen des Denkmals deutet der Volksmund als des Verstorbenen Töchter. Da sie in ihren Händen klöselartige Gebilde halten, sagt der Volksmund weiter: „Die beiden Töchter des Herrschaftsbesizers, die einzig überlebenden Schloßbewohner, waren in der Küche beim Klöselmachen beschäftigt, als ihr Vater, von der Krankheit erfaßt, in der Küche tot hinfiel.“ Die oben herangezogene Aufzeichnung hält also wahrscheinlich die Pestjahre 1560 und 1680/81 nicht auseinander. Sicher ist, daß in der Pestzeit 1680 im Städtchen Friedland 180 Personen hingerafft wurden.

Zu der Aufzeichnung über den großen Brand 1807 sei ergänzt, daß 56 Häuser, nämlich alle Ringhäuser, die Töpfergasse, Schloßgasse und die herrschaftliche Schäferei niederbrannten. 360 Menschen verloren fast ihr ganzes Hab und Gut. Erst nach acht Jahren konnten mit Hilfe von Staatsmitteln die letzten Häuser aufgebaut werden.

Schon 1819 legte ein neuer Brand die Stadt in Asche. 39 Häuser, Schloß und Schäferei wurden niedergelegt.

1831 kommt ein neuer Schicksalschlag. Die Cholera bricht aus. Viele Einwohner fielen der Krankheit zum Opfer. Auf dem Friedhof neben der Michaeliskirche liegen sie begraben.

Schon 1848 brachte ein neuer Brand schweres Unglück. 29 Besitzungen wurden eingäschert, 55 Familien waren ohne Wohnung. Die Not war groß. Der damalige Pfarrer Smolniky forderte ganz Schlesien zur Unterstützung der Unglücklichen auf. Sein Aufruf hatte Erfolg, aus der ganzen Provinz flossen reichliche Gaben.

1855 suchte die Cholera wieder unser Städtchen heim. 54 Personen starben.

Wenn wir so die Schicksale Friedlands an unserem Auge vorbeiziehen lassen, werden wir leicht erkennen, daß solche Schläge die Entwicklung stark zurückhielten. Man betrachte folgende Aufstellung:

|         |                            |
|---------|----------------------------|
| 1560    | — Pest,                    |
| 1618—48 | — Dreißigjähriger Krieg,   |
| 1680—81 | — Pest,                    |
| 1740—63 | — die Schlesiſchen Kriege, |
| 1792    | — Feuersbrunst,            |
| 1806—07 | — Krieg,                   |
| 1807    | — Feuersbrunst,            |
| 1813—15 | — Krieg,                   |
| 1819    | — Feuersbrunst,            |
| 1831    | — Cholera,                 |
| 1848    | — Feuersbrunst,            |
| 1855    | — Cholera.                 |

Da ist es nicht wunder zu nehmen, daß die glücklicheren Nachbarstädte wirtschaftlich stärker wurden. Friedland, vom Unglück verfolgt, büßte seine Bedeutung ein. Wenn wir hören, daß vor hundert Jahren zu den Jahrmärkten u. a. 1000 Stück Rindvieh — wie eine andere als die oben angeführten Aufzeichnungen besagt — aufgetrieben wurden, so müssen wir erkennen, daß die heutigen Jahrmärkte, trotzdem sie gut besichtigt sind, nur Schatten der früheren sind. Sie brachten und bringen wirtschaftliche Vorteile. Die Jahrmarktsgefälle — die in älterer Zeit bedeutenden geldlichen Einnahmen der Märkte —, konnte sich Friedland erst in jüngerer Zeit erwerben. Die verpaßte Gelegenheit, beim Bau der Strecke Oppeln—Reiße an die Bahn zu kommen, ließ Friedland wirtschaftlich noch viel weiter hinter den Nachbarstädten zurück.

Wir wollen die Hoffnung hegen, daß die neue Zeit durch Glücksfälle manches gutmacht, was die alte Zeit durch harte Schicksalschläge zerstörte.

## Das Geschlecht Tschetschau-Mettich im Kreise Falkenberg.

Von Hans Rath.

Als R. Stillfried sein zweibändiges Werk „Geschichtliche Nachrichten vom Geschlechte Stillfried von Rattonitz“ (Berlin 1870) schrieb, fügte er dem ersten Bande auch Regesten zur Geschichte des Geschlechtes Tschetschau-Mettich bei. Diese Regesten bilden im Wesentlichen die Unterlage zu meiner Arbeit. Ich habe das Wichtigste im Texte verbunden, Unwichtiges ausgeschieden und verwandte Ereignisse und Tatsachen, die mir neben den Stillfriedschen Aufzeichnungen für die Arbeit wichtig schienen und bekannt und erreichbar waren, in den Text verwoben. Zur Beschreibung der Geschichte des Kreises Falkenberg hoffe ich mit nichts Wertlosem beigetragen zu haben.

\* \* \*

Das Geschlecht leitet seinen Namen vermutungsweise von einem böhmischen Stammgute Czezwowa bei Jiczin her. Der Name Mettich wurde wahrscheinlich später hinzugefügt und stammt von dem Gute Mettkau bei Canth, das lange im Besitze derer von Tschetschau war. Die erste Erwähnung des Geschlechtes Tschetschau-Mettich geschieht in einer Urkunde über die Auszeichnungen und Belohnungen schlesiſcher Ritter nach der Schlacht bei Mühlendorf im Jahre 1322.<sup>1)</sup> Unter den genannten Rittern findet sich auch ein Schibcone de Czechczow, der wahrscheinlich auf Polsnitz und Groß-Peterwitz im Neumarkter Kreise saß. Weitere Nachkommen werden als auf Ossig (1360, 1364, 1366), auf Polsnitz (1405), auf Pohlsdorf (1454, 1502), Borganie (1469), Neudorf (1482), Siegersdorf (1481), Ingramsdorf (1474), Rothkirchdorf (1470, 1485) und Schmachtenhain sitzend erwähnt. In bezug auf den Kreis Falkenberg erscheint die erste Erwähnung des Geschlechtes im Jahre 1550. Die Witwe Sybilla, ehemalige Gattin eines Herrn auf Mettche, verheiratet sich mit Wolf Pückler von Broditz.

Die erste Gutserwerbung im Kreise Falkenberg durch Mitglieder aus dem Geschlechte Tschetschau-Mettich fällt in das Jahr 1569. Nickel mit dessen Bruder Christoph auf Hünern, Weigwitz und Schönborn erwerben Hilbersdorf. Nickel von Tschetschau-Mettich genannt zu Odrzysſſow (Hilbersdorf) ist Vormund der Katharina, Tochter des Kaspar Pückler. Eine Urkunde aus dem Jahre 1571 erwähnt ihn als solchen, als Katharina über erhaltenes Erbteil Verzicht leistet (D.-R. IV). Aus dem Jahre 1585 wissen wir, daß Nickel von Hilbersdorf dem Herzog Georg II. von Brier auf eine Einladung Folge leisten wird, und es ist interessant zu hören, daß er ihm ausdrücklich verspricht, Koch und Wildbret mitzubringen. Ebenso ist er bei der Beerdigung des Herzogs am 9. Juni 1586 zugegen. Die Aufzählung des Gefolges erwähnt ihn unter den Windlichter tragenden Herren.<sup>2)</sup> Nickel muß vor 1595 gestorben sein, denn aus einer Kaufbestätigung vom 9. Dezember 1595 wissen wir,



daß seine Gemahlin bereits wieder verheiratet ist mit Karl von Damnitz auf Karbischau und Friedland (D.-R. VIII).<sup>3)</sup> In derselben Urkunde wird auch Hans von Mettich erwähnt, auf Gläsen, Schweinsdorf und Steinau, Johanniter-Ordens-Ritter, seit 1579 Komtur zu Klein-Dels, seit 1585 auch zu Lössen und Groß-Tinz. Es ist derselbe, von dem H. von Ziegler sagt: „aber mit rücksichtsloser Gewalt (gegen den Protestantismus) gingen zunächst schon zwei Großgrund besitzende Herren vor: Im Jahre 1594 tat Hans Mettich, was die Bischöfe wegen der Macht der Protestanten nicht wagten. Als Johanniter-Komtur vertrieb er, wie gegen den Willen seiner eigenen evangelischen Untertanen, so auch gegen den Willen der Brieger Fürsten, aus den Johanniter-Kommenden Lössen, Groß-Tinz und Klein-Dels die lutherischen Geistlichen.“<sup>4)</sup> Eine Schwester dieses Hans von Mettich stirbt 1596 als Gattin des Georg von Rückler auf Groditz. Im Jahre 1602 wird ein Christoph von Mettich, ein Bruder des oben erwähnten Hans von Mettich, als Zeuge einer neuen Robothordnung genannt als Christoph von Tschetschau-Mettich auf Hilbersdorf und Leipe. 1603 ist er auf Hilbersdorf bestätigt. In demselben Jahre kaufen er und seine abwesenden Brüder Joachim und Wolf Nikolaus die Dörfer Niewodnik, Gollschwitz und Jamke für 18 400 Taler von Christoph Heinrich Bees von Cöln und Rehterdorf auf Niewe (D.-R. IX). Im Jahre 1605 finden wir von Dörfern aus dem Falkenberger Kreise auch Dambrau genannt, und zwar in einem Freiherrn-Diplom für Joachim von Tschetschau-Mettich. Es heißt darin: „Joachim und seine Leibeserben sollen sich schreiben: Freiherrn und Fräulein von Tschetschau und Mettichen auf Hilbersdorf, Dambräu und Jamkay“. In dieser Zeit stiftet Joachim, ein Onkel der oben erwähnten Christoph, Wolf Nikolaus und Joachim, das Seniorat auf seinen Gütern zu Wiese, Buchelsdorf, Langenbrück, Ober- und Unter-Dittmannsdorf und Siebenhuben. Aus der Erbfolgebestimmung ist zu ersehen, daß Joachim, der kaiserliche oberste Silberkammerer, auf Dambrau und Jamke sitzt, Christoph auf Leipe und Niewodnik, Nikolaus, der kaiserliche Truchseß, auf Hilbersdorf und Gollschwitz. Als erster Erbberechtigter ist Joachim auf Dambrau genannt. Im Jahre 1610 erteilt der Kaiser dem Joachim von Tschetschau und Mettich nun auch auf Hilbersdorf, Dambrau und Jamke, Prädikat und Titel „Wohlgeboren“ und ernennet ihn zu seinem Geheimen Rat. Im Jahre 1615, also drei Jahre vor Ausbruch des Dreißigjährigen Krieges, ist, wie eine Tafel in der Einfahrt des Schlosses zu Dambrau bezeugt, ein Teil des Schloßbaues beendet.<sup>5)</sup> Aus dieser Tafel geht hervor, daß Joachim im Jahre 1615 bereits als erster die Erbfolge des von seinem Onkel gestifteten Seniorates angetreten hat. Außer den oben erwähnten Titeln trägt Joachim noch folgende: Wirklicher Geheimer Rat und Kammerer, Geheimer Rat und Kammerer des Erzherzogs Karl von Österreich, des Bischofs von Breslau und Brygen, königlich polnischer und schwedischer Rat, Landeshauptmann zu Oppeln. Außerdem war er Pfandbesitzer der Stadt Steinau und Pfand-, nachher Erbbesitzer der Herrschaft Ratibor. Er starb am 23. September 1646. Seine erste Gattin ist unbekannt, seine zweite war Anna Maria, Tochter des Abraham Grafen zu Dohna auf Wartenberg. Aus der Tatsache, daß viele Mitglieder des Geschlechtes in den geistlichen Stand übertreten und andere weltliche Ämter bei hohen Geistlichen erhielten, ist zu ersehen, daß die Tschetschau-Mettichs sehr am katholischen Glauben hingen und ihn verteidigten. Auch Erzherzog Karl (1608—1624), bei dem Joachim von Tschetschau-Mettich als Geheimer Rat und Kammerer diente, war ja bewußter Gegner des Protestantismus. H. von Ziegler sagt von ihm: „Und in Johannes IV. Nachfolger (auf dem Bischofsstuhle zu Breslau), in dem österreichischen Erzherzoge Karl, ist vollends die ganze Macht der Gegenreformation amtlich und persönlich durch die Spitze der schlesischen Geistlichkeit dargestellt.“ Aus einem Kirchenvisitationsbericht über die Kirche in Dambrau aus dem Jahre 1687, eine Zeit, in der sich Dambrau noch im Besitze derer von Tschetschau-Mettich befindet, geht hervor, daß sie den Protestantismus auch auf ihren Dörfern unterdrückten. Es heißt da einmal übersetzt: Die Jugend muß auf Befehl des Gutsherrn katholisch bleiben, auch wenn die Eltern Lutheraner sind. Der Visitator, ein gewisser Martinus Theophilus Stephe-

tius, erwähnt sogar das wohlmeinende Mittel, das ihm der damalige Pfarrer von Dambrau, Johannes Ludovicus Hermann, anführte, um die Reher zu befehren: „... indicat d. parochus plures convertendos, si illis pulsus funebris denegetur“, d. h.: „Der Pfarrer meint, daß viele zu befehren wären, wenn ihnen das Grabgeläute verweigert würde.“<sup>7)</sup> Erinnerungen an solche Unterdrückungen leben in Dambrau heute noch.

Joachim von Tschetschau-Mettich, der Erbauer des Schlosses Dambrau, war sehr darauf bedacht, seine Besitztümer zu vergrößern. 1628 erwirbt er Sokollnit für 14 000 Taler von Heinrich Wachtel von Panthenau auf Herzogswaldau (D.-R. IX). In demselben Jahre erfolgte der Ankauf von Jankwitz und Bentwitz für 5000 Taler. Diese beiden Ortschaften gehörten vorher dem David von Gfug und Zellersdorf. Der Verfasser fand hier zum ersten Male das reichlich von Sagen umspinnene, heute verschwundene Bentwitz schriftlich erwähnt. Es gelang ihm auch, den wahrscheinlich ehemaligen Standort dieses sagenhaften Dorfes aufzufinden. Flurnamen, Bodengestaltung und reichlich keramische Funde, freilich in arg zerstörtem Zustande, bekräftigen den Standpunkt wohl genügend klar. Jedoch wird es noch mancher archivalischen Forschungsarbeit bedürfen, um den Grund des Verschwindens dieser Siedlung zu ermitteln. Vielleicht weist der an dem Fundort überall auftretende schwarze, rußdurchsetzte Boden auf einen großen Brand hin, der ja in den kriegsreichen Zeiten in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts durchaus gegeben wäre. Eine Sage erzählt von einem Untergange des Dorfes in einem „großen Kriege“. Die Pest wird ihr übriges beigetragen haben, wie es sich durch die zweite Sage, die von der Seuche und der gelben Wolke, die durchs Schlüsselloch einer Haustür dringt, erzählt, vermuten läßt. Zugleich deutet dieser Sagentypus auf eine wahrscheinlich vorwiegend polnische Bevölkerung hin.<sup>8)</sup> 1740 wird Bentwitz noch einmal in einer Verkaufsurkunde erwähnt. (D.-R. XVIII.) Ob es in dieser Zeit als unzerstörtes Dorf oder aber als Wüstung weitergegeben wird, ist nicht zu ermitteln. Vielleicht ist es erst nach 1740 der Verwüstung anheimgefallen, was freilich dem Verfasser als kaum glaubwürdig erscheint.

Joachim von Tschetschau-Mettich erwirbt außer den oben genannten Gütern im Jahre 1629 noch Chmiellowitz und Zirkwitz für zusammen 18 000 Taler. Die Dörfer standen vorher im Besitze Dietrichs von Salca. (D.-R. XII.) Im Jahre 1633 wird Joachim vom Kaiser Ferdinand II. in den Grafenstand erhoben. Das Grafendiplom, ein in einem kuriösen, unverständlichen Barock-Deutsch gehaltenes Schriftstück, wäre wert, hier wiedergegeben zu werden. Leider verbietet es der Platzmangel. Aus dem Wortlaut dieses Diploms lassen sich mancherlei Schlüsse ziehen auf die Wirkungen des Dreißigjährigen Krieges auf die Besitzungen Joachims. Wir ersehen daraus, daß er dem Kaiser während des Krieges Geld zur Verfügung stellte, und „wie Er darüber und eben der Ursach halber nit allein vast aller seiner Haab und Guetter von denselben UNTERSCHIEDLICHEN Feindten beraubt worden, sondern etlich mal mit allen den seinigen in hochste Leib- und Lebensgefahr kommen“. Es ist aus diesen Worten sicher anzunehmen, daß die Anti-Kaiserlichen die Dörfer des Joachim nicht gespart haben werden. Ein Brief des Christian von Braunschweig an den Breslauer Rat vom 16. Juli 1627 erwähnt ein ziehendes Volk des Tiefenbachschen Regiments, das die dänischen Offiziere und Befehlshaber bei sich hat, die bis nach der für die Dänen unglücklichen Schlacht bei Lutter am Barenberge (26. August 1626) Cosel besetzt hielten. In diesem Schreiben heißt es wörtlich: „Gleich jetzt langt von dem Oberstlieutenant des Tiefenbachschen Regimentes, Johann Wangler, gewisser Bericht an, daß er mit dem Volke heute von Dambrau aus diesseits der Oder im Brieger Fürstentum anlangen werde.“ Es ist bestimmt zu vermuten, daß die Soldaten Christians, die mit dem Wahlspruch: „Gottes Freund und aller Pfaffen Feind“ in den Krieg zogen, sehr schonungslos vorgegangen sind und auch das von einem strengen Katholiken und Kaisertreuen besessene Dambrau in keiner Weise gespart haben werden, zumal die unter ihnen befindlichen Dänen allen Grund hatten,



nach ihrer so vernichtenden Niederlage am Barenberge gegen alle ihnen feindlich Gesinnten aufzuheben. Jedoch bedarf dieses alles noch der genaueren Prüfung.

Aus einer Urkunde des Jahres 1634 erfahren wir, daß zwischen Anna, der Tochter des schon vor 1630 verstorbenen Christoph von Tschetschau-Mettich auf Hilbersdorf, und Hans Christoph von Strachwitz und Schaderwitz eine Eheveredung stattfindet. Da Christoph von Tschetschau-Mettich auf Hilbersdorf Anna nur als einziges Kind besitzt, ist anzunehmen, daß die Güter des weiland Christoph von Tschetschau-Mettich nach der Verheiratung seiner Tochter an das Geschlecht derer von Strachwitz und Schaderwitz übergingen. Unter den Zeugen der Eheveredung findet sich ein Herr von Zerotin, oberster Wachtmeister auf Tillowitz. Am 2. November 1645 erfolgte die Ernennung Joachims von Tschetschau-Mettich zum Landeshauptmann von Ratibor. Joachim starb, wie schon erwähnt, 1646. Von seinem Sohne Karl Joachim erfahren wir wenig. Erst von dem Enkelsohne Johann Joachim ist aus dem Jahre 1673 eine Eheveredung erhalten, zwischen ihm und Johanna Theresia, Tochter des Johann Graf von Herberstein zu Neuburg und Guttenhag. (N-222.) Johann Joachim wird Seniorats Herr zu Wiese. Sein jüngerer Bruder Karl Christoph ist seit 1688 auf Dambrau bezogen. Karl Joachim, der Vater, stirbt 1684. Durch seine Heirat mit Anna Maria, Freiin von Proskau und Erbin der Herrschaft Ujest, fällt auch Ujest an das Geschlecht Tschetschau-Mettich. Im Jahre 1688 kauft Karl Christoph auf Dambrau zu seinen Besitzungen noch die Herrschaft Karbischau für 1620 Taler vom Grafen von Proskau nach dem Tode des Max Ehrenreich von Zollikofer. (D.-R. XIII.) Durch große Besitzvergrößerungen, zum Teil herbeigeführt auf Grund einer geschickten Hauspolitik, schwingt sich das Geschlecht Tschetschau-Mettich zu einem der reichsten und angesehensten Geschlechter Oberschlesiens auf. Von Wattenbach erfahren wir in seiner Arbeit „Abriß der Geschichte des Klosters Czarnowanz“, daß eine Gräfin Rosalie Mettich, die als Nonne mit einer reichen Mitgift von über 3000 Talern in das Kloster eintritt, den Ausbau des Klosters ermöglichte. Freilich scheint hier bei der Namensnennung irgendein Fehler vorzuliegen. In den Geschlechtsregistern des Stillsriedschen Wertes ist nur Anna Kunigunde, eine Schwester des zuletzt erwähnten Karl Christoph von Tschetschau-Mettich als Prämonstratenser-Nonne zu Czarnowanz genannt. Zwar ist eine Nichte dieser Anna Kunigunde, eine Tochter des Johann Joachim von Tschetschau-Mettich, Trägerin des Namens Rosalie, sie ist aber seit 1708 mit Karl Freiherr von Tharoulle auf Tharoulle im Fürstentum Lüttich verheiratet und 1714 bereits gestorben. Die Tatsache jedoch, daß eine Gräfin Mettich die „ungewöhnliche“ Mitgift (wie Wattenbach sagt) von 3000 Talern mitbekommt, ist ein neuer Beweis für den Reichtum des Geschlechtes Tschetschau-Mettich.

Karl Christoph von Tschetschau-Mettich stirbt 1703 und wird zu Dambrau begraben. Seine Frau, Maria Sabina, Tochter des Johann Ferdinand, Grafen von Verdugo auf Tuppen und der Maximiliana, geb. Freiin von Liebsteyn von Kolowrat, stirbt 1712 und wird ebenfalls in Dambrau begraben. Karl Christoph hatte vier Kinder. Sein Nachfolger auf den Gütern ist sein Sohn Ferdinand Maximilian, der 7. Seniorats Herr auf Wiese und Buchelsdorf, seit 1715 auf Dambrau, Karbischau, Sokollnik, Chmielowitz, Zästowitz und schließlich auch Scheppelwitz, das er im Jahre 1715 von Johann Friedrich von Nase für 12 000 Taler erwirbt. (D.-R. XIV.) Ferdinand Maximilian ist der Stifter der Dambrauer Statue des Johannes von Nepomuk, einer künstlerisch wertvollen Statue, die heute in der Nähe des Schloßtores unter einem von vier Säulen getragenen Schindeldache steht. Ferdinand Maximilian (geb. 1688 zu Wiese) stirbt 1743. Seine Beisetzung erfolgte in der Kapelle des Grafen Braida zu Ratschütz durch den Weihbischof von Olmütz. Sein jüngerer Bruder Karl Joachim folgt ihm als Seniorats Herr zu Wiese. Karl Joachim wurde im Mai 1693 auf dem Schlosse zu Dambrau geboren. 1727 ist er Oberleutnant bei den Graf-Gondre-Court-Kürassieren, dann Cornet der Leibgarde des Hoch- und Deutschmeisters, des Bischofs von Worms und Breslau. Er stirbt 1748 und ist in der Erbgruft zu Langenbrück beigesetzt. Die Schwester Ferdinand Maximilians und

Karl Joachims, Maximiliana Theresia, führte ein sehr bewegtes Leben. Sie geht durch drei Ehen. Ihre erste Ehe schließt sie mit Johann Ludwig Graf Herberstein, Rittmeister bei den Graf-Uhlfeld-Kürassieren. Die Ehe dauerte nur elf Monate. Der ihr am 3. Februar 1716 angetraute Gatte starb bereits am 3. Dezember 1716 an Fußwunden, die er in dem Gefecht bei Peterwardein in Ungarn erhielt. Er kämpfte



St. Johannes von Nepomukfigur in Dambrau.

Phot. Epilley-Korpiß.

unter dem Oberbefehl Prinz Eugens gegen die Türken, die in der Schlacht von Peterwardein (am 3. August 1716) geschlagen wurden. Im Jahre 1721 heiratete Maximiliana Theresia, wahrscheinlich durch Vermittlung ihres Bruders Karl Joachim, den Grafen Adam von Gondre-Court, Inhaber des berühmten Gondre-Court-Kürassier-Regiments, der jedoch nach einer kaum dreijährigen Ehe starb. Sechs Monate später ging sie bereits ihre dritte Ehe mit Freiherrn von Mengen und Hoerden ein, der Oberst bei den Gondre-Court-Kürassieren war. Mit ihm lebte sie sieben Jahre zusammen und starb im Jahre 1730, drei Monate nach ihm. Von dem vierten Kind Karl Christophs, von Franz Josef, wissen wir nichts. Als Nachfolger auf den Besitzungen im Kreise Falkenberg tritt der jüngste Sohn Ferdinand Maximilians auf, Karl Christoph. Er verkauft am 10. Oktober 1740 Dambrau, Benkowitz, Kar-



bischau, Sokollnit, Zirkowit und Chmielowit für 74 000 Taler an den Amtsassessor Franz Johann Freiherrn von Varisch. (D.-R. XVIII.)

Neben den anfangs erwähnten Nickel und Christoph von Tschetschau-Mettich, die als erste des Geschlechtes Besitzungen im Gebiete des heutigen Kreises Falkenberg erwarben, ist ihr Stiefbruder Siegmund zu nennen, der nach einer erhaltenen Kaufsurkunde, im Jahre 1576 Kirchberg erwirbt und zwar von Wilhelm Bees von Mahlendorf. (D.-R. V.) Er starb bereits im August 1587 und wurde zu Kirchberg begraben. Im Jahre 1588 bekennt seine Schwester Salomena, Gattin des Kaspar Reideburg, daß sie aus dem Nachlasse ihres toten Bruders Siegmund zu Kirchberg 1000 Taler, sowie das Vieh und die Pferde vom Gute Kirchberg erhalten hat. Unter den Zeugen befindet sich auch Balzer Büdler von Groditz auf Falkenberg. (D.-R. VII.) Im Jahre 1596 starb eine Stiefschwester der Mettichs auf Hilbersdorf und der Salomena als Gattin eines Büdlers auf Groditz.<sup>10)</sup> Aus einer Urkunde vom Jahre 1602 ist zu ersehen, daß nach dem Tode Siegmunds sein Bruder Kaspar Kirchberg in Besitz hatte. Ihm gehörte außerdem noch Wiersbel. Er verkaufte Kirchberg im Jahre 1602 an Kaspar von Bischoffsheim auf Seifersdorf für 14 000 Taler. (D.-R. V.) Dagegen kaufte er sich mehrere andere Besitzungen, die nicht im heutigen Kreise Falkenberg liegen. Kaspar von Tschetschau-Mettich starb im Januar 1603 auf Schrebsdorf und wurde am 4. Februar in seine Gruft nach Kirchberg überführt. Die Leichenrede, die ein Pastor Johannes Clodwig aus Münsterberg hielt, ist uns erhalten<sup>11)</sup> und gibt ein recht anschauliches Bild aus seinem Leben, das ein sehr reiches gewesen sein muß. Er hatte in seiner Jugend in Prag und Leipzig Jura studiert. Sein Vorhaben, in Brabant weiter zu studieren, wurde jedoch von seinen Brüdern unterbunden, die ihn in wichtigen Angelegenheiten nach Hause beriefen. Nachdem er sich verheiratet hatte, und selbst Söhne bekam, wollte er an ihnen gutmachen, was er selbst versäumt hatte, und schickte sie an verschiedene Universitäten des In- und Auslandes. Oft wurde Kaspar wegen seiner Geschicklichkeit und Gelehrtheit von dem Adel der Umgegend um Rat in allen möglichen Angelegenheiten gebeten. Selbst der Herzog von Brieg forderte oft Ratschläge und beauftragte ihn mit ansehnlichen Legationen und Botschaften. Ja, bis ins Ausland drang sein Ruf, und ein Herr Wilhelm von Rosenberg wünschte von ihm zwei „Legationes zu zwei vornehmen Potentaten und Fürsten des Röm. Reiches, nemlich Wilhelms, Herzogen und Fürsten in Bayern und Johanni Georgi, Marggraf und Kurfürst zu Brandenburg“. Im Gegensatz zu seinen Verwandten aus dem Geschlechte Tschetschau-Mettich bekannte er sich zum Protestantismus und hegte „vor der Papisten und Calvinisten Irrthum sonderlichen Abscheu“. Einen Monat nach seiner Überführung in die Gruft nach Kirchberg wird die Erbschaftsangelegenheit zwischen seiner Gattin Rebecca, geb. Schindelin, und ihren Söhnen Hans und Niclas geregelt. Das erhaltene Schriftstück hat einen zu hohen kulturgeschichtlichen Wert, um in seinem wesentlichen Wortlaut verschwiegen zu werden: 1. Die 16 000 Taler Leibgedinge, welche der Frau nach dem vorgelegten Ehevertrag vom 15. August 1750 von weiland Kaspar Mettich als Gegenvermächtnis verschrieben worden sind, werden die Söhne der Mutter jährlich mit 10 Prozent verzinsen, die 1900 Taler Wittgift aber alsbald bar auszahlen. Für Gerade, Morgengabe und Mußteil erhält die Witwe 650 Taler, wogegen sie ihren Söhnen zwei Gebette Bett und vier silberne Löffel bewilligt. 2. Mit gutem Willen ihrer Söhne hat die Frau sich ausgewählt: drei Kühe, drei Schweine (doch außerhalb des Speckschweines) und sechs Bienenstöcke. Auch verbleiben ihr zwei Stangenpferde, die beste Kutsche und ein Fastnachtswagen. Ferner erhält sie drei silberne Becher, ein silbernes Rännlein, zwölf zinnerne Teller und ebenso viele Schüsseln, zwei Luntschüsslein, vier zinnerne Leuchter, eine Wein- kanne, eine Gießkanne nebst Becken, noch zwei Tischtücher, zwölf Tellerstücklein, zwei Handtücher, einen Kessel, zwei Pfannen, ferner die Hälfte der vorhandenen Spannbette, auch darf die Frau sich auswählen fünf Tische, vier Lehnstühle, zwölf grüne Schemel und alle Weiberstühle, wie sie vorhanden. 3. Von dem ausgesäten Getreide, Korn und Erbsen erhält die Witwe, sobald es ausgedroschen, die gebührende Hälfte.<sup>12)</sup>

In der Stiftungsurkunde des Seniorates zu Biese, Buchelsdorf usw. wird der älteste Nachkomme der Kaspar von Tschetschau-Mettich auf Wiersbel und Schreibersdorf an vierter Stelle erwähnt. Es ist Hans von Tschetschau-Mettich, kaiserlich königlicher Rat und Appellationsrat des Königreichs Böhmen, seit 1605 Hauptmann von Münsterberg und Frankenstein, geb. 1576, gest. 1621. Ein Bruder dieses Hans, Nicolaus von Tschetschau-Mettich, tritt 1609 „in den ritterlichen Orden zu Malta“ ein und vermacht seinem Bruder Hans, falls er nicht selbst zurückkehren sollte, alle seine beweglichen und unbeweglichen Güter. Hans von Tschetschau-Mettich verheiratete sich 1609 mit Anna Maria, Tochter des Siegmund von Jedlitz. Über diese Hochzeit sind zwei Urkunden erhalten. In der ersten vom 17. Januar 1609 zeigt Hans von Tschetschau-Mettich dem Kaiser Rudolf an, daß er am ersten März „zu Breslau nach Vesperzeit sein eheliches Beilager“ mit Anna Maria abzuhalten gedenke, und bittet den Kaiser, zu der Hochzeitsfestlichkeit einen Abgesandten zu schicken. Das zweite Dokument, ebenfalls an Kaiser Rudolf gerichtet, geht vom Brautvater aus. Es enthält, wie das erste, eine Bitte um einen Abgesandten und um die Erlaubnis, die Hochzeit in der kaiserlichen Burg zu Breslau feiern zu dürfen, außerdem möge er „etwas Wildpret aus dem Opplischen Wildhaue gnedigst verwilligen“.

Im Jahre 1613 verkauft Hans von Tschetschau-Mettich sein Erbgut Wiersbel an Kaspar von Bischoffsheim auf Kirchberg für 22 000 Taler. (D.-R. IX.) Damit verliert auch dieser Stamm der Tschetschau-Mettichs die Besitzungen im Kreise Falkenberg und hat auch späterhin keine mehr im Falkenberger Lande besessen. Die letzte interessante Urkunde ist ein Testament der Rebecca, geb. Schindel, Gattin des verstorbenen Kaspar von Tschetschau-Mettich. Sie testiert im Jahre 1627 zugunsten ihrer Töchter Barbara, Witwe des Kaspar von Bischoffsheim auf Kirchberg und Wiersbel, Elisabeth, Anna und Helena. Auch die Kinder ihres verstorbenen Sohnes Hans sollen an der Erbschaft teilhaben. Über diese Kinder ist uns nichts mehr bekannt.

#### Anmerkungen.

<sup>1)</sup> Veröffentlicht bei Wattenbach: „Schlesische Ritter in der Schlacht bei Mühldorf.“ Zeitschrift für Geschichte und Altertum Schlesiens. 1861 III. S. 191.

<sup>2)</sup> Schickfuß. Chronica S. 470.

<sup>3)</sup> Der Grabstein Karl von Damitz ist in der neuen Kirche zu Karbischau außen an der Südwand eingemauert.

<sup>4)</sup> Die Gegenreformation in Schlesien. Halle 1888.

<sup>5)</sup> Wortlaut der Tafel f. Heimattalender für den Kreis Falkenberg 1928 S. 79.

<sup>6)</sup> Die Gegenreformation in Schlesien. Halle 1888.

<sup>7)</sup> Jungnitz, Kirchenvisitationsberichte. I. Archidiaconat Oppeln. S. 285/286.

<sup>8)</sup> Dr. R. Kühnau, „Oberschlesische Sagentypen“ in „Oberschlesien, ein Land deutscher Kultur.“ 1921. S. 107.

<sup>9)</sup> Zeitschrift für Altertum und Geschichte Schlesiens. II, 1 S. 67. 1858.

<sup>10)</sup> Grabstein zu Groß-Heidersdorf bei Falkenberg.

<sup>11)</sup> Elisabeth-Bibliothek.

<sup>12)</sup> Münsterberger Signaturen 1590—1607.

D.-R. = Oppeln-Ratiborer Landbuch. R. = Reisser Landbuch. Beide im Staatsarchiv zu Breslau.

Wer wissen will, wie reich er ist, muß in die Fremde ziehn! —

Wird er auch dadurch reicher nicht, so lernt er doch, wie reich daheim er war.



## Bielitz in vergangenen Kriegstagen.

Von Dr. P. Patrizius Herzog O. F. M. \*)

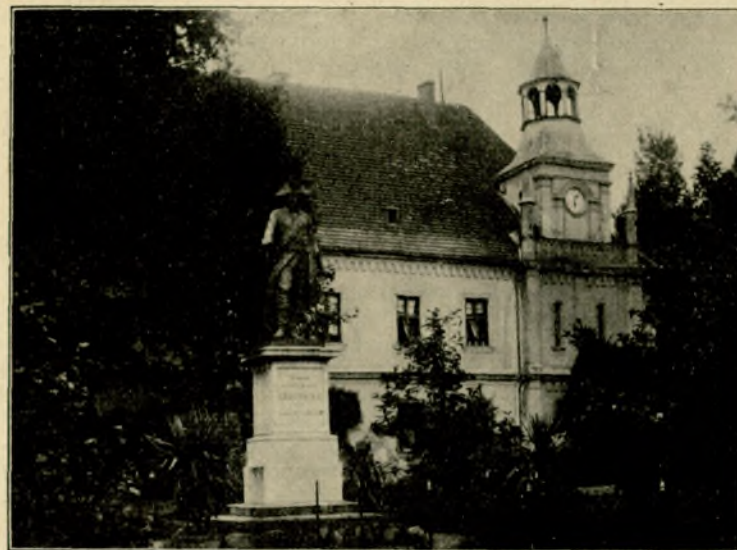
Ein umfangreiches Kapitel in der Geschichte eines Dorfes bildet sein Schicksal in den Tagen und Jahren des Krieges. Selbst aus den doch fast nur gelegentlich gemachten Aufzeichnungen klingen die schweren, düsteren Miserere-Töne drückenden Leids und schreiender Not. Hier sollen einige Notizen betreffs Bielitz und seiner näheren Umgebung folgen.

Im ersten Schlesischen Kriege zogen durch Bielitz mehrmals österreichische und preußische Truppen. 1741 lag im Dorfe das kaiserliche Dessöfysche Husarenregiment, ebenso das 4. Bergische Dragonerregiment und das Diemarische Kürassierregiment (Bielitzer Taufbuch). In diesem Kriege zogen die Truppen Friedrich des Großen wiederholt durch Bielitz.

Im März 1741 hatte König Friedrich seine Truppen bis westlich von Steinau vorgeschoben. Er wurde vom Feldmarschall Neipperg bis Steinau zurückgedrängt. In Neunz lagen österreichische Husaren unter dem Oberst Grafen Dessöffy. Am 5. und 6. April hatte Friedrich II. bei Steinau und Neustadt 29 Bataillone und 36 Schwadronen zusammengezogen. Steinau wurde von den Preußen in Brand gesteckt. Dann bewegten sie sich nach Oberjeutritz, wo sie über die Neiße Brücken schlagen wollten, um dann nach Grottkau zu marschieren. Friedrich der Große wollte sich mit den Truppen des Generals Holstein vereinigen. Deshalb beschloß er, bei Sorge und Lassoth über die Neiße zu gehen. Er schickte den Obersten von Fink voraus. Sein Hauptquartier hatte der König in Friedland. Am Morgen des 6. April überschritt die Avantgarde bei Sorge die Neiße und besetzte Lassoth. Die Preußen konnten sich aber in Lassoth nicht halten, weil Neipperg am 7. April von Reisse aus gegen Lassoth vorrückte. Für die Preußen bestand Gefahr, von ihrer Artillerie und ihren Magazinen bei Ohlau abgeschnitten zu werden. Deshalb marschierte König Friedrich mit seiner Armee am rechten Neißeufer abwärts und überschritt am 8. April bei Michelau und Löwen die Neiße. Lassoth ging am 7. April in Flammen auf. Oberst Graf Dessöffy war mit seinen Husaren von Neunz aus den preußischen Truppen nachgefolgt und hatte den Obristwachtmeister von Hadik mit 130 Reitern vorausgeschickt, der zwischen Mahlendorf und Grüben einen preußischen Train überfiel. Dessöffy übernachtete am 8. April mit der Hauptmasse seines Regiments in Niederhermsdorf. Dann kam es zur Schlacht bei Mollwitz am 10. April. Nach dieser Schlacht zog sich Neipperg nach Reisse zurück und ließ seine Armee auf das rechte Neißeufer bei Groß-Neundorf und Reisse ziehen. Der rechte Flügel seiner Armee reichte bis Bielau. Das Hauptquartier war in Reisse. In dieser Stellung blieb Neipperg bis Anfang August 1741. (Vgl. Müller, Neunz, S. 92 ff.)

In dem offenen Schweidnitz hatte Friedrich der Große ein ansehnliches Magazin, das er nicht preisgeben wollte. Um den König von Reisse abzulenkten, marschierte Neipperg gegen Schweidnitz. Am 14. August (nach Müller am 1. August) 1741 zog er von Baumgarten durch Frankenstein nach Peterwitz. Der König verließ am 16. August sein Lager in Strehlen und bezog am 21. ein neues Lager vor Reichenbach. Er beschloß, Neipperg von der Festung Reisse abzuschneiden. Der Plan schlug aber fehl. Seine Truppen kamen um einen Tag zu spät. Am 11. September erreichte der preußische General von Kalkstein Woitz, schlug noch Brücken über die Neiße und sandte einige Bataillone Grenadiere hinüber. Unterdes war auch die österreichische Armee vorgerückt und war nicht mehr von Reisse abzuschneiden. Der König ließ die Brücken wieder abbrechen. Der Feind stand zwischen Raundorf und Neunz. In Neunz war das österreichische Hauptquartier. Der König bezog ein

Lager in Groß-Neundorf, wo wenigstens die Verpflegung über Löwen und Michelau sichergestellt werden konnte. Die preußische Armee litt stark unter Brotmangel. Am 18. September kam es im Kapuzinerkloster zu Mährengasse zu einer Unterredung zwischen dem preußischen Obersten von Golz und dem österreichischen Feldmarschall Neipperg. Der Preußenkönig verlangte die Übergabe von Reisse und Glaz mit soviel Hinterland, „als ein Stückschuß betrage“, außerdem verlangte er noch für 10 000 Mann Winterquartiere in Mähren und Böhmen. Neipperg wies diese hohen Forderungen zurück. Am 25. September kam es noch einmal zu Verhandlungen an demselben Ort. Um diesen mehr Nachdruck zu verleihen, beschloß der König, die Neiße unterhalb der Festung zu überschreiten und den Feind im Rücken zu bedrohen. Bereits am 14. September hatte ein Kommando aus Schurgast an der Mündung der



Schloß Klein-Schnellendorf mit Denkmal Friedrich d. Gr.

Neiße die österreichischen Husaren vertrieben und den Ort besetzt. Am 25. September abends begann der Marsch von Neundorf aus nach Koppitz unter Führung des Erbprinzen Leopold von Dessau, die Neiße abwärts. Bei Koppitz schlug man vier Brücken über den Fluß. Am 26. September brach das Gros des Heeres aus seinem bisherigen Lager bei Reisse auf. Sämtliche Husaren wurden zur Sicherung des Abmarsches bis gegen Mährengasse vorgeschoben. Das Regiment Rothenburg blieb in Groß-Neundorf stehen. Gegen Mittag überschritt das Heer die Neiße und bezog zwischen dem Flusse und Roßdorf ein Lager, um dann am folgenden Tage eineinhalb Meilen flussabwärts zu rücken. Auf dem zwischen Bielitz und Lamsdorf liegenden Vorwerk Kallteck nahm der König sein Hauptquartier. Das Lager des königlichen Heeres erstreckte sich von Bielitz bis Lamsdorf. Der König wollte bis Oppersdorf vorrücken, aber dieses besetzte am 28. September Neipperg. König Friedrich rekonnozierte mit drei Bataillonen und zehn Schwadronen die Gegend bis Hermsdorf und stellte fest, daß das Gelände infolge der starken Bewaldung zu einem Angriffe nicht geeignet sei. Zur größeren Sicherheit hatte er im September auch Falkenberg besetzt. In Kallteck blieb der König bis zum 3. Oktober. An diesem Tage bezog er ein neues Lager zwischen Friedland und Puschine, Neipperg bei Greisau und Brodendorf. Dann zogen sich die Österreicher zurück. (Vgl. C. Grünhagen, Geschichte des Ersten Schlesischen Krieges nach archivalischen Quellen. Erster Band:

\*) Von demselben Verfasser, der aus Bielitz stammt, erscheint im Herbst 1929 — Antonius-Verlag, Carlswik-Bräslau 10 — eine Chronik von Bielitz. Sie wird einschließlich Abbildungen etwa 250 Seiten stark sein und zum Preis von 4,50 M zu haben sein. Auf diese Chronik wird schon jetzt empfehlend hingewiesen. Sie gehört in jede Familie von Bielitz und Umgebung und dürfte auch in weiten Kreisen mit Interesse erwartet werden. Der Herausgeber.



Bis zum Abkommen von Klein-Schnellendorf. Gotha 1881, S. 245—253, und zweiter Band: Bis zum Friedensschluß in Breslau, S. 16; A. Müller, Neunz, S. 97—100.)

Es kam zum Verträge von Klein-Schnellendorf. Niederschlesien mit Einschluß von Neisse kam an Preußen. Der Schutz der katholischen Geistlichkeit und die Beibehaltung des bisherigen Zustandes in katholischen Dingen wurde vom Könige zugesichert. (Grünhagen II, S. 41.) Am 23. Februar 1743 erließ der Bischof eine Kurrende über das Verhalten des Klerus gegenüber den preußischen Soldaten:

1. Alle Pfarrer, Seelsorger und Geistlichen vom Welt- und Ordensklerus sollten keinen Soldaten, keine Unter- oder Oberoffiziere Ihrer Königlichen Majestät bis zu den Hauptleuten ausschließlich in ihre Zimmer, Zellen, Gemächer, Pfarrhöfe oder Sakristeien unter was immer für einem Vorwande kommen lassen oder ihre Beichten außerhalb des gewöhnlichen Beichtstuhls anhören. Ausgenommen waren die Prälaten und Geistlichen in den Städten, wo andere Offiziere in Garnison lagen. Hier durften sie die Soldaten mit einer Mahlzeit bewirten.

2. Kein Geistlicher durfte einem Soldaten bis zum Hauptmann ausschließlich ein Geschenk von Geld oder Geldeswert machen oder ihnen Brot und andere Lebensmittel geben, wodurch sich der Soldat zur Desertion verhelfen könnte.

3. Kein Geistlicher sollte Briefe an Soldaten annehmen oder weiterbefördern. (Rep. 15 BA \*) III 4 e.)

Im Jahre 1751 mußte die Gemeinde Bielitz „wegen der Kriegstrüben“ Schulden aufnehmen. (Rep. 31 III 31 xx 110.) Auch die Geistlichen wurden hoch besteuert. Die Geistlichkeit im Neisser Kreise, zu dem Bielitz damals noch gehörte, mußte jährlich 1350 Taler Steuern zahlen. (Neisser Philomathie, 31. Bericht, S. 27.)

Auch von den Unglücksjahren 1806/07 wurde Bielitz hart betroffen. Nach einer Notiz im Bielitzer Taufbuch durchzogen die Franzosen nach der Schlacht bei Kalisch ganz Schlesien. In Bielitz lag französische Einquartierung vom September 1807 bis Ende Mai 1808. Von da rückten die Franzosen in ein Lager bei Brieg, in welchem sie sechs Wochen stehen blieben. Dann marschierten sie nach Spanien. Die Kosten, die Bielitz allein wegen dieses Krieges hatte, beliefen sich auf über 8000 Reichstaler. 1808 wurde die preußische Münze heruntergesetzt, so daß für einen Reichstaler Courant 45 Silbergroschen in Münze gezahlt werden mußten (Inflation). Im Monat Januar 1812 wurde die Münze noch tiefer heruntergesetzt. Für einen Reichstaler klingend Courant mußten 52½ Silbergroschen Münze gezahlt werden.

Aus einem Briefe des Pfarrers von Friedewalde vom 16. September 1808 an den hochfürstlichen Sekretär erfahren wir, daß der Pfarrer von Friedewalde für zwei Jahre 1500 Reichstaler, 14 Silbergroschen, 3 Pfennige Kriegsbeiträge zahlen mußte, obgleich er eben erst abgebrannt war. Jeden Monat zahlte er an Verpflegungsgeldern, ausschließlich der Kurrendensteuern, 43 Reichstaler nach dem Zweidrittel-ertrage. In diese Verpflegungsgelder, die der Neisser Kreis zu tragen hatte, waren nicht einbegriffen die Lokal- und Naturaleinquartierungen, die seit der Übergabe von Neisse in Friedewalde lagen. Es waren alles Abgaben an die „Franschesche Beherde“. (Bielitzer Pfarrarchiv, Akten Kirchenvisitation und Revisionsprotokolle B 1824—1872.)

1813 waren in Bielitz drei Tage lang zwei Kompagnien Russen einquartiert. (Bielitzer Taufbuch II.)

#### Groß-Mahlendorfer Gelöbniß.

Anno 1675 den 14. Junij

Ist zu Wohlendorff ein geliebntuß aufgerichtet worden, vndt hat der Schulmeister selbiges Tages von den Vnther Thannern einen Umhang. Von einem Irglichen ein Kreuzer oder greschel. Zur Zeit des Wohl Ehrwürdigen vndt Wohl gelohrten Herrn Johann Carl Jg. Stephan gewesener Zeit Pfahrer allda (in Bielitz) vndt George Thinel Kirchenschreiber zur Zeit. (Thinel verfaß als Lehrer und Küster von Bielitz auch die Kirche in Groß-Mahlendorf.) (Taufbuch von Bielitz, Diözesanarchiv VII, 6.)

\*) Bistumsarchiv.

## Einiges über die Kirche Sonnenberg.

Von stud. iur. Hans-Friedrich Sommer.

Den Besucher unseres Dorfes grüßt schon von weitem der rote Turm der von Raftanien verdeckten katholischen Kirche. Im Oktober des Jahres 1927 konnte sie, eine Filialkirche der Pfarrei Gruben, ihr 70 jähriges Bestehen feiern. Bei dem so geringen Alter der Kirche muß man sich die Frage vorlegen, wie die kirchlichen Verhältnisse von Sonnenberg in früherer Zeit lagen. Leider ist das Urkundenmaterial über die Pfarrkirche Gruben und ihre Filiale sehr gering, da bei einem Brand im Jahre 1714 oder 1716 die Grubener Pfarrgebäude in Asche gelegt und so alle Akten vernichtet wurden.<sup>1)</sup>

Wie die Gründung des Dorfes in Dunkel gehüllt ist, so läßt sich auch über die kirchlichen Verhältnisse der ältesten Zeit wenig feststellen. Der Name des Dorfes tritt uns das erstmal in einem Kaufvertrag der Neisser Kreuzherren vom Jahre 1320 entgegen.<sup>2)</sup> In ihm ist ein Neisser Bürger Henusso von Sunneberk genannt als Zeuge. Da aus früherer Zeit keine Nachrichten bekannt sind, kommt wohl als Gründungszeit die Zeit um 1300 in Frage.

Ob in Sonnenberg die ersten Kolonisten schon eine Kirche angelegt haben, ist fraglich. Wahrscheinlich hat aber eine Pfarrei Sonnenberg schon gegen Ende des 14. Jahrhunderts bestanden; denn in den Registerbänden der Neisser Lagerbücher ist im Jahre 1380 ein Pfarrer von „Sunnynberg“ und im Jahre 1435 eine Kirche genannt.<sup>3)</sup> Eine weitere Urkunde über unsere Kirche findet sich erst vom Ende des 16. Jahrhunderts. Im August des Jahres 1579 wurde nämlich das Archipresbyteriat Grottkau visitiert.<sup>4)</sup> In dem Visitationsprotokoll sind unter anderen zum Archipresbyteriat gehörigen Kirchen auch die „ecclesiae in Griefen et Sonnenbrig“ genannt. Ob Sonnenberg einen eigenen Pfarrer hatte oder eine Filiale von Gruben war, geht aus dieser Urkunde nicht hervor. Die nächsten Nachrichten finden wir erst aus der Zeit des Dreißigjährigen Krieges, der auch über unsere Gegend großes Unglück brachte. Lamsdorf wurde ja damals von den Kriegshorden zerstört und es ist nicht ausgeschlossen, daß damals bei einem Besuch der Schweden oder der Kaiserlichen auch unsere Kirche in Trümmer sank, da sie uns nämlich später als zerstört (diruta) begegnet. Schwedische Truppen müssen auch den Kirchen schwere Kontributionen auferlegt haben; denn in späteren Schriftstücken sind noch „Schwedenschulden“ angeführt, die Gruben an die Pfarrei Bielitz zu zahlen hatte.<sup>5)</sup>

Infolge „der schweren Kriegszeiten und vormalis eingeführten Luthertums“ gingen nämlich Gruben und Sonnenberg, die bei den schweren Zeiten keinen eigenen Pfarrer erhalten konnten, an die Pfarrei Bielitz über.<sup>6)</sup> Der Pfarrer von Bielitz, der 1666 Bartholomaeus Ignatius Andelius war, hatte nun, wie der Visitationsbericht der Diözese Breslau 1666 besagt, Bielitz, Mahlendorf, Gruben und Sonnenberg zu versorgen.<sup>7)</sup> Dieser Bericht gibt uns auch ein ziemlich anschauliches Bild von unserem zerstörten Kirchlein. Es war eine „ecclesia ex limo aedificata“, also eine Bindwerkkirche.<sup>8)</sup> Über die Größe des Gotteshauses sind keine Angaben gemacht; nur der Glockenturm, der zwei Glocken barg, läßt darauf schließen, daß es nicht allzu klein gewesen sein kann.<sup>9)</sup> Die beiden Glocken haben noch ein besonderes Schicksal gehabt. Die Urkunde besagt, sie seien zersprungen in einem Keller aufbewahrt worden.<sup>10)</sup>

<sup>1)</sup> Pfarrakten Gruben: Handschriftliche Aufzeichnungen des Pfarrers Lux.

<sup>2)</sup> S. R. 4077 (Schlesische Regesten).

<sup>3)</sup> Staatsarchiv Breslau: Registerbände der Logenbücher des Fürstentums Neisse.

<sup>4)</sup> Fürstbischöfliches Diözesanarchiv: Visitationsprotokoll des Archipresbyteriats Grottkau, 1579.

<sup>5)</sup> Pfarrakten Gruben.

<sup>6)</sup> Pfarrakten Gruben: Fundationsurkunde, 1692.

<sup>7)</sup> Visitationsberichte der Diözese Breslau, 1666. Zusammengestellt von Dr. J. Jungnith.

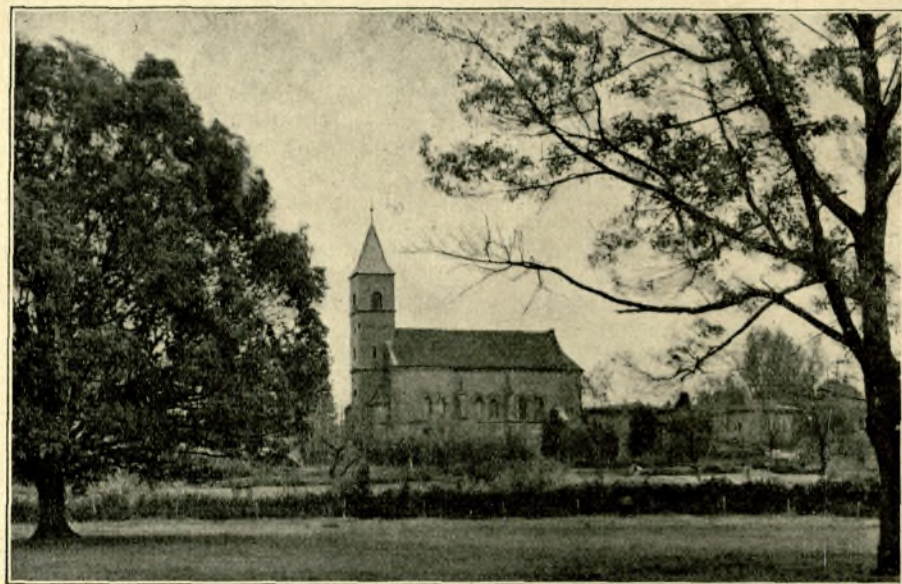
<sup>8)</sup> Visitationsberichte der Diözese Breslau, 1666. Zusammengestellt von Dr. J. Jungnith.

<sup>9)</sup> Visitationsberichte der Diözese Breslau, 1666. Zusammengestellt von Dr. J. Jungnith.

<sup>10)</sup> Visitationsberichte der Diözese Breslau, 1666. Zusammengestellt von Dr. J. Jungnith.



In Sonnenberg, wo es keine festen Bewohner, sondern nur umherziehendes Volk, und zwar beider Konfessionen, gab,<sup>11)</sup> herrschten jetzt auch in kirchlicher Beziehung die schlechtesten Verhältnisse. Für die, die eine Kirche besuchen wollten, bestand nur die eine Möglichkeit, nach Grüben zu gehen, wenn sie nicht den weiten Weg nach Bielitz machen wollten. Aber auch diese Möglichkeit konnte nur gelegentlich ausgenutzt werden, da von Bielitz aus nur an den zweiten Feiertagen der Hochfeste in Grüben Messe gelesen wurde.<sup>12)</sup> Wie völlig verarmt die Grübener Kirche war, zeigt die Anmerkung, daß der Pfarrer von Bielitz alles zum Gottesdienst Notwendige mit sich führen mußte. Erst im Jahre 1692 trat eine Wendung zum besseren ein.



Kirche in Sonnenberg.

Phot. Spiller, Karpitz.

Herr Barth. Godefried Baron von Mattenklott, ein strenger Katholik, war inzwischen Besitzer von Grüben geworden. Er hatte gehört, daß Grüben in früheren Zeiten stets Pfarrei gewesen sei; darum wollte er der Gemeinde wieder einen Hirten geben. Er errichtete eine Fundation von 1000 Reichstalern, die vom Bischof von Breslau, Franz Ludwig, 1692 approbiert wurde.<sup>13)</sup> Seit dieser Zeit ist Grüben stets Pfarrei geblieben. Die Sonnenberger Kirche wurde nicht mehr aufgebaut. Über ihren alten Standort weiß man nichts näheres. Möglich ist, daß sie auf dem sehr alten Kirchhof über der 1856 ausgehobenen Gruft der Familie von Gelhorn, die das 17. Jahrhundert hindurch Besitzer von Sonnenberg und eine Zeitlang von Grüben war, gestanden hat. Es ist aber auch nicht ausgeschlossen, daß die Bezeichnung für die Fischereihäuser „Thum“ (Dom), die ich für den ältesten Bestandteil von Sonnenberg anspitze, den Platz der alten Kirche angibt.

Sonnenberg machte nun als nach Grüben eingepfarrtes Dorf dessen Schicksale mit durch. Vorübergehend hielt Herr von Donat — die Herren von Donat waren von 1769 bis 1853 Erbherren auf Sonnenberg und Marsche — am Anfange des

vorigen Jahrhunderts einen eigenen Hausgeistlichen. Damals wurde in Sonnenberg jeden Tag in einer Schloßkapelle Gottesdienst gehalten.<sup>14)</sup> Als Herr Karl Franz von Donat Grundherr von Sonnenberg war, wollte er schon eine Kirche bauen lassen.<sup>15)</sup> Von einem Besuch seiner Familie, Fräulein Marianne von Wümenberg, wurde 1824 ein Kapital von 200 Reichstaler für Sonnenberger arme Schulkinder gestiftet; doch sollte diese Summe bei einem etwaigen Bau einer Kapelle hierzu verwendet werden.<sup>16)</sup> Aber erst nach seinem Weggange von Sonnenberg im Jahre 1853 erfüllte Herr von Donat von Neuland aus den schon lange gehegten Wunsch der Sonnenberger. Da nämlich auf dem Friedhof die Mitglieder seiner Familie bestattet waren, wollte er auf ihm eine Gedächtniskapelle errichten, die gleichzeitig als Begräbniskapelle dienen und so den Wunsch der Sonnenberger nach einem eigenen Gotteshaus befriedigen sollte.<sup>17)</sup> Bei der Durchführung seines Planes geriet er aber auf nicht geahnte Schwierigkeiten. Der Rittmeister a. D. Herr Albert von Reuß, der neue Besitzer des Gutes, wollte den Bau einer Kapelle auf dem Friedhof nicht zulassen, um zu verhindern, daß der Friedhof für alle Zeit in nächster Nähe des Parkes bliebe. In seinen mannigfachen Beschwerdeschriften an die Behörden begründete er das Bauverbot, das er als Polizeibehörde erlassen hatte, damit, daß er den Kirchbau mitten im Dorfe aus gesundheitlichen Gründen nicht zulassen könnte. Er berief sich dabei auf Epidemien, die an anderen Orten bei ähnlichen Bauten auf Friedhöfen durch das Ausheben von Gebeinen entstanden seien. Dagegen bot er selbst der Gemeinde einen Bauplatz an der Straße nach Jülkendorf zur Anlegung eines Friedhofes und zum Bau einer Kapelle an.

Erst als seine Beschwerden auch vom Ministerium abgewiesen worden waren, stand dem Bau der Kapelle nichts mehr im Wege. Die Hand- und Spanndienste wurden von den Sonnenberger Besitzern geleistet,<sup>18)</sup> während die Kosten in Höhe von ungefähr 4000 Reichstaler Herr Karl Franz von Donat bestritt.<sup>19)</sup>

Ausgeführt war die Kapelle als Rohbau mit einem kleinen Glockenturm über der Eingangstür. Die beiden Glocken wurden von dem Erbauer der Kirche und dem Mühlenbesitzer Hoffmann gestiftet.<sup>20)</sup> Die größere wurde im Jahre 1917 herabgenommen, um von der Gemeinde Sonnenberg für das Vaterland geopfert zu werden.<sup>21)</sup> Die kleine Orgel wurde auch vom Herrn von Donat geschenkt.<sup>22)</sup> Der damalige barocke Hauptaltar hatte zum Hauptschmuck ein großes Madonnen- und Ecce homo-Bild. Das oben angebrachte von Donatsche Wappen verrät uns den Stifter. Die Kreuzwegbilder sind durch eine Sammlung der Gemeinde angeschafft.<sup>23)</sup> Der Taufstein ist eine Stiftung aus späterer Zeit.<sup>24)</sup> Eine kleine Vorhalle wurde 1880 angebaut.<sup>25)</sup> Am 29. Oktober 1857 wurde die Kapelle feierlich von Herrn Erzpriester Birnbach aus Hennersdorf in Anwesenheit des Stifters und seiner Familie, des Rittmeister von Reuß, und der Geistlichkeit der Umgegend eingeweiht.<sup>26)</sup> So hatte also Sonnenberg nach einer Zeit von beinahe 200 Jahren, während der die Gemeinde die seltsamsten Schicksale durchzumachen hatte, wieder ein eigenes Gotteshaus. An seinen Erbauer, dessen Leiche nach Sonnenberg überführt und unter dem Hochaltar in einer Gruft beigesetzt wurde, erinnert heute noch eine von seinen Kindern gewidmete Gedenktafel in der Vorhalle der Kirche.

Zuerst wurde nur bei Begräbnissen in der Kirche Gottesdienst gehalten. Erst im Juli 1907 fundierte Herr Graf Hans Ulrich Schaffgotsch ein Kapital von 20 000

<sup>14)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg.

<sup>15)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Briefe des Herrn K. F. v. Donat an die Wirte von Sonnenberg.

<sup>16)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg; Staatsarchiv Breslau: Regierungsakten über die Schule Sonnenberg.

<sup>17)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Briefe des Herrn v. Donat an die Wirte von Sonnenberg.

<sup>18)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Briefe des Herrn v. Donat an die Wirte von Sonnenberg.

<sup>19)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg.

<sup>20)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg.

<sup>21)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg.

<sup>22)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg.

<sup>23)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg.

<sup>24)</sup> Inschrift des Sockels.

<sup>25)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg.

<sup>26)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg.

<sup>11)</sup> „Sunt in hac villa utriusque fidei homines et non propriis nobilitati, sed vagantes et advenientes et abentibus ideopne non constantes.“

<sup>12)</sup> Visitationenberichte der Diözese Breslau, 1666. Zusammenge stellt von Dr. J. Jungniß.

<sup>13)</sup> Pfarramt Grüben: Fundationsurkunde der Pfarrei Grüben, 1692.



Markt zur Errichtung eines Sonntagsgottesdienstes, der auf Grund der Bestimmungen der Fundationsurkunde alle drei Sonntage und an den zweiten Feiertagen der Hochfeste gehalten wurde.<sup>27)</sup> Mit der Zeit erwies sich aber die Kapelle für regelmäßigen Gottesdienst als zu klein, zumal die Sakristei nicht ausreichte, die Kanzel fehlte, und die Orgel wenig brauchbar war.

Man mußte an einen Neubau denken. Zu diesem kam es im Jahre 1908 auf eifriges Betreiben des Pfarrers Spielvogel.<sup>28)</sup> Aus Anlaß ihrer goldenen Hochzeit schenkte Gräfin Johanna Schaffgotsch, geb. Gryczik von Schomberg-Bodulla, die seit dem Jahre 1863 Besitzerin des Gutes war, für den Bau 5000 Mark.<sup>29)</sup> Die übrige Summe wurde von den Gemeindemitgliedern durch eine nach der Einkommensteuer bemessene Umlage, freiwillige Spenden und Veranstaltungen zugunsten des Baues aufgebracht.<sup>30)</sup>

Das Kirchenschiff wurde vergrößert und ein großer Glockenturm nebst einer Sakristei angebaut. Auf dem neu errichteten Sängerkor wurde eine große Orgel aufgestellt, die ein Geschenk des derzeitigen Inhabers des Gutes Sonnenberg war.<sup>31)</sup> Dem sogenannten gotischen Stil des Orgelgehäuses wurde auch die neue Kanzel und leider auch der neue Hochaltar angepaßt. Der alte schöne Barockaltar wurde entfernt, da er angeblich die Fenster verdunkelte. Als im Jahre 1920 die Denkmalsfrage für die im Kriege gefallenem Sonnenberger brennend wurde, stellte man den alten Hauptaltar aber wieder mit einer entsprechenden Inschrift gegenüber der Kanzel als Gedächtnisaltar auf. Im Jahre 1913 wurde von Herrn Graf Hans Ulrich Schaffgotsch, der das Gut nach dem Tode seiner Gemahlin geerbt hatte und 1917 von seinem Enkel gleichen Namens der übrige Sonntagsgottesdienst, fundiert, so daß jetzt jeden Sonn- und Feiertag in Sonnenberg Gottesdienst gehalten wird.<sup>32)</sup> Daneben ist seit dem Jahre 1915 am Mittwoch regelmäßiger Schulgottesdienst eingeführt.<sup>33)</sup>

Am 12. Februar 1920 starb plötzlich Herr Pfarrer Spielvogel an Grippe. Er hatte vom Jahre 1901 an die Pfarrei Gröben und ihre Filialkirche geleitet.<sup>34)</sup> Nach seinem Tode griff man schon von ihm selbst geäußerten Gedanken<sup>35)</sup> auf, in Sonnenberg einen Lokallisten anzustellen.<sup>36)</sup> Die von der Gräflin Schaffgotschen Generaldirektion mit dem geistlichen Amt geführten Verhandlungen blieben aber wegen Priester mangels und der beginnenden Inflation ohne Erfolg. Darum gab man dieses Vorhaben auf, und am 1. Juni 1920 übernahm Herr Pfarrer Obst die Pfarrei Gröben und ihre Filialkirche Sonnenberg.

1928 erhielt die Kirche ein neues Geläut von drei Glocken im Gesamtgewicht von 835 Kilogramm. Die Anschaffung geschah auf Anregung von Herrn Pfarrer Obst (Gröben) durch freiwillige Spenden und eine Umlage bei den Besitzern von der Gemeinde Sonnenberg. Herr Graf Schaffgotsch-Koppitz stiftete 250 Mark für diesen Zweck. Die Glocken stellen sich auf ca. 2700 Mark. Mögen sie durch ihren harmonischen Klang den Frieden in der Gemeinde erhalten und zum dauernden Denkstein für die opferfreudigen Bewohner werden.

<sup>27)</sup> Gräflin Schaffgotsche Verwaltung Koppitz: Akten betr. Kirche Sonnenberg.

<sup>28)</sup> Gräflin Schaffgotsche Verwaltung Koppitz: Akten betr. Kirche Sonnenberg. Briefe des Pfarrers Spielvogel.

<sup>29)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg.

<sup>30)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg. Gräflin Schaffgotsche Verwaltung Koppitz, Akten betr. Kirche Sonnenberg.

<sup>31)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg.

<sup>32)</sup> Gräflin Schaffgotsche Verwaltung Koppitz: Akten betr. Kirche Sonnenberg. (Abschrift der Fundationsurkunde).

<sup>33)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg.

<sup>34)</sup> Katholische Schule Sonnenberg: Chronik von Sonnenberg.

<sup>35)</sup> Gräflin Schaffgotsche Verwaltung: Akten betr. Kirche Sonnenberg. Brief von Pfarrer Spielvogel.

<sup>36)</sup> Gräflin Schaffgotsche Verwaltung: Akten betr. Kirche Sonnenberg.

Augen auf und Lippen zu, schafft vor bösen Nachbarn Ruh!

## Aus vorgeschichtlicher Zeit.

### Die Funde der älteren und mittleren Steinzeit aus dem Falkenberger Kreise.

Von H. Kury, Beuthen.

Überblicken wir die urgeschichtlichen Funde, die in letzter Zeit im Kreise Falkenberg ans Tageslicht traten, so können wir mit Freude feststellen, daß sich die Zeugen urgeschichtlichen Lebens in unserem Kreise sehr stark mehren. Vor 5 Jahren war noch das Falkenberger Gebiet ein reiner Fleck auf der urgeschichtlichen Fundkarte! Von nur 9 Orten waren Altertümer bekannt.<sup>1)</sup> Doch, wie die Mitteilungen von Rektor Wagner<sup>2)</sup> und die anschaulichen Aufsätze von Student Rath<sup>3)</sup> in den vorhergehenden Jahren an dieser Stelle bewiesen, flossen die Urgeschichtsquellen des Falkenberger Landes immer reichlicher, daß sich heute die Zahl der Fundplätze gegenüber 1925 verfünffacht hat. Es ist ein schöner Erfolg und der beste Beweis der eifrigen Heimatsforschung unseres Kreises.

Betrachten wir ein Kartenblatt mit den Eintragungen der Fundorte nach dem Stande von 1928, so zeigt sich eine auffällige Verbreitung der Funde. Die urgeschichtlichen Siedlungsplätze aus allen Zeitabschnitten liegen besonders dicht im Osten und im Südosten des Kreises, der Mittelteil ist fundleer geblieben! Zur Klärung dieses eigenartigen Besiedlungsbildes muß zunächst angeführt werden, daß die Bodenforschung im Kreise Falkenberg erst seit wenigen Jahren eifrig betrieben wird und noch nicht überall festen Fuß gefaßt hat. Es wäre daher eine solche „Siedlungslücke“ durchaus ein zufälliges Ergebnis noch wenig umfassender Forschung. Doch schien bei dem fraglichen Gebiet nicht allein die noch mangelnde Forscherarbeit ausschlaggebend zu sein. Besondere geologische Bedingungen waren in diesem Falle zu beachten!

Der Verfasser unternahm im Auftrage der Provinzialdenkmalpflege für Bodentaltümer, besonders unterstützt durch Dr. von Richthofen und Rektor Kaul, der unermüdlich bei allen Begehungen und Grabungen tatkräftig half, eine Untersuchung eines Teiles der siedlungsleeren Gegend. Dank der Unterstützung durch die schon genannten Herren und durch Mithilfe von Herrn Bildmeister Nerlich, Förster Marx und Lehrer Kaczek gelang es, eine Anzahl von steinzeitlichen Siedlungsplätzen zu entdecken, die die ersten Funde der älteren und mittleren Steinzeit im Kreise Falkenberg ergaben! Zu besonderem Danke bin ich auch Herrn Grafen Bückler auf Friedland verpflichtet, der in entgegenkommendster Weise die Forschungen auf seinem Gebiete gestattete und in jeder Weise förderte.

Die Untersuchungen der Sabiner Gegend zeigten in der Tat, daß die Siedlungsverhältnisse im mittleren Teile des Kreises Falkenberg infolge der geologischen Eigenart dieser Landschaft von den übrigen Teilen des Kreises verschieden sind. Es sei daher kurz auf den erdgeschichtlichen Aufbau des Falkenberger Landes eingegangen.

Der Kreis Falkenberg gliedert sich in drei Teile, die in geographischer und geologischer Hinsicht unterschiedlich sind. Im Osten grenzt das Land an den Kreis Oppeln. In diesem Teile des Falkenberger Kreises setzen sich die eiszeitlichen Ablagerungen fort, die im Westen und Osten Oberschlesiens lagern und ein Hügelland hauptsächlich aus fluvioglazialen Sanden und Lehmen darstellen. Dieses „nordöstliche ober-schlesische Hügelland“, wie man es wohl am besten nennen könnte, greift im Kreise Falkenberg über die Oder und bildet den Ostteil des Kreises. Auf der

<sup>1)</sup> Hellmich: Die Besiedlung Schlesiens in vor- und frühgeschichtlicher Zeit.

<sup>2)</sup> H. Wagner: Vor- und frühgeschichtliche Funde im Falkenberger Kreise im Oberschlesischen Volkskalender für den Kreis Falkenberg 1928 S. 147.

<sup>3)</sup> Hans Rath: Die vorgeschichtlichen Funde des Kreises Falkenberg im Heimatkalender des Kreises Falkenberg 1928 und im Heimatkalender des Kreises Falkenberg 1929.



Linie Tillowitz—Friedland erreichen die Ablagerungen ganz beträchtliche Höhe und fallen nach Westen steil ab. An diese Grenze des Hügellandes schließt sich westlich der mittlere Teil des Kreises an, das Steinautal. Die Steinau fließt in einer breiten Senke, die von zahlreichen Teichen und Sümpfen (Altteichen) angefüllt ist. Der westliche Rand des bis 8 Kilometer breiten Tales wird von allmählich gegen Westen zu ansteigenden Höhen gebildet, die im Reifetal — der Westgrenze des Falkenberger Kreises — eine Unterbrechung erleiden. Im Reisser Lande setzen sich die Höhen fort und gehen in die Vorberge der Sudeten (Bischopskoppe usw.) über. Diese Gliederung des Falkenberger Kreises wird von diluvialen Schichten gebildet bzw. überlagert.

Die Höhen zwischen Steinau und Reife sind zweifellos als Vorberge der Sudeten anzusprechen. Sie tragen im allgemeinen eine nicht sehr reichhaltige diluviale Löß- und Schotterdecke, die auf tertiären Tonen aufliegt.<sup>4)</sup> Die Höhen zwischen Steinau und Oder hingegen zeigen keinerlei Lößablagerung, doch sind die Sand- und Schotterebenen des Diluviums ganz beträchtlich. Recht auffällig ist der außerordentliche Reichtum von Geschiebeblöcken in dieser Schicht.<sup>5)</sup> Das Steinautal zeigt, abgesehen von den Veränderungen der letzten Zeit, zum größten Teile diluviale Hügelfetten, die große Becken umrahmen. Der Untergrund der Becken wird von tertiären (anscheinend oligocänen) Tonen gebildet.<sup>6)</sup> Zu einer Zeit, als die Steinau unvergleichlich größere Wassermengen als heute enthielt, sind diese Becken ausgewaschen worden, indem die dünne eiszeitliche Decke, die über die tertiären Tone gelagert war, abgespült wurde. Alle Becken, heute teilweise Teiche oder schon verlandet, stehen in Verbindung mit dem Steinautal.

Es erhebt sich nun die Frage nach der Entstehung des breiten Steinautales mit seinen Becken. Bei Beurteilung aller Erscheinungen im Falkenberger Lande muß man annehmen, daß wir hier das Tal eines Flusses vor uns haben, der die Schmelzwässer eines Endmoränengebietes aufnahm. Die Höhen am Ostufer der Steinau mit ihren großen und zahlreichen Geschieben sind wohl Endmoränen einer Vergletscherung, bezeichnen also den Rand einer diluvialen Vergletscherung. Die Schmelzwässer sammelten sich im Steinautale und wurden von dem Flusse abgeleitet. Hierbei wuschen sie die nicht sehr mächtige diluviale Decke innerhalb des Flußtales ab, und zwar entsprechend der Oberflächengestaltung der tertiären Tone. Die flachen Mulden, die bereits im Tertiär vorhanden waren, wurden von neuem ausgetieft; es entstanden große, flache Teiche. Untergrund und Ufer bestanden aus dem schwer löslichen Ton, die Uferhöhen trugen Reste diluvialer Ablagerungen, also Sande und Kiese. Sobald das Klima es zuließ, saßte auf den Uferhöhen der Wald festen Fuß. Große flache Teiche, umgeben von Wäldern, die wahre Wildkammern darstellten — so trafen die ersten Menschen das Falkenberger Teichgebiet an.

Ein Wort wäre noch über die Art der Vereisung zu sagen. Leider ist die oberschlesische Diluvialgeologie so gut wie noch gar nicht näher erforscht. Aus den Profilen geht hervor, daß eine Vergletscherung ganz Oberschlesien überzogen hat. Ihre letzten Ausläufer werden von nordischen Geschieben auf den Abhängen der Sudeten bezeichnet.<sup>7)</sup> Diese sog. Maximalvereisung (von Olbricht dem Mindelvorstoß gleichgesetzt<sup>8)</sup>) ging auch über das Gebiet des Kreises Falkenberg. Auf sie können wir mit Sicherheit die Ablagerungen im Steinautal und im westlichen Teile des Kreises zurückführen. — Ferner beweisen die Profile, daß zum mindesten ein großer Teil von Oberschlesien von einer zweiten Vereisung überdeckt wurde.<sup>9)</sup> Die Endmoränen

<sup>4)</sup> Aufschlüsse tiefer liegender Schichten sind mir nicht bekannt.

<sup>5)</sup> Im Dorfe Bismod, Kr. Neustadt, das an dem Abhange liegt, bewahrt fast jeder Bauer mehrere Kubikmeter Geschiebeblöcke auf, um sie für Bauzwecke usw. zu benutzen. (Mitteilung von Rektor Kaul, Bismod.)

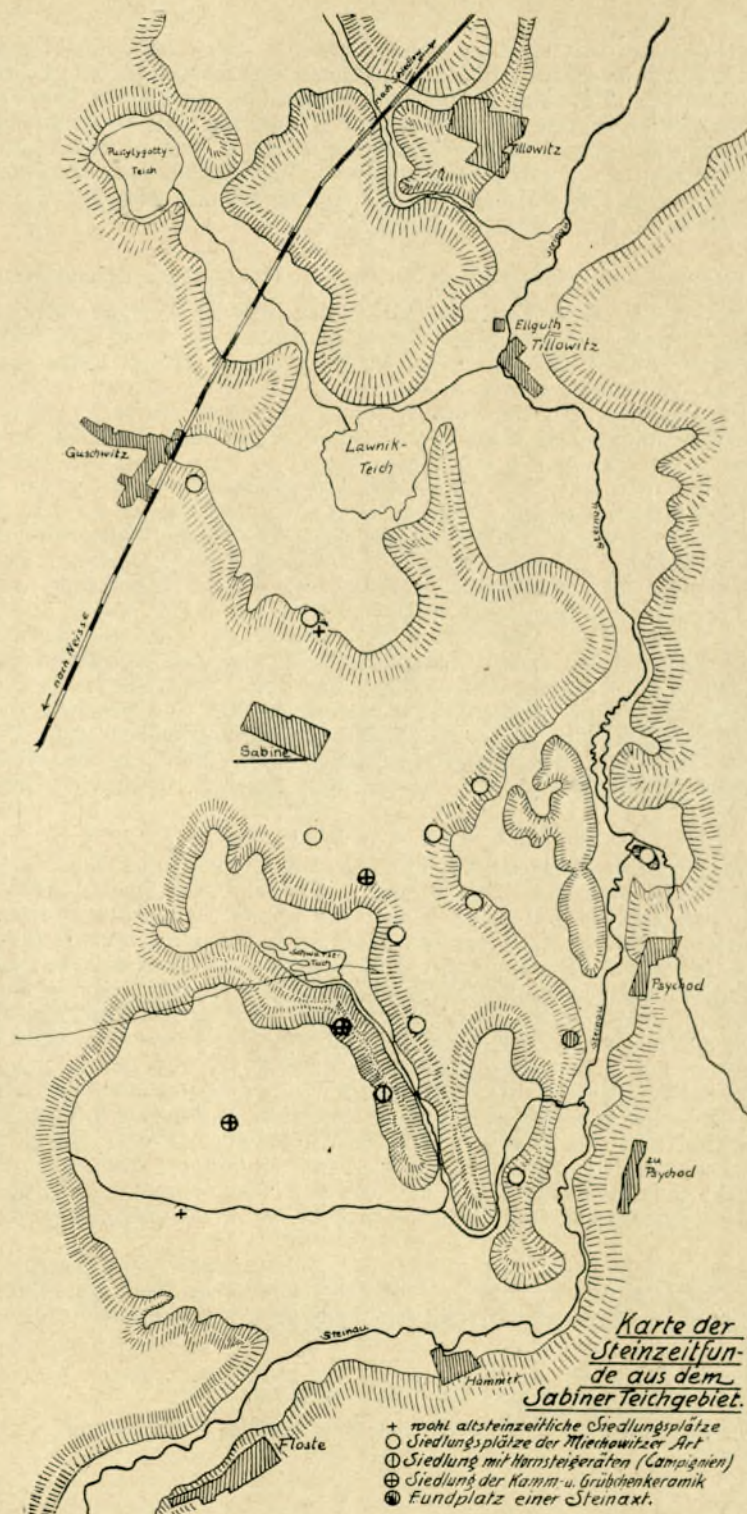
<sup>6)</sup> Vgl. Lepsius: Geologische Karte von Schlesien.

<sup>7)</sup> Römer: Geologie von Oberschlesien.

<sup>8)</sup> Olbricht: Die Eiszeit in Schlesien mit besonderer Berücksichtigung vorgeschichtlicher Fragen in Mitteleuropa, Bd. 2 Nr. 1 S. 1–8.

<sup>9)</sup> Vgl. Olbricht: aa. a. D.

<sup>10)</sup> Vgl. Eisenreich: Geologischer Ausflug nach dem Sandbaggergebiet bei Breschlebe 1927 in: Tätigkeit der geologischen Vereinigung Oberschlesiens im Jahre 1927. S. 2.





dieser Bergletscherung waren bisher nicht bekannt.<sup>10)</sup> Ich glaube nicht fehlzugehen, wenn ich die oben beschriebenen Höhen bei Tillowitz—Friedland für einen Teil dieser Endmoräne ansehe. Natürlich werden erst eingehende geologische Arbeiten diese Annahme nachprüfen müssen. Auf jeden Fall ist aber zur Zeit der Lößablagerung, die in Oberschlesien erfolgte, als die Südgrenze des letzten großen Eisvorstoßes quer durch Mittelschlesien ging (Grünberger Höhen), die Steinausente schon das oben geschilderte Teichland gewesen; denn der Mensch, der damals wohl aus Mähren her vordrang, siedelte an den Ufern der Teiche.

#### Die alt- und mittelfsteinzeitlichen Funde des Falkenberger Teichgebietes.

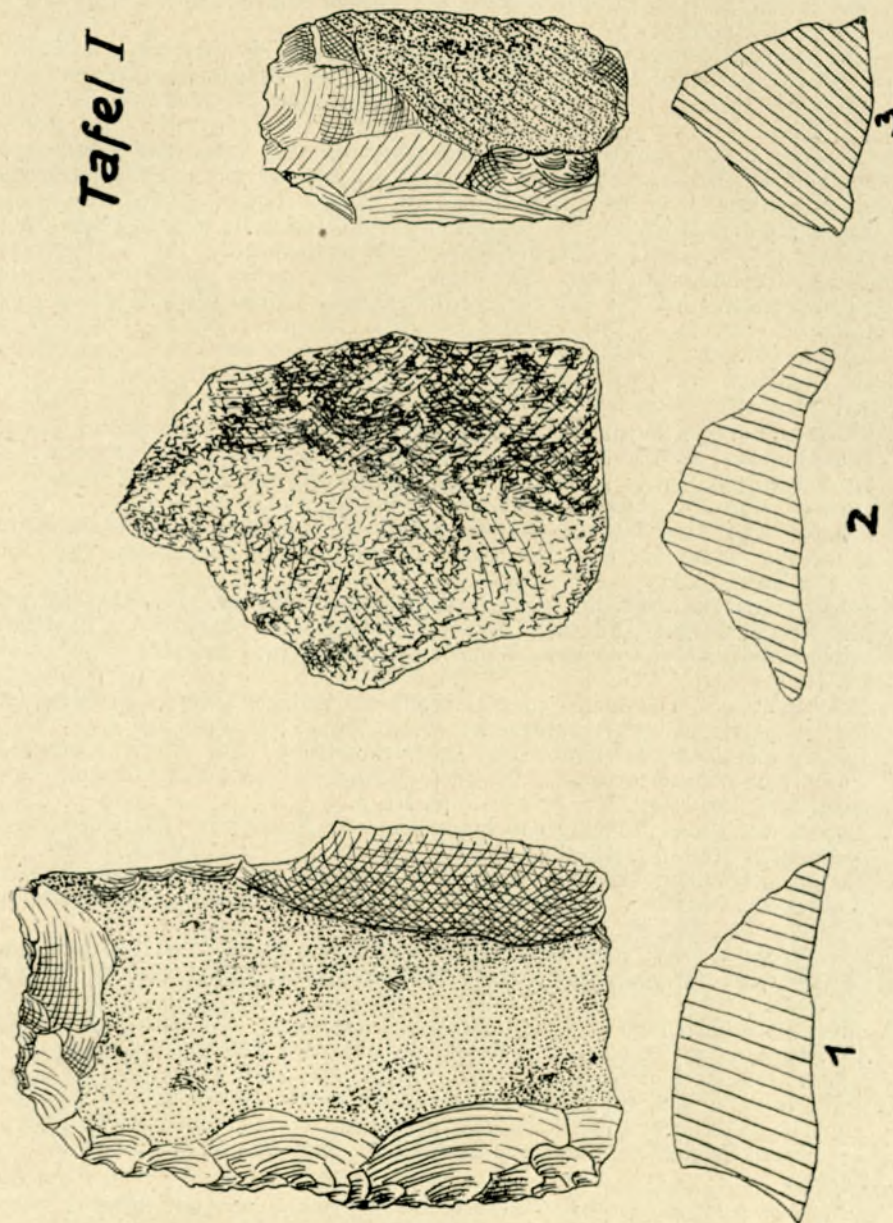
Den Anstoß zur Erforschung des Friedland-Löwener Teichgebietes, wie man diese Landschaft nach dem südlichsten Punkte Friedland im Kreise Falkenberg und dem nördlichsten Punkte Löwen — eine Stadt im Kreise Brieg, knapp zwei Kilometer von der Falkenberger Grenze entfernt — am besten nennen kann, gab ein steinzeitlicher Scherben, der im Sabiner Moor gefunden wurde.<sup>11)</sup> Eine Untersuchung des Fundplatzes, die durch den Verfasser vorgenommen wurde, zeigte, daß der Scherben durch Herabfallen von einem Boote an seine Lagerstelle gelangt sein dürfte, da er inmitten eines fast rechteckigen, vier Quadratkilometer großen Moores sich fand. Der Schluß, daß die Siedlung, aus der er herstammte, an dem Ufer des Moores, bezw. des früheren Teiches gelegen hatte, lag nahe. Es wurden daher die Uferhänge des Sabiner Moores, soweit sie unbewaldet waren, abgesucht. Der Erfolg war überraschend. An acht Stellen wurden steinzeitliche Wohnplätze aufgedeckt. Hierdurch ermutigt, wurden zwei benachbarte Altteiche: der Psychoder „Halbmondteich“ und der Lawnitteich untersucht. Auch hier gelang es, mehrere Siedlungen festzulegen. Noch sind die Untersuchungen an diesen drei Teichen nicht abgeschlossen, da die Begehungen der ausgedehnten Uferhänge viel Zeit beanspruchen. Ferner liegen noch etwa zwanzig weitere Teiche unerforscht da. Die Arbeiten im Friedland-Löwener Gebiet sind in den Anfängen. Gleichwohl haben schon die ersten Forschungen derartiges Fundmaterial erbracht, daß eine kurze Behandlung der bedeutenderen Fundstellen für die ober-schlesische Heimatforschung von Bedeutung sein wird.

##### 1. Die Fundplätze am Sabiner Altteich.

Mit dem Namen „Sabiner Altteich“ bezeichne ich ein großes Moor- und Teichgebiet, das südlich vom Orte Sabine liegt. Auf dem Meßtischblatt 3195 ist das Moor, das den größten Teil dieses Gebietes ausmacht, unter dem Namen „Quitschelle“ angegeben.<sup>12)</sup> Es ist ein großes Moor, teilweise von Kiefern-, Birken- und Fichtenwald bestanden. Große Flächen sind von wassergefüllten Gräben durchzogen, die bei Torfgewinnung während des Krieges entstanden. Ein Teil des Moores ist in Rieselwiesen umgewandelt worden. Die Grenzen der „Quitschelle“ werden im Westen von Höhen gebildet, auf denen die Kunststraße Sabine—Friedland sich hinzieht, im Süden von Höhen, auf denen die Orte Woistrasch und Hammer liegen. Im Südosten ist bei der Försterei Friedrichsgrund die Verbindung mit dem Steinautale erkennbar. Die Ost- und Nordgrenze wird von einem Höhenzuge gebildet, auf dem der Ort Sabine liegt. Durch eine weit in das Moor hineinragende Zunge wird der nördlichste Teil, der sog. „Schwarze Teich“, vom Hauptmoore abgetrennt und steht nur durch ein langes, schmales Tal mit diesem in Verbindung. Das Hauptmoor, wie auch der „Schwarze Teich“ wird von Gräben, die in die Steinau münden, entwässert.

Inmitten des Moores liegt Fundstelle 1. Hier wurde beim Torfstechen angeblich ein Gefäß gefunden, von dem ein Scherben in das Ratiborer Museum gelangte. Wie schon oben gesagt, kann der Topf wohl nur durch ein Boot an diese

#### Tafel I



<sup>10)</sup> Oßbricht: Oberschlesien im Eiszeitalter in „Der Oberschlesier“, Jbgr. 10 Heft 1 S. 39—47 vermutet die Rudelnauer Höhen als einen Teil dieser Endmoränen.

<sup>11)</sup> Vgl. Alt-schlesische Blätter.

<sup>12)</sup> Fast alle Namen im Meßtischblatt sind heute nicht im Volke geläufig.



Stelle gelangt sein. Auch ein Abrollen vom Ufer, das mindestens 1,5 Kilometer entfernt liegt, ist nicht anzunehmen. Der Fund, der in die Kamm- und Grübchenkeramik, also in die jüngere Steinzeit zu setzen ist, wurde bereits eingehend behandelt.<sup>12)</sup>

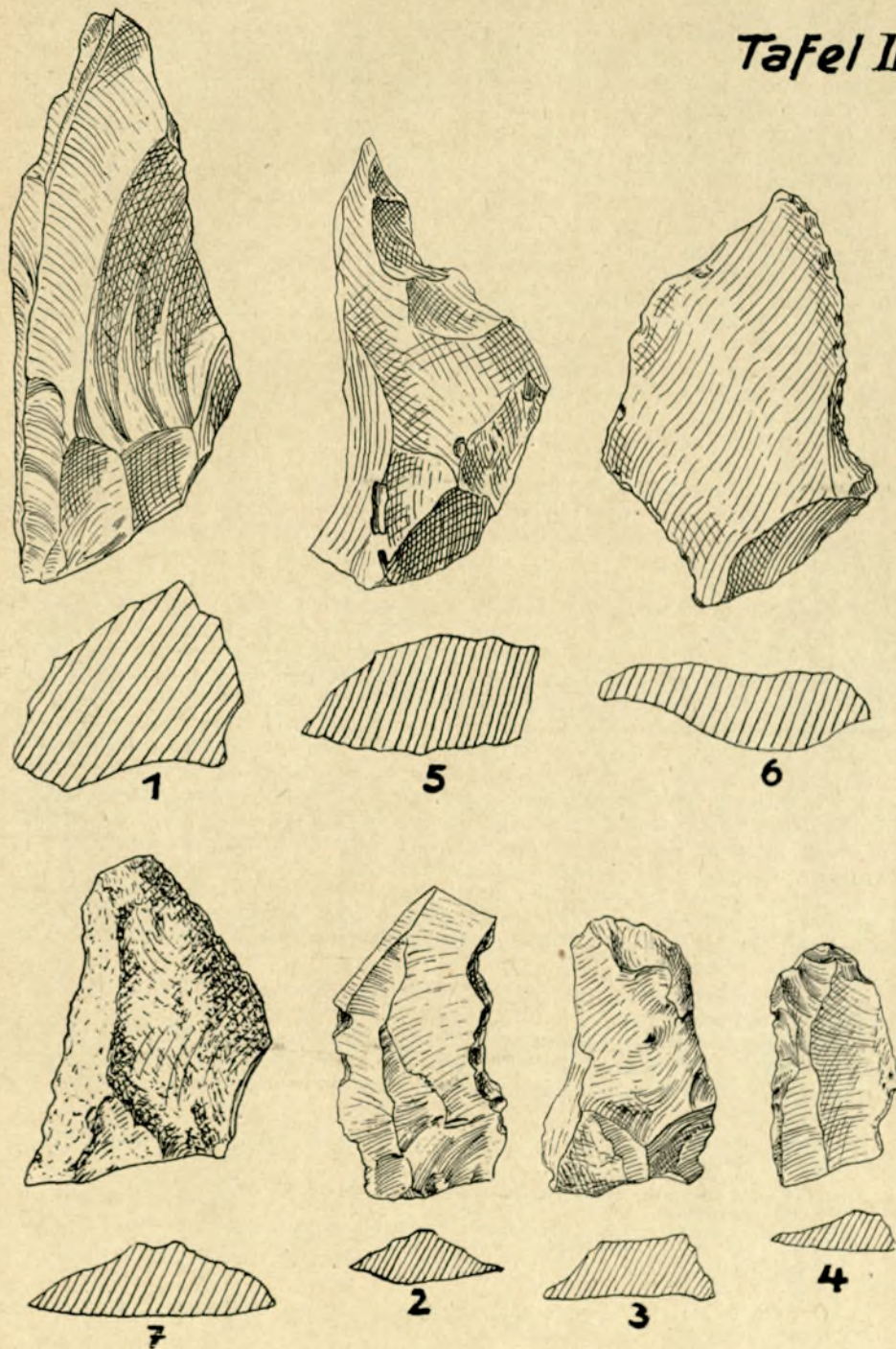
Bei der Suche nach der Ufersiedlung der Kamm- und Grübchenkeramik wurde Fundstelle 2 entdeckt.

Die halbkreisförmige Zunge, die den „Schwarzen Teich“ von der „Quitschelle“ trennt, besteht aus diluvialen Schottern und Kiesen. Sie läuft in eine Kiesbank aus. Auf der Zunge entlang, hart an der Kiesbank vorbei, führt der Weg vom Forsthaus Zug (im Mtbl. Sabina genannt) zur Oberförsterei Friedrichsgrund. Auf halbem Wege zwischen beiden Forsthäusern liegt die Kiesbank. Bei zahlreichen Begehungen konnten von der Kiesbank mehrere Hunderte geschlagener Horn- und Feuersteine gesammelt werden. Die Fundstücke liegen auf der Oberfläche zwischen den Kiesen. Die Schichtung war durch eine vor kurzem angelegte Pflanzung gestört. Auch ließen sich Grabungen wegen des Baumwuchses nicht vornehmen. Um so gründlicher wurde die Oberfläche abgesucht. Es zeigte sich, daß neben Hunderten von geschlagenen Steinen nicht ein Scherben zu finden war. Dieser Befund sprach gegen die Annahme einer jungsteinzeitlichen Siedlung. Ferner ergab die Durchsicht der Steingeräte, daß sehr viele Typen auftreten, die unter dem bekannten reichen Material der Jüngeren Steinzeit in Schlesien nicht beobachtet wurden. Einige der wichtigsten Formen seien kurz angeführt.

1. Großer breiter Klingenabschlag aus grünlichbraunem Feuerstein, mit glatter Rückseite, aus welcher der Schlagbuckel stark hervortritt. Die Vorderseite ist durch breite Abschlüge bearbeitet; durch Randdengellung ist eine Ecke zu einer recht kräftigen Bohrspitze zugearbeitet. Katl. Nr. 49 : 29 Tafel III. 1.
2. Schaber aus einer dünnen Hornsteinplatte von rötlicher Farbe. Die Randdengellung ist besonders an der oberen Schmalseite gut ausgeprägt. Katl. Nr. 56 : 29 Tafel III. 2.
3. Schaber aus einer dünnen Hornsteinplatte von roter Farbe. Die Rückseite glatt, auf der Vorderseite zum Teil noch die weiße Rinde vorhanden. Die Randbearbeitung umfaßt eine Längs- und eine Schmalseite. Katl. Nr. 55 : 29 Tafel III. 3.
4. Schaber aus einer dünnen Feuersteinplatte von rötlicher Farbe. Die Gebrauchsseite ist halbkreisförmig zugearbeitet. Katl. Nr. 54 : 29 Tafel III. 4.
5. Kratzer aus einem gelblichbraunen Hornsteinabschlag. Die Rückseite glatt, die Vorderseite flächenbearbeitet. Die obere Schmalseite weist kratzerförmige Randdengellung auf. Katl. Nr. 51 : 29 Tafel III. 5.
6. Bohrer aus einem Abschlag von dunkelbraunem Feuerstein. Die Oberfläche ist bearbeitet. Katl. Nr. 47 : 29 Tafel III. 6.
7. Bohrer aus einem Abschlag von rotem Hornstein mit glatter Unterseite und bearbeiteter Oberseite. Die Bohrspitze ist durch Randdengellung herausgearbeitet. Katl. Nr. 46 : 29 Tafel III. 7, 8.
8. Vier große derbe Klingen aus rötlichbraunem Hornstein. Die Unterseite glatt, die Oberseite durch grobe Abschlüge flächenbearbeitet. Katl. Nr. 49 : 29 Tafel IV. 1—4.
9. Zwei Kernstückplatten aus rötlichbraunem Hornstein. Die Unterseite ist glatt, die Oberseite weist Spuren von Abschlügen auf. Bei Abb. 6 läuft die eine Seite in eine kräftige Bohrspitze aus. Katl. Nr. 50 : 29 Tafel IV. 5, 6.
10. Fünf lange und dünne Klingen aus rötlichbraunem Hornstein und Feuerstein, teilweise flächenbearbeitet. Abb. 11 deutet in der rechtwinkligen Bearbeitung der oberen Schmalseite auf einen Stichel hin. Katl. Nr. 52 : 29 Tafel IV 7—11.

<sup>12)</sup> Rath: Heimatkalender, v. Nächsthofen: Die Erforschung der neu entdeckten steinzeitlichen Kulturgruppe in Oberschlesien in: Die Provinz Oberschlesien, Heft 30 Jahrg. 3. 1928. deri. Steinzeitliche Kamm- und Grübchenkeramik in: Tagungsberichte der deutschen Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte, Bericht über die 50. Versammlung in Hamburg 1928 und aus Oberschlesiens Urzeit. Heft 3.

## Tafel II





Die hier beschriebene und abgebildete Auswahl der Gerättypen gibt die Eigenart dieses Fundplatzes an. Hervorzuheben ist, daß fast ausschließlich roter und brauner Feuerstein und vor allem Hornstein verarbeitet wurde, obwohl auf der Riesbank graues und andersfarbiges Rohmaterial vorhanden ist. In Oberschlesien und soweit mir bekannt, auch im übrigen Schlesien ist ein derartiges Steinmaterial in so geschlossenem Zusammenhange bisher nicht bekannt geworden. Das Fehlen von Scherben und die eigenartigen Formen der Geräte sprechen gegen eine Zuteilung zu einer jungsteinzeitlichen Gruppe. Es handelt sich hierbei zweifellos um eine mittelfeinsteinzeitliche Kultur. Bisher waren in Oberschlesien nur zwei Arten von mittelfeinsteinzeitlichen Funden vertreten: Siedlungsplätze mit geometrisch geformten Kleinwerkzeugen von der Art des Tardenoisien<sup>14)</sup> und eine von Dr. Matthes, Beuthen, erkannte Gruppe ähnlich der „Schalfeekultur“ Norddeutschlands. Die Schalfeekultur ist eine steinzeitliche Gruppe, die noch in die Altsteinzeit hineinreicht. In keine der beiden Gruppen können wir die Geräte vom Fundplatz 3 setzen. Einzelne Formen wie z. B. der große Bohrer Tafel III. 1, und die dicken Klingen Tafel IV. 1–4 erinnern stark an die Schalfeekultur.<sup>15)</sup> Andere Typen, so z. B. der Schaber Tafel III. 3, der Kraber Tafel III. 5, und der Bohrer Tafel III. 7, zeigen Übereinstimmungen mit einer anderen altsteinzeitlichen Kultur, die namentlich in Polen auf den sog. kleinpolnischen Höhen von den Herren Prof. Krukowski und Prof. Kozłowski entdeckt und behandelt wurden.<sup>17)</sup> In diesem Zusammenhange würden auch die dünnen Klingen und besonders der Stichel Tafel IV. 11, durchaus am Platze sein.<sup>18)</sup> Aber aus Sabine fehlen bisher sowohl die Buchschaber, die für die Schalfeekultur kennzeichnend sind, wie die Stielspitzen, welche die Leitform der „Swidry“-Kultur darstellen. Beachtenswert sind die dicken Klingen, die in großer Zahl in Sabine auftreten. Sie weisen auf eine frühe, mittelfeinsteinzeitliche Kultur hin. Das Auftreten von der feinen Randdengung, wie sie z. B. bei den Bohrern Tafel III. 7 und 8, oder bei der Klinge Tafel IV. 9 angewendet wurde, deutet dagegen schon auf Tardenoisienformen hin!<sup>19)</sup> Prof. Menghin, der vor kurzem zusammenfassend die mittlere Steinzeit in Europa behandelt hat,<sup>20)</sup> nimmt auf Grund der Verbreitung der Tardenoisienkultur an, daß sie durch eindringende Völker aus dem Westen allmählich nach Europa gekommen sei. Die Träger dieser Kultur hätten die hier sesshafte Bevölkerung aufgelesen. Es wäre möglich, daß in den Gerätformen des Sabiner Wohnplatzes, wo neben noch gut entwickelten, wohl frühmittelfeinsteinzeitlichen Formen schon Anklänge an das Tardenoisien vorkommen, sich die Mischung beider Bevölkerungsteile erkenntlich macht. Natürlich ist eine Frage von so ungeheurer Tragweite wie diese nicht an einem Fundplatz zu lösen. Der Hinweis auf dieses wichtige Problem soll nur die Bedeutung jedes Steingerätes, das hier gefunden wird, erkennen lassen; ferner sammeltätigen Laien zeigen, daß allein in der Hand des Fachmanns der für ihn wertlose Stein für die Wissenschaft ausgewertet wird. Sicherlich werden sich bei den weiteren Forschungen im Falkenberger Teichgebiet neue Siedlungen dieser Art entdecken lassen.

Von besonderer Bedeutung ist der Fundplatz Wiersbel 1, der gleichfalls im Sabiner Altteichgebiet liegt.

Diese Stelle befindet sich auf einer kleinen Insel mitten im Moor. Im Meßtißblatt wird sie „Brodewiez-Wiesen“ genannt. Die Insel, die von einer tertiären Tonlinse gebildet wird, erhebt sich nur wenig über die heutige Oberfläche. Sie liegt

<sup>14)</sup> Bal. v. Richtofen: Erste Funde der mittleren Steinzeit in Oberschlesien. Märzheft aus: Der Oberschlesier 1927.

<sup>15)</sup> Schwantes: Nordisches Paläolithikum und Mesolithikum in Mitteilungen aus dem Museum für Völkerkunde Hamburg XI, S. 169.

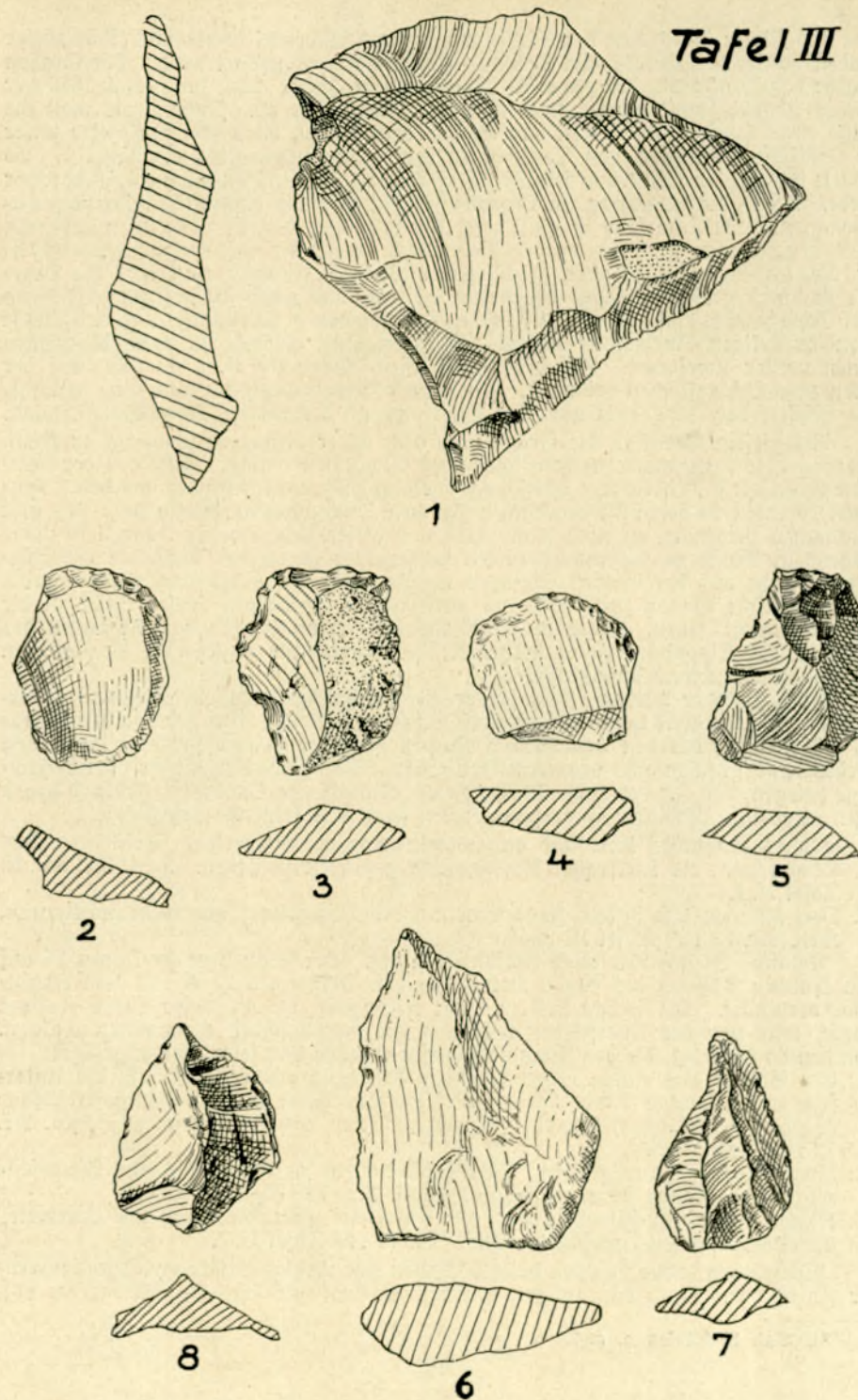
<sup>16)</sup> Bal. Schwantes a. a. O. S. 170 Abb. 1, 2, 171. A. 2, 3.

<sup>17)</sup> Bal. Kozłowski: Epoka kamienna na rydnach wschodniej części wyzn. Maloholskiej. Vemberg 1922. S. 92 ff. Kozłowski: Polen, in Eberts Reallexikon X, 177 f.

<sup>18)</sup> Bal. Kozłowski: a. a. O. Taf. II mit dem Schaber auf Taf. III, 3; Taf. IV, 7 mit dem Kraber Taf. III, 5, Taf. VII 6 und 6, dem Stichel Taf. IV, 11.

<sup>19)</sup> Bal. v. Richtofen a. a. O.

<sup>20)</sup> Bal. Menghin: Die mesolithische Kulturentwicklung in Europa. Röm.-German. Kommission 17. Bericht 1927, S. 154 ff.





etwa 500 Meter östlich von der Stelle, wo der von Wiersbel kommende „Wiersbeler Graben“ unter der Kunststraße Sabine—Friedland durchgeführt wird. Der Graben umgeht den Nordrand der etwa 80 Meter langen Insel. Als im Herbst 1928 der Graben abgeschlämmt wurde, stach man die Uferränder ab. Dabei legte man die Spitze eines Quarzitstückes frei, das ich aus dem Profil, etwa 60 Zentimeter unter der Oberfläche, inmitten von Tonschichten fand und bergen konnte. Tafel 1. Es handelt sich um ein Stück aus feinkörnigem Quarzit, von ursprünglich weißlichgrauer Farbe. Durch die Lagerung im Moorwasser hat es einen bräunlichen Farbton angenommen. Die Unterseite ist glatt und läßt erkennen, daß es von einem größeren Stück abgeschlagen ist. Die untere Schmalseite weist die ursprüngliche Oberfläche auf, die, im Gegensatz zu allen geschlagenen körnigen Flächen, glatt ist. Die Oberseite ist durch große Abschlüge bearbeitet worden, und zwar so, daß zunächst durch zwei Schläge eine Abschrägung der beiden Längsseiten erzielt wurde und das Gerät einen dreieckigen Querschnitt bekam. Durch weitere Schläge wurden die beiden Seiten weiter zugeformt. Auf der rechten Seite lassen sich drei bis vier, auf der linken zwei Schlagflächen erkennen. Durch diese Bearbeitung hat man eine beträchtliche Schärfe der Längsseite und eine Bohrspitze an der oberen Schmalseite erreicht.

Bei diesem Gerät ist die Frage nach dem Alter besonders schwierig zu lösen. Quarzitgeräte kennt man aus dem schlesischen Neolithikum nicht. Auch aus der mittleren Steinzeit sind derartige Werkzeuge bislang hier nicht gefunden worden. Hingegen kommen in den altsteinzeitlichen Funden Quarzitgeräte häufig vor. Es gibt in manchen Gegenden einzelne Fundplätze aus dieser Zeit, wo der Quarzit in überwiegendem Maße zu Gebrauchszwecken hergerichtet wurde.<sup>21)</sup> Auch die oberschlesischen Funde aus der älteren Steinzeit weisen zahlreiche bearbeitete Quarzitgeräte auf. Vielleicht können wir, natürlich mit großem Vorbehalt, dieses Stück in die ältere Steinzeit setzen. Es gäbe dann das erste Zeugnis für das Auftreten des Menschen zur Eiszeit im Falkenberger Kreise. Hoffentlich ergibt eine Grabung an der Fundstelle weitere Aufschlüsse.

Vom Sabiner Altteich sind ferner die Fundplätze 7 und 9 besonders zu erwähnen. Fundplatz 7 liegt nördlich vom Schwarzen Teich. Auf der höchsten Kuppe des Höhenzuges, der den Teich gegen Norden begrenzt, fanden sich eine Reihe von Geräten aus grauem und braunem Feuerstein. Der Fundplatz ist an einem Feldwege gelegen, der auf der Höhe 197,3 von der Kunststraße Sabine—Friedland gegen Osten abzweigt. Von den Feuersteingeräten seien nur folgende angeführt:

1. Großes längliches Kernstück aus weißlichgrau-marmoriertem Hornstein. Das Stück scheint als Kielkramer Verwendung gefunden zu haben. Ratl. Nr. 84 : 29 Tafel II. 1.
2. Drei Klingen aus hellem Feuerstein mit Randdenglung und Gebrauchsspuren. Ratl. Nr. 81 : 29 Tafel II. 2—4.

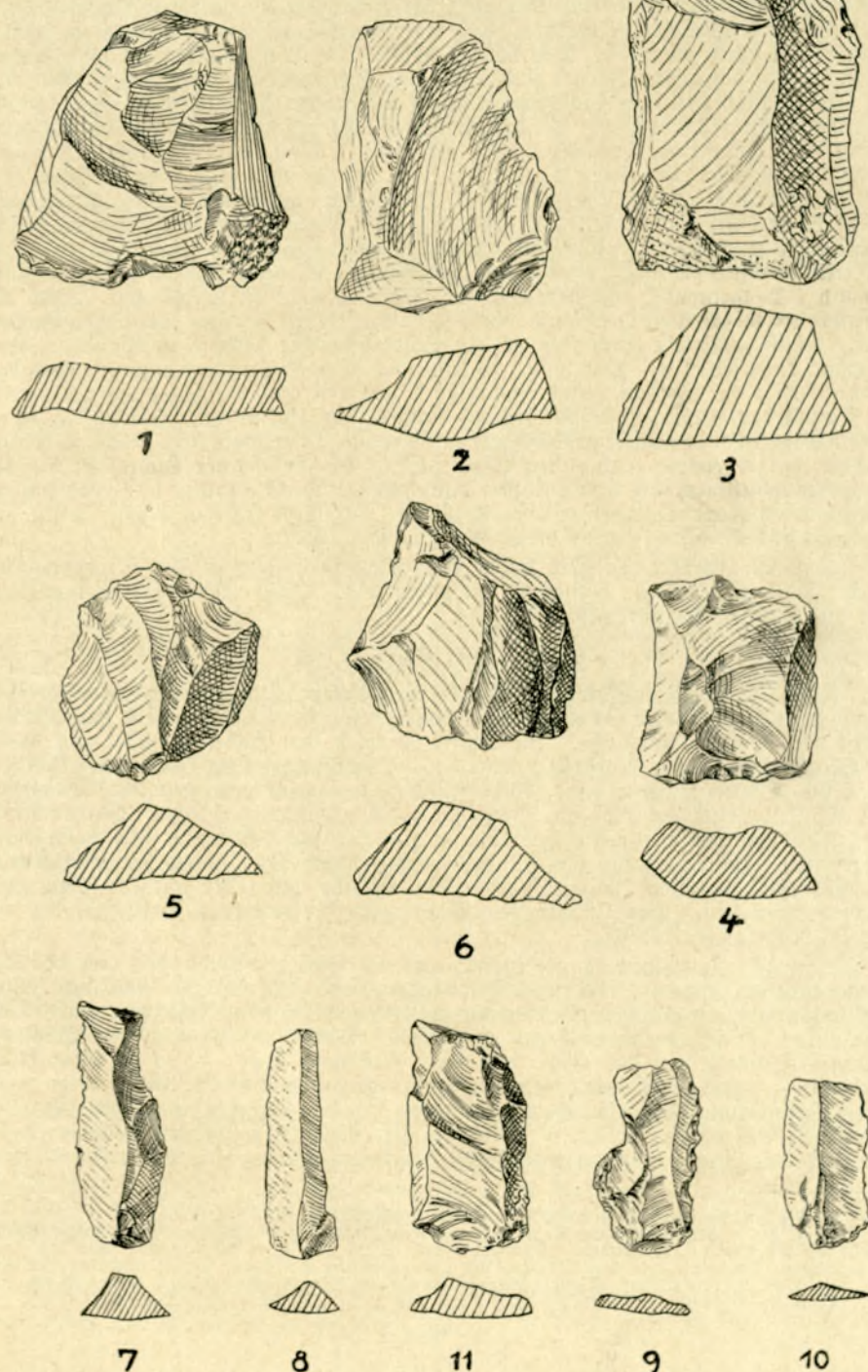
Ähnliche Steingeräte wies Fundstelle 9 auf. Der Platz liegt im Jagen 16 auf dem östlichen Abhang des engen Tales, das den Schwarzen Teich mit dem Hauptmoor verbindet. Die Stücke sind in einer Kiesgrube, die an dieser Stelle eröffnet wurde, teils von der Oberfläche, teils aus der Humusschicht entnommen worden. Von den 30 Geräten, die der Fundplatz bisher ergeben hat, seien hier angeführt:

1. Ein Bohrer aus einem rohen Abschlag von hellgrauem Feuerstein, die Unterseite mit gelblicher Rinde bedeckt, die Oberseite durch große muschlige Abschlüge bearbeitet und durch Randdenglung zu einer Bohrspitze geformt. Ratl. Nr. 72 : 29 Tafel II. 5.
2. Rohrer Abschlag aus grauem, leicht gebändertem Hornstein, die eine Längsseite zeigt schaberartige Randdenglung. Ratl. Nr. 73 : 29 Tafel II. 6.
3. Klinge aus weißlichem Quarzit. Die Unterseite glatt, die Oberfläche bearbeitet, die eine Längsseite gedengelt. Ratl. Nr. 78 : 29 Tafel II. 7.

Noch liegen leider von den beiden Plätzen nur wenige Stücke von kennzeichnender Form vor. Auch von einigen anderen Stellen, die ähnliche Steingeräte auf-

<sup>21)</sup> Bal. Nichtsoten a. a. O.

## Tafel IV





weisen und in dem Sabiner Altteich und Psychoder Halbmondteich-Gebiet liegen, sind bislang keine besonders typischen Stücke vorhanden. Wir haben daher heute noch nicht genügend sichere Anhaltspunkte für eine Zeitstellung dieser Kultur. Doch mit Sicherheit kann gesagt werden, daß eine jungsteinzeitliche Siedlung an diesen Plätzen nicht vorliegen kann. Das völlige Fehlen von Töpfereiresten an allen diesen Stellen spricht dagegen. Ferner sind unter den Steingeräten Typen vorhanden, die von den jungsteinzeitlichen Werkzeugen völlig verschieden sind. Ein solches Stück ist z. B. der Bohrer Tafel II. 5. An diesem Gerät läßt sich besonders gut die für diese Kultur kennzeichnende Herstellungsart erkennen. Weitaus der größte Teil der Werkzeuge besteht aus rohen Abschlägen, die nur durch einige rohe Absplisse zugeformt sind und an den Arbeitskanten Dangelung aufweisen. Diese Dangelung besteht in den meisten Fällen aus großen groben Buchten von muschelartigem Bruch. Eine derartige Randbearbeitung ist aus der jüngeren Steinzeit nicht bekannt. Die sog. „Tardenoisienretusche“ besteht aus zahlreichen winzigen Absplittungen,<sup>22)</sup> ist also mit der Dangelung an den Sabiner Geräten nicht zu vergleichen. Auch die sonst mit rohen Geräten durchsetzte „Schallseekultur“ kennt Formen wie diesen Bohrer nicht. Ähnliche Stücke sind nur in der Swidry-Kultur Polens vorhanden, aber scheinbar recht selten.<sup>23)</sup> Wir haben es also mit einer Kultur von eigenem Gepräge zu tun! Wie die Siedlung vom Fundplatz 2 gehören auch die Fundstellen 7 und 9 auf Grund der vorliegenden Altertümer einer Klingenkultur an, die wohl in einen frühen Abschnitt der mittleren Steinzeit zu setzen ist. Über diese noch wenig bekannte Gruppe — ihr gehören noch einige Plätze in Süd-Oberschlesien, besonders in Ratkau, Kreis Leobschütz, an, die von Dr. von Richtshofen entdeckt wurden — wird sich im Friedland-Löwener Teichgebiet noch weiterhin Aufschluß erzielen lassen; denn anscheinend sind Siedlungsstellen dieser Art hier sehr häufig.

Von den anderen Teichen, deren Untersuchung bereits in Angriff genommen wurde, wäre nur je eine Fundstelle zu behandeln. Beide Teiche liegen noch zum Teil auf Sabiner Gemarkung.

## 2. Der Larniketeich.

Vom Ort Sabine nordwärts führt die Kunststraße nach Tillowitz. Knapp einen Kilometer vom Dorfe entfernt, beginnt, von der Straße durchschnitten, ein Altteichgebiet von großem Ausmaße. Die Ostgrenze wird von Höhen gebildet, auf denen die Straße führt. Im Nordosten liegt das Verbindungstal zur Steinau. Norden, Osten und Süden werden von Höhen gebildet, die mitunter gegen das Teichgebiet steil abfallen. Auf der Höhe im Osten ist das Dorf Guschwitz gelegen. In der Nordostecke, an der Stelle, wo die Verbindung zur Steinau besteht, ist der Larniketeich aufgestaut. Die Spannung des Teiches erfolgt durch den Damm der Kunststraße. In niederschlagsreichen Jahren ist die Wasseroberfläche ganz beträchtlich (etwa zwei Quadratkilometer). Das Innere des Beckens wird, soweit es wasserfrei ist, von dichtem Nadelwalde bedeckt.

Von den Uferhöhen konnte bisher nur ein Teil der Südhänge und der Osthänge abgesehen werden. Auf den Südhängen ließen sich Spuren von nicht näher bestimmbarsten steinzeitlichen Siedlungen feststellen. Auf den Osthängen wurde vorläufig nur ein Fundplatz entdeckt. Von dieser Stelle, die hart an der Bahnlinie Sabine-Tillowitz auf der Höhe vom Orte Guschwitz liegt — es ist Gemarkung Guschwitz —, sind zwei bearbeitete Steinstücke geborgen worden, die in ihrer weißlichen Patinierung völlig in Übereinstimmung mit den Aurignacienfunden des ober-schlesischen Lößgebietes stehen.<sup>24)</sup> Eines sei hier abgebildet: Bräunlichblaues Feuersteinstück, das einem Kieflraher ähnlich zugearbeitet wurde. Die Unterseite ist flach,

auf der Oberseite sind durch Abschläge an der einen Schmalseite und Längsseite Gebrauchsschalen erzeugt. Ein Teil der Oberseite trägt die alte Rinde, alle geschlagenen Flächen sind weißlich patiniert. Tafel I. 3. Schlagstellen und weiße Patina weist auch das zweite Stück auf.

Es wäre leichtfertig, wenn man auf Grund von zwei Stücken und der Patina etwa ohne weiteres eine altsteinzeitliche Siedlung annehmen wollte. Doch das Lößgebiet, das voller Fundplätze aus der Altsteinzeit ist, befindet sich nur einige Kilometer westlich von der Fundstelle. Außerdem spricht das Quarzstück im Sabiner Teiche vielleicht ebenfalls für die Anwesenheit des Menschen zur älteren Steinzeit. Beachten wir noch die weiße Patina, die weit seltener bei den mittelfeinsteinzeitlichen und noch viel weniger bei den jungsteinzeitlichen Steingeräten auftritt, so gewinnt die Annahme, daß am Ostufer des Larniketeiches eine altsteinzeitliche menschliche Niederlassung bestanden hat, beträchtlich an Wahrscheinlichkeit.

Ein wohl zweifelloses altsteinzeitliches Gerät kennen wir vom dritten Altteich, dessen Untersuchung begonnen wurde, vom

## 3. Halbmondteich bei Psychod.

Vier Kilometer südöstlich von Sabine, bereits im Kreise Neustadt, liegt der Ort Psychod. Die Ufer der Steinau, auf denen die Höfe sich befinden, werden von leicht ansteigenden Höhen gebildet, die sich auf der östlichen Seite, in die jäh ansteigenden Endmoränenhänge fortsetzen, während das westliche Ufer einen Wall zwischen der Steinau und einem Altteiche bildet. Der langgestreckte Teich hat an der Nordostecke und im Südosten eine Verbindung mit der Steinau, geht mit seinem Ostufer parallel zu ihrem Lauf, während das Westufer, das von den zwei „Psychoder und Sabiner Bergen“ gebildet wird, halbkreisförmig gestaltet ist. Der Teich hat so tatsächlich die Form eines nach Osten, bezw. der Steinau zu, geöffneten Halbmondes.

Alle Uferhöhen sind reich mit steinzeitlichen Siedlungen besetzt. Namentlich das steile Westufer weist mehrere Fundplätze auf. Hier soll nur einer behandelt werden, eine Fundstelle im Nordwestbogen des Ufers auf dem „Sabiner Berge“ (Gemarkung Sabine) gelegen. Es ist ein hoher Hügel, überdeckt von fluvioglazialen Sanden und Riesen. Auf der Oberfläche fand sich das auf Tafel I unter 1 abgebildete Stück.

Großer, derber Klingenabschlag mit glatter Unterseite. Die Oberseite weist auf der linken Längsseite und der oberen Schmalseite eine Randedgelung auf, die aus großen muschelförmigen Abschlägen und kleinen, feineren Absplissen besteht. Die rechte obere Ecke ist durch Zuarbeitung auch der rechten Längsseite zu einem Stichel geformt. Das Gerät ist an der genannten Oberfläche milchigweiß patiniert. (Tafel I, Abb. 3.)

Das ganze Aussehen des Stückes spricht für ein altsteinzeitliches Gerät. Die Patina, die beim Lößpaläolithikum vorherrschend ist, finden wir auf dem Stück klar ausgeprägt. Die Randedgelung ist von einer Art, wie wir sie z. B. häufig im oberen Aurignacien antreffen.<sup>25)</sup> Das Sabiner Stück stellt wohl am ehesten einen Eckstichel dar, der in das Aurignacien zu setzen ist.<sup>26)</sup> Die Lagerungsverhältnisse sind die gleichen wie bei vielen Stationen im Lößgebiet Oberschlesiens.

## Der Besiedlungsgang im Friedland-Löwener Teichgebiet.

Überblicken wir zusammenfassend die Forschungsergebnisse, die bisher im Teichgebiet des Kreises Falkenberg erzielt wurden:

Von Bedeutung ist die Erkenntnis der Endmoränen gewesen, die sich östlich der Steinausenke hinziehen. Erst diese Feststellung hat Klärung in die Entstehung und den Aufbau des Teichgebietes gebracht. Freilich müssen alle naturwissenschaftlichen Fragen überprüft werden. Vor allem wird sich auf Grund der pollenanalytischen

<sup>22)</sup> Bgl. z. B. den Schaber Taf. II, 6 mit Koslowski a. a. O. Taf. III, 1.

<sup>23)</sup> z. B. in den Stationen Treis a. d. Sumda; vgl. hierzu: Richter: Die paläolithischen Stationen bei Treis a. d. Sumda. Germania 1925, S. 67 ff. Eine Verbindung mit den jungsteinzeitlichen Kulturen aus der Ukraine, die Quarzgeräte benutzen, scheint nicht vorzuliegen.

<sup>24)</sup> Bgl. v. Richtshofen: Altsteinzeitliche Funde in Oberschlesien Abb. 5, 9, in Altischlesien 1927, S. 9 ff.

<sup>25)</sup> Bgl. Obermayer: Aurignacien, Taf. 55, 2 in Eberts Neallerton Bd. 1.  
<sup>26)</sup> Die Moorbohrungen wurden im Frühjahr 1929 von E. Schubert und dem Verfasser vorgenommen und werden zurzeit untersucht.



Untersuchungen der Moore, die in dem Teichgebiet sehr zahlreich sind, neues Material zur Lösung der Fragen beibringen lassen. Die Moorforschungen im Sabiner Altteich haben bereits in großem Umfange eingesetzt und versprechen wichtige Ergebnisse.<sup>26)</sup> Schon heute kann auf Grund der Untersuchungen Schuberts gesagt werden, daß die Verlandung der Becken, die zum größten Teile zu einer vollständigen Vermoorung geführt haben, auffälligerweise erst sehr spät — scheinbar erst in der Mitte oder gegen Ende der jüngeren Steinzeit — eingetreten ist. Der Waldbestand, der aus dem Pollendiagramm der untersten Schicht zu ersehen ist, weist einen Kiefer- und Birken-Mischwald auf, dem schon die Fichte in größerer Zahl (anscheinend 15 bis 17 Prozent) beigemengt ist. Die Fichte scheint in Oberschlesien eine ähnliche Rolle zu spielen wie die Buche in Süddeutschland. Ihr stärkeres Auftreten deutet eine wärmere und feucht-warme Klimaperiode an, ihr Zurückgehen eine trocken-kalte Zeit. Die untersten Schichten des Wiegeschüzer Moores (in Wiegeschütz, Kreis Cosel), die sicherlich den ersten postglazialen Waldbestand aufzeigen, ergaben einen reinen Kiefer-Birken-Mischwald, dem später die Fichte sich beigesellte. So sind die untersten Schichten des Sabiner Moores in einem fortgeschrittenen Stadium entstanden. Hierfür spricht auch das urgeschichtliche Siedlungsbild. Nach unserem heutigen Wissen ist zu sagen, daß das Teichgebiet bis zur Jungsteinzeit eine dichte Besiedlung erfahren hat. Vom Lößgebiet her ist der Mensch nach dem Moränengebiet und dem Steinautale vorgeedrungen, da er einmal in dem bewaldeten Gebiete reiche Jagdbeute fand, dann aber, um hier Feuerstein, sein unentbehrliches Werkmaterial, zu holen. Der Feuersteinbedarf — zumal, wenn man die Ansicht von Prof. Beyer, Wien, berücksichtigt, daß aus Oberschlesien Feuersteingeräte nach Mähren und Österreich in die steinarmen Lößgebiete geschafft wurden — konnte nicht im Lößlande selbst gedeckt werden.<sup>27)</sup> Es ist daher natürlich, daß der Falkenberger Kreis von Altsteinzeitmenschen häufig aufgesucht wurde. Obwohl die Gegend weit gegen Norden reicht, werden sicherlich die Funde aus der Altsteinzeit sich noch stark vermehren. Anschließend an das Aurignacien, in das wohl auch die Sabiner Funde zu setzen sind, haben wir bisher auch im Lößgebiet keine Funde. Sicherlich aber dauerte die altsteinzeitliche Besiedlung des Lößlandes und damit auch der Moränenlandschaft bis in die Zeit des Solutréen hinein. Die folgende Stufe, das Magdalénien, fehlt bisher. Wahrscheinlich haben im Teichgebiete Siedler Platz genommen, die Träger einer Kultur waren, die der „Swidry“-Kultur in Polen ähnlich scheint. Die oben besprochenen Siedlungsplätze am Sabiner Altteich sprechen dafür. Es handelt sich hierbei um ein Jägervolk, das in dieser Landschaft günstige Lebensbedingungen fand. Da sich bestimmt Siedlungsplätze dieser Kultur im Friedland-Löwener Teichgebiet noch sehr mehren, wird die Zukunft zeigen, ob wir diese Funde mit einer anderen mittelfsteinzeitlichen Kultur vergleichen oder gar gleichsetzen können. Auf jeden Fall müssen wir diesen Fundplätzen größte Beachtung schenken. Denn auch die Frage der Verbreitung der Tardenoisienkultur in Oberschlesien wird an diesen Plätzen wichtige Aufschlüsse erfahren. Ja, vielleicht lassen sich über die örtlichen Forschungen hinaus, für die großen Probleme, die noch heute mit dieser mittelfsteinzeitlichen Gruppe verknüpft sind, bedeutsame Beiträge erbringen. Wie lange sich die Bevölkerung der Tardenoisienkultur im Teichgebiet gehalten hat, läßt sich nicht sagen. Wir können aber wohl annehmen, daß dieses Jägervolk bei den günstigen klimatischen und geographischen Verhältnissen, die lange Zeit hindurch die Teichlandschaft unverändert hielten, hier lange verweilte. Aus der Jungsteinzeit sind bisher bezeichnenderweise nur Funde der Ramm- und Grübchenkeramik zutagegetreten. Spuren, die auf eine Anwesenheit der ackerbautreibenden Bevölkerung unserer Provinz, also der eingewanderten donauländischen und nordischen Stämme, schließen lassen, fehlen bisher. Sicherlich haben sie sich im Teichlande nicht in großem Umfange niedergelassen, da sie hier nicht so günstige Lebensbedingungen fanden

<sup>27)</sup> Ein übereinstimmendes Stück, allerdings aus dem Mittelaaurignacien, bildet Rozłowski ab in: Die ältere Steinzeit in Polen, Taf. IX, 7, und in Beyer: „Die Eiszeit“, I. S. 112 ff. 1924.

wie etwa in dem fruchtbaren Löß und Lehm, der den südlichen Teil unserer Provinz bedeckt. Die Träger der Ramm- und Grübchenkeramik hingegen, die als Fischer und Jäger lebten, haben im Teichgebiet erwünschte Siedlungsplätze angetroffen und wohl auch lange innegehabt.<sup>28)</sup> Noch ungeklärt ist die Besiedlung in den folgenden Stufen. Da zur Bronzezeit wohl schon der größte Teil der Teiche verlandet war, ist es erklärlich, daß wir keine damaligen Wohnstätten an den Ufern vorfinden. Aber noch ist die Forschung zur Zeit zu sehr zurück, um hier ein endgültiges Wort sagen zu können.

Die ersten Untersuchungen im Teichgebiet haben überraschende Ergebnisse gezeigt. Das Herauschieben der altsteinzeitlichen Besiedlung in das Moränengebiet, die Entdeckung der zahlreichen Fundplätze mittelfsteinzeitlicher Kulturen, die möglicherweise bis ins Ende der Altsteinzeit reichen, die Festlegung der Ramm- und Grübchenkeramischen Siedlungen, sind Feststellungen, die neben den wichtigen siedlungsarchäologischen Beobachtungen über den Rahmen der heimatischen Forschung hinaus für die gesamte schlesische Urgeschichte von Bedeutung sind. Hoffentlich finden die Arbeiten im Teichgebiet auch weiterhin die Unterstützung der Provinzialstellen für Bodendenkmalpflege und Naturschutz, wie auch aller Heimatfreunde, deren Hilfe bei den Untersuchungen der Verfasser sich zu erfreuen hatte.

<sup>28)</sup> Vgl. v. Nischhofen: Die Erforschung der neuentdeckten steinzeitlichen Kulturgruppe in Oberschlesien in: Die Provinz Oberschlesien, Heft 30, Jahrg. 3, 1928; ders. in: Steinzeitliche Ramm- und Grübchenkeramik in Oberschlesien in: Tagungsberichte der deutschen Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte, Bericht über die 50. Versammlung in Hamburg 1928, und aus Oberschlesiens Urzeit, Heft 3.

## Vom Wandern und Beobachten.

### Wandern.

Text von G. Vattel.

(Als dreistimmiges Lied.)

Georg Franke

Mäßig bewegt. p



Die steigt aus bunten Blüten,  
Die rings erstanden sind,  
Die wird zu duftenden Liedern  
Im milden Frühlingswind.

Ich fühle neue Liebe,  
Mein Herz ist übervoll —  
Und wandernd geh ich und weiß nicht,  
Wem ich es schenken soll.



## Wandern.

(Als Marschlied.)

Georg Franke.

Schrittgemäß. mf



## Erntezeit.

Von Stephan Kynast, Tillowitz.

Körnerschwer stehen die Kornfelder vor der Ernte. Schmale, blumige Raine ziehen sich durch die gebeugten Halme. Quendel und Winde duften, und die reinen Blütensterne der Margariten leuchten da und dort aus dem Grün. Feuriger Mohn blüht zwischen goldenen Halmen, und blaue Kornblumen träumen von Kränzen auf weichem, blondem Mädchenhaar. All die blumige Pracht windet sich wie frohe Bänder durch das Gewoge des Feldes.

Eine stille Schönheit birgt das Kornfeld. Jeder schlank Halm, der die Ähre trägt, jedes Blättchen, das fein und schmal sich um den Halm schmiegt, hat seinen Reiz.

Das ganze Feld, über das sich das helle Sonnenlicht ergießt, gleicht der unruhigen, immer wechselnden Meeresfläche. Wie die Wogen kommen und gehen, ansandige Land klatschen und wieder abrinne, so wogt und wiegt sich das unübersehbare Kornfeld, eilt dem Raine zu und schlägt sich an der blumigen Kante.

Immer und immer wieder eilt das Wogen und Wiegen aus sonnensimmernder Ferne den Blumen am Beggande zu, schiebt zurück und kommt wieder. Ein prächtiges Spiel des Sommers!

Die Vögel aus Feld und Wald singen dazu. So ist es schön, so wollte es auch der Schöpfer, daß wir uns an seinen Gottesgaben freuen.

„Heut hoan wer Margret und übermurne Maria Magdalen, und hernooch tun mer ernten,“ meint der Bauer zu den Seinen.

„Reif ihs 's heuer gutt und uff de neue Wuche fäng wer oan.“

Am nächsten Morgen in aller Frühe sieht man auf dem schmalen weißstaubigen Wege zum Feld hin die Männer gehen, die Pfeife im Munde und auf der Schulter



Winter in Friedland.

Phot. Spiller Koppitz.



die Sense. Heiß wird der Tag, und es ist besser, früh beim Tau die Arbeit zu beginnen und bei der Hitze dann etwas längere Mittagspause zu machen.

Bald hört man das taktmäßige „Sffittt, Sffittt“ der schneidenden Sensen. Ab und zu hält einer der Schnitter inne und weht seine sonnenwarme Sense. „In Gottes Namen“ geht es gleich wieder weiter.

Singend fahren die Sensen in die goldene Flut. Es ist alles wie ein eigenartiges Traumbild. Die Sonne glüht. Die Stirnen der Männer werden feucht. In langen Schwaden sinken die Halme und mit ihnen die vielen bunten Blütensterne zu Boden. — Sffittt — Sffittt . . . so rauschen die Sensen immer wieder im Takt. Schwaden fällt auf Schwaden.



Singend fahren die Sensen in die goldene Flut.

Phot. Eppler.

Wortlos, unverdrossen, voll innerer Freude, schaffen die Männer. In den frommen Bauernherzen geht still das große Wunder auf vom heiligen Brote, das er den Menschen gegeben hat.

Bis um neun Uhr geht es ohne Unterbrechung. „Loaft uns awing innehaal'n,“ meint einer von ihnen. Müde liegen sie nun unter einem Baum am Begrand im schattenkühlen Rasen. Die braunen, sehnigen Arme wühlen sich wohligh ins kurze Agergras, um ein wenig auszuruhen.

Gegen zehn Uhr kommen die Frauen und Mädchen den Wiesenweg entlang vom Dorfe her. Flimmernder Sonnenschein, Schmetterlinge, hochgeschürzte, barfüßige Mädchen und Frauen mit bunten Röcken, Geplapper und Gesang. Ein schönes frohes Bild. Bald ziehen sie im Feld hinter der Reihe der Mäher her und binden das Getreide zu Garben.

Immer wieder fallen die Sensen singend in die goldene Halmenflut. Mit ganzer Seele schafft dieses Volk der Scholle. Gott hat den Landmann sich auserkoren, ihm hilfreich zur Seite zu stehen, damit alle satt werden.

Manche aber sind gedankenlos geworden. Sie spüren nicht mehr den Segen und das große Wunder Gottes in der Natur. Sie gehen gefühllos zum Feld und



schlagen das Korn, bis sie hungrig und müde sind und dann, unzufrieden mit ihrer harten Arbeit und dem klingenden Lohn, auf ihr Lager fallen.

Doch gerade ihr Landleute seid leibhaftige Knechte Gottes, die in diesen Tagen ausgesandt sind, um alles das einzusammeln, was der Herrgott der Erde schenkte, damit alles Volk satt werde!

Manche rechnen sich zu den Klugen, die es den Kindern überlassen, zu glauben, daß es von Gott dem Herrn kommt. Du, Bauer, warst es doch, der den Samen austreute, der dafür sorgte, daß es genug Dünger und Kunstdünger hatte, daß das Unkraut fern blieb. Du hast recht. Du wärest ein schlechter Bauer, hättest du nicht recht für dein Feld gesorgt!



Mit innerem Stolz überschaut der Bauer vom hohen Tuder den Erntesegen.

Phot. Epiller

Aber wer ließ es wachsen, wer gab Regen, Sonne und Wind, wer ließ es reifen und die Körner schwer werden? Sieh, dahinter liegt das große Geheimnis des Lebens, die Wunderkraft Gottes.

Das ist es, vor dem der alte Landmann sich ehrfürchtig neigt, wenn er die goldenen Ähren schneidet, worum er bittet, noch lange bevor die Sichel durch das Korn rauschen. „Vater unser, der du bist im Himmel und auf Erden . . . unser tägliches Brot gib uns heute . . .“

In dem Brot steckt eine ganz geheimnisvolle Lebenskraft. Weil das Brot uns so lebensnahe ist, drum müssen wir es hochschätzen. Der Vater hat es uns gegeben, der im Himmel ist, darum ist es heiliges Brot. —

Und immer wieder rauschen die Halmenschwaden zu Boden. Neues Brot werden diese Schnitter den Menschen heimtragen, denn sie sind von Gott ausgesandt als rechte Knechte Gottes.

Es wohnt noch viel frommes Bauernvolk in meiner Heimat, das dieses weiß, das als Knecht Gottes dem hungernden Volke immer wieder aufs neue das Brot, welches der Herr ihm bestimmt hat, heimforgt.

Ein Bauernvolk, das so schafft, wie Gott es will, ist trotz der schwieligen Fäuste ein Königsvolk.

Immer noch schaffen die Schnitter. Aber sie sind froh und freudig wie Königskinder. Nicht im Rausche und Rauche der Großstadt, sondern an der Brust der Natur, im Bogen der Halme, im Bewußtsein erfüllter Pflichten auf eigenem Grund und Boden und auf alter, ererbter Scholle sind sie zufrieden.

Schön in Schobern oder „Puppen“ gereiht steht das Feld. Das Werk ist getan. Gott sei Dank! Die Schnitter wischen sich den Schweiß von der Stirn.

„Es dunkelt schon in der Heide,  
nach Hause laßt uns gehn.  
Wir haben das Korn geschnitten  
mit unserm blanken Schwert.“

Über die abendsonnengoldenen Felder klingt der Sang der Schnitterinnen.

Die Sensen haben ihr Lied ausgefungen; die Männer nehmen sie auf ihre Schultern und gehen den blumigen Feldrain entlang ins Dorf, und ihnen folgen die Frauen und Mädchen.

Im Dorf wird es lebendig. Die drückende Sommermittagsstille ist vorbei. Im Stall wird gefüttert. Die Hunde klaffen. Die Schwalben schwirren laut zwitschernd über die Dorfstraßen. In den Bauernstuben setzt man sich zum Abendessen.

Stille im Dorf. Die Sommersterne erstrahlen. Die Kinder schlafen schon längst und träumen von den Engeln überm Sternenzelt. Im Mondenglanz schwimmen kleine weiße Wolken. Glühwürmchen schimmern in den Sträuchern und Hecken.

Auf einer Bank am Hofstore sitzen ein paar Jungbauern und einige Bauernmädchen. So willig und unverdrossen haben sie noch nie geschafft wie jetzt zur Erntezeit. Gestern am Sonntag wallte das Korn noch weit in der Runde um unser Dorf, und heut ist es vor Tag und Tau gemäht und hernach in Schobern geschichtet worden. „Bald werd'n wir eisoahn“, meint einer von ihnen. Das wird sein, wenn der letzte Wagen zum Hofstore hereinschwankt und die „Madel“ froh und vergnügt den blumendurchwundenen Erntefranz oben auf schwenken, wie rechte sonnige Königskinder. Ist auch Bauernarbeit schwere Arbeit, sie ist Gottesarbeit.

## Wetterbericht

umfassend die Zusammenstellung des Jahres 1928, sowie die Zeit vom 1. Januar bis 30. Juni 1929.

Beobachtet und zusammengestellt von E. D e w e r n e r, Jahsdorf.

Die Temperatur wurde täglich nur einmal gemessen; deshalb ist das Messungsergebnis nicht ohne weiteres mit anderen Messungen vergleichbar. Messung und Beobachtung erfolgten täglich früh 8 Uhr.

Die erste Tabelle gibt einen Überblick über das ganze Jahr 1928; die zweite zeigt zum Zwecke des Vergleichs die Zusammenstellung bis Ende Juni 1929.

Der Jahrestemperaturdurchschnitt zeigt für 1928 eine Erhöhung gegen 1927. Ein bedeutenderer Unterschied ist in der Niederschlagsmenge zu verzeichnen: 1927 = 754,2 Millimeter, 1928 = 533,8 Millimeter. 1928 war also ein trockenes Jahr. Das werden die Landleute noch am besten wissen, die mit leeren Heuböden in den Winter 1928/29 traten. Der erste Schnitt auf den Wiesen ergab wenig, der zweite Schnitt fast gar keinen Ertrag. Und dann kam der lange, schlimme Winter. Nun vergleiche man die Monate Januar bis März 1928 und 1929 in der Tabelle! Da wird uns die Strenge des Winters 1929 noch einmal vor Augen geführt.

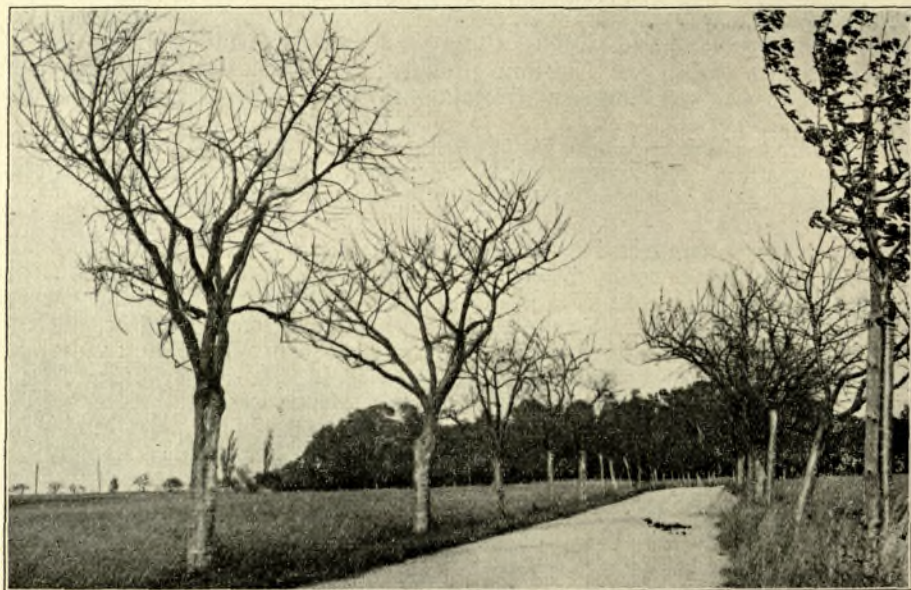
Was uns der Winter 1928/29 brachte, sei wie folgt berichtet.

November 1928. Wunderbare Herbsttage bescherte uns der sonst so mürrische Monat. Das bunte Laub hielt sich lange an den Bäumen, und manche schöne Wande-



rung konnte noch unternommen werden. Nur zweimal sank in diesem Monat das Quecksilber unter den Gefrierpunkt, und während die Regenmenge November 1927 43,3 Millimeter betrug, so 1928 nur 26,1 Millimeter.

Niemand ahnte, welch furchtbarer Winter uns bevorstand. Der Dezember verlief normal. Am 31. Dezember stieg das Quecksilber noch einmal auf +1 Grad, um dann bis 8. März unter dem Gefrierpunkt zu bleiben. Am 10. Februar zeigte das Thermometer den tiefsten Stand, —41 Grad Celsius. Interessant ist, daß an diesem Tage vom Kältepol Werchojansk in Sibirien nur —3 Grad gemeldet wurden. Reichlicher Schneefall hüllte die Erde in einen dicken Mantel. Wäre die Schneedecke nicht zusammengefunken, so hätte sie eine Höhe von 110 Zentimetern erreicht. Sie hat 100 Tage ohne Unterbrechung unsere Flur bedeckt.



Aufgenommen an Johanni.

Erfrorene Kirschbäume.

Phot. Epfler, Korpitz.

Ungeheuer groß ist der Schaden, den die furchtbare Kälte angerichtet hat. Mit Bangen sah man dem Frühjahr entgegen. Was unter der schützenden Schneedecke lag, ist verschont geblieben. Als die warme Frühlingssonne den Saftstrom in den Bäumen in die Höhe steigen ließ, konnte man erst den Schaden richtig feststellen. Die Knospen der Kirschbäume sahen frisch aus, doch als sie sich öffneten, kamen nur Blätter hervor, die Blüten waren in der Hülle zerstört worden. Nach einigen Wochen vertrockneten auch die Blätter und ein Ast nach dem anderen starb ab. Wo andere Jahre die blüten geschmückten Bäume uns erfreuten, ragen jetzt aus der grünen Umgebung ihre Äste schwarz und kahl empor. Der Schaden, den der Kreis erlitten hat, beträgt meiner Schätzung nach viele hunderttausend Mark, da der größte Teil der Straßen mit Kirschbäumen bepflanzt ist. Eigenartig ist es, daß junge Bäume verschont geblieben sind, so ist die vierjährige Pflanzung auf der Straße Springsdorf—Jahdorf gut durch den Winter gekommen. Nächste den Kirschbäumen haben die Nuß-, Birn- und Pfirsichbäume gelitten, während der Frost den Apfelbäumen nur wenig geschadet hat. Die Nußbäume sind fast vollständig vernichtet, und nur spärlich schlagen einige wieder aus.

Auch in den Wäldern ist der Schaden groß. Viele der ausländischen Nadelbäume stehen kahl da. Im Tiergarten bei Falkenberg sind die schönsten Koniferen dem Frost zum Opfer gefallen, so die beiden prächtigen alten Bäume am Eingange der Plantage.

Übel ist es dem Wild in Feld und Wald ergangen. Viele Vögel Rebhühner wurden erfroren aufgefunden. Hasen und Rehe fanden kein Futter und wagten sich bis in die Dörfer, wo mitleidige Menschen ihnen oft Futter bereitstellten; trotzdem überstanden viele die Kälte nicht. Leider wurde das geschwächte Wild vielfach von wildernden Hunden angefallen und zerrissen, bis eine Verfügung das freie Umherlaufen der Hunde verbot. Auch unseren gefiederten Freunden hat der Winter übel mitgespielt. Trotz zahlreich aufgestellter Futterplätze sind Tausende von Vögeln zugrunde gegangen.



Verfahrener Weg in Jahdorf.

Phot. Demverner, Jahdorf.

Auch den Menschen hat der Winter zugefügt, und Kohlenknappheit trat ein wie in der Kriegszeit, besonders bei der ärmeren Bevölkerung, die sich nicht genügend eindecken konnte. Tagelange Schneestürme bei schneidender Kälte machten den Verkehr oft unmöglich. Die Straßen waren meterhoch verweht, und es vergingen Tage, ehe sie wieder für den Verkehr frei wurden. Die Postkraftwagen mußten den Betrieb öfters einstellen, so daß Friedland einige Zeit vom Verkehr abgeschnitten war. Nur notdürftig konnte der Postverkehr auf einem Schlitten bewältigt werden. Hier bewies sich der einfache Bauernschlitten als Helfer in der Not. An dieser Stelle möchte ich auch der Landbriefträger gedenken, die Tag für Tag durch den hohen Schnee stampften, um den vom Verkehr Abgeschnittenen Neuigkeiten aus der großen Welt zu bringen. Mehrere Schneepflüge waren dauernd unterwegs, und Hunderte Arbeiter schaufelten den Schnee von den Straßen, der sich zu beiden Seiten wie eine Mauer aufstürmte.

Der Schulbetrieb konnte an vielen Schulen nicht aufrechterhalten werden, weil entweder die Klassenzimmer nicht genügend geheizt werden konnten, oder die Kinder wegen der Kälte und des hohen Schnees dem Unterrichte fernblieben.



| Monat<br>1928 | Temperatur |         |              |      | Bedeckung |      |      | Windrichtung |      |      |      | Niederschlag |      |      |      | Bemerkung |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|---------------|------------|---------|--------------|------|-----------|------|------|--------------|------|------|------|--------------|------|------|------|-----------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|               | höchste    | tieffte | Durchschnitt | Grad | Grad      | Grad | Grad | Grad         | Grad | Grad | Grad | Grad         | Grad | Grad |      |           |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|               |            |         |              |      |           |      |      |              |      |      |      |              |      |      | Grad |           | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad |

| Monat<br>1929 | Temperatur |         |              |      | Bedeckung |      |      | Windrichtung |      |      |      | Niederschlag |      |      |      | Bemerkung |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|---------------|------------|---------|--------------|------|-----------|------|------|--------------|------|------|------|--------------|------|------|------|-----------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|               | höchste    | tieffte | Durchschnitt | Grad | Grad      | Grad | Grad | Grad         | Grad | Grad | Grad | Grad         | Grad | Grad |      |           |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|               |            |         |              |      |           |      |      |              |      |      |      |              |      |      | Grad |           | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad | Grad |



## U wing Elektrisches aus 'm Kreesje.

Von Wagner, Friedland.

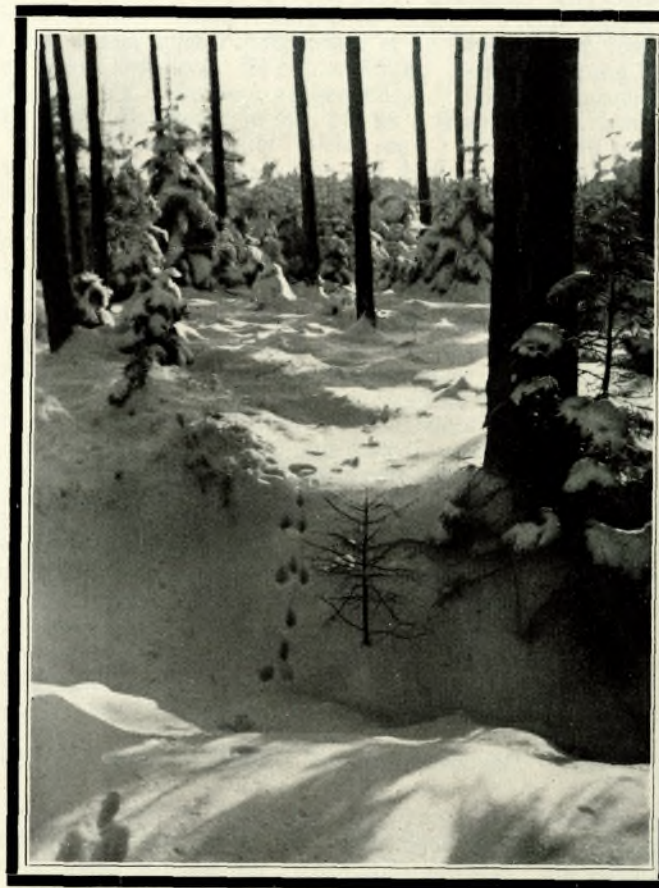
Dr. Bienert Emil woar gestorben. Nu je, ärnd a grußes Led hotte ar nich hinterlon. A woar Junggeselle geblien. Ar hotte eim Auszugstübla gewohnt wie a richtiger Auszügler, wie a richtiger Bauer. Und derbeine woar a siebzig Joahre geworn. A toat immer no sem Nessen, woas der richtige Bauer woar, de Fade halfa fittern, und monchmol fuhr a mit no Futter. Und wenn a, und a kunde amol mimm ei a Kratschem giehn, doas woar 'm 's liebste. A Kärnla, und dann no es, und dann no a poar. Und dann wackelte ar wieder hem. 's Feisla ging ne aus. Bloß Geld fürs Feisla und 's Kärnla ging 'm ifterich aus. Ar hotte ja friher a hübsch Geld gehoot. Aber der verwinschte Krieg, dar hotte ihn fost im olls gebrocht. Die laufige Uwertung, wie a meente, und de biese Kriegsanneihe woarn ju immer no gude 600 Toler wart. Do kende er ju no a poar Kärnla trinka. Aber 's reechte halt siehr schlecht. Und wenn ar halt amol sterba sellde, sust woar a ju oo no hübsch gesund, do hätte de Erben no genug. Bluß, e s macht' ar sich aus: Bei mem Begräbnis do lodt Ihr olle meine Freinde ei. Die giehn mit uf a Kerchhof und dann direktemang hem ei mei Stibla. Und do trinka se zu mem Ondenka e Kärnla no em andern, und dar mich om liebste hotte, trint's meste.

Und dos fulde siehr schnell giehn. Emil hotte frih no de Fade gepugt, 's Feisla schmackte ju nich, do ging a ang ei a Gorta und sohte sich ufs Bänkla. Jemersch, dos drikt ju uf emol a ju uf de Brust. Do mecht ich wull nei giehn. Ja plompe, a kunnte nimme uf. Und wu ar ruffa wullde, do gings o nimme. Dunnerkiel, wos is denn dos! No en Ruck, a wullde doch uffstiehn, und do fuhl a ei de Eke vu dr Banke, 's Feisla fullerte uf a Roasa, und der Emil hing a Rupp, als wenn a schlief. Aber a woar ganz stille. Und dann ruffte de kleene Moahd: „Emil, 's Frihstid is fertig.“ Emil ruckte sich nich. A kom nich. Und de kleene Moahd zum zweetamol: „No schläfst'en werkllich, 's Frihstid is fertig.“ Emil kom nich. „Nu herrje, do war ich amol giehn,“ sohte der Bauer. Und dann uf emol: „Herr jesses, dr Emil is tut.“

Ma hätt's ne geglebt, wos Emil fer Freinde hotte. De ganza Männer aus'm Dorfe ginga miete. De woarn ganz stille uff nauszu, de schmieße ganz nochdentlich a Boden nunder. Und dann a ondächtiges „Vater unser“. Ei gruße Schritta gings hem. Dr junge Bauer hotte Emils Testament getreulich gehaln. Olle worn eigelodt, und dr Sachon aus Friedland hotte extra a Woan mit a ganz poar Floscha rausgeschickt.

Olles wor virbereit zu Emils Ahre und Ongedenken. Und de Stube wor fuhl bis uf a letzte Ploß. Dr Schweinebrota mit a Kliflan woar schnell drunda, und dann wurde de klenn Glasla hingestallt, und dr Bauer bruchte a erste Korb. „Wenn's Emil sahn kende, da wär sich aber frein.“ „Brust, brust, zu Emils Ahre und Ongedenken.“ Und 's wurde bale eine schiene Stimmung. Blußig die Zeit verging a ju schnell. Jemersch, do kimmt ju schunt 's Obendassa. A ganz poar Teller mit geschnittner Worscht und ganze Schisseln vuhl Kartuffelsilote. Ach, und a Kärnla derzune, die ahle Zecher belackte sich schun de Lippa. „Na, do langt och zu,“ soate der Bauer, „Emil wär sich frein, wenn a do wär.“

Und do griffa se olle noch a Leffeln; aber plomp, 's Licht wor aus, 's elektriske Licht. „'s tauert nich lange,“ soate dr Bauer, „de tun inschalten eim Werke, 's ward glei wieder lichte sein.“ No herrje, dos tauert aber lange! De soaße olle recht schien stille und dochta ons Obendassa. 's kende ju nich meh lange tauern. Aber 's tauerte schun siehr lange. Do soate dr Bauer, dar beim Fenster stoande: „Nu sat och, bei Rupper Schulzes hoahn se Licht, sat amol nüber.“ Richtig, bei Schulzes hoahn se Licht. „Ach herrje, wenn sunst nisch is,“ soate der Schlusser Josef, „ich verstieh olls vu dr Elektrischitāt, do is blußig ene Sicherung dorch.“ Und a stohnde uf und wullde naus. Do kerrta aber schunt de Glasla, ar hotte glei a holb Duzend umgerissa. „Halt,“ schriern do de andern, de hotte schun Kummer im ihra Korn, „halt, erst muß Licht rei.“ Doas woar leichter gesoat, als getoan. War hotte no Licht, wenn ma Elektrisch hot! Alles soß ganz stille. „Do gitt doch amol niber zum Krämer, dar hot



Spurichnee.

Phot. Stephainstey-Dreslau.



ju no Lichter.“ Bale koahm de kleene Moahd wieder rieher. „Ar därf iz ei der Nacht nich verkeesa, 's is jizt schunt lange Pulizeistunde,“ ließ a soahn. Ar woar nämlich ganz tickisch, doß ma und ma hotte olles zum Trauerassa aus Friedland gehullt. Jizt wär a gutt! Miga se's finsterlich aussassa!

Endlich hotte se eim Schiebla ei der Riche a ahles Sticl'a Licht gefunda. Streichhölzla hotte se olle do. Bahle brannte 's Lichtla, und Schlusser Josef stieg zr ersten Sicherung. Ar untersuchte lange und dann soat' a: „Verpucht namol, die is ganz, oan dar ligt's nich.“ Und dann ging a vu enner zr andern eim ganza Hause dorch, vum Kaller bis uff a Boden. Olles woar ei bester Ordnung. Bei Schulzes brannt's immer no. Schlusser Josef koahm wieder ei de Stube. 's legte Sticl'a Licht fiel 'm aus der Hand und 's wor wieder stohäfinster ei dr Stube. „Ich koan nisch finda, 's is olles ei der besten Ordnung. Mir is a Rätsel. Dan dr Leitung ligt's ne; denn eim ganza Dorfa brennt's. Mir is a grußes Rätsel.“ Und dann bruchte de Rupperrn a klenes Sticl'a Licht. Do tronta se olle, die no a Glasla hotta, schnell no en oder zwe Kernla. Und dann wor 's Licht wieder aus. Doas Sticl'a woar verbrannt. Woas sol denn doas bedeuten? 's koahn sich doch ke's en Scherz erlaubt hoan. „Aber 's is doch olles ei Ordnung, doas is reen ene ibernatürliche Sache.“ Dos Wurt fuhl wie ene Bumbe ei de Gesellschaft. „Ibernaturliche Sache?“ „Selbe denn nich goar dr Emil?“ „Seid stille, Emil is tuht.“ „Ar ginnt ins a Korn nich.“ Doas soate dr Pauer, ar wullde die gude Gelegenheit ergreifa, bale zwe Körbe Kernla fir sich zu retten. „Emil ginnt ins a Korn schun,“ soate a ahler Pauer, ar hotte sen Bedarf no nich gedacht, „schoff och blußig ang Licht rei.“ „Ne, mei lieber Rupper,“ soate a ander, „mir is de Sache doch siehr komisch. Ich trink kenn me, ich gieh hem.“ Do woar de schiene Stimmung wie weggeblust, und de ahla Trinker schüttelten sich orndtlich, wenn se dron dochten, doß etwa der Emil de Hand eim Spiele hätte. Dr Opptit wor weg. „Brengt's Licht rei!“ prillte uf emol dar ahle Pauer a su viel a funde. Dar hotte schun wieder Dorscht und dam tauerte olls zu lange. Doas klong wie ene Posaune. Dar ene sproang zer Tiere und riß se uf, asu schnell wie a funde. Vum Luftzuge bewegte sich pluße de Gardine. Doas soaga die ei der finstern Stube und ener schrier aus lauter Angst: „A winkt schun mit em weiße Tuchel!“ Do sproanga se oalle uf und drängta zr Tiere. De Teller kullerta uf de Dieln, und de Borstplattla rullta uf der Erde, de Gläser klopperta, und de schiene Kartuffelsilote wor verschutt! Und de ahle Männer druckta sich zr Tiere naus und verschwoanda stille und flink aus'm Gehöfte.

De Stube woar lähr, und der Pauer getraute sich ei der Finsternis nich nei. Ar drähte auswendig a Schlissel rim und ging ganz stille iber de Treppe nuff ei de Schlossstube. 's woar 'm o nich ganz richtig zumute. 's ganze Haus woar uff emol lahr und stille.

Emils Begräbnis hotte en schlechta Ausklang gehoaht! Woar ar werkl'ich mit eim Spiele?

Frih, 's woar no gro, do fuhr schun der Pauer no Friedland und hullte a elektrischa Techniker, a Krause Paul. A wullde Gewißhet hoan mit dam elektrischa Lichte, sunst ender hätte sich nich me ei de Stube getraut, wu olles no loag wie gestern.

Dr Krause woar a ganz schlauer Elektrischer. Ar ließ sich die Sache emol, zwemol derzähln, dann soat' a: „Na, bir wann amol sahn,“ und fing oan zu probiern. 's woar alles ei bester Ordnung. Dann stieg ar uff a Boden zum Hauptschalter, olle Leute aus'm ganza Hause hingerm har. Och de Austa Karlina, 's ahle Ufwoischweib, lotschte de Treppe nuf. Ar sog sich blußig a bissel a Schalter oahn, dann lacht' a; dann knipst' a, und 's ganze Haus hotte 's schinste Licht.

„Goht sei Dant,“ soate do de Karlina, und seufzte ver lauter Erleichterung, „mir is a Stehn vum Herze gefolln. Ich duchte schun, ich hätt' woas kaputt gemacht.“ Und olle drehta sich im zr Karlina und froita, wos doas sein sellde. Und do soate se ganz troige: „Ich sullde gestern zum Obendassa no a poor Teller vum Boden hulln. Weil ich gor nicht viel soag, wullde ich halt o amol Licht macha. Derheme hoa ich doch ke



Elektrisches. Und weil do grode su a Ding zum Drähn woar, do drähte ich halt amol rim. Do knack't's, und 's woar finster. Ich dachte, ich hätte woas kaputtgemacht, und schlieh ganz stille und sachte nunder. Wu ich dann doas Geschrei herte, doß Emil käm, bin ich ver Angst hemgerannt. Und heute wullde ich sahn, woas lus woar. Goh't sei Dank, doß nisch't kaputt woar!"

Do machta se olle, dr Bauer o, nich groade siehr schlaue Gesicht. Dann finga se ohn zu lacha, und dann soaßa se ei der Stube beim Obendassa, doas jizt Frihstide woar. Dr elektrische Techniker mußte glei mit derzune.

Und de Kernla schmackta frih a su gut wie gestern obend, blußig, doß 'r viele fahlta. A paar Ruppenn woarn ju glei do, die wullda halfa. „Und wenn's Emil gesahn hätte, dar täht sich gewieß frein!"

## Auf dem Felde.

Von A. Kühnel.

|                                  |                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------|
| Atem trinkt vom Blumenduft . . . | Klatschmohn strahlt im Sonnenglanz . . . |
| Lerchensang in blauer Luft:      | Käfer nascht im Blütenkranz:             |
| tirelirili.                      | brumm, summ, brumm, summ, summ.          |
| Salme wogend wie der See . . .   | Gundermann am Wegerand . . .             |
| Wachtel schlägt im grünen Klee:  | Grille vor dem Haus im Sand:             |
| but—berut—but—but.               | zirp, zirp, zirp, zirp, zirp.            |

Leben, Freude überall  
grüßen dich mit Duft und Schall  
kling, klang, kling, klang, kling.

## Lied in Oberschlesien.

Von Georg Battel, Schiedlow.

|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Auf den Feldern ziehn die Pferde, | Räder surren in den Werken,      |
| Bauern schreiten hinterm Pflug,   | Still im Felde keimt die Saat,   |
| Den vom Erz der Heimaterde        | Allen uns den Arm zu stärken,    |
| Eines Bruders Hammer schlug.      | Reißt das Korn zum Tag der Mahd. |
| Und der Himmel, weit gespannt,    | Himmel, bist so weit gespannt,   |
| Hält in seinem Arm das Land.      | Nimm in deinen Arm das Land!     |

Mit den Wolken, die wir schauen,  
Wandernd unsre Sehnsucht geht,  
Und die Glocken, hoch im Blauen,  
Rufen alle zum Gebet.

Himmel, halte deine Hand  
Segnend über unser Land!

Erhielt den 1. Preis im Preisausschreiben für ein Oberschlesierlied.

## Spurichnee.

Text und Bilder von Hans Stephainstn.

Über Nacht hatte es geschneit. Auf den alten, fast kniehohen, verharschten Schnee war eine neue, reichlich hohe Schicht Pulverschnee gefallen. Schwer und bleigrau lastet das Himmelsgewölbe auf dieser unendlichen weißen Pracht. Kaum wagt sich der Morgen über den Horizont. Da erscheint an den dicht angelaufenen Fenstern des Forsthauses ein gährender Kopf. Flinke Hände wischen mit dem Vorhang das Fensterglas blank und zwei verschlafene Augen schauen hinaus in die frisch bezuckerte Wunderwelt. Überrascht weiten sich die Augenlider und mit einem Freudenschrei springen die Fensterflügel auf:

„Neuschnee — — — Spurschnee!"

Geraume Zeit später stapfen zwei wetterfeste Bürschstiefel, mit Schneesocken umwickelt, hinaus in Gottes freie Natur.

Es ist ein erhabenes Gefühl, einen Weg zu beschreiten, auf dem nichts darauf hindeutet, daß hier schon jemand gegangen sein könnte. Alles weiß. Alles neu. Nichts zerstört und nichts berührt. Solch jungfräuliche Reinheit und Unberührtheit macht glücklich, reich und stolz. Wohlighaucht man die glitzernde Pracht in sich ein, die einem so ganz allein gehört, auf die kein Nebenbuhler neiderfüllt blickt und die sich keusch in ihrer ganzen Fülle bietet, einen umfängt und den würzigen, frischen Odem über einen ausströmt.

Und doch hält es einen nicht, stehen zu bleiben und von dem Kleinod Besitz zu ergreifen. Es ist ja alles so schön, so verlockend und reizvoll, daß man nicht begierlich nach dem nächstliegenden greifen kann. Man geht weiter und saugt den balsamischen Hauch in sich ein. Solch göttliche Jungfräulichkeit kann wohl erquickend und laben, aber nie wird sie einen reizen, sie zu zerstören oder zu mißbrauchen.

Plötzlich werden die Augen von diesem glückseligen Genießen abgelenkt. Etwas Neues drängt sich impulsiv ins Gesichtsfeld. Man fühlt sich nicht mehr allein. Eine frische Spur deutet auf die Anwesenheit eines anderen Geschöpfes. Es war kein Mensch, der einen aus der verträumten Stimmung gerissen hat.

Eine Hasenspur ist es. Eigentümlich! Was kümmerte einen früher ein Hase, wenn er hurtig über die Flur hoppelte oder müßig durch den Tann rutschte. Jetzt ist es anders. Nichts war bisher, was einen hätte ablenken können, was die Fesseln der Natur hätte lösen wollen. Von Meister Lampe ist weit und breit nichts zu sehen. Und doch steht man wie gebannt. Hier ist etwas Greifbares, etwas, was konzentriert und magnetisch an sich zieht. Willenlos folgt man der Spur.

Tritt vor Tritt drücken die Bürschstiefel ihre Siegel in den Schnee, dicht neben der Spur des Hasen. Man muß große Schritte machen, wenn man mit ihr standhalten will. Wie interessant die Vergleiche sind. Wenn der Schnee über den Schuhrand bis an die Fesseln reicht, kommt Meister Lampe immer noch mühelos durch das eisige Element. In dieser Situation fühlt er sich durchaus wohl. Solange noch ausreichende Atmung zu finden ist, gibt es keine Not. Das bißchen kalte Raß, welches an der Woll- der Bauchseite aufsteht, kann ihn nicht verdrießen. Unter einer Fichtenhecke findet sich noch immer etwas Pudersand, in dem er sich hin- und herwälzen kann und dann mit einigen lächerlichen Kapriolen den nassen Sand aus dem Balge schüttelt. Damit ist die Schönheitspflege für solche Witterung abgetan.

Was mag den Hasen nur dazu bewegen, einen solch weiten und ausgiebigen Spaziergang zu unternehmen? Ungeachtet des Weges, den er zurückgelegt haben mag, ehe man auf seine Spur traf, hat er bisher schon eine ganz beträchtliche Entfernung zurückgelegt, ohne daß man entdecken könnte, was ihn eigentlich zu dieser Wanderung treibt. Ist es Hunger? Macht ihn die Kälte so beweglich? Oder drängt ihn das Geselligkeitsgefühl zur Suche nach einem Kameraden? Vorläufig deutet nichts in seiner Spur auf sein Vorhaben hin. Hätte er Hunger, so würde er nicht achtlos an den Gehöften der Bauern vorüberhoppeln. Hinwiederum ist die Kälte



aber durchaus erträglich und für einen erfahrenen Mümmelmann bestimmt kein Grund zur Beängstigung. Und daß dieser Freund Lampe kein Dummerjan und Grünling mehr ist, zeigt hier und da seine Spur nur zu deutlich.

Er kennt genau das Äußere einer Schneeverwehung. Vielleicht erkennt er diese auch am hohlen Klange der Trittlaute. Jedenfalls vermeidet er geschickt solche Gefahrenstellen; denn wenn sich dort ein Krummer hin verläuft, dann sieht es böse mit seinem Schicksal aus. Grundlos versinkt er in das trügerische Weiß. Kein Wesen kann und will ihm helfen. Ja, sogar im Gegenteil; gerade in solchen Momenten findet sich allerhand Gesindel ein. Ein Hermelin, zwanzigmal kleiner als Mümmelmann, weiß geschickt solche Schwächen des großen Opfers auszunützen. Mit kühnem Sprunge sitzt der kleine Blutsauger dem Ärmsten an der Kehle und reißt mordgierig die Halsschlagader durch, daß der rote Lebenssaft übermächtig die weiße Bestie überströmt. Ein paar Klageklänge und der Hase ist verendet.

Biel schlimmer ist in solchen Fällen aber eine Horde pöbelhafter Totenvögel. Diese verruchten Nebel- und Rabenkrähen können einen armen Lampe zu Tode foltern. Ihr gemeines, rohes Krächzen kann ihn schon zur Verzweiflung treiben. Gehässig faulen die Schnabelhiebe auf den Hilfslosen nieder. Ganz bestialisch gehen sie dabei zu Werke. Erst versuchen sie ihr Opfer zu blenden und hacken grausam nach den Lichtern des Gequälten. Herzerreißend dringen die Klageklänge des Hasen in den Wintermorgen. Dumpf unterdrückt die Atmosphäre dieses Geschrei, um nicht die ganze Lebewelt zu rebellieren. Meister Lampe ist eben ein Opfer seiner Un- erfahrenheit.

Wie verlockend sieht doch eine glatte, weiße Schneefläche aus. Sie muß ja förmlich junges Hasenblut zu tollem Springen und Toben reizen. Der alte Hasenvater kennt aber solche Tücken. Drum führt die Spur auch immer um solche Verwehungen herum. Ja, sie kann mitunter sogar beschämen. Man glaubt sich klüger als solch ein kleines Hasenhirn und will manchen unnützen Bogen geradlinig verkürzen. Meist steckt man aber dann bis weit über die Kniee in einer Schneemulde. Armes Menschenkind! mußt dich von solch kleiner Kreatur belehren lassen. — In st i n k t d e s T i e r e s — — sagt man überlegen lächelnd zu solcher Lappalie. Und doch sollte man sich schämen, nicht, daß man nicht die gleiche Lebenserfahrung hat, wie ein Hase. Beileibe nicht, sie könnte einem wenig nützen. Nein, weil man sich erhaben über andere Geschöpfe dünkt, anstatt ihre Fähigkeiten und Lebenserfahrungen gebührend anzuerkennen.

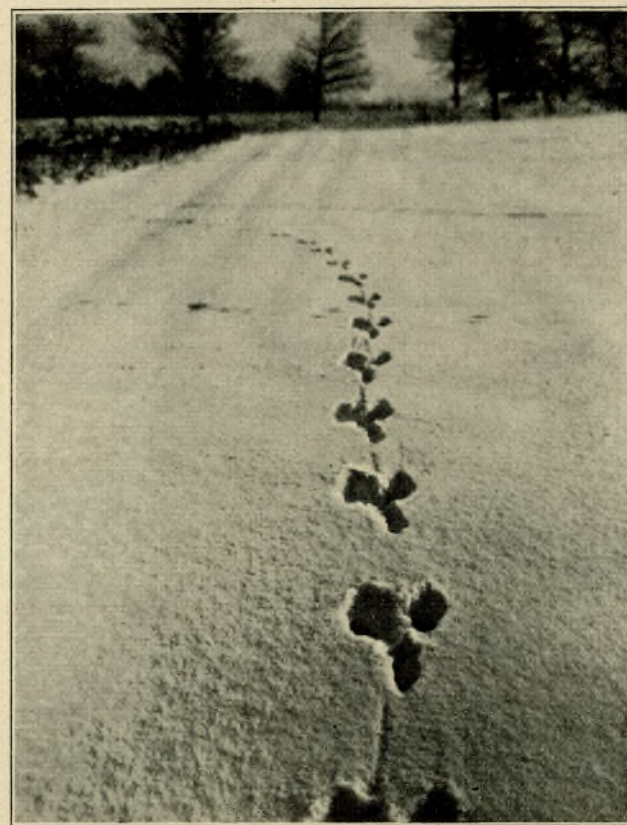
Auf einmal kommt Leben in die Spur. Man merkt ihr eine sichtbare Erregung an. Bald schwenkt sie nach links, bald nach rechts. Dann macht sie Halt. Eilt darauf in langen Sähen weiter. Da kommt die Lösung des Rätsels. Von fern her waren zwei Mümmelmänner angekommen. Bis in endlose Ferne sieht man ihren Weg zurück. Sie sind unmittelbar mit dem ersten Hasen zusammengetroffen. Denn, wie das bei dieser Sippe so Brauch ist und vielleicht auch zum guten Ton gehört, versuchen sie sich gegenseitig Respekt und Achtung zu verschaffen. Einer will den anderen ins Bockshorn jagen. Wild stieben sie durch den Pulverschnee. Dann machen sie in sicherer Distanz Regel und äugen sich dumm dreist an. Vorsichtig rutschen sie näher auf einander zu, beschnuppern sich, kommen vielleicht nochmals in Raserei, diesmal aber nicht so heftig. Und dann ist das Rencontre überstanden. Eine ganz seltsame Begrüßungsart der Hasen. Da es aber fast immer bei solcher Gelegenheit so zugeht, wird dies schon Sitte bei ihnen sein. Möglich wäre es. Zumindestens ist es gut mit dem Begriff „Hasenfuß“ in Einklang zu bringen.

Wenn man vor solchem Hasentummelplatz steht, muß man lange Zeit hinschauen, bis sich das wüste Durcheinander klärt und man einen ungefähren Sinn in diese „Schriftzeichen“ bekommt. Man darf nicht blindlings dieses Wirrwarr übergehen. Es würde sicherlich im Verlaufe der weiteren Spuren fehlen und zu Trugschlüssen Anlaß geben. Was bedeutet dieser zertrampelte Schnee?

Nun, zunächst hat die stürmische Begrüßung reichlich dazu beigetragen, das Bild zu verwirren. Kreuz und quer gehen die Spuren durcheinander. Aber trotz-

dem könnte der Platz nicht so zugerichtet sein. Hier gibt es noch einen anderen Grund. Was kann dreien Hasen wohl im Kopfe herumgehen, wenn sie einen großen Marsch hinter sich haben und nun nach diesem ermüdenden Hasengruß voreinander sitzen und sich gegenseitig anäugen? —

Man soll im allgemeinen nicht vom Menschen auf Tiere schließen. Aber wenn man nur an die ungewollten Triebe des Menschen denkt, so sind mitunter Vergleiche statthaft und auch angebracht. Es treffen sich also unvermittelt drei Herren auf der



Eine Hasenspur ist es.

Phot. Steinhilber-Breslau.

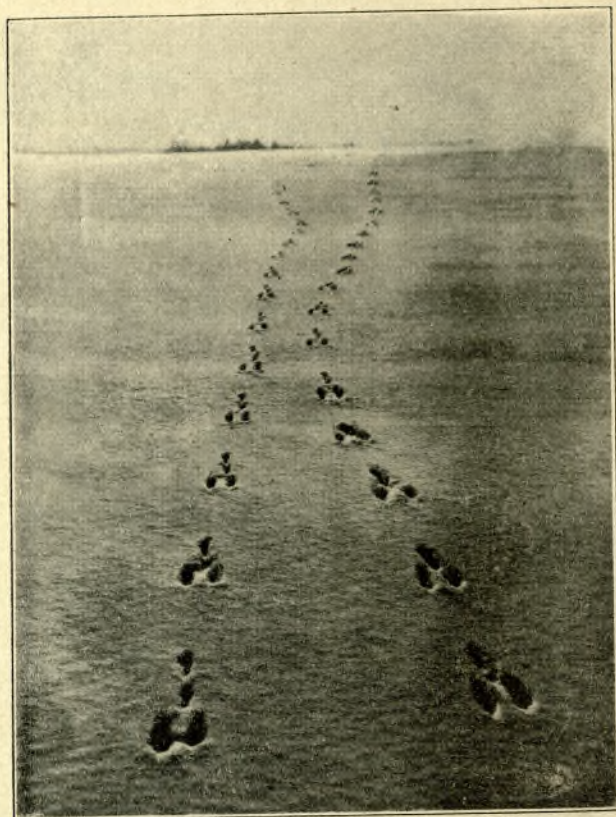
Straße, die gerade etwas übrige Zeit haben. Einer davon wird dann bestimmt auf die Idee kommen: „Gehen wir einen Schoppen Bier trinken.“ — Und so ist es auch bei den Hasen.

Es ist mit großer Wahrscheinlichkeit anzunehmen, daß der einzelne Hase hier an dieser Stelle nicht nach Übung gescharrt hätte, ebenso wenig, wie der einzelne Herr allein in ein Lokal gegangen wäre. Solche Triebe werden eben leicht durch Gesellschaft geweckt. Ob es recht ist, kann man schwer entscheiden; denn Menschen haben seltsame Rechtsauffassung. Jedenfalls ist es aber natürlich, und darum tun es auch die Hasen.

Freilich macht die Nahrungssorge viel Kummernis. Der lockere Pulverschnee ist scheußlich. Man kann scharren und schippen. Immer wieder rieselt das eisige



Weiß in die Mulde zurück. Und dann kommt der verharschte Untergrund. Arme Hasen! das wird euren Pfoten arg mitspielen. Zu Duzenden sieht man Mulde an Mulde. Mitunter leuchtet auch ein Halm grüne Saat durch das Eis. Aber wie sollen da weiche Hasenpfoten hindurch. Arge Enttäuschung ist diese Bemühung. Und wie das dann immer in solchen Fällen kommt: Hat man erst einmal Eßbares gesehen, welches unerreichbar erscheint, dann plagt doppelt der Trieb zum Essen. Ja, er verwandelt sich sogar blitzschnell in brennenden Hunger, der nach Stillung drängt.



Zwei Hasen ziehen in die Welt. Phot. Stephainstky-Breslau.

In diesem peinigenden Gefühl kommt dem alten Hasenvater etwas in den Sinn. Er macht einen Regel, spitzt die Löffel, windet scharf nach einer Richtung und trabt davon. Das ist übrigens auch so Hasenart. Er braucht seine Kameraden erst nicht verständigen. Haben sie das selbe Gefühl in sich wie er, dann werden sie schon wissen, was solches Beginnen bedeutet. Und wenn nicht, dann sollen sie in Gottes Namen bleiben, wo sie sind.

Und welcher Meinung sie sind, sieht man aus den Spuren. Einer folgt dem anderen dicht auf den Hacken. Quersfeldein geht die Jagd. Neue Hasenspuren kommen zusammen. Nein, besser, die drei haben die gleiche Richtung mit anderen, die vor ihnen hier liefen. Ein regulärer Paß ist schon ausgetreten. Schnurgerade eilt er davon. Das hat was zu bedeuten! Wenn soviel Hasen von weither den gleichen Weg nehmen, dann müssen sie einen ganz bestimmten Grund haben.

Menschen müssen beschriebene Wegweiser haben, wenn sie ein bestimmtes Ziel erreichen wollen. Tiere haben das nicht nötig. So vermutet man wenigstens. Und doch brauchen sie auch einen Wegweiser. Sie haben ihn auch. Und dazu ist er noch zuverlässiger als der menschliche; denn sie haben ihn von der Natur mitbekommen. Ihre Sinne, seien es Gehör, Gesicht, Geruch oder Gefühl, führen sie sicher ans Ziel.

Nach diesem Wegweiser laufen alle Hasen. Ihr Geruchssinn führt sie unfehlbar. Sie wittern in der Luft das, wonach sie streben, und das heißt: R u h t o h l.



Ein regulärer Paß ist schon ausgetreten. Phot. Stephainstky-Breslau.

Ein ganzes Meer von Seligkeit, eine unendliche Fülle kostbarer Schätze, ein Paradies irdischer Güter gehört dazu, um im Menschen das wohlige Gefühl zu erwecken, das den Hasen befällt, wenn ihm die Witterung zusliegt: R u h t o h l.

Fast möchte man es nicht glauben; denn obwohl dem Menschen die Begriffe „Hase“ und „Rohr“ eng verbunden sind, könnte dies eine der vielen leeren Erfindungen sein, die man den Tieren andichtet. Diesmal trifft es aber wirklich zu. Man muß es selbst erlebt haben, wie sich das Bild von einem Abend bis zum nächsten Morgen geändert hat. Wo die Abendstunden noch eine glatte, unberührte Schneefläche zurückgelassen haben, aus der trotzig die Rohrstauden ihre Köpfe herausstrecken,



fieht die Morgendämmerung ein Wirrwarr unzähliger Spuren, in das wüßt die geknickten und abgeästen Koblstrünke ragen. Das ist der Rest einer himmlischen Glückseligkeit, des Gipfelpunktes aller Sehnsuchten und Wünsche, deren ein Hase nur fähig sein kann.

Und doch ist dieses Hasenparadies nicht frei von Sorge und Not. Wenn auch der Magen voll auf seine Rechnung kommt, so gibt es im Hasenleben doch auch noch anderes, wonach man sich heimlich und inbrünstig sehnt. Und das ist vor allem: Sicherheit. Was nützt der schönste Koblkopf, wenn dahinter der Tod lauert.



Das Laufen macht ihm sichtlich Schwierigkeiten.

Phot. Stephainöky-Breslau.

Muß es denn auf Erden immer so sein, daß dort, wo Glück im Übermaß zu finden ist, auch gleichzeitig das Unheil lauert und den armen Finder packt und würgt? Scheinbar ja; denn ungetrübtes reines Glück ist doch so himmlisch und überirdisch, daß es eben hier nicht vorkommen kann.

Und darum ist der Koblkopf nur ein scheinbares Hasenparadies. Die Alten werden dies genau wissen, doch wehe den jungen Dreiläufern, die, von der Fülle des irdischen Glückes überwältigt, an nichts mehr denken, als nur: Koblkopf — Kobl. Es ist ein Rauschen und Rascheln, Huschen und Jagen hier, daß man ganz verwirrt werden kann. Da auf einmal ein wildes Durcheinander, ein Poltern,

— Warnungssignale — ein helles Aufschreien — wieder dumpfes Huschen — und dann — beängstigende Stille! Alles übrige hat die Nacht verschluckt. Doch der Spurschnee hat den Spuk aufgezeichnet.

Ein Mordtier hat die ahnungslosen Hasen überfallen. Am Tatort ist nichts zu sehen als reichlich viel Wolle und etwas hellroter Schweiß. Keine Spur deutet auf den Mörder. Ist überhaupt ein Mord geschehen oder war es ein mißglückter Überfall? Das müßte sich feststellen lassen. Wohl ist im Koblkopf selbst der Schnee so zertrampelt, daß eine Verfolgung der Spur nicht denkbar ist. Der Mörder muß aber mit seiner Beute das Weite gesucht haben. In einem Umkreis von hundert Metern, wo die Schriftzeichen wieder klarer sind, muß die Aufklärung dieses Falles zu finden sein.



Hier liegt er nun erstarrt.

Phot. Stephainöky-Breslau.

Richtig, hier ist eine verdächtige Spur. Aber sie deutet auf keinen Mörder. Ein kranker Hase hat sich hier fortgeschleppt. Das Laufen macht ihm sichtlich Schwierigkeiten. Armer Kerl! Hat es dich so böse gepackt. Mußt nun so schwer leiden! Wäre ein schnelles Ende nicht gütiger gewesen? Aber wenigstens ist dem Räuber ein Anschlag fehlgegangen.

Die Spur führt hinab zum Graben. Das ist bedenklich. Wenn sich krankes Wild zum Wasser wendet, ist es meist todwund. Doch, wo ist jetzt Wasser zu finden? Alle Gräben sind bis auf den Grund zugefroren. Armer Hase! Wünsch dir ein schnelles Ende, wenn es so um dich steht.

Er ist erhört worden. Als er im Graben nicht fand, wonach er lechzte, versuchte er wieder die Böschung zu erklimmen. Oben am Rand brach er tot zusammen.

Hier liegt er nun erstarrt, mit einer Wunde im Genick. Er braucht nicht mehr sehnsüchtig von Hasenglück und Koblparadies träumen. Er ist im Hasenhimmel.\*)

\*) Dieses Kapitel ist ein Teil des hochinteressanten und lehrreichen Buches „Spurschnee“ von Hans Stephainöky, das im Laufe dieses Jahres erscheinen wird. Es wird allen Naturfreunden, Tierliebhabern und Bücherfreunden empfohlen.

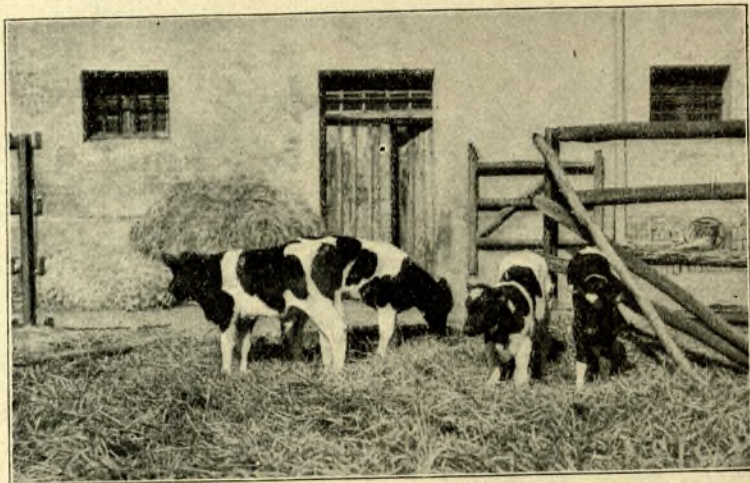


# Aus der Volkswirtschaft.

## Wirtschaftliche Rinderzucht im oberschlesischen Bauernbetriebe.

Von Stefan Freiherrn von Thielmann, Jacobsdorf.

Erst in neuerer Zeit ist man in Schlesien zu der Erkenntnis gelangt, vermehrten Wert auf die Viehzucht zu legen. Man hat erkannt, daß nicht nur das Küstenklima wie in Ostfriesland und Ostpreußen eine lohnende Rinderzucht gestattet, sondern auch unser trockneres Binnenland-Klima eine wirtschaftliche Rinderzucht und -haltung erlaubt. Da der mittlere und kleine Besitz hauptsächlich auf die Erträge seines Viehstalles angewiesen ist, so ist es verständlich, daß staatliche Maßnahmen zur Hebung der Landesrinderzucht vermehrt als früher zur Verfügung stehen. Es ist erfreulich, beobachten zu können, daß das Interesse für die Rindviehhaltung besonders in der jüngeren Generation von Tag zu Tag zunimmt.



Den Kälbern Licht, Luft und Bewegung.

In unseren heimatlichen Bauernställen findet man meistens ein rasseloses rotes oder rotbuntes Vieh vor, das oft mit Simmentalern oder Gläcker Gebirgsvieh durchkreuzt ist. In nur wenigen Ställen ist reines schlesisches Rotvieh vorhanden, das allgemein in Deutschland seiner gängigen Ochsen wegen bekannt ist. Die Genügsamkeit unseres bodenständigen Viehes ist erstaunlich. Im Sommer ernährt es sich nur von Klee, oder es wird auf sauren Wiesen oder Grasrändern gehütet. Im Winter erhält es Rüben, Futterstroh und nur sehr wenig geringwertiges Heu von sauren Wiesen, dazu als Kraftfutter eine Handvoll Menge auf gebrühter Spreu! Im Winter steht es in dunklen Ställen, jede nur mögliche Luftzufuhr ist mit Strohwischen verstopft, von der Decke tropft Niederschlagswasser. Und bei dieser Haltung liefert es jedes Jahr ein gesundes Kalb, liefert Milch zur Butter und verrichtet als Zugtier wertvolle Ackerarbeit. Drängt sich einem da nicht der Gedanke auf, was nicht alles unser Vieh bei sachgemäßer Haltung zu leisten imstande ist??

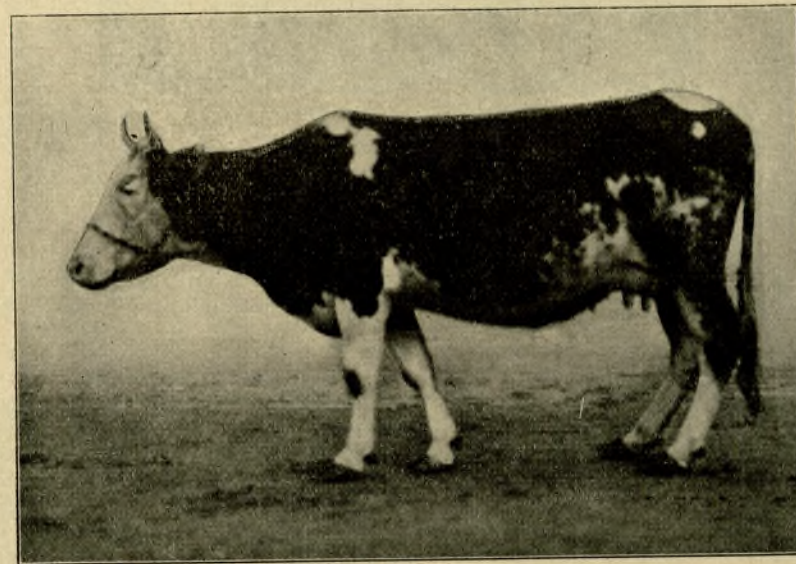
Mit wenig Geld aber viel Luft und Liebe lassen sich die Ställe verbessern. Sie müssen hell und trocken sein. Sie müssen viel Luft hereinlassen, ohne jedoch Zugluft zu bilden. Es kostet nicht viel Geld, die Fenster zu vergrößern und Luftdurch-

lässe durch die Mauern zu brechen. Die in den Ställen üblichen Gewölbe sind nicht das Ideal einer Decke, da sich in den höchsten Stellen der Bögen die schlechte, verbrauchte Luft ansammelt, die durch die Luftzirkulation nicht ins Freie befördert



Sommer-Kälberstall mit Einzelausläufen. (Rittergut Kleusnitz, Kreis Falkenberg.)

werden kann. Diese schönen Gewölbe können zwar ohne größeren Kostenaufwand nicht beseitigt werden, aber bei Neuanlage von Ställen sollte man nicht versäumen, eine glatte, billigere Decke zu wählen. Es ist selbstverständlich, daß die Jauche auf

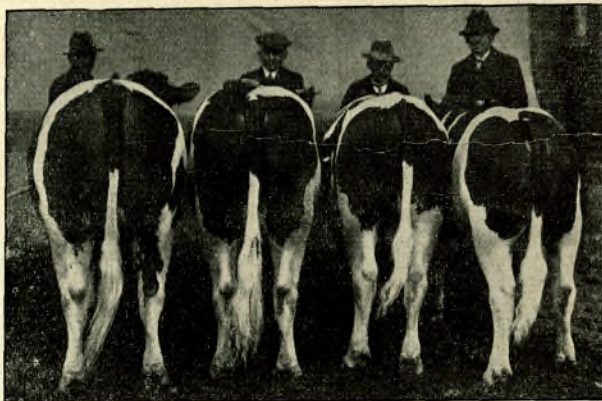


Typ- und rasselose Schlesiische Landkuh aus dem vorigen Jahrhundert.

dem schnellsten Wege, um unnötige Nährstoff-Berluste zu vermeiden, in die Jauchegrube geleitet werden muß. Die Krippen, der Reinlichkeit wegen möglichst aus Ton, müssen tief angebracht werden, da zu hohe die Bildung eines Senkrückens begünstigen.



Wo es die Verhältnisse gestatten, ist unbedingt zur Anlage von Koppeln und Weiden zu raten. Sie sind nicht am Platze in Gegenden mit zu geringer Niederschlagsmenge und Luftfeuchtigkeit oder auf sandigen und zu durchlässigen Böden. Da die Anlage von Weiden viel Geld kostet, so verlasse man sich nicht bei Zusammenstellung und Anschaffung der Grasmischung auf den Rat eines Händlers, sondern frage die Landwirtschaftskammer an, die bereitwilligt und kostenlos Auskunft erteilt und Quellen nachweist, bei denen einwandfreies Saatgut bezogen werden kann. Im Getreidebau wird Wert auf gutes Saatgut gelegt, warum dann nicht viel mehr bei dem Grassamen, der uns nicht nur für ein Jahr, sondern für 15 bis 20 Jahre das Futter für unser Rindvieh liefern soll?? Die Anlage von Koppeln stößt in den meisten Fällen auf große Schwierigkeiten. Es ist aber ein Leichtes, den Obstgarten, den eine jede Wirtschaft besitzt, als Auslauf und Tummelplatz für die Kälber und das Jungvieh herzurichten. Wenn die jungen, wachsenden Tiere dort auch keine

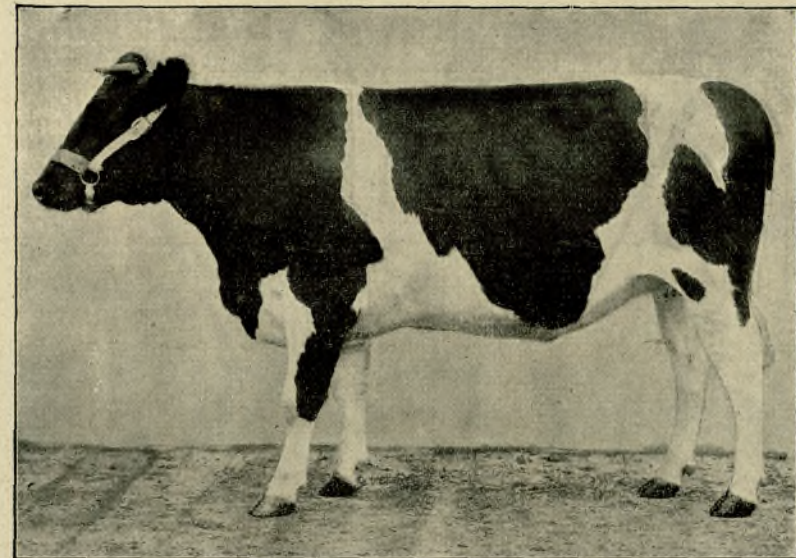


Prämien-Bullen der Stammerde Kleusnitz, Kreis Falkenberg.

vollkommene Ernährung finden, so genießen sie doch den größeren Vorteil ausgiebiger Bewegung. Sie bewirkt, genau wie bei den Menschen der Sport, eine Stärkung und Kräftigung der Sehnen, Gelenke und Knochen, sie strafft die Muskulatur und fördert alles das, was unsere Kühe am Zugstrang später einmal dringend bedürfen. Der Einfluß von Sonne und Licht ist nicht zu unterschätzen. Durch sie wird die Blutzirkulation und die Fruchtbarkeit günstig beeinflusst. Wenn man aus irgendwelchen Gründen nicht in der Lage ist, seinem Jungvieh den Garten zur Verfügung stellen zu können, so sollte man wenigstens die Düngergrube einzäunen, und das Vieh dann darauf lassen. (Abbildung 1 und Bildstock 2.) Auch dem Dünger ist das Festtreten nur nützlich. Das Anbinden der jungen Kalben und Ochsen an den Wagen kann wohl eine Gewöhnung an den späteren Zug bedeuten, niemals wird es aber einen Ersatz für die Bewegung in freier Luft schaffen! Ein Sprichwort sagt: Die Rasse geht durchs Maul! Sehr wenig Besitzer sind sich der Wahrheit, die in diesem kurzen Satz liegt, bewußt. In der Ernährung wird am meisten gesündigt. Große Köpfe, dicke Bäuche, schmale Brüste, spitze Becken und ein kuhheffiger und säbelbeiniger Stand erzählen von Kummer und Not in der Jugendernährung. (Abbildung 3.) Diese hungrig und mager aufgezogenen Tiere werden nie leistungsfähige und rentable Ruktühe werden. Sie werden wenig Milch geben, werden schwer kalben (Schwergewurten!), sie werden schlechte Zugkühe werden, und sie werden selbst beim Verkauf wenig Geld bringen, da der Fleischer mit zuviel Abgang an wertlosen Teilen rechnen muß.

In unseren heimischen Bauernställen findet man überall in einer dunklen Ecke das Kalb mit einem Strick um den Hals an eine Krippe angebunden. Nur zum Saugen wird es von seinen Fesseln befreit und zur Mutter gelassen. Diese Haltung der Kälber ist vollkommen unzweckmäßig und für das Wachstum schädlich. Ein Fohlen wird auch nie angebunden, warum denn dann die armen Kälber?? Bewegung ist für die Kälber eine Grundbedingung. In jeder Ecke des Stalles oder eines benachbarten Gebäudes lassen sich ohne große Mühe mit ein paar Stangen oder alten Brettern einige Buchten herrichten. In diese Sperre man die Kälber und gönne ihnen die so notwendige Bewegung.

In unseren Hochzuchtgebieten, z. B. in Ostfriesland und Ostpreußen, wird man auch in den kleinsten Wirtschaften nie finden, daß die Kälber saugen. Sie werden alle aus einem Eimer oder einer Gelle getränkt. Diese Art der Aufzucht hat den



Venus B. S. R. 56573, geb. 12. 5. 1923. Vater: Edelmann 6603, Mutter: Sascha 35361. Züchter: Stammerde Langhelwigsdorf, Kreis Volkenhain.

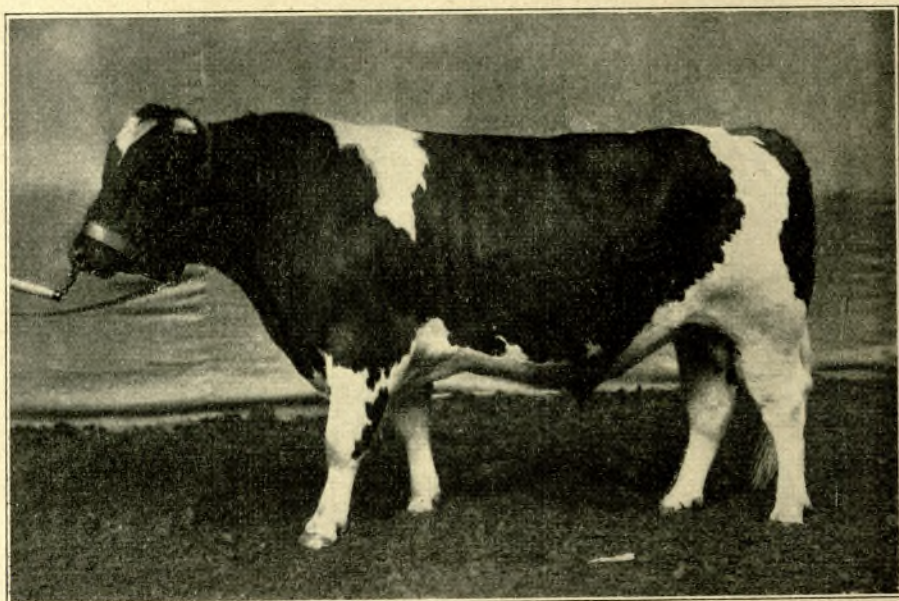
Vorteil, daß man dem Kalbe genau das vorgeschriebene Quantum an Milch verabfolgen kann. Beim Saugen hat man naturgemäß nur einen annähernden Anhalt. Die Kälber pizen mehr als notwendig und bekommen leicht Durchfall. Oft wird durch das Saugen eine Verschwendung an Milch getrieben. Man tränke die Kälber in den ersten 14 Tagen nach Möglichkeit fünfmal am Tage aus der Gelle, später nur dreimal. Keinesfalls melke man die Biestmilch, das ist die erste etwas gelb gefärbte Milch nach dem Kalben, in das Stroh, sondern gebe sie dem Kalbe. Diese Milch bewirkt nämlich die Auflösung des Darmpechs, mit dem das Kalb zur Welt kommt. In den ersten Lebenstagen braucht das Kalb nicht mehr als 3 bis 4 Liter. In der zweiten Woche verabfolge man 6 bis 8 Liter und gehe dann bis auf 9 bis 10 Liter herauf. Von der vierten Woche an kann man langsam die Milch entziehen und jeden entzogenen Liter Milch durch zwei Liter Magermilch (Schleudermilch) ersetzen. Von der vierten Woche an ist es zweckmäßig, der Milchtränke etwas Leinsamen-Schleim zuzufügen. Mit dem gleichen Zeitpunkt fängt das Kalb schon an, geschroteten Hafer und etwas Heu zu fressen. Zur Stärkung des Knochen-



baues vergesse man nie, wachsenden sowie ausgewachsenen Tieren Futterkalk — und wenn es Schlammkreide ist — dem Futter zuzufügen. Hochtragende Kühe benötigen in ganz besonderem Maße eine Kalkgabe.

Hafer- und Gerstenschrot sowie eine Beigabe von etwas eiweißhaltigen Kraftfuttermitteln, wie Soga- oder Erdnußkuchenschrot, werden dem Jungvieh verabfolgt. Von dieser Mischung erhält es im ersten Lebensjahre ungefähr 3—5 Pfund, im zweiten Jahre 2—3 Pfund. Der Haferschrot kann später durch Quetschhafer ersetzt werden.

Bei der Fütterung des Milchviehes ist — außer bei ganz billigen Getreidepreisen — von der Verfütterung von Getreideschrot abzusehen. Das Eiweiß, der Hauptfaktor zur Erzeugung von Milch und Fleisch, stellt sich nämlich im Getreide



Rotbuntes Niederungsvieh. Prämienvulle General 2349.  
Besitzer Frhr. v. Thielmann, Jacobsdorf OS.

wesentlich teurer als in hochprozentigen Eiweiß-Futtermitteln. Der Landwirt tut gut und spart Geld, wenn er sein Getreide verkauft und dafür Kraftfutter kauft. Er kann von diesem Kraftfutter weniger verabsolgen, als von dem Getreide, da es mehr Eiweiß enthält.

Die Fütterung nach Leistung läßt sich im kleinen Betrieb sehr gut durchführen. Es ist selbstverständlich, daß eine frischmelkende Kuh mehr Futter bedarf als eine altmelkende. Frisch abgekalbte Tiere bedürfen außer Grünfutter noch einer Beigabe von Kraftfutter. Je mehr die Kuh in ihrer Leistung nachläßt, desto mehr Kraftfutter muß ihr entzogen werden.

Es ist unbedingt anzustreben, da es die spätere Leistung erhöht, daß die Kuh mindestens 6—8 Wochen vor dem Kalben trocken steht. In dieser Zeit des Trockensehens muß die Kuh mindestens 2—3 Pfund Kraftfutter erhalten, um neue Kräfte für die bevorstehende Milchperiode zu gewinnen. Das werdende Kalb verzehrt im Mutterleibe sehr viel Nährstoffe, die man der Kuh ersetzen muß.

Es ist besser, wenig Vieh und gut zu ernähren, als viel Vieh und schlecht! Um seine Rindviehbestände zu verbessern, ist es notwendig, von Zeit zu Zeit neues Blut einzuführen. Der billigste Weg hierzu ist der Ankauf von guten Zuchtbullen. Da sich ein teurer Bulle in einer kleinen Herde schlecht bezahlt macht, so ist die Bildung von Bullenhaltungs-Genossenschaften sehr zu begrüßen. Der Ankauf von weiblichem Material ist zu teuer und schwierig, da gutes selten zu kaufen ist. Bei dem Ankauf von Bullen ist weniger die Farbe und Zeichnung zu beachten, als die äußeren Formen und die Abstammung von einer guten Leistungsmutter. Der moderne Züchtungs-Grundsatz heißt jetzt: „Wegen der Leistung die Form!“

Folgende Ansprüche stellt man an einen guten Bullen: Er muß stark und knochig sein. Die Hinterbeine müssen möglichst grade und dürfen nicht kuhheftig und zuviel gewinkelt sein. Er muß einen tonnenförmigen Rumpf mit tiefer Brust haben. Hinter den Schulterblättern darf er nicht eingeschnürt sein. Dieser Fehler tritt oft durch schlechte Ernährung und durch zu viel Fütterung von Heu und Stroh auf. Der Rücken muß grade sein. Der sogenannte Milchhöcker ist eine erfreuliche Erscheinung, da er ein gutes Milchzeichen bedeutet. Es ist nicht nur die Kuh, die die Veranlagung zur Milchergiebigkeit vererbt. Der Bulle vererbt sie genau so zur Hälfte, wie die Kuh. Es ist ferner ein gutes Milchzeichen, wenn der Kopf nicht zu groß und die Hörner möglichst klein und fein sind. Ganz besonderer Wert ist auf ein breites Becken zu legen. Ein Bulle muß von hinten wie ein viereckiger Kasten aussehen. (Abbildung 4.) Ein solches Becken soll er seinen Töchtern vererben, um Schweregeburten vorzubeugen.

Die Zufuhr von rotbuntem ostfriesischen Blut scheint in den hiesigen bäuerlichen Rindviehbeständen günstig zu wirken. Durch diese Kreuzung werden die Tiere schwerer und erhalten einen stärkeren Knochenbau. Ganz besonders bewähren sich diese aus schlesischem Rotvieh und Ostfriesen gezogenen Ochsen zum Zug, da sie stärker werden und besonders gängig sind.

Wenn auch die heutigen Zeiten für den Landwirt sehr schwer sind, so ist dennoch vor dem Ankauf billigen und minderwertigen Zuchtmaterials zu warnen. Bei diesem Kauf soll man nicht kleinlich sein. Einige Mark mehr im Anschaffungspreise machen sich in einigen Jahren hundertfach bezahlt!

Dieser Artikel enthält keine gelehrten Ausführungen und Abhandlungen. Er enthält nur Ratschläge eines passionierten Züchters. Es sind nur einige allgemeine Richtlinien aufgestellt, die ein jeder nach seinen besonderen Verhältnissen abändern und verbessern kann.

Wenn er aber zum Nachdenken anregen sollte, so hat er seinen Zweck schon voll und ganz zum Segen unserer deutschen und besonders schlesischen Rinderzucht erfüllt.

„Mühevoll und langsam ist der Weg des Züchters, aber dennoch führt er zum Ziel!“

## Alt-Tillowitzer Fayencen und Steingut.

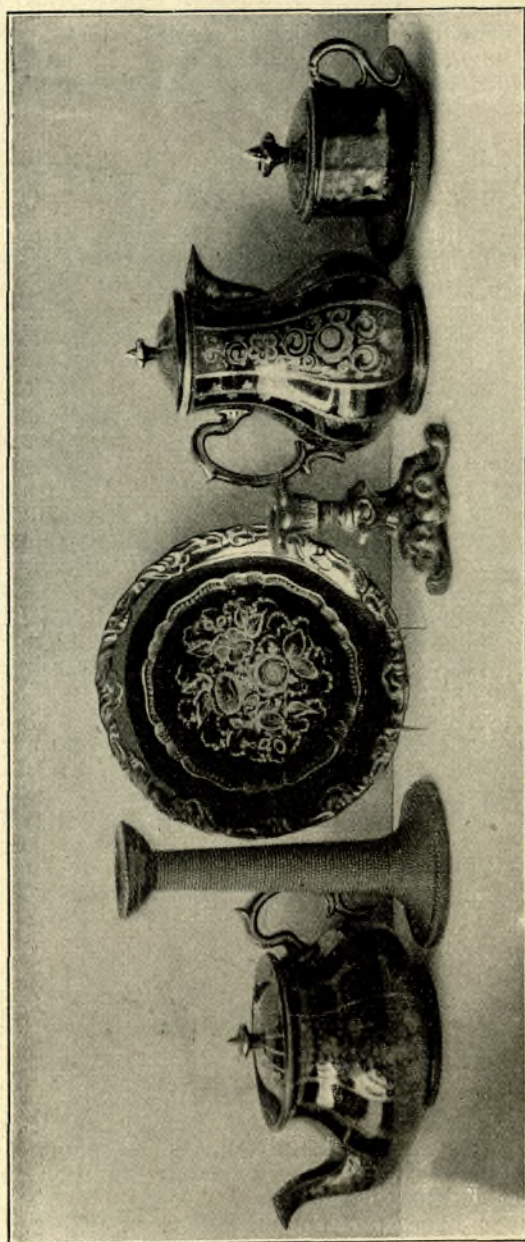
Von Dr. Kurt Bimler.

Vor hundert Jahren etwa entstanden viele der bekannten alten Hochzeitsteller, mit Blümchen, Buchstaben und Tieren bunt bemalt, in unserer Fayence- und Steingutfabrik Tillowitz. Bis fast 1860 hat sie, dem Schloßgrundstück benachbart, geblüht. Dann ist, dem Zuge der Zeit entsprechend, eine Porzellanfabrik daraus geworden, die nach ihrer Verlegung an den Bahnhof unter der Direktion ihrer jetzigen Besitzer Schlegelmilch zu einer Weltfirma anwuchs.

Der Anfang war dagegen klein und bescheiden. In der rauhen Kriegszeit 1813/14 liegt ihre Geburt. Der Gründer und finanzielle Urheber war Johann Carl Graf Praschma, ihr Einrichter ein Künstler und Techniker von Ruf aus der damals schon 50 Jahre bestehenden Proskauer Fayence- und Steingutfabrik, Johann Degotichon. Der Gründungsvertrag datiert vom 15. Januar 1813.



Anlaß hatten die Tonlager bei Tillowitz auf dem Berge bei Ruttken gegeben. Ihr vorzüglicher Ton wurde schon seit zwei Jahrzehnten von den Steingutfabriken



Tillowitzer Steingut. 2. Periode.

Proskau und Ratibor herangeholt und verwertet, der wichtigste Beweggrund, an Ort und Stelle eine eigene Fabrik zu gründen.

Degotschon erhielt einige alte Gebäude, ein Bleichhaus und Pferdeställe, für seine Zwecke angewiesen. Sein Kostenanschlag hielt sich in den durch die Ungunst der Zeit aufgezwungenen Grenzen von 1684 Talern. Trotzdem gab der Graf im ganzen rund 4000 Taler dafür aus. Für diesen Betrag erwarb Johann Degotschon die eingerichtete Fabrik am 1. Juni 1819. In seiner Familie blieb der Besitz 25 Jahre lang.

Johann Degotschon setzte im großen und ganzen die Traditionen der Proskauer Fabrik fort. Der Umfang blieb ungefähr dem der Glinitzer Fabrik. Nach Knie's topographischer Darstellung lieferte sie um 1830 jährlich durch zehn Arbeiter ungefähr 30 000 Stück Gefäße aller Art. Der treue Helfer Degotschons war sein Sohn Anton Degotschon, der indessen im hoffnungsvollen Alter von 39 Jahren an Lungenlähmung am 12. Juni 1839 starb. Ein Jahr darauf folgte ihm der 65 jährige Vater am 8. Dezember 1840. Seine verwitwete Schwiegertochter Johanna, eine geborene Hoeger, führte die Geschäfte fort, verkaufte aber 1842 die Fabrik dem Grafen Ernst von Frankenberg-Ludwigsdorf, in dessen Eigentum die Herrschaft Tillowitz schon 1835 übergegangen war.

Degotschon hatte auch Fayencen fabriziert, d. h. Gefäße mit einem erdigeren, porösen Scherben und einer wasserhaltenden bunten Glasur. Das Steingut ist bekanntlich härter, glasartiger im Scherben.

Der Übergang der Fabrik in den Besitz des Grafen Frankenberg-Ludwigsdorf brachte eine interessante Neuerung im Fabrikationsprogramm mit sich. Von dem Tillowitzer Chronikenschreiber Fred Graf von Frankenberg wird der Inspektor Seliger genannt, unter dessen Leitung die Herstellung des recht bekannt gewordenen hartscherbigen, schwarzglasierten Geschirrs durchgeführt wurde. „Mit Silber dekoriert, bildet es einen gesuchten Artikel.“ Wir wissen, daß Proskau diese Dekorationsart schon um 1815 geübt hatte. Tillowitz war in der Ausführung dieses Programms konsequenter. Daß diese schwarzbraune Glasur aber „aus schwarzer Hochofenschlacke bereitet wurde“, wie der genannte Chronist berichtet, ist mindestens mit Vorsicht aufzunehmen. Die Bereitung der Glasur war Geheimnis des Inspektors, mit dessen Tode die Produktion des „schwarzen Porzellans“ aufhörte.

Zu Beginn dieser Frankenberg'schen Periode war das Fabrikgebäude mit dem Brennofen niedergebrannt. Seligers Nachfolger hatte den Grafen überredet, die Porzellanfabrikation aufzunehmen, was Umbauten und Aufstellung eines zweiten großen Brennofens bedingte. Nach anfänglichen Schwierigkeiten und großen Geldaufwendungen führte sie erst gegen Ende des Jahrhunderts unter der tatkräftigen und künstlerisch hochstehenden Leitung der Familie Schlegelmilch zu der Reife einer Weltfirma. In gräßlicher Zeit, d. h. vor 1858, bildet die Porzellanabteilung das Schmerzenskind der Verwaltung, doch war selbstverständlich auch die Steingutfabrikation durch das mangelnde Bedürfnis der Zeit eingedämmt worden. Schück sagt 1860 von ihr, daß sie „zur Zeit nur noch schwach“ betrieben werde. Der erste Pächter der Porzellanfabrik ließ die Steingutherstellung bald nach 1858 eingehen.

Von dem künstlerischen und technischen Personal der Fabrik ließen sich bereits eine Reihe von Namen aus den Kirchenbüchern von Tillowitz feststellen. Herr Lehrer Kluska in Falkenberg lieferte neue Namen aus den Büchern der evangelischen Kirche zu Falkenberg. Die bedeutendste Kraft in künstlerischer und technischer Hinsicht ist Johann Degotschon, der als Modelleur, Maler und Kupferstecher in der Proskauer Fayence- und Steingutfabrik schon über 25 Jahre tätig gewesen war. Er ist geboren 1773 oder 1775 in Oppeln als Sohn des Bauers beim dortigen Kürassier-Regiment, tritt Ende 1786 als Lehrbursch in die Proskauer Fabrik und am 15. Mai 1804 in die Breslauer Kunstschule ein, um sich als „Poussierer“ fortzubilden. In die Berliner Akademieausstellung von 1797 schickt er „eine weiße Fayencevase“. Später neigt er mehr der Malerei und dem Kupferstich zu. Für Proskau hat er Zeichnungen für Brennöfen gemacht. Dort gab er auch den lernenden Fabrikanten an den Sonntagen Zeichenunterricht. Im Februar 1805 holt er aus Breslau neue Modelle aus der Niederlage Mellen, am 1. März 1805 überreicht Degotschon im



Auftrage von Leopold Proben des neuen Steinguts. 1813 gründet er die Fabrik Tillowitz. Von ihm ist erhalten ein männliches Bildnis in Kupferdruck auf einer Vase von 1799 mit der Unterschrift: Held pinx, Degotschon sculp.

Von seinem Sohn Anton Degotschon, der 1800 geboren war und 1839 an Lungenlähmung starb, ist eine künstlerische Tradition nicht bekannt. Wir dürfen ihn als fleißigen Helfer seines Vaters betrachten.

Die übrigen Fabrikanten lasse ich hier der Zeit nach folgen:

Gnisch (Gnische) Thomas, Steingutfabrikant, 1817—35;

Schmolke Anton, Brenner, 1818;

Domogalla Valentin, Fabrikant (geb. 1790 als Sohn des Malers Matthias D. in Proskau), 1820—21;

Machura Carl, Fabrikant (Sohn des Fabrikmalers August M. in Proskau), 1821;

Globisch Friedrich, Fabrikant, 1824—35;

Scharon Carl, Steingutfabrikant, 1830—44,

Fieber Anton, Fabrikant, 1831;

Pattloch Karl, Fabrikant, 1831;

Bonzel Anton, Dreher, 1839—52;

Sonntag Wilhelm, Steingutfabrikant, 1843;

Roth Nikolaus, Fabrikant, aus Wallersfangen bei Saarlouis, 1845—46;

Basselt August, Fabrikant, 1848;

Boßdorf Friedrich, Porzellanmaler, 1850—51;

Büttner Theodor, Porzellanmaler, 1851;

Hoffmann Karl, Fabrikant, 1851;

Börner Joh. Gottlieb, Porzellanmaler, 1853;

Höpping Traugott, Fabrikant, 1853;

Snihotta Hugo, Fabrikant, 1855;

Minikus Karl, Dreher, aus Proskau, 1857.

Zur Zeit Degotschons ist der Dekor freilich spärlich. Degotschon mag selbst Hand angelegt und Zeichnungen, Modelle und Ornamente gemalt haben. Die geringe Zahl der erhaltenen Stücke weist, wie in Ratibor, auf Massenproduktion von einfachem Gebrauchsgeschirr hin, das der Vernichtung verfallen ist. Nach den Befigern und der Signierung unterscheiden wir zwei Perioden des Betriebes:

#### I. Periode.

Die Signierung geschieht durch ein eingedrücktes farbloses T. Eine farbige Handsignierung hat, auch auf den Gefäßen mit Fayencecharakter, nicht stattgefunden.

Eine Gruppe von Geschirr dieser I. Periode ist im Besitz des Beuthener Museums und der Sammlung Simon Macha. Ein Tabaksbehälter in Zylinderform mit Laubgehängen und einem Kranz von aufgelegten Eichenblättern am oberen Rande ist der Fayence zuzurechnen. Die Glasur ist gelblich, der Körper in gelbbrauner Eichenmaserung. Zwei Teller in weißer Glasur aus zusammengelegten Weinblättern und der mit Initialen und Blümchen in den Farben mangan und karmin stehen auf der Übergangsstufe zum Steingut. Eine braune antikisierende Vase mit aufgelegten Blättern ist im Scherben am ehesten steingutartig, obwohl auch hier deckende Glasur über rotem Ton verwendet ist. Die im Breslauer Schloßmuseum untergebrachte Nektarvase mit Untersatz und der Aufschrift „Erinnerung an 19. November 1822“ entspricht in ihrer gelblichen Glasur und in ihrer Form ähnlichen Erzeugnissen der Proskauer Manufaktur.

#### Die II. Periode

(1842 bis ja. 1860) zeichnet farblos eingepreßt in historischer Reihenfolge mit T b F oder Tillowitz bei Falkenberg. Im Luxusgeschirr herrscht, angeblich gemäß dem Geschmack und Wunsch des Grafen, der schwarze Porzellancharakter vor. Der Dekor beschränkt sich auf aufgelegte Perlenschnüre oder auf Ornamente in fein ausgeführter Silberzeichnung. Die Pflanzenmotive der Weinranke mit Trauben und der edlen und wilden Rose finden ausschließlich Verwendung. Eine Sternblume und eine Kette sind die einzigen bekannten Abweichungen von der Norm. Die Gefäßformen

nähern sich von den einfachen und straffen Gebilden des Empire zu den weichen des Biedermeier und den unruhigen der Pseudorenaissance. Figürlicher Schmuck ist vereinzelt. Auf einer Vase eine Gruppe von vier Puttos, die auch auf einem Proskauer Becher in etwas größerer und feinerer Ausführung (ohne Feigenblatt) wiederkehren.

Einige größere Vasen, Leuchter und Uhrgehäuse befinden sich noch im Tillowitzer Schloß des Grafen Frankenberg.

#### Advent.

Von Georg Battel, Schiedlow.

Nun spiegelt sich der Wälder Einsamkeit  
In weißen Kuppeln, die ihrer Quadern  
Winterlichen Marmor weit  
Und wuchtig über alle Kronen spannen.  
Vom Säulendunkel grauer Edeltannen  
Kriecht die Erstarrung ins Geäst der Adern,  
Und Dämmerung nagt an den matten Tagen.  
Ein Vogelschrei erwürgt im Weh.  
Und stiebt vom Gipfel eine Handvoll Schnee,  
Wird eine Wolke lautlos fortgetragen.

Und manchmal steigt ein Leuchten aus Kristallen —  
Dann wandeln weihnachtliche Nächte in den Tann,  
Und Orgelsänge zittern durch die Hallen,  
Und alle Sehnsucht zündet helle Kerzen an.

Die Heimatkundliche Arbeitsgemeinschaft hat sich unter Nummer 326 (Kalendertonto) ein Konto bei der Kreis-Spar- und Girokasse Falkenberg OS. angelegt. Die Kreis-Spar- und Girokasse Falkenberg OS. ist unter Nummer 4164 an das Postfachamt Breslau angeschlossen. Alle Zahlungen sind an diese Stelle zu leisten.

Alle Anschriften an die Heimatkundliche Arbeitsgemeinschaft sind an Rektor Wagner, Friedland, Bez. Oppeln, zu richten.



## Handel- und Gewerbetreibende des Kreises Falkenberg.

### Ursdorf, Post Löwen.

Öffentliche Fernsprechstelle.

Adolf Franz, Warenhandlung.  
Arndt Karl, Viehhändler. Tel. Löwen 103.  
Birlus Paul, Stellmacherei.  
Bartlapp Joseph, Kohlen, Kaff., Düngemittel.  
Bartlapp Franz, Schnittwarenhandlung.  
Heine Wilhelm, Schmiedemeister.  
Meier Paul, Warenhandlung.  
Nichter Theodor, Gastwirtschaft. Tel. Löwen 115.  
Öffentliche Fernsprechstelle.  
Schönfelder Wilhelm, Schneidermeister.  
Strauß Wilhelm, Weidenkäufmann.  
Weber, Paul, Bierverlag.  
Wiesemann Karl, Bahnhofswirtschaft.

### Baumgarten, Post Falkenberg OS.

Falkenthal Artur, Gasthausbesitzer. Tel. Falkenberg 83.  
Fuhrmann Ernst, Schmiedemeister.  
Hühne Traugott, Stellmacherei.  
Kahner Joseph, Blumenhändler.  
Wolfsky Agnes, Kolonialwarengeschäft.

### Bauschwitz, Post Lamsdorf.

Ertelt Julius, Fleischeri.  
Heller Joseph, Schmied.  
Rude Hedwig, Kolonialwarenhandlung.  
Giekmann August, Gastwirtschaft.  
Kattner August, Schlossgärtner.  
Kinke Johann, Kolonialwarenhandlung.  
Mieser August und Philipp Heinrich, Viehhändler. Tel. 41.  
Philipp Martha, Kolonialwarenhandlung.  
Wehlau Karl, Schmied.

### Bielitz.

Bernert Franz, Gastwirtschaft.  
Gerlich, Warenhaus.  
Geppert, Modehaus.  
Gabisch Joseph, Kaufhaus. Tel. Nieder-Hermisdorf 16.  
Ganke Ferdinand, Schmiedemeister.  
Heinrich Paul, Fleischermeister. Tel. Nieder-Hermisdorf 17.  
Herrmann Paul, Schmiedemeister.  
Kampe Franz, Schmiede und Maschinenbau.  
Klose, Witwe, Bäckerei.  
Kangfeld Paul, Bauunternehmer.  
Küde Joseph, Sattlermeister.  
Konnast Julius, Gasthaus und Fleischeri.  
Kaschke Franz, Schneidermeister.  
Kollad Alois, Schuhmacherei.  
Schlechter Joseph, Bauunternehmer. Tel. Nieder-Hermisdorf 21.  
Schlwa Agathe, Gemischtwaren.  
Schmolke Agnes, Gemischtwaren.  
Schmolke Albert, Stellmacherei.  
Scholz Albert, Gastwirtschaft.  
Seidel Joseph, Möbel- und Sarglager.  
Stephan Johann, Schneidermeister.  
Strauß, Briege, Weidenkultur.  
Wolf Berthold, Reihe-Mühle. Tel. Lamsdorf 22.

### Borkwitz, Post Schurgast.

Öffentliche Fernsprechstelle.

Kors Anton, vorm. August Schubert's Zementwarenfabrik.  
Kaschke Hermann, Kolonialwarenhandlung.  
Kaschke Johann, Bäckerei.  
Kaschke Adolf, Gastwirt.  
Krota Fritz, Kolonialwarenhandlung.  
Wittler Alfred, Gastwirtschaft, Posthilfsstelle. Tel. Schurgast.

### Brande, Post Dambrau.

Öffentliche Fernsprechstelle.

Biedermann Ernst, Bäckerei und Warenhaus.  
Gaja Albert, Mühlenbesitzer.  
Herrmann Heinrich, Schmiedemeister.  
Hirsch Ernst, Fleischeri.  
Hirsch Karl, Gastwirtschaft.  
Hönke Paul, Schmied.  
Preiß Georg, Gastwirtschaft. Tel. Dambrau 43.  
Buttka Rudolf, Tischlerei.

### Dambrau.

Angel Karl, Stellmacherei.  
Blaschka Joseph, Bezirksfahornsteinfegermeister.  
Eßner Anna, Fleischeri.  
Eßner Anton, Bäckerei.  
Hampe Georg, Kolonialwarenhandlung.  
Hein Johann, Tischlermeister.  
Kuhnert Theodor, Fleischeri.  
Kreischmer Gustav, Schneidermeister.  
Lar Bruno, Gasthaus.  
Männich Hans, Kolonial- und Eisenwarenhandlung.  
Pelz Emil, Gasthaus. Tel. 8.  
Rinke Richard, Stellmacherei.  
Salisch Wilhelm, Kolonialwarenhandlung.  
Scholz Paul, Tischlermeister.  
Schroer Ernst, Dampfmolkerei. Tel. 2.  
Stuffel Max, Bäckerei.  
Wabnitz Wilhelm, Kolonialwarenhandlung.  
Walter Gustav, Schmiedemeister.  
Weidlich Helene, Gasthaus.  
Weirauch Max, Gasthaus „zur Eisenbahn“. Tel. 16.  
Winkler Fabian, Fleischeri.  
Dambrauer Dampfmühle. Tel. 1.

### Deutsh-Jamke, Post Dambrau.

Geppert Reinhold, Gastwirtschaft. Tel. Dambrau 44.  
Hirsch Paul, Schmiedemeister.  
Urban Marie, Kolonialwarenhandlung, Bäckerei.

### Ellguth-Hammer, Post Friedland D.-S.

Gröszel Franz, Mühlenbesitzer.  
Kirslein Karl, Mühlenbesitzer.  
Kischka Alois, Gasthausbesitzer.  
Matorn Wilhelm, Gasthausbesitzer.  
Renelt Jonas, Kaufmann.  
Saneira Rodus, Kaufmann.  
Schmolke Emanuel, Kaufmann.  
Zusallek Joseph, Schmied.

### Ellguth-Tillowitz, Post Tillowitz.

Öffentliche Fernsprechstelle.

Gabriel Joseph, Warenhandlung.  
Gerstenberger Helene, Gastwirtschaft.  
Küde Joseph, Mahlschneider.  
Küske Paul, Warenhandlung, private Autofahrt.  
Krausent Rinzeng, Schuhmacherei.  
Schmolke Franz, Gastwirtschaft und Kolonialwaren. Öffentliche Fernsprechstelle.  
Walcapf Bernhard, Schmiedemeister.

### Falkenberg OS.

Andraskel Karl, Fleischermeister, Ring 17.  
Appel Franz, Musiker, Langestraße 89.  
Appel Gustav, Korbmacher, Reißer Straße 96.  
Appel Paul, Korbmacher, Langestraße 88.  
Aulich Richard, Denkmaler, Langestraße 137.  
Banke Ernst, Biegelmeister, Doppelner Str. 157.  
Bartelt Eva, Buchdruckerei, Ring 80. Tel. 35.  
Bittner, Maria, Galanteriewaren, Ring 20.

# Arzneimittel-Hausierer

die keinen Erlaubnisschein des Falkenberger Landrats aufweisen, weise aus dem Hause und melde sofort dem nächsten Landjäger oder Amtsvorsteher. Das Hausieren mit Arzneimitteln ist nämlich gesetzlich verboten und wird bestraft. Lasse Dir von diesen Leuten, auch wenn sie noch so viel und zudringlich auf Dich einreden, nichts aufdrängen und gib ja nicht Deine Namens-Unterschrift, weil Du dann im Falle einer Klage verurteilt wirst. Die Hausierer besitzen keinerlei medizinische Kenntnisse, sondern sind nur bezahlte Reisende, die die Unkenntnis des Publikums durch geschickte Worte auszunutzen suchen. Zu vielfach höheren Preisen als in den Apotheken erhältst Du minderwertige Waren von zweifelhafter Zusammensetzung. Hausierern gleich zu achten sind Firmen, die durch Zeitungsanzeigen oder Drucksachen das Publikum zu Anfragen verleiten und dann mit Nachnahmesendungen minderwertiger Präparate belästigen. Zur Erhaltung der Volksgesundheit, zur Versorgung der Bevölkerung mit einwandfreien Arzneimitteln hat der Staat die Apotheken geschaffen.

# Die Apotheken des Kreises Falkenberg OS.



Botta Joseph, Tischler, Ring 40.  
 Bräuer Joseph, Kaufmann, Ring 49.  
 Buchwald Margarete, Getreide, Düngemittel,  
 Ring 23, Tel. 64.  
 Büttner Karl, Schuhmachermeister, Reisser Str. 92.  
 Bulla Maria, Putzmacherin, Reisser Str. 93.  
 Buchal Joseph, Fuhrwerksbes., kurze Gasse 8.  
 Christoph Margarete, Schneiderin, Langestr. 73.  
 Charley Magdalene, Handarbeitslehrerin,  
 Doppelner Str. 124.  
 Christ Hedwig, Schneiderin, Ring 9.  
 Eichs Hermann, Hotel „Weißer Schwan“,  
 Ring 15, Tel. 70.  
 Gonhoff Artur, Maler, Reisser Str. 101.  
 Gupfa, Bahnhoßwirt.  
 Deines Konrad, Reisender, Doppelner Str. 126.  
 Dittke Elisabeth, Sechamme, Ring 35.  
 Dziuba Emilie, Bäckerei, Ring 67.  
 Ehler, Gärtner, Gräfl. Gärtnerel.  
 Ertel Hermann, Tischlermeister, Gartenstraße 64.  
 Hamulla Felix, Schneider, Ring 17.  
 Ferdinand Richard, Brauereibesitzer, Doppelner  
 Str. 128, Tel. 32.  
 Hoelkel Paul, Tischlermeister, Ring 52, Tel. 16.  
 Franke Martha, Grünzeughändlerin, Ring 19.  
 Franke Joseph, Bezirksförstereimeister.  
 Fröhlich Emil, Buchhalter, Ring 49.  
 Fröhlich Friedrich, Kaufmann, Sägewerk-  
 besitzer, Ring 48, Tel. 6.  
 Friemelt Richard, Bädermeister, Reisser Str. 91.  
 Franz Otto, Bädermeister, Ring 11, Tel. 66.  
 Frenkel Max, Schlossermeister, Ring 21, Tel. 98.  
 Frenkel, Putzmachermeisterin, Ring 21, Tel. 98.  
 Fulde Marie, Gasthausbes., Doppelner Str. 151.  
 Tel. 18.  
 Fulde Max, Kaufmann, Ring 37.  
 Gaida Richard, Fleischermeister, Ring 20.  
 Geyper Oswald, Kaufmann, Ring 9, Tel. 4.  
 Gerblid Max, Kuder's Bierstuben, Ring 18.  
 Gerken Helene, Schneiderin, Ring 56.  
 Gierth Hermann, Zigarrenmacher, Reisser  
 Str. 104.  
 Gloger Paul, Schuhmachermeister, Reisser  
 Str. 90, Tel. 75.  
 Glogauer Maria, Handelsfrau, Ring 59.  
 Goldmann Gottlieb, Schuhmachermeister, Lange-  
 str. 137.  
 Golumbet Paul, Reisender, Ring 13.  
 Göttel Otto, Uhrmacher, Reisser Str. 108.  
 Hartung Eduard, Fleischermeister, Kürschner-  
 geschäft, Ring 12.  
 Heine Gustav, Händler, Ring 40.  
 Herberger Friedrich, Kaufmann, Langestr. 72.  
 Herberger Maria, Näherin, Ring 60.  
 Hempe Margarete, Konditorei und Café,  
 Ring 53, Tel. 100.  
 Heidenreich August, Schneider, Reisser Str. 91.  
 Herzog Robert, Oberfleischer, Seilwerke, Kuhn-  
 str. 77.  
 Heißig Rosmarie, Gasthausbesitzer, Ring 10.  
 Heißig Maria, Kaufmann, Ring 10, Tel. 59.  
 Hoffmann Joseph, Gasthauspächter „Roter  
 Hirsch“, Ring 10.  
 Hoffmann Joseph, Fabrikbesitzer, Ring 35.  
 Hoffmann August, Schuhmachermeister, Garten-  
 str. 67.  
 Hoffmann Oskar, Fleischermeister, Ring 8, Tel. 69.  
 Hoyer Hedwig, Stickerin, Ring 42.  
 Huby Theodor, Tischler- und Gasthausbesitzer,  
 Reisser Str. 99, Tel. 85.  
 Iwanke Erben, Dampfseifelei, Doppelner  
 Str. 124, Tel. 81.  
 Jarosch Anna, Kürschnergeschäft, Ring 32.  
 Jarosch Max, Kürschnermeister, Ring 29.  
 Jergas Ernestine, Blumen, Obst, Gemüse,  
 Ring 46.  
 Jung Konstantin, Tischlermeister, Ring 57.  
 Jüschke Alfons, Kaufmann, Ring 50, Tel. 86.  
 Jüttner Albert, Hotel „Eiserne Kreuz“, Ring  
 51, Tel. 47.  
 Kaser Eduard, Sattlermeister, Ring 54.  
 Kahlert Elisabeth, Putzmachermeisterin, Ring 26.

Kamolz Gerhard, Gasthauspächter, Ring 24.  
 Tel. 55.  
 Ketscher Günther, Getreidekaufmann, Tel. 31.  
 Kessler Max, Zigarrenfabrik, Gartenstraße 62/63.  
 Tel. 68.  
 Kibner Paul, Kaufmann, Ring 42, Tel. 73.  
 Klose Georg, Sattler, Langestr. 83.  
 Klose Joseph, Schneidermeister, Ring 8.  
 Klose Karl, Schneidermeister, Ring 41.  
 Klose August, Schuhwaren, Ring 39.  
 Knipfel Friedrich, Maurermeister, Doppelner  
 Str. 172, Tel. 12.  
 Knorr Erich, Bädermeister, Ring 25, Tel. 9.  
 Klose Maria, Hotel „Grüner Baum“, Ring 45.  
 Klose Friedrich, Schneiderin, Gartenstraße 131.  
 Knauer Joseph, Kaufmann, Doppelner Str. 113.  
 Knefel Karl, Kaufmann, Ring 16.  
 Korpilla Joseph, Schuhmacher, Ring 43.  
 König Friedrich, Barbier.  
 König Bruno, Friseurmeister, Ring 22.  
 Korbstein Karl, Uhrmacher, Ring 43.  
 Koehler Georg, Tischlermeister, Reisser Str. 120.  
 Koser Peter, Handelsmann, Langestr. 88.  
 Kubitisch Ernst, Photograph, Ring 67.  
 Kugel Joseph, Handelsmann, Ring 4.  
 Krause Franz, Schneidermeister, Ring 55.  
 Krause Kurt, Kaufmann, Ring 22, Tel. 51.  
 Krause Karl, Klempnermeister, Brunnengasse.  
 Kretschmer Joseph, Schneidermeister, Ring 36.  
 Kubnert Albert, Kaufmann, Ring 4.  
 Kunze Joseph, Tischlermeister, Langestr. 74.  
 Kunze Johann, Maurer- und Zimmermeister,  
 Doppelner Str. 165, Tel. 20.  
 Kubnert Paul, Fleischermeister, Reisser Str. 125.  
 Tel. 76.  
 Kurze Robert, Fabrikbesitzer, Ring 43, Tel. 53.  
 Kühnast Joseph, Molkereibesitzer, Ring 10.  
 Laqua Emma, Schneiderin, Ring 67.  
 Laqua Helene, Delikatessen, Kolonialwaren,  
 Ring 11.  
 Langer August, Klempnermeister, Reisser Str. 106.  
 Lebel August, Apothekenbes., Ring 58, Tel. 19.  
 Lehmann Traugott, Fuhrwerksbesitzer, Ring 57.  
 Liffon Johann, Gastwirt, Ring 50.  
 Marunowski Kasimir, Geschäftsführer des  
 „Bauernvereins“, Reisser Str. 97.  
 Manderla Hugo, Tischlermeister.  
 Marx Paul, Auto-Verleih, Sägewerk Kunze.  
 Tel. 20.  
 Dr. Merdies Editha, Zahnärztin, Doppelner  
 Str. 124, Tel. 106.  
 Mehrfort Joseph, Handelsmann, Reisser Str. 123.  
 Meißner Helene, Plätterin, Reisser Str. 123.  
 Michler August, Fleischhauer, Ring 2.  
 Michalski Maria, Galanteriewaren, Ring 21.  
 Monden Hermann, Fuhrwerksbesitzer, Ring 27.  
 Müde Johann, Schuhmacher, Langestr. 85.  
 Müller Maria, Schneiderin, Doppelner Str. 91.  
 Nähler Georg, Weber, Langestr. 70.  
 Nähler Joseph, Eisenhandlung, Ring 25, Tel. 15.  
 Neumann Artur, Schlosser, Langestr. 75.  
 Neundorff Maria, Schuhgeschäft.  
 Niemann Georg, Kupfer- und Schmiedmeister, Ring 56.  
 Niremba Karl, Schneider, Ring 50.  
 Niremba Wilhelm, Schuhmachermeister, Promenade.  
 Niremba Gottlob, Kohlenhändler, Doppelner Str. 155.  
 Nischel Paul, Klempnermeister, Doppelner Str. 27.  
 Niska Ernst, Kaufmann und Bahnbedienter,  
 Ring 33, Tel. 8.  
 Nietzsch Karl, Malermeister, Reisser Str. 91.  
 Nieß Karl, Dienstreiber, Ring 10.  
 Nohl Oskar, Schmiedmeister, Reisser Str. 100.  
 Rademacher Anna, Warenhandlung, Reisser  
 Str. 98.  
 Raschke Paul, Klempnermeister, Ring 38, Tel. 78.  
 Raschel Pauline, Friseurgeschäft, Ring 24.  
 Reichert Karl, Schmiedmeister, Langestr. 82.  
 Reinisch Robert, Delikatessen und Kolonial-  
 waren, Ring 1, Tel. 27.  
 Renner A., Falten-Drogerie, Ring 47.  
 Rothkegel Hermann, Glasermeister, Ring 44.

Einzige Fachdrogerie am Platze!

## Mohren-Drogerie Friedland, Bez. Oppeln

Inhaber: Alfred W. Ed. Herrmann

Fernruf Nr. 66

Fernruf Nr. 66

Verbandstoffe, Krankenweine und sämtliche Nähr-  
 und Kräftigungsmittel, Mineralbrunnen, Parfümerien  
 und Toiletten-Artikel, alle Farben, Lacke, Firnisse, Schablonen,  
 Pinsel, Maschinenöle und Fette, Photo-Apparate und photograph.  
 Bedarfsartikel in gut. reich. Auswahl, sämtl. Bienenzuchtgeräte

Einzige Fachdrogerie am Platze!

## Kreislandbund Falkenberg OS.

wirtschaftspolitische Vertretung aller Landwirte des Klein-, Mittel- und  
 Großbesitzes. Der Kreislandbund ist durch den Oberschlesischen Land-  
 bund dem Reichslandbund angeschlossen, der mit über 5 Millionen  
 Mitgliedern die

### einzigste Berufsorganisation der deutschen Landwirte

ist, welche die Interessen der **Gesamtländwirtschaft** vertritt. Wir  
 müßbilligen Klassenkampf und dadurch hervorgerufenen Klassenhaß  
 und erstreben den Zusammenschluß **aller** Landwirte vom Kleinsten  
 bis zum Größten, ohne Rücksicht auf politische Parteistellung auf  
 nationaler und christlicher Grundlage. Der Jahresbeitrag ist gering.  
 Die Geschäftsstelle befindet sich Ring 10 (Gaststätte zum weißen  
 Schwan) und gibt werktags von 8 bis 12 Uhr und 2 bis 6 Uhr,  
 Sonnabends nur von 8 bis 12 Uhr mündlich

Rat in sämtlichen Rechts-, Steuer-, Kredit-, Kaufangelegenheiten  
 und fertigt den **Mitgliedern kostenlos die diesbezüglichen**  
**Schriftstücke** aus.

Außerdem Sprechstage in Friedland, Schurgast, Karbischau u. Dambrau.

## Erich Knorr Falkenberg OS.

Gegründet 1849 :: Fernsprecher 9

**Bäckerei und  
 Konditorei mit  
 Kraftbetrieb**



Nothher August, Tischlermeister, Langestraße 89.  
 Nothher Katharina, Schneiderin, Ring 38.  
 Nöckel Karl, Schmiedemeister, Langestraße 82.  
 Nogowski August, Fuhrwerksbesitzer, Lange-  
 straße 82.  
 Ruppich Ernst, Schmiedemeister, Reisser Str. 93.  
 Seewald Ernst, Schuhmachermeister, Doppelner  
 Straße 167.  
 Seewald Karl, Ofenfeker, Ring 60.  
 Sopka Paul, Schmiedemeister, Gartenstraße 61.  
 Stefan Hans, Klempnermeister, Ring 9.  
 Spinner Franz, Fabrikbes., Doppelner Str. 162.  
 Spinner Theresia, Putzgeschäft, Ring 45.  
 Speiseforn Paul, Lederkaufmann, Ring 31.  
 Steber Friedrich, Tischler, Gartenstraße 62/63.  
 Stefenz Hermann, Schuhmacher, Ring 38.  
 Stefenz Karl, Maurerpolier, Langestraße 71.  
 Stefenz Paul, Fahrräder und Reparaturwerk-  
 statt, Reisser Straße 115.  
 Stiel Emil, Dentist, Ring 51.  
 Schlumme Oskar, Mechanikermeister, Ring 19.  
 Tel. 67.  
 Schmidt Franz, Kaufmann, Ring 35. Tel. 72.  
 Schmidt Norbert, Schuhmachermeister, Reisser  
 Straße 95.  
 Schmidt Ottilie, Schneiderin, Ring 24.  
 Schmidt Pauline, Hebamme, Ring 40.  
 Schneider Karl, Malermeister, Reisser Str. 120.  
 Scholz August, Kaufmann, Ziegelei, Sägewerk,  
 Reisser Straße 110/12. Tel. 3.  
 Scholz Ernst, Kohlenhändler, Reisser Straße 99.  
 Scholz Henriette, Plätterin, Topfwaren, Ring 41.  
 Scholz Karl, Schuhmacher Doppelner Straße 126.  
 Schönfelder Ernst, Fleischermeister, Ring 28.  
 Schönfelder Hedwig, Fleischerin, Ring 14.  
 Schubert Joseph, Schützenhauspächter, Doppelner  
 Straße 80.  
 Seewald Klara, Schneiderin, Ring 13.  
 Seiwab Maria, Friseurgeschäft, Ring 52.  
 Suchy Johann, Kohlenhandlung, Doppelner  
 Straße 118.  
 Thutewohl Karl, Malermeister, Gartenstr. 62/63.  
 Tuschke Anna, Näherin, Ring 45.  
 Vogt Paul, Friseurmeister, Ring 23.  
 Walter Hermann, Böttchermeister, Langestr. 69.  
 Weidlich Maria, Plätterin, Ring 60.  
 Weiß Friedrich, Sattlermeister, Ring 2.  
 Weiß Kurt, Kaufmann, Ring 13. Tel. 60.  
 Weiß Hermann, Wagenladieranstalt, Gartenstr.  
 Wenzel Martha, Schneiderin, Ring 13.  
 Wiedermann Wilhelm, Kaufmann, Ring 17.  
 Weiß Klara, Schnittwarenhandlung, Reisser  
 Straße 121.  
 Wiesner Paul, Fabrikbesitzer, Londaufstei-  
 nwerke, Doppelner Straße 163. Tel. 5.  
 Wilde Karl, Tischlermeister, Reisser Straße 94.  
 Wimmer Hermann, Fuhrwerksbesitzer, Ring 27.  
 Winkler Fritz, Buch- und Papierhandlung,  
 Ring 27. Tel. 50.  
 Wischniski Franz, Kaufmann, Reisser Str. 101.  
 Tel. 84.  
 Wohlhart Alfred, Goldwaren, Uhrengeschäft,  
 Ring 3. Tel. 65.  
 Wons Valentin, Elektromeister, Reisser Str. 105.  
 Zombel Wilhelm, Schuhmacher, Ring 3.

#### Floste-Woistrajch, Post Friedland O.-S.

Gorke Thomas, Tischler.  
 Gornik Joseph, Fahrradhandlung.  
 Gampel Paul, Gasthaus.  
 Gosemann Maria, Eier- und Butterhändlerin.  
 Komander Maria, Gasthaus.  
 Klose Johannes, Schuhmacher.  
 Nowotny Franz, Kolonialwaren.  
 Panfalla Joseph, Geflügel- und Eierhändler.  
 Plischke Ludwig, Mühlenbesitzer.  
 Susselke Franz, Bauunternehmer.  
 Walke Adalbert, Tischlermeister.  
 Wrecciona Paul, Fleischermeister.

#### Friedland OS.

Selbstanschlusamt.

Adam Mathilde, Seifengeschäft, Ring 68.  
 Dr. Adler, Arzt, Töpferstraße. Tel. 22.  
 Baron Emil, Eisenhandlung, Ring 72. Tel. 47.  
 Baron Franz, Tischlermeister, Ring 72.  
 Becker Paul, Malermeister, Burghausstr. 15.  
 Begena Paul, Buchhandlung, Doppelner Str. 169.  
 Blasia Otto, Bäckermeister, Schloßstraße 204.  
 Blasia Otto, Tabakgeschäft, Schloßstraße 83.  
 Blasia August, Manufakturwaren, Schloßstraße 83.  
 Bloch Firma, Filatausgabe, Doppelner Str. 169.  
 Bodisch Fritz, Schneidermeister, Töpferstr. 43.  
 Broda, Schneidermeisterin, Michalisstraße 139.  
 Buchmann Mathilde, Hebamme, Seitengasse 56.  
 Bulla Joseph, Gasthausbesitzer, Ring. Tel. 56.  
 Burckert Franz, Bierverlag, Töpferstraße 39.  
 Tel. 9.  
 Gebulla Paul, Lederhandlung, Schloßstraße 79.  
 Tel. 54.  
 Gebulla Franz, Schuhgeschäft, Schloßstraße 79.  
 Daniel Anton, Schuhmacher, Töpferstraße 19.  
 Davidow Abraham, Textilwarengeschäft, Ring 65.  
 Drabichmidt Paul, Friseurmeister, Doppelner  
 Straße 170.  
 Eichhorn Hugo, Kolonialwaren, Schloßstr. 82.  
 Elsner Paul, Fleischermeister, Töpferstraße 44.  
 Fiedler Wilhelm, Fahrradhandlung, Töpfer-  
 straße 39. Tel. 13.  
 Fierdel Heinrich, Fleischermeister, Ring 64.  
 Fischer Joseph, Gasthausbesitzer, Doppelner  
 Straße 161. Tel. 51.  
 Fischer Emanuel, Eisenhandlung, Schloßstr. 203.  
 Tel. 40.  
 Frank, Rechtsanwalt, Ring.  
 Freit Maria, Schneidermeisterin, Doppelner  
 Straße 167.  
 Glabel Heinrich, Bäckermeister, Töpferstraße 52.  
 Glombika Joseph, Kolonialwaren, Schloßstr. 205.  
 Göbel Klemens, Outgeschäft, Schloßstraße 208.  
 Goliath Hans, Manufakturwaren, Kirchplatz 173.  
 Tel. 33.  
 Görlich Karl, Tierarzt, Steinauer Straße 36.  
 Tel. 45.  
 Görlich Ferdinand, Steinmetzmeister, Bur-  
 gausstraße 32. Tel. 35.  
 Groß Julius, Fleischerin, Ring 55. Tel. 48.  
 Groß Heinrich, Gasthof zum Kronprinzen, Doppel-  
 ner Straße. Tel. 50.  
 Groß Maria, Gasthausbesitzerin, Ring 54.  
 Gurek Joseph, Schuhmachermeister, Ring 73.  
 Haase Robert, Textilwaren, Kirchplatz 78.  
 Harttrumpf Julius, Sattlermeister, Doppelner  
 Straße 118.  
 Heidenreich Hermann, Buchhandlung, Korb-  
 waren, Schulstraße 175. Tel. 30.  
 Heinisch August, Kohlenhandlung Expedition.  
 Heinrich Reinhold, Schuhmachermeister, Stod-  
 gasse 65.  
 Hering August, Bäckermeister, Schloßstraße 77.  
 Herrmann Alfred, Drogerie, Ring 66.  
 Herrmann Karl, Kolonialwaren, Schloßstr. 214.  
 Herrmann Erwin, Damenputzgeschäft, Schloß-  
 straße 214.  
 Hille Anna, Handelsfrau, Doppelner Straße 101.  
 Hode Hugo, Klempner, Seitengasse 56.  
 Höhn Franz, Fuhrwerksbesitzer, Töpferstr. 35.  
 Hoffmann Albert, Tischlermeister, Schloßstr. 211.  
 Holtschke Bruno, Sattlermeister, Töpferstr. 24.  
 Holtschke Joseph, Uhrmachermeister, Schloß-  
 straße 87.  
 Holstein Joseph, Tischlermeister, Schulstr. 174.  
 Holzbrecher Joseph, Sattlermeister, Töpfer-  
 straße 53.  
 Honisch Joseph, Bauunternehmer, Doppelner  
 Straße 128.  
 Hübner Georg, Bäckermeister, Töpferstraße 6.  
 Irmer Karl, Sattlermeister, Ring 76.  
 Jstel Joseph, Klempnermeister, Burghausstr. 14.  
 Jstel Julius, Schuhmachermeister, Burghaus-  
 straße 14.  
 Jändel Heinrich, Schuhmacher, Gartenstraße 185.

## KREIS-SPAR- UND GIRO-KASSE ZU FALKENBERG OS.

Telefon Nr. 82 Falkenberg OS.  
 Postscheckkonto 4164 Breslau  
 Bankkonto: Reichsbank Oppeln  
 Provinzialbank Oberschlesien in Ratibor

verwaltet Einlagen mündelsicher  
 pflegt den Depositen-, Scheck-, Giro- und  
 Kontokorrentverkehr  
 gewährt Darlehn zu zeitgemäßen Zins-  
 sätzen und übernimmt Darlehns-  
 vermittlungen und Wechsel-  
 diskontierungen usw.



### Zweigstelle in Schurgast OS.

Telefon Nr. 28 Schurgast OS.  
 Postscheckkonto 46000 Breslau  
 Bankkonto: Reichsbank Oppeln  
 Provinzialbank Oberschlesien in Ratibor



### Zweigstelle in Friedland OS.

Telefon Nr. 55 Friedland OS.  
 Postscheckkonto 33000 Breslau  
 Bankkonto: Reichsbank Oppeln  
 Provinzialbank Oberschlesien in Ratibor



Bahn, Schuhwarenhandlung, Töpferstraße 45.  
 Bahnel Rudolf, Schneidermeister, Ring 65.  
 Bodisch, Dr., Zahnarzt, Ring 77.  
 Bonischer Paul, Tischlermeister, Gartenstr. 181.  
 Bonischer Richard, Gutgeschäft, Schloßstraße 205.  
 Biefer Theodor, Bäckermeister, Schloßstraße 86.  
 Biefer Johann, Bäckermeister, Gartenstraße 180.  
 Klimke Julius, Fuhrgeschäft, Töpferstraße 41.  
 Klose Franz, Kolonialwarenhandlung, Doppelner  
 Straße 137, Tel. 24.  
 Klose Johann, Schuhmacher, Schulstraße 190.  
 Klose Richard, Friseur, Kirchplatz.  
 Körner Max, Friseur, Schloßstraße 77.  
 Körner Albert, Hotel „Reichstrone“, Töpfer-  
 straße 3, Tel. 64.  
 Kollata Franz, Gardinen- und Spitzenfabrika-  
 tion, Töpferstraße 17, Tel. 38.  
 Kolibius Paul, Kolonialwaren, Schloßstraße 78.  
 Koller Paul, Konditorei, Schloßstraße 203.  
 Komor Jakob, Fuhrgeschäft, Töpferstraße 18.  
 Konsumverein (Spargenossenschaft), Töpfer-  
 straße 52.  
 Krause Joseph, Installation, Töpferstr. Tel. 49.  
 Krawuttsche Hans, Schuhwarenhandlung, Töpfer-  
 straße 26.  
 Kreisspar- und Girokasse Falkenberg, Neben-  
 stelle Friedland, Tel. 55.  
 Kubon Johanna, Schuhwarenhandlung, Schloß-  
 straße 210.  
 Kubon Julius, Landwirtschaftl. Maschinen-  
 fabrik, Töpferstraße 20, Tel. 37.  
 Kubon, Karl, Schuhmachermeister, Schloßstr. 204.  
 Kuder Joseph, Fuhrmann, Seitengasse 52.  
 Kuschel Hugo, Sägewerk, Töpferstraße 23.  
 Ranger Joseph, Malermeister, Ring 74.  
 Dr. Rell Hans, Rechtsanwalt und Notar, Schul-  
 straße 175, Tel. 28.  
 Rinke Wilhelm, Stellmachermeister, Steinauer  
 Straße 25, Tel. 31.  
 Rinke Paul, Mischhandlung, Töpferstraße 48.  
 Lorenz Joseph, Schuhmachermeister, Doppelner  
 Straße 121.  
 Marafsky Karl, Fleischermeister, Schloßstr. 84.  
 Mazur Paul, Kolonialwarenhandlung, Kirch-  
 platz 172, Tel. 16.  
 Meißner Paul, Bäckermeister, Doppelner Str. 168.  
 Menzel Paul, Tischlermeister, Töpferstraße 51.  
 Menzel Oskar, Schmiedemeister, Töpferstr. 8.  
 Michalke Joseph, Schuhmacher, Töpferstraße 40.  
 Michalke Joseph, Schlossermeister, Töpferstr. 50.  
 Tel. 36.  
 Milde Joseph, Brauerei, Schloßstr. 87, Tel. 61.  
 Milde Waldemar, Fuhrmann, Seitengasse 57.  
 Mischuda Anna, Handelsfrau, Am Graben 199.  
 Mücke Paul, Maler, Steinauer Straße 27.  
 Müller Amand, Klempnermeister, Doppelner  
 Straße 171, Tel. 3.  
 Müller Emanuel, Schmiedemeister, Steinauer  
 Straße 38.  
 Müller Joseph, Schmiedemeister, Burghaus-  
 straße 157.  
 Nerke Emil, Tischlermeister, Doppelner Str. 97.  
 Nerke Hedwig, Gasthausbesitzerin, Ring 1.  
 Nutsch Willi, Schuhfabrik, Schloßstr. 88, Tel. 59.  
 Obelga Joseph, Sattlermeister, Doppelner  
 Straße 97.  
 Pientka Franz, Schneidermeister, Hinter-  
 häuser 146.  
 Plachetta Franz, Kolonialwarenhandlung,  
 Doppelner Straße 96, Tel. 19.  
 Pleisch Julius, Fleischermeister, Schloßstr. 208.  
 Pohl Joseph, Stellmachermeister, Michaelis-  
 straße 153.  
 Raufsch Franz, Schneidermeister, Schloßstraße 80.  
 Reinkofer Joseph, Schneidermeister, Doppelner  
 Straße 166.  
 Riedel Gustav, Uhrmachermeister, Schloßstr. 212.  
 Rieger Bertha, Ziegeleibesitzerin, Töpferstr. 18.  
 Tel. 52.  
 Dr. Rosenberger, Arzt, Doppelner Straße, Tel. 6.

Sachon Oskar, Großdestillation, Gasthaus,  
 Schulstraße 191, Tel. 7.  
 Sanctra Franz, Drabizianfabrik, Burghaus-  
 straße 31, Tel. 60.  
 Schander Charlotte, Buchhandlung, Schloßstr. 92.  
 Schelske Fritz, Böttchermeister, Gartenstr. 186.  
 Schelske Ernst, Böttcherei, Schloßstraße.  
 Schlenfog Hedwig, Schneidermeisterin, Doppelner  
 Straße 106.  
 Schlenfog Franz, Böttchermeister, Doppelner  
 Straße 106.  
 Schmidt Paul, Bürstenmacher, Seitengasse 52.  
 Schmid Johann, Stellmacher, Hintergauer 145.  
 Scholz Johann, Hotelbesitzer, Schloßstraße 207.  
 Tel. 27.  
 Scholz Karl, Eisenhandlung, Schloßstraße 85.  
 Tel. 25.  
 Scholz Karl, Apotheke, Ring 215, Tel. 18.  
 Scholz Robert, Fleischermeister, Doppelner  
 Straße 95.  
 Schröter Anton, Seilermeister, Töpferstr. 46.  
 Seifert Julius, Gasthausbesitzer, Doppelner  
 Straße 132.  
 Seifert August, Friseurmeister, Doppelner  
 Straße 130.  
 Solloch Johannes, Manufaktur, Schloßstr. 209.  
 Stenzel Oskar, Getreidehandlung, Töpfer-  
 straße 10, Tel. 23.  
 Stein Franz, Kolonialwaren, Töpferstraße 44.  
 Tel. 65.  
 Strz Willibald, Stadtmühle.  
 Stoscheit Franz, Schuhmachermeister, Doppelner  
 Straße 134.  
 Thielmann Hugo, Gerberei, Schloßstraße 91.  
 Tel. 44.  
 Thienel Joseph, Bäckermeister, Doppelner  
 Straße 171.  
 Thomalla Johann, Sattlermeister, Töpferstr. 2.  
 Tiller Joseph, Schuhmachermeister, Seitengasse 59.  
 Vogt Hugo, Tischlermeister, Doppelner Str. 129.  
 Vorkühnverein, Am Graben 198, Tel. 21.  
 Wabner Paul, Getreidehandlung, Doppelner  
 Straße 193, Tel. 15.  
 Wagner, Hebamme, Töpferstraße 51.  
 Wede Ernst, Uhrmacher, Doppelner Straße 167.  
 Werner Heinrich, Schneidermeister, Seitengasse 56.  
 Weich Hans, Kolonialwarenhandlung, Kirch-  
 platz 173.  
 Widoz Johann, Herren- und Damenbekleidung,  
 Schloßstraße 206.  
 Wiedemann Max, Töpfermeister, Ring 75, Tel. 32.  
 Wilezet Leo, Fahrradhändler, Schloßstraße 207.  
 Witten Karl, Schneidermeister, Doppelner Str. 168.  
 Wiers Richard, Tischlermeister, Michaelisstr. 138.  
 Tel. 67.

#### Geppersdorf, Post Schedlau.

Arndt Max, Gastwirtschaft.  
 Herzog Hermann, Gastwirtschaft.  
 Rache Richard, Stellmacherei.  
 Rache Wilhelm, Schneidermeister.  
 Rausch Wilhelm, Schuhmachermeister.  
 Seidel Heinrich, Kolonialwarenhandlung.  
 Seidel Wilhelm, Bau- und Möbeltischlerei.  
 Spar- und Darlehnskasse, Tel. 119 Falken-  
 berg OS.

#### Golschwich, Post Schurgast.

Öffentliche Fernsprechstelle.  
 Gyrus Andreas, Weidenhandlung, Tel. Schur-  
 gast 12.  
 Geppert Heinrich, Gastwirt, Öffentliche Fern-  
 sprechstelle Schurgast R. 10.  
 Grach u. Sobieraj, Bau- und Möbeltischlerei.  
 Glombek Franz, Herrenbekleidung.  
 Glombek Johann, Bau- und Möbeltischlerei.  
 Hoffmann Ernst, Schmiedemeister.  
 Jäschke Rudolf, Bäckerei und Kolonialwaren.  
 Kilian Andreas, Bäckerei und Spezereiwaren.  
 Tel. Schurgast 16.

## Robert Reinsch Falkenberg OS.

Ring Nr. 1

Telefon 27

Kolonialwaren  
und Delikatessen

Wein- und Bierstuben  
„Zum Ratskeller“



## C. Nahler

Inhaber: Elisabeth Kahlert

Falkenberg OS.

Ring Nr. 26

Telefon 110



Posamentier-, Weiß-  
Woll- und  
Schnittwarengeschäft



Spezialität:  
ff. Damenputz  
Ständiges Lager in  
Trauerhüten

## Rote Tonbiber

in altbekannter Güte

Oberschles. Tondachsteinfabrik

## Wiesner & Co.

G. m. b. H.

## Falkenberg OS.

Telefon Nr. 5



Neumann Franz, Fleischerei und Spezereiwaren.  
Dreimba Max, Schuhwaren.  
Boguntke Karl, Fahrradhandlung und Reparaturwerkstatt.  
Buka Joseph, Fahrradhandlung.  
Raabe Karl, Gastwirt und Fleischerei. Tel. Schurgast 24.

#### Graafe.

Bergius Wilhelm, Dentist.  
Sahl Traugott, Mehl- u. Futtermittelhandlung.  
Gorzel Rudolf, Bahnhofswirtschaft und Kohlenhandlung. Tel. 16.  
Grifschke Joseph, Fleischerei.  
Heinkel Lothar, Tierarzt. Tel. 21.  
Lehmann Wilhelm, Schneidermeister.  
Oberischke'sches Baialwerk. Tel. 18.  
Benke Gottfried, Schmiedemeister.  
Blewe Richard, Gastwirtschaft. Tel. 7.  
Rudel Karl, Barbier.  
Schleinig Hermann, Schmiedemeister.  
Schmidt Traugott, Kaufmann.  
Schmolke Theodor, Kaufmann.  
Schwarzer Paul, Bäckerei.  
Schönfelder Gustav, Stellmacherei und Brunnenbau.  
Seiffert, Gastwirtschaft. Tel. 15.  
Scholz Ernst, Fleischerei.  
Schauder Fritz, Zimmermann.  
Scholz Gustav, Sattlerei.  
Strauß, Briege, Weidenkälerei.  
Spar- und Darlehnskasse. Tel. 12.  
Dr. Wosnińska, prakt. Arzt. Tel. 5.  
Zernitz, Bafalt u. Schotterwerk. Tel. 2.

#### Groditz, Post Falkenberg OS.

Öffentliche Fernsprechstelle.

Arndt Ernst, Schneidermeister.  
Arndt Fritz, Schneider.  
Arndt Wilhelm, Schuhmacher.  
Blaschke Karl, Schuhmacher.  
Glöckner Johann, Tischler.  
Hoffmann Karl, Kaufmann. Tel. Falkenberg 112.  
Jähnel Richard, Kaufmann.  
Lichter Johann, Gastwirt. Tel. Falkenberg 111.  
Maurich Richard, Schmied.  
Mills Wilhelm, Schmied.  
Sperlich Paul, Stellmacher.  
Stosch Karl, Schneidermeister.  
Zindler Eduard, Kaufmann.

#### Groß-Guhrau, Post Graafe.

Hirsch Otto, Schmiedemeister.  
Seidel's Witw., Kolonial- und Kurzwarenhandlung.  
Seidel Wilhelm, Stellmachermeister.  
Ziebold Hermann, Gastwirt.

#### Groß-Mahlendorf, Post Gröben.

Fischer Paul, Schmied.  
Ludwig Robert, Gastwirt.  
Ludwig Robert, Fleischer.  
Matfische Paul, Kaufmann. Posttelefon.  
Rausch Franz, Tischler.  
Roske Wilhelm, Zimmerpolier.  
Seipolt Joseph, Schneider.  
Schubert August, Schuhmacher.  
Stefan Wilhelm, Tischler.  
Strauß W., Briege, Weidenkultur und Weidenkälerei.  
Verständig Joseph, Unternehmer.  
Verständig Franz, Kaufmann.

#### Groß-Mangersdorf, Post Schedlau.

Öffentliche Fernsprechstelle.

Banke Paul, Schneidermeister und Kaufmann.  
Glas Paul, Mühlenpächter. Tel. Graafe 14.

Hirsch, Hermann, Schmiedemeister.  
Hönisch Julius, Stellmachermeister.  
Klose Fritz, Zementwaren u. Grabsteingeschäft.  
Köhler Hermann, Bädermeister. Öffentl. Fernsprechstelle.

Krause Karl, Kaufmann.  
Krügel Reinhold, Schmiedemeister.  
Menzel Ernst, Schuhmachermeister.  
Mroß Karl, Stellmachermeister.  
Blewe Wilhelm, Gastwirtschaft. Tel. Graafe 9.  
Blewe Hermann, Gastwirtschaft.  
Blieske Richard, Tischlermeister.  
Speiseforn Paul, Schuhmachermeister.  
Steuer Oskar, Viehhändler. Tel. Graafe 9.  
Weiß Paul, Fleisch- und Wurstgeschäft.

#### Groß-Sarne, Post Graafe.

Öffentliche Fernsprechstelle.

Arndt Karl, Böttchermeister.  
Arndt Traugott, Kaufmann.  
Bachmann Gottfried, Schneidermeister.  
Gilge Fritz, Gastwirt. Tel. Graafe 11.  
Langner Ernst, Gasthausbesitzer.  
Nichter Richard, Schmiedemeister.

#### Groß-Schnellendorf, Post Friedland OS.

Groß Maria, Gastwirtschaft. Tel. 72.  
Klask Joseph, Zimmermeister.  
Peter Albert, Müller.  
Pohl Georg, Kolonialwarenhandlung.  
Reinbober Cölestine, Tischlermeister.  
Zinschert Joseph, Schmiedemeister.

#### Gröben.

Beck Johann, Warenhaus. Tel. 4.  
Bittner Ernst, Fahrradhandlung.  
Bröcklich Joseph, Schuhmacher.  
Gismann Franz, Schuhmacher.  
Grundel Julius, Grünengrundhändler.  
Hahnel Karl, Schmiedemeister.  
Hante Joseph, Bäckerei.  
Heinig Florian, Tischlermeister.  
Hentschel Paul, Schuhmacher.  
Hoffmann Anna, Bäckerei.  
Hollischke Johann, Sattlermeister.  
Kasus Joseph, Barbier.  
Kieslich Walter, Tischler.  
Kuban Alois, Schmiedemeister.  
Kuder Johann, Butterhändler.  
Kunert Karl, Fleischerei. Tel. 10.  
Kunert Paul, Fleischerei. Tel. 7.  
Kunz Paula, Gastwirtschaft.  
Kunze Fr., Tischlermeister.  
Kunze Gertrud, Damenschneiderei.  
Mehlich Joseph, Korbmacher.  
Menzel Emanuel, Butterhändler.  
Müller Martha, Gastwirtschaft.  
Samuel Paul, Dachdecker.  
Scheiblich Joseph, Schneidermeister.  
Schelenz Paul, Schneidermeister.  
Schmidt Karl, Stellmacher.  
Schmidt Paul, Stubenmaler.  
Scholz Karl, Barbier.  
Storck Walter, Warenhaus. Tel. 6.  
Werner Karl, Schuhmacher.

#### Guschnitz, Post Tiffowiz

Öffentliche Fernsprechstelle.

Bauch Franz, Schneidermeister.  
Bogon Albert, Pferdehändler.  
Bogon Joseph, Fleischer.  
Gorke Franz, Schneider.  
Hante Joseph, Bädermeister.  
Hilger Karl, Gasthaus und Warenhandlung. Öffentliche Fernsprechstelle.  
Janaschke Paul, Leistermacher.  
Lakomy Paul, Gasthaus und Warenhandlung.  
Pantalla Johanna, Warenhandlung.

## Falken-Drogerie

Inh.: A. Renner

Falkenberg OS., Ring 47

Spezialhaus für Drogen  
Farben / Lacke / Pinsel / Parfümerien  
Toilette-  
und Krankenpflegeartikel

## Paul Langfeld

Bielitz Baugeschäft

Neubauten aller Art  
Reparaturbauten  
Zimmerer- und Maurerarbeiten  
in bester Ausführung  
zu billigsten Tagespreisen

# Vorschuß-Verein zu Friedland OS.

Eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht  
Fernsprech-Anschluß Nr. 21, Postscheck-Konto Breslau Nr. 24706



Depositen- und Contokorrentverkehr

Darlehensgeschäfte zu kulantesten Bedingungen

Bankgeschäfte jeder Art.

## Josef Krause

Installationsgeschäft

Friedland OS.

Bau elektrischer Anlagen  
Lieferung von Motoren und  
Maschinen / Ausführung von  
Radioanlagen sowie Ladestation  
für Akkumulatoren

## Emil Heidrich

Inh.: Alfred Wohlfarth

Falkenberg OS.

Ring 3

Uhren-, Gold- u. Silberwaren, Optik,  
Fahrrad-Handlung, Reparatur-  
Werkstatt, Photographisches Atelier  
Postcheckkonto Breslau 44875, Fernruf 65



Nothnagel Johann, Schuhmachermeister.  
Schallwig Franz, Leitermacher.  
Siegel Joseph, Tischler.  
Wolf Paul, Bäcker.

#### Heidersdorf, Post Falkenberg OS.

Öffentliche Fernsprechstelle.

Kirchstein Reinhold, Mechaniker.  
Kuboth Anton, Stellmachermeister.  
Kofott, Franz, Gasthausbesitzer, Kieferkretscham.  
Tel. Falkenberg 94.  
Nodenhau Ernst, Gasthausbesitzer. Tel. Falkenberg 95. Öffentliche Fernsprechstelle.  
Schmolke Otto, Tischlermeister. Kieferkretscham.  
Scholz Ernst, Schmiedemeister.

#### Hilbersdorf, Post Löwen.

Öffentliche Fernsprechstelle.

Arndt Reinhold, Schmiedemeister.  
Bräther Reinhold, Schneider.  
Dietrich Karl, Kolonialwaren und Fleischer.  
Gloß Hermann, Gastwirtschaft. Tel. Löwen (Schlei.) 21.  
Kaluska Gustav, Mühlenbesitzer. Tel. Löwen 35.  
Krömer Marie, Gastwirtschaft. Öffentliche Fernsprechstelle.  
Piebich Hermann, Mühlenbesitzer. Tel. Löwen 80.  
Mat Johann, Pferdehandlung. Tel. Löwen 21.  
Philipp Gottlieb, Fleischer.  
Peschke Hermann, Stellmachermeister.  
Pischel Hermann, Schuhmachermeister.  
Prafse Eduard, Bäcker.  
Rieger Fritz, Sattler und Tapezierer.  
Reichert Max, Schmiedemeister.  
Reichert Joseph, Bau- und Möbelfacherei.  
Reiß Gottlieb, Kaufmann.

#### Hillersdorf, Post Friedland OS.

Köppe Hans, Gastwirtschaft. Tel. Friedland 58.

#### Jakobsdorf, Post Gröben D.-S.

Kießer August, Kolonialwarenhandlung.  
Kossmann Alois, Kolonialwarenhandlung.  
Kreutz Gustav, Schmiedemeister, Fahrradhandlung.  
Mickler Richard, Gastwirtschaft. Tel. Gröben 8.

#### Jamke, Post Friedland OS.

Schickler Joseph, Schneidermeister.  
Scholz Johann, Schmiedemeister.  
Sobek August, Gastwirtschaft.  
Wosch Karl, Kolonialwarenhandlung.

#### Jagdort, Post Falkenberg OS.

Öffentliche Fernsprechstelle.

Bober Paul, Gastwirtschaft.  
Heiber, Kolonialwaren.  
Höflich Paul, Schuhmachermeister.  
Kohl, Kolonialwarenhandlung.  
Löffert Richard, Schuhmacher.

#### Julienthal, Post Friedland OS.

Globitz Stanislaus, Gastwirtschaft. Telefon Friedland 10.

#### Karlschau, Post Damrau.

Posthilfsstelle.

Bienert Paul, Fleischer.  
Blaschke Anna, Schneiderin und Handarbeitslehrerin.  
Darlehnskasse.  
Eckert Anna, Schneiderin.  
Hahn Johann, Kolonialwarenhandlung.  
Horn Johann, Schneidermeister.  
Hahn Reinhold, Schuhmacher.

Kurpierz Paul, Bau- und Möbelfacherei.  
Menzel Ottilie, Schneiderin.  
Nimph Karl, Gastwirtschaft. Posthilfsstelle.  
Oßig Richard, Fleischer.  
Reißer Wilhelm, Fahrradhandlung, Reparaturwerkstatt.  
Reimann Martha, Schneiderin.  
Salisch Paul, Schmiedewerkstatt, Wagenbau.  
Sambale Paul, Kolonialwarenhandlung.  
Schneider Berta, Hebamme.  
Schneider Maria, Schneiderin.  
Seidel Willi, Schneidermeister.  
Siekiera Georg, Gastwirtschaft. Tel. Damrau 29.  
Siekiera Helene, Plätterin.  
Siekiera Johann, Bäcker.  
Sinsch Paul, Kolonial-, Eisen- und Porzellanwaren.  
Stein Paul, Schuhmacher.  
v. Wichelhausische Schlossgärtnerei.

#### Kirchberg, Post Koppitz.

Böhme, Kaufmann mit Bäcker.  
Ertter, Schuhmachermeister.  
Flegel, Schmied.  
Gebauer, Gastwirt.  
Guscher, Fleischermeister und Viehhändler.  
Herzel Ernst, Bau- und Möbelfacherei.  
Hirsch, Schmiedemeister.  
Kossmann Paul, Maler.  
Konecki, Gastwirt. Piskendorf.  
Kursawe, Geflügel- und Obsthändler.  
Meisch, Kunst- und Handelsgärtner.  
Mendot, Eier- und Geflügelhändler.  
Nossinski, Elmühle.  
Reichert, Kaufmann.  
Riedel Wilhelm, Stellmachermeister.  
Schubert August, Schneidermeister.

#### Klein-Mangersdorf, Post Schedlau.

Boer Hermann, Gasthausbesitzer.

#### Klein-Sarne, Post Löwen.

Öffentliche Fernsprechstelle.

Sandke Gustav, Schmiedemeister.  
Nefel Ernst, Gastwirtschaft. Öffentliche Fernsprechstelle.  
Scheife Hermann, Schuhmacher.  
Schönfelder Wilhelm, Stellmachermeister.  
Tziel Fritz, Fleischer und Kaufmann.

#### Klein-Schnellendorf, Post Steinau OS.

Ertelt Alfred, Gastwirtschaft.  
Schubert Joseph, Gastwirtschaft.  
Wosch Franz, Kolonialwarenhandlung.

#### Kleuschnitz, Post Gröben.

Öffentliche Fernsprechstelle.

Brodkorb Anton, Gasthausbesitzer.  
Daniel Karl, Bäcker.  
Heidenreich Julius, Krämer.  
Hentscher Julius, Gasthausbesitzer. Öffentliche Fernsprechstelle.  
Schuppa Al., Krämer.

#### Koppitz, Post Friedland OS.

Körner Johann, Gasthausbesitzer.

#### Lamsdorf.

Artelt Joseph, Schuhmachermeister.  
Bartelt Joseph, Kohlen, Kalk, Düngemittel.  
Tel. 26.  
Benja Konrad, Landesprodukte. Tel. 36.  
Bod Karl, Apotheke u. Drogenhandlung. Tel. 38.  
Paulhaber Joseph, Fleischermeister.



## V. Bartelt, Falkenberg OS.

**Buchdruckerei Buchbinderei**  
**Buch- und Papierhandlung Formularlager**

Anfertigung sämtlicher Drucksachen in  
moderner und geschmackvoller Ausführung

**Verlag des Wochenblatt für Falkenberg und Friedland.**

## Kaffee-Rösterei

mit elektrischem Betrieb

Spezialität:

Hochfein gebrannte Kaffees  
von hervorragendem Geschmack und Aroma

Billigste und reellste Bezugsquelle für Kolonial- und Tabakwaren

Drogen, Farben, Schablonen  
Pinsel, Tafelglas, Bilderleuten

Samen-, Vogelfutter-, Darmhandlung

Niederlage

der Zimmermannschen Artiholzbeizen

**Paul Mazur jun.**  
**Friedland OS.**

Kirchplatz

Fernsprecher 16



**Ernst Arlt's**  
**Fleischerei**  
**Schönwitz OS.**

**empfiehlt**  
**sich mit bestgepflegten Fleisch-**  
**und Wurstwaren sowie Dauer-**  
**waren aller Art**

**Lieferant mehrerer**  
**umliegender Gastwirtschaften**  
**und Privathaushaltungen**



Fiedler Karl, Gasthofbesitzer.  
Goles Max, Fleischerei und Gasthaus, Lager I.  
Tel. 23.  
Sabisch Joseph, Getreidehandlung. Tel. 17.  
Seinitz August, Bahnspedition u. Kohlenhandlung. Tel. 19.  
Seinze Karl, Kasino. Lager II.  
Sesselbarth, Klempnerei, Lager II.  
Soffmann Gerhard, Gasthausbesitzer und Bierverlag. Lager I. Tel. 6.  
Teloch Joseph, Elektromeister.  
Jorastet Arnt, Fahrräder und Nähmaschinen. Lager I.  
Jorastet Max, Gasthofbesitzer, Lager I.  
Kaczmarek, Heinrich, Kolonialwaren. Lager II.  
Klimke Robert, Gasthofbesitzer. Tel. 33.  
Kofrowsky Karl, Kantine, Lager I.  
Komor Simon, Kohlenhandlung. Tel. 24.  
Kretschmer Clara, Kolonialwarenhandlung. — Lager I.  
Kuhnert Karl, Malermeister.  
Kuttsche Max, Fleischerei und Viehhandlung. Tel. 29.  
Landesbühnenheim, Lager II. Tel. 14.  
Mahn Hans, Gärtnerei, Lager I.  
Dr. Mann Erich, Arzt. Tel. 20.  
Menzel Dorothea, Bierverlag, Lager I. Tel. 12.  
Maetsche Rudolf, Photograph.  
Maetsche Max, Photograph. Lager II.  
Otte, Barbiergeschäft.  
Rusch Theobald, Bahnhofshotel. Tel. 16.  
Rube Bertha, Kranzbinderin.  
Raida Anton, Hotel „zum goldenen Stern“. Lager I.  
Rausch Anna, Sehamme.  
Reul Franz, Schuhmacher.  
Riesner Paul, Schuhmacher.  
Roske Paul, Schuhmacher.  
Sachon Paul, Schneider.  
Sanetra Paul, Schneider.  
Schelenz Joseph, Bezirksförsternfegermeister.  
Schäfer Paul, Bäckermeister.  
Schlechter Johann, Schuhmacher.  
Schmidt Gebr., Kaufhaus. Tel. 40.  
Schmolke Alois, Böttcherei.  
Schwab Franz, Kolonialwaren.  
Schade Franz, Stellmachermeister.  
Stenzel Anton, Bäckermeister.  
Stenzel Rud., Bäckerei. Lager II.  
Tusche Johann, Tischlermeister.  
Togler Karl, Sattlermeister.  
Togler Paul, Tischlermeister.  
Wagner Clemens, Spedition.  
Wirth Paul, Schmiedemeister.  
Worth Paul, Bau- und Möbelfischerei.  
Ziers Fritz, Maschinenfabrik und Dampfsägewerk. Tel. 4.  
Zentralmolkerei. Tel. 5.  
Dampfsägelei Kallende. Tel. 15.

#### Lippen, Post Falkenberg OS.

Bauch Franz, Schneidermeister.  
Kunert Richard, Gastwirt.

#### Mauschwitz, Post Friedland OS.

Öffentliche Fernsprechstelle.  
Becher Joseph, Gastwirtschaft. Öffentliche Fernsprechstelle.

#### Nichelsdorf, Post Falkenberg OS.

Lagna Anton, Gasthausbesitzer.

#### Müllwitz, Post Graafe.

Rehmann Paul, Gastwirt.  
Malisko Hermann, Böttcher.  
Geflügelhof Müllwitz OS. Fernsprechnebenanschluß Falkenberg 25.

#### Neu-Leipe, Post Damrau.

Öffentliche Fernsprechstelle.  
Bunert Hermann, Kolonialwarenhandlung. Tel. Damrau 45. Öffentliche Fernsprechstelle.  
Fürstke Hermann, Schmiedemeister.  
Göbel Ernst, Bau- und Möbelfischerei.  
Gohl Franz, Warenhandlung, Schuhmachermeister.  
Wystrach August, Gasthauspächter.

#### Niewodnit, Post Norof.

Öffentliche Fernsprechstelle.  
Glomb Franz, Schuhmacher.  
Dennet Peter, Tischler.  
Kellef Konrad, Schneider.  
Müller Jos., Bäcker.  
Kazulla Franz, Kaufmann.  
Seligler Emil, Gastwirt.  
Urban Michael, Gastwirt. Öffentliche Fernsprechstelle.  
Warscha Johann, Stellmacher.  
Warscha Paul, Schneider.

#### Nikoline, Post Schurgast.

Öffentliche Fernsprechstelle.  
Recher Emil, Gastwirt.  
Geppert Karl, Schuhmachermeister.  
Karlubke Ernst, Schmiedemeister.  
Kosa Ernst, Handelsmann.  
Kösler Gustav, Gastwirtschaft und Kolonialwaren. Tel. Schurgast 11.  
Sachs Robert, Schmiedemeister.  
Schelenz Max, Windmüller.

#### Norof.

Dilge Erich, Kolonialwaren und Fleischerei.  
Glowannia Hans, Gasthaus und Fleischerei.  
Gorn Paul, Fleischerei.  
Krause Johann, Kolonialwaren und Bäckerei.  
Pietralla Andreas, Kolonialwaren.  
Schönfelder Martha, Gasthaus.  
Warscha Peter, Kolonialwaren und Bäckerei.

#### Nüßdorf, Post Friedland OS.

Robotta Joseph, Gastwirt und Kaufmann. Tel. Friedland OS. 57.  
Wiedemann Oskar, Mechaniker.

#### Petersdorf, Post Falkenberg OS.

Bräuer Karl, Schmiedemeister.

#### Piechotzsch, Post Friedland OS.

Gampel Paul, Gastwirt.  
Zentschert Anton, Windmühlenbesitzer.  
Zentschert Karl, Wassermühlenbesitzer.

#### Plieschnitz, Post Steinau OS.

Öffentliche Fernsprechstelle.  
Herrmann Emanuel, Schwarzviehhändler.  
Klebor Franz, Schwarzviehhändler.  
Klebor Valentin, Schwarzviehhändler.  
Maurer Alois, Viehhändler.  
Müller Alois, Schmiedemeister.  
Stanulla Alois, Gastwirtschaft. Tel. Steinau OS. 46.

#### Puschine, Post Friedland OS.

Posthilfsstelle.  
Jung Georg, Tischler.  
Klimke Max, Gastwirt.  
Klobe Em., Schuhmacher.  
Reinkofer Richard, Tischler.  
Rieger Joseph, Tischler.  
Rieger J., Schuhmacher.

## MODEHAUS GEPPERT FALKENBERG OS.

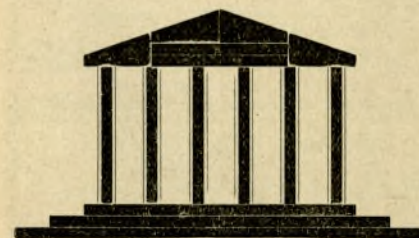
Beste Einkaufsquelle  
für Brautausstattungen

Das Haus  
der guten u. billigen Bekleidung

## JOSEF SCHLECHTER

BAUGESCHÄFT UND  
ARCHITEKTURBÜRO  
HOLZHANDLUNG

Ausführung sämtlicher ins Fach schlagender  
Arbeiten / Bauberatung / Taxen / Abschätzungen usw. / Hobeln und Spunden  
zu mäßigen Preisen / / Entgegenkommende Zahlungs-Bedingungen



**BIELITZ**  
KR. FALKENBERG OS.

Telefon: Nieder-Hermsdorf  
(Kreis Neisse) Nummer 21  
Bahnhofstation: Lamsdorf, Bezirk Oppeln

### Bahnamtliche Spedition, Möbeltransport

Fernruf 8

## ERNST PFLUG / FALKENBERG OS.

Fernruf 8

Drogen, Kolonialwaren



Runge Johann, Schmiedemeister.  
Sanetra Paul, Kaufmann.  
Sanetra Paul jun., Gastwirt. Posthilfsstelle.  
Sischka Johann, Kaufmann.

#### Ranisch, Post Friedland OS.

Ranger Joseph, Gastwirtschaft.  
Rieger Maria, Mühlenbesitzerin.

#### Raschwitz, Post Graafe.

Posthilfsstelle.  
Fröhmer Artur, Schmiedemeister.  
Grifcke Johann, Viehhändler. Tel.  
Graafe 13.  
Gütter Pauline, Warenhandlung.  
Kirchstein Wilhelm, Mechaniker.  
Kirchstein Paul, Schmiedemeister.  
Klunnert, Witwe, Bäckerei.  
Matwald Paul, Gastwirt.  
Maywald Ernst, Kaufmann. Posthilfsstelle.  
Mühlau Ernst, Gastwirt.  
Nehfel Benjamin, Schnittwarenhandlung.  
Nupprich Karl, Tischler.  
Seidel Hermann, Tischler.  
Schön Wilhelm, Schuhmacher.  
Stephan Karl, Tischler.  
Wagner Paul, Schuhmacher.  
Ziebold Karl, Fleischer.

#### Rauske, Post Löwen.

Güntner Karl, Gasthausbesitzer.

#### Rautke, Post Graafe.

Brickner Paul, Gastwirtschaft.  
Reiß Witw., Kolonialwaren.  
Sinschel August, Schuhmachermeister.

#### Rogau, Post Graafe.

Posthilfsstelle.  
Adler Hermann, Schneidermeister.  
Andt Karl, Schuhmacher.  
Bannert Franz, Kaufmann.  
Goldt Rudolf, Tischlermeister.  
Schmann Paul, Schmiedemeister.  
Scholz Heinrich, Schuhmacher.  
Scholz Otto, Gastwirtschaft.

#### Rosdorf, Post Falkenberg OS.

Essentielle Fernsprechstelle.  
Seiber Karl, Gastwirtschaft und Kolonialwarenhandlung.  
Janson Karl, Schneidermeister und Fleischerbesitzer.  
Kuban Franz, Schmiedemeister.  
Schönfelder Karl, Schuhmachermeister. Essentielle Fernsprechstelle.  
Zopf Otto, Kolonialwaren und Flaschenbierverkauf.

#### Sabine, Post Tillowitz.

Posthilfsstelle.  
Brodforb Johann, Gastwirtschaft. Posthilfsstelle.  
Brodforb Georg, Bäckerei und Kolonialwarenhandlung.  
Brodforb Paul, Kolonialwarenhandlung.  
Koblsdorf Thomas, Kohlen und Düngemittel.  
Rufsch Johann, Kohlen und Düngemittel.  
Sanetra Johann, Kolonialwarenhandlung.  
Wolf August, Gasthausbesitzer.

#### Schaderwitz, Post Lamsdorf.

Essentielle Fernsprechstelle.  
Altwasser Otto, Bäckerei.  
Plaschke Alois, Fleischermeister.

Gzollek Paul, Kolonialwarenhandlung.  
Grübner Joseph, Gasthausbesitzer. Essentielle Fernsprechstelle Lamsdorf 37.  
Senfel Joseph, Schuhmachermeister.  
Senfel Franz, Schachtmeister.  
König August, Stellmacherei.  
Kunze Franz, Schuhmacher.  
Kunze August, Schachtmeister.  
Koske Joseph, Schmiedemeister.  
Marfus Joseph, Schachtmeister.  
Paschke Franz, Schneidermeister.  
Paschke August, Schneider.  
Parchatka Franz, Kolonialwarenhandlung.  
Schölzel Auguste, Kolonialwarenhandlung.  
Zimmer Wilhelm, Tischlerei.

#### Schedlau, Post Falkenberg OS.

Postagentur.  
Klunnert Ernst, Gastwirt.  
Seidel Martha, Kolonialwaren.  
Scholz Karl, Gasthaus „zum Landesbüschen“.  
Schloßgärtner, Verwalter Franz Teske.  
Gräfliche Mühle.  
Kartoffelflodenfabrik Herrschaft Schedlau.

#### Schedlitz, Post Damrau.

Jakob Karl, Gastwirtschaft.  
Herrschastliche Brettmühle. Tel. Damrau 22.

#### Scheppanowitz, Post Falkenberg OS.

Altman Wilhelm, Kaufmann.  
Franz Alois, Schmiedemeister.  
Gräfl. Prachmasche Dampfmühle. Tel. 9.  
Hentschel Friedrich, Bäckermeister.  
Schander Gottlieb, Stellmachermeister. Tel. Falkenberg 46.  
Thomalla, Gastwirtschaft „Tiergärten“.

#### Scheppelwitz, Post Damrau.

Essentielle Fernsprechstelle.  
Feister Hermann, Fahrradhandlung und Reparaturwerkstatt.  
Wiedera Hermann, Schmied.  
Winkler Fabian, Fleischer.  
Zimmer Karl, Gastwirtschaft und Kolonialwarenhandlung. Essentl. Fernsprechstelle.  
Gräfl. an Solmsche Schloßgärtnerei.  
Zelbstk Theodor, Bäckerei und Warenhandlung.

#### Schiedlow, Post Tillowitz.

Essentielle Fernsprechstelle.  
Dam Karl, Tischlerei und Warenhandlung.  
Goldmann Karl, Schuhmacher.  
Laqua Johann, Gastwirtschaft. Essentielle Fernsprechstelle.  
Laqua Franz, Bäckerei.  
Laqua Paul, Fleischer.  
Rogowski Paul, Fleischer.  
Rogowski Johann, Schneider.  
Seemann Paul, Bahnhofsgastwirtschaft.  
Schmolke Paul, Barbier.  
Schmolke Karoline, Kolonial- und Kurzwarenhandlung.  
Schmolke Johann, Mechanische Werkstatt.  
Thalers Konwerke. Tel. Tillowitz 14.  
Wodauch Franz, Warenhandlung.  
Wodauch Johann, Fleischer.  
Wodauch Richard, Holz-, Kohlen-, Düngemittelhandlung.

#### Schönwitz, Post Damrau.

Essentielle Fernsprechstelle.  
Artt Ernst, Fleischer.  
Bernhard, Stellmacherei.  
Gaffron Bruno, Schmiede, Schweizer.  
Glomb Theodor, Stellmacherei.

PARFÜME — FEINSEIFEN  
TOILETTENARTIKEL  
für Körperpflege

**F. KÖNIG, Friseur-Meister**  
Falkenberg OS. Ring 22

Damen- und Herren-  
**HAARPFLEGE**

Kölnisch  
Wasserquelle 

## Kolonialwaren

**Spirituosen / Düngemittel**  
**Gämereien / Zement / Dampfziegelei**  
**Gäbe- und Hobelwerk**

## August Scholz, Falkenberg OS.

Reißer Straße

Fernsprecher 3

**Damenpuß Erwin Hermann**  
Friedland OS. • Kurz-, Weiß- und Wollwaren

## Restauration Kamolz

Telefon 55 Falkenberg OS. Telefon 55

**Inhaber: Gerhard Kamolz**

Familienlokal / Vereinszimmer  
Ausspannung  
Gute Küche zu soliden Preisen  
Bestgepflegte Getränke

## Gaststätte zum Bahnhof Tillowitz

Vereins- und Fremdenzimmer  
Parkettsaal  
Vorzügl. Speisen und Getränke

Telefon 20

**Karl Menzel**



Gawlik Joseph, Tischlerei.  
 Gerth Karl, Bäckerei und Kolonialwarenhandlung. Öffentliche Fernsprechstelle.  
 Girsh Hermann, Schmiede.  
 Iwanow Karl, Zementwarenfabrik.  
 Jaron Franz, Sattler.  
 Mehr Alfred, Sattler und Tapezierer.  
 Rünert Albert, Fleischer.  
 Rindner Paul, Gastwirtschaft.  
 Ritsche Wilhelm, Eier- und Geflügelhändler.  
 Tremba Ernst, Schuhmacherei.  
 Schimmel Max, Gasthaus zur Brauerei.  
 Verschoe Wilhelm, Schuhmacher.  
 Schobelt Adolf, Kaufhaus.  
 Scholz Karl, Schuhmacherei.

#### Schurgast.

Vendig A., Sattlermeister.  
 Wiedron, Gastwirtschaft.  
 Berger G., Tischlerei.  
 Weiss P., Bierverlag. Tel. 28.  
 Brauner A., Drogerie.  
 Buchali, Hotel „Goldenes Lamm“.  
 Buchali J., Kolonialwaren- u. Eisenhandlung.  
 Gelschütz G., Haushaltsgeräte, Spielwaren.  
 Diekmann A., Kolonialwarenhandlung. Tel. 29.  
 Engel A., Weidenhandlung.  
 Erber W., Schuhwaren.  
 Häfner Fritz, Elektrotechn. Installationsgeschäft. Tel. 31.  
 Fies A., Apotheke u. Drogenhandlung. Tel. 26.  
 Geide J., Kolonialwaren- und Schnittwarenhandlung.  
 Gloger M., Schlosserei und Fahrradhandlung.  
 Grüttner, Hotel „Goldenes Kreuz“.  
 Grüttner S., Papierhandlung.  
 Gamsky J., Kolonial- und Manufakturwaren.  
 Hubner K., Schlosserei und Eisenhandlung.  
 Kammer G., Sattlermeister.  
 Kattcher S., Fleischer. Tel. 42.  
 Kitzlas, Gastwirtschaft.  
 Klein W., Gut- und Pubschaft.  
 Knochalla K., Federhandlung.  
 Langner K., Friseur- und Haarschneidesalon.  
 Lindner K., Fleischer. Tel. 45.  
 Lindner W., Fleischer. Tel. 39.  
 Molkerei (Genossenschaft). Tel. 43.  
 Neumann Fr., Bäckerei.  
 Niedergesäß W., Bäckerei und Getreidehandlung. Tel. 22.  
 Nimptsch K., Kolonial- und Manufakturwaren.  
 Ritsche D., Bäckerei und Getreidehandlung.  
 Ott W., Uhrmacher.  
 Ritsch A., Kolonialwarenhandlung. Tel. 18.  
 Rohl G., Fahrrad- und Autogeschäft. Tel. 19.  
 Brenzel Fr., Schuhwaren.  
 Reimann, Gastwirtschaft.  
 Reimann W., Maschinenfabrik. Tel. 13.  
 Reimann W., Schneidermeister.  
 Riegner A., Kürschnermeister.  
 Schneider P., Kolonial- und Manufakturwaren.  
 Scholz Gschw., Hotel „3 Kronen“.  
 Scholz, Gastwirtschaft.  
 Selzer A., Tischlermeister.  
 Stiller A., Pelzwaren- und Gutgeschäft.  
 Walter G., feine Damenschneiderei.  
 Gräfl. Kesselfabrik Sägerwerk Weiskdorf. Tel. 14.

#### Seifersdorf, Post Tilsowik.

Öffentliche Fernsprechstelle.  
 Dlugosch Viktor, Bäckerei und Kolonialwarenhandlung.  
 Mehl Joseph, Gastwirt. Öffentliche Fernsprechstelle.  
 Reichmann Joseph, Kolonialwarenhandlung.

#### Sonnenberg, Post Roppitz.

Beyer Emil, Warenhaus.  
 Blaische August, Gastwirtschaft.  
 Fiegel Paul, Schmiedemeister.

Fiecke Alois, Fischerei und Obstpächter.  
 Gadenberg Hermann, Schuhmachermeister.  
 Gentscher Paul, Schuhmacher.  
 Heinisch Eduard, Bäckerei und Kolonialwarenhandlung. Postblitzstelle.  
 Heißa Maria, Schneiderin.  
 Janger Franz, Spezereiwaren.  
 Jauterbach Joseph, Schnittwarenhändler.  
 Lilge Richard, Schnittwarenhändler.  
 Mende Joseph, Schneidermeister.  
 Müller Franz, Schnittwarenhändler.  
 Scholz Heinrich, Gastwirtschaft.  
 Schubert Paul, Schuhmacher.  
 Vater Reinhold, Mühlenpächter. Tel. Roppitz 12.  
 Weidenkultur, Strauch-Brieg.  
 Zigan Julius, Fleischer.

#### Springtsdorf, Post Falkenberg OS.

Arndt Karl, Gastwirt.  
 Weimann, Warenhandlung.

#### Stroschwich, Post Löwen.

Öffentliche Fernsprechstelle.  
 Janger Gustav, Gasthausbesitzer. Öffentliche Fernsprechstelle.  
 Lomme Karoline, Kolonialwarenhandlung.

#### Tarnitz, Post Graase.

Grohmann Robert, Gastwirt.

#### Tilsowik.

Boßsch Joseph, Kohlenhandlung.  
 Buhl Alfons, Bädermeister. Tel. 8.  
 Drechsler Richard, Fleischer.  
 Ehrlich Joseph, Gastwirt.  
 Ertel Friedrich, Barbier.  
 Frankenbergische Gräfl. Theresienhütte, Eisengießerei und Maschinenfabrik. Tel. 5.  
 Finke Maria, Kolonialwarenhandlung.  
 Fink Richard, Friseur.  
 Hoffmann Paul, Tischlermeister.  
 Rubin Ida, Schnittwarenhandlung.  
 Kuchnit Alfred, Schmiedemeister.  
 Janger Willi, Schneidermeister.  
 Leibig Hermann, Warenhandlung. Tel. 6.  
 Löffel Wilhelm, Schneider.  
 Luda Alfred, Schneider.  
 Mai Ernst, Mechanikermeister. Tel. 21.  
 Mende Johanna, Schnittwarenhandlung.  
 Menzel Karl, Gastwirt. Tel. 20.  
 Moschner Georg, Müller.  
 Tremba Reinhold, Kolonialwarenhandlung.  
 Plante Emilie, Gastwirtschaft.  
 Pradel Franz, Kolonialwaren und Schnittwarenhandlung.  
 Riedel Klara, Schneiderin.  
 Schlich Alois, Kaufmann.  
 Schlegelmilch Reinhold, Porzellanfabrik. Tel. 4.  
 Schneider P. J., Porzellanmalerei und Porzellanwarenhandlung. Tel. 7.  
 Schönwiese Karl, Bädermeister.  
 Seidler Eduard, Böttchermeister.  
 Seifert, Schuhwaren.  
 Sprung Anna, Schneiderin.  
 Steinberg Anna, Kolonialwarenhandlung.  
 Steuer Karl, Fleischer.  
 Tise Paul, Fleischer. Tel. 22.  
 Vogt Paul, Fleischer. Tel. 25.  
 Wöfel Karl, Bädermeister.  
 Volkmer Joseph, Stellmachermeister.  
 Wanzke Joseph, Bau- und Möbeltischlerei.  
 Zimmer Franz, Uhrmacher, Fahrradhandlung, Goldwaren.

#### Weiderwisch, Post Falkenberg D.S.

Bode Hugo, Gasthausbesitzer.  
 Laqua August, Zementwaren- und Drahtzaunfabrikation. Tel. Falkenberg 101.

## Gärtnerei und Plantage der Herrschaft Falkenberg OS.

Alle Erzeugnisse des Gartenbaues. / Spezialität: Stauden,  
 Baumschulartikel, spez. Koniferen, Azaleen, Rhododendron

Man verlange kostenlos Preisliste / Fernsprecher Falkenberg 90 und 44

## Schloßmühle Falkenberg OS.

übernimmt Saatgutreinigung  
 und Beizung mit neuzeitlicher  
 Anlage zu billigsten Preisen.

Vertrieb von saattfertig gebeiztem  
 Saatgetreide der

## Herrschaft Falkenberg

besonders für die hiesigen  
 Verhältnisse erprobt und  
 geeignet.

Ein- und Verkauf von Getreide,  
 Sämereien, Mehl-, Futter- und  
 Düngemitteln.

Mehlumtausch, Schrotten und  
 Quetschen in Lohn.

Fernsprecher Falkenberg 31.

## Dampfmühle Falkenberg OS.

Herstellung erstklassiger Mehle  
 und Nebenprodukte.

## Ankauf

aller Arten Getreide (auch Um-  
 tausch gegen Mehl usw.)

## Verkauf

von Futtermitteln, Kunstdünger,  
 Kohlen und **Saatgut** (aus  
 der  
 Saatreinigungs- und Beizanlage der  
 Schloßmühle).

Schrotten und Quetschen.

Fernsprecher Falkenberg 9 (Nr. 31, 7 u. 21).

Für unsere unter ständiger tierärztlicher Aufsicht stehenden

## Jungviehkoppeln

nimmt Anmeldungen entgegen

## Herrschaft Falkenberg OS.

Bedingungen bei der Hauptverwaltung der Herrschaft Falkenberg —  
 Falkenberg OS. zu haben  
 Fernsprecher 7 und 21



### Weißdorf, Post Schurgast.

Hoffmann Ernst, Stellmachermeister.  
Katzube Karl, Schuhmacher.  
Möhrer Max, Stellmachermeister.  
Molkerei-Genossenschaft.  
Schorn Robert, Schmiedemeister.  
Simora Karl, Tischlermeister.  
Sluga Johann, Kolonialwarenhandlung.  
Wilsch Oswald, Schneidermeister.  
Gräfl. Kerzenbrodches Sägewerk. Tel. 14.

### Weißhelle, Post Falkenberg OS.

Arndt Friedrich, Schuhmacher.  
Böhne Friedrich, Stellmachermeister.  
Schelenz Wilhelm, Schuhmacher.  
Schulter Alfons, Schuhmacher.

Speiseforn August, Tischlermeister, Warenhandlung.  
Bogt Max, Gastwirt.

### Wiersbel, Post Lamsdorf.

Christoph Joseph, Kaufmann.  
Ermler Karl, Kaufmann.  
Figura Paul, Gastwirtschaft. Tel. 31.  
Geister Heinrich, Gastwirtschaft.  
Kietisch-Gronschel, Holzbearbeitungsfabrik. Telefon 42.  
Klohe Julius, Fleischerei.  
Siebert Paul, Schuhfabrik. Tel. 8.  
Laguna Karl, Kaufmann.  
Scholz, Franz, Fleischerei.  
Schön Paul, Kaufmann.  
Wagner Karl, Gastwirtschaft.  
Weißer Wilhelm, Bäckerei.

## Wettervorherhersagung oder Wetterprognose.

**Der Mond als Wetterprophet.** Wie das Wetter am Tage des Ersten Viertels, so ist es auch die nächsten 7 Tage; das Wetter geht vom Tage des Letzten Viertels bis zum Neumond ins entgegengesetzte über; vom Neumond bis zum Ersten Viertel bleibt das Wetter das gleiche bis zum Vollmond. Und noch ergatter diktiert ein alter Hundertjähriger Kalender das Wetter nach dem Mondwechsel folgendermaßen: Der Mondwechsel bringt

|                    |       | im Sommer                                   |  | im Winter                           |  |
|--------------------|-------|---------------------------------------------|--|-------------------------------------|--|
| zwischen 18—22 Uhr |       | schönes Wetter bei Nord-, Regen bei Südwind |  | Regen, Schnee bei Süd- und Westwind |  |
| "                  | 22—24 | schönes Wetter                              |  | schönes Wetter                      |  |
| "                  | 24—2  | viel Regen                                  |  | Schnee und Regen                    |  |
| "                  | 2—4   | veränderliches Wetter                       |  | schönes, mildes Wetter              |  |
| "                  | 4—6   | schönes Wetter                              |  | Regen, Schnee bei Südwind           |  |
| "                  | 6—8   | Wind und Regen                              |  | Sturm                               |  |
| "                  | 8—10  | veränderliches Wetter                       |  | Regen und Schnee bei Nordwind       |  |
| "                  | 10—12 | viel Regenschauer                           |  | Kälte, Wind                         |  |
| "                  | 12—14 | schönes Wetter                              |  | kaltes Wetter                       |  |
| "                  | 14—16 | kalt mit Regen                              |  | Schnee, Sturm                       |  |
| "                  | 16—18 | Regen                                       |  | Regen                               |  |
| "                  | 18—20 | Wind und Regen                              |  | Sturm                               |  |

## Umlaufszeit, Entfernung und Größe der Planeten.

Die Sonne ist 1 253 000 mal größer und 333 470 mal schwerer als die Erde. Der Mond läuft in 27 Tagen 8 Stunden um die Erde, ist 384 400 Kilometer von ihr entfernt und 40 mal kleiner und  $\frac{1}{81}$  so schwer als diese. Der Durchmesser der Erde beträgt 12 756 Kilometer und ihre mittlere Entfernung von der Sonne 149, die kleinste Entfernung 146 $\frac{1}{2}$  und die größte 151 $\frac{1}{2}$  Millionen Kilometer.

| Name des Planeten. | Umlaufszeit um die Sonne. |       | Kleinste Entfernung von der Sonne in Millionen Kilometern. | Mittlere Entfernung von der Sonne in Millionen Kilometern. | Größe Verhältnis zur Erde = 1 | Masse Verhältnis zur Erde = 1 |
|--------------------|---------------------------|-------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|                    | Jahre.                    | Tage. |                                                            |                                                            |                               |                               |
| Merkur             | —                         | 88,0  | 46                                                         | 58                                                         | 0,053                         | 0,056                         |
| Venus              | —                         | 224,7 | 107                                                        | 108                                                        | 0,93                          | 0,82                          |
| Mars               | 1                         | 321,7 | 206                                                        | 227                                                        | 0,15                          | 0,11                          |
| Jupiter            | 11                        | 314,8 | 738                                                        | 775                                                        | 1318                          | 318                           |
| Saturn             | 29                        | 166,5 | 1344                                                       | 1424                                                       | 686                           | 95                            |
| Uranus             | 84                        | 6,0   | 2731                                                       | 2864                                                       | 62                            | 15                            |
| Neptun             | 164                       | 286,0 | 4446                                                       | 4487                                                       | 53                            | 17                            |

Die Größe der kleinen Planeten ist bei ihrer weiten Entfernung und der überaus geringen Ausdehnung ihres Durchmessers kaum meßbar. Die Versuche Barnards, die Durchmesser einiger der helleren und wahrscheinlich größten dieser Planeten zu bestimmen, ergaben für die Länge des Durchmessers der Ceres 766, der Pallas 489, der Juno 190 und der Vesta 384 Kilometer, während diese bei den kleinsten sich auf nicht über 30 Kilometer zu belaufen scheint. Die mittleren Entfernungen der kleinen Planeten von der Sonne liegen zwischen 218 und 852 Millionen Kilometern und die Umlaufzeiten zwischen 1 $\frac{1}{4}$  und 14 Jahren.

## Kaufhaus Gebr. Schmidt

Telefon 40

Lamsdorf OS.

Telefon 40

Kolonialwaren, Rauchwaren und Delikatessen  
— Manufaktur- und Posamentierwaren —  
Glas-, Porzellan-, Emaille- und Eisenwaren  
Großes Lager in Schuhen u. Arbeiterkonfektion  
Fertige Mäntel u. Kleider für Damen u. Kinder

Reelle Bedienung!

Billige Preise!



## Hotel



## Eisernes Kreuz

### Falkenberg OS.

Inhaber: Albert Jüttner

Behagliche Fremdenzimmer / bestgepflegte Getränke u. vorzügliche Küche zu soliden Preisen

Telefon Nr. 37

Hausdiener am Bahnhof



## Die neuen Postgebühren. Gültig ab 1. August 1927.

Sämtliche Beträge sind in Reichspfennigen angegeben. (Ohne Gewähr.)

|                                |                                                                         | Orts-<br>verkehr<br>(kein<br>Nachbar-<br>orts-<br>verkehr) | Deutscher<br>Fern-<br>verkehr<br>(einschl.<br>Saargeb.) | Danzig,<br>Memelgebiet,<br>Litauen,<br>Luxemburg,<br>Österreich | Tschecho-<br>slowakei                            | Ungarn                                           | Nebriges<br>Ausland                                                                                    |                                                                                              |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Briefe . . . .                 | bis 20 g<br>bis 250 g<br>bis 500 g                                      | 8<br>15<br>20                                              | 15<br>30<br>40                                          | 15<br>30<br>40                                                  | 20<br>jede<br>weiteren<br>20 g<br>15<br>bis 2 kg | 20<br>jede<br>weiteren<br>20 g<br>10<br>bis 2 kg | 25<br>jede<br>weiteren<br>15 g<br>15<br>bis 2 kg                                                       | <b>Einschreiben</b><br>30<br><br><b>Gilboten:</b><br>Brief (Ort)<br>40<br>Brief (Land)<br>80 |
| Postkarten . .                 | —                                                                       | 5                                                          | 8                                                       | 8                                                               | 10                                               | 10                                               | 15                                                                                                     |                                                                                              |
| Drucksachen . .                | Karten<br>bis 50 g<br>bis 100 g<br>bis 250 g<br>bis 500 g<br>bis 1000 g | 3<br>5<br>8<br>15<br>30<br>40*)                            | 3<br>5<br>8<br>15<br>30<br>40*)                         | 3<br>5<br>8<br>15<br>30<br>40*)                                 | je 50 g<br>5<br>*) Meist-<br>gewicht 1 kg        |                                                  | je 50 g<br>5                                                                                           | <b>Rohrpost:</b><br>Karte 55<br>Brief 58                                                     |
| Geschäfts-<br>papiere . . . .  | bis 250 g<br>bis 500 g<br>bis 1000 g                                    | 15<br>30<br>40                                             | 15<br>30<br>40                                          | 15<br>30<br>40                                                  | Siehe<br>übriges<br>Ausland                      |                                                  | je 50 g 5<br>(min-<br>destens 25)<br>bis 2 kg                                                          | <b>Postische-<br/>briefe</b><br>in gelben<br>Umschlägen:<br>5                                |
| Mischsendungen                 | bis 250 g<br>bis 500 g<br>bis 1000 g                                    | 15<br>30<br>40                                             | 15<br>30<br>40                                          | 15<br>30<br>40                                                  | Siehe<br>übriges<br>Ausland                      |                                                  | je 50 g 5<br>(min-<br>destens 10,<br>wenn nur<br>Druck-<br>sachen<br>u. Waren-<br>proben,<br>sonst 25) | <b>Inlands-<br/>Telegramme</b><br>je Wort 8<br>(Ortsverkehr)<br>15<br>(Fernverkehr)          |
| Warenproben .                  | bis 250 g<br>bis 500 g                                                  | 15<br>30                                                   | 15<br>30                                                | 15<br>30                                                        | Siehe<br>übriges<br>Ausland                      |                                                  | je 50 g<br>5<br>(mind. 10)                                                                             | <b>Dringende<br/>Telegramme</b><br>je Wort die<br>dreifache<br>Gebühr                        |
| Blindenschrift-<br>sendungen . | bis 5 kg                                                                | 3                                                          | 3                                                       | 3                                                               | bis 3 kg<br>3                                    | bis 3 kg<br>3                                    | je 1000 g<br>3<br>(bis 3 kg)                                                                           |                                                                                              |

| Betrag<br>bis | Postarten | Post-<br>anweisungen | Telegr. Post-<br>anweisungen | Wertbriefe                                                                                                                                        |
|---------------|-----------|----------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 M.         | 10        | 20                   | —                            | a) Inland einschl. Saargebiet<br>und Danzig 1) Briefgebühr<br>+ 2) für je 500 M. 10 + 3)<br>Zuschlagsgebühr bis 100 M.<br>= 40, über 100 M. = 50. |
| 25 M.         | 15        | 30                   | 300                          |                                                                                                                                                   |
| 100 M.        | 20        | 40                   | 350                          |                                                                                                                                                   |
| 250 M.        | 25        | 60                   | 400                          |                                                                                                                                                   |
| 500 M.        | 30        | 80                   | 450                          |                                                                                                                                                   |
| 750 M.        | 40        | 100                  | 550                          |                                                                                                                                                   |
| 1000 M.       | 50        | 120                  | 650                          |                                                                                                                                                   |
| 1250 M.       | 60        | Höchstbetrag         | jede weiteren 250 M.         | b) Ausland. Gebühr wie Ein-<br>schreibebrief und 30 Ver-<br>sicherungsgebühr für je 300<br>M. Wert.                                               |
| 1500 M.       | 70        | 1000 M.              | oder ein Teil davon          |                                                                                                                                                   |
| 1750 M.       | 80        |                      | 100 mehr                     |                                                                                                                                                   |
| 2000 M.       | 90        |                      |                              |                                                                                                                                                   |
| über 2000 M.  | 100       |                      |                              |                                                                                                                                                   |

Höhe unbeschränkt

### Patetgebühren, gültig ab 1. Oktober 1927.

| Patete                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1. Zone<br>bis 75 km | 2. Zone<br>bis 150 km | 3. Zone<br>bis 375 km | 4. Zone<br>bis 750 km | 5. Zone<br>über 750 km |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| bis 5 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 50                   | 60                    | 80                    | 80                    | 80                     |
| für jedes weitere kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10                   | 20                    | 30                    | 35                    | 40                     |
| <b>Gilpatete:</b> Ortsbezirk 60 mehr, Landbezirk 120 mehr. <b>Dringende Patete:</b> 100 mehr. <b>Wertpatete:</b> (1 Patetgebühr + 2 für je 500 M. Wert 10 + 3) Zuschlagsgebühr bis 100 M. Wert = 40, über 100 M. = 50. Unversiegelte Patete (nur bis 100 M.) 25.                                                                                                                                    |                      |                       |                       |                       |                        |
| <b>Sog. Briefpateten,</b> die diese Bezeichnung auffallend tragen müssen, dürfen 25 Ztm. lang, 15 Ztm. breit und 10 Ztm. hoch oder 30 Ztm. lang, 20 Ztm. breit und 5 Ztm. hoch sein. In Rollenform dürfen sie 30 Ztm. in der Länge und 15 Ztm. im Durchmesser nicht überschreiten. Ihr Höchstgewicht beträgt 1 Kgr., die Postgebühr 60 Pfg.                                                         |                      |                       |                       |                       |                        |
| <b>Sog. Paketen,</b> die ebenfalls ausdrücklich als solche bezeichnet sein müssen, sind in folgenden Ausmaßen zugelassen, wobei das Höchstgewicht 2 Kgr. beträgt, Länge 40 Ztm., Breite 25 Ztm., Höhe 10 Ztm. oder Länge 60 Ztm., Breite 20 Ztm., Höhe 10 Ztm. In Rollenform dürfen sie 75 Ztm. in der Länge und 10 Ztm. im Durchmesser nicht überschreiten. Die Gebühren belaufen sich auf 40 Pfg. |                      |                       |                       |                       |                        |

## Manufaktur-, Kurz-, Weiß-, Wollwaren Herren- und Damen-Konfektionsgeschäft, Damen-Putz Johann Ojowski, Seindland O.V., Kirschplatz

Billigste und beste Bezugsquelle in allen Bekleidungsartikeln und Strickwaren  
Brautausstattungen / Züchen / Inlett / Weißwaren / Kleiderstoffe / Samte / Seiden  
Herrenstoffe / Hosenzeuge / Tücher aller Art / Bettdecken / Gardinen / **Stricksachen:** Sweater  
Pullover / Strickanzüge / Westen / Lumberjacks / Anzüge / Paletots / Windjacken / Bodenmäntel  
Damen-Kleider und Mäntel / Läuferstoffe / Vinoleum (Stragula).

## Trinkt die guten Falkenberger Biere



der  
**Brauerei Rich. Ferdinand**  
Tel. 32 **Falkenberg OS.** Tel. 32

## Anträge auf Gebäude-, Mobiliar-, Vieh-, Einbruchdiebstahl-, Hagel- Versicherung bei der Oberchlesischen Provinzial-Feuersozietät nimmt entgegen und erteilt kostenlos Auskunft **Fischer, Kreisversicherungskommissar.**



## Regierungsbezirk Breslau.

1. Februar. A. Freyhan (Stadt) K. 4. Herrnfadt  
 K. (Herdend.) am Sonnabend vom 1. Februar bis  
 zum Sonntag nach Pfingsten (Kleintauben.)  
 2. Pausnitz (vorm.) RdoV Schw. 4. Wising V.  
 5. Neumarkt (Schl.) V. 5. Ohlau V. 5. Tradenberg  
 (Schl.) K. 6. Wittich K. 8. Nimptsch Saat.  
 11. Bries V. 11. Neumittelwalde K. 11. Trebnitz  
 (Schl.) V. 13. Jettenberg RdoV Schw. 18. Herrnfadt  
 K. 18. Oels V. 20. Steinau (Oder) V. 24. Murs  
 (Oder) K. 25. Juliusburg V.

April. 1. Döhrnrich (K). 2. Prausnitz KdoPSchw. 3. Steinau (Ober) KPS. 4. Neumarkt (Schl.). 5. (2) K. (1) P. 2. Trachenberg (Schl.). 6. 3. Müllitz KPS. 7. Markt Bohrau (nachm.). 8. 7. Reichenbach (Schl.). 9. (2) K. 8. Krieg W. 8. Herrnstadt Ht. 8. Kamslau (vorm.) KdoPSchw. 8. Trebnitz (Schl.). 9. 8. Mohlau KdoPSchw. 9. Frankenstein (Schl.). KdoPSchw. 10. KleinTopp. (Mit Ausnahme von Porzellan.). 9. Röder (Ober) K. 9. Kamslau K. 9. Ohlau W. 10. Breslau K. (Hundsfelder Messe). 10. Jeltenberg KdoPSchw. 15. Groß-Trarantenberg W. 15. Rinzig W. 16. Reichenbach (Schl.). W. 16. Wanjen KPS. 22. Herrnstadt Ht. 22. Vemlin K. 22. Vömen W. 24. Stroppen K. Trebnitz KPS. 28. Sabelschwerdt K. 28. Neurode (2) K. (Jeder Donnerstag Weinwandmarkt.) 29. Neurode KPS. 29. Strehlen (Schl.). KdoPSchw. 30. Neumarkt (Schl.). W.

nitz (vorm.) W. 3. Rapplau (vorm.) RdpSchw. 3. Traus-  
 nitz (vorm.) RdpSchw. 3. Strehlen (Schl.) R. 2.  
 Sulau R. 3. Witzig R. 4. Neumarkt (Schl.) Wp  
 Schw. 4. Ohlau W. 4. Strehlen (Schl.) RdpSchwarzg.  
 5. Reichenberg RdpSchw. 5. Rauden R. 10. Herrn-  
 stadt St. 11. Gubrau W. 11. Wanjen R. 12. M-  
 lititz (vorm.) Wp. 17. Brieg W. 17. Groß-Barten-  
 W. 17. Trebnitz (Schl.) R. 18. Brieg R. 24. Bern-  
 stadt (Schl.) (vorm.) RdpSchwSt. 24. Herrnhut St.  
 24. Wohlau RdpSchw. 26. Steinau (Ober) Wp. 27.  
 Strehlen (Schl.) Woll.

Schm. 8. Löwen AB. 10. Jostenberg RdoV Schm.  
14. Lewin K. 15. Brieg B. 15. Trebnitz (Schl.) B.  
16. Reichenbach (Schl.) B. 17. Stroppen (Kr. Trebnitz)  
B. 22. Herrnhut St. 23. Strehlen (Schl.) RdoV  
Schwarzb. 30. Neumarkt (Schl.) B.

**September.** 1. Reichenstein (Schl.) K. 1. Zoben  
a. Berge K. 2. Herrnstadt Jf. 2. Ramsau (norm.)  
KdVPSchw. 2. Dels Kf. 2. Braunsitz KdVPSchw.  
2. Wising Kf. 3. Ramsau K. 3. Neumarkt (Schl.)  
VPSchw. 4. Milititz (norm.) Vp. 6. Pimpfs Saat  
9. Breslau (4) Topf. 9. Brieg Kf. 9. Canth Kf. 9. Glau  
KdVPSchw. 9. Groß-Martenberg Kf. 9. Steina  
(Oder) Kf. 10. Brieg Kf. 11. Zeltendorf KdVPSchw.  
Schw. 16. Bernstadt (Schl.) KdVPSchw. 16. Herrn  
stadt Jf. 16. Trebnitz (Schl.) K. 16. Mohlau KdVPSchw.  
Schw. 17. Karlsmarkt Kf. 22. Ohlau (2) K. 22  
Münchelsburg K. 23. Kottenbütz KTopf. 23. Ohlau Kf.  
26. Strehlen (Schl.) Boll. 28. Fürstenauf (Kr. Neu  
markt) K. 29. Neurode (2) K. 30. Neurode Vp. 30  
Herrnstadt KdVPSchw. 30. Strehlen (Schl.) K.

3. Neumarkt (Schl.) KRP. 4. Groß-Martenberg KRP. 4. Herrnsdorf  
 KRP. 4. Striegau KRP. 4. Wobslau KRP. 5. Trachenberg (Schl.) KRP.  
 6. Neumarkt (Schl.) KRP. 5. Trachenberg (Schl.) KRP.  
 6. Milititz (vorm.) KRP. 6. Raubitz KRP. 10. Müns-  
 berg (Schl.) (2) KRP. 11. Herrnsdorf (Schl.) KRP.  
 Schwitz. 11. Briesg. 11. Glatz KRP. 11. Stei-  
 nau (Vorder) KRP. 11. Trebnitz (Schl.) KRP. 12. Briesg.  
 13. Jettberg KRP. 17. Mursau KRP. 17. Ohla  
 (2) KRP. 18. Herrnsdorf KRP. 18. Klausau (vorm.) KRP.  
 18. Ohla KRP. 18. Prausnitz KRP.  
 25. Juliusburg KRP.

**Regierungsbezirk Siegnitz.**  
Januar. 2. Hagnau Gefl. 3. Ruhland Schw. 4. Volkswitz (Kr. Glogau) Schwitz. 5. Langheinersdorf (Kr. Spittau) Gefl. 7. Frenstätt (Niederchl.) Fyöb. 8. Grünberg (Schl.) Schw. (Feden Mittwoch und Sonntag Abend Wochenmarkt). 7. Kolzig (Kr. Grünberg) Schw. 9. Hagnau Kr. Rüdow. 13. Vollenhain K. 13. Liebenh. K. Tauben. (Aufhebung der drei Krammärkte April Juli, Oktober beantragt). 13. Marthissa Tauben. 1. Wittidenau (Kr. Hagenswerda) Rüdow Schw. 15. Jau. Rüdow Schwitz. 15. Mustau Rüdow Schw. 17. Kontor.

**Beliebter Ausflugsort  
in landschaftlich herrlicher Gegend**

## Schöner Gesellschaftsgarten

## Gutgepflegte Biere und Getränke

## Vorzügliche Küche

Inhaber:  
**Emanuel Thomalla**

Inhaber: Friedrich Fröhlich

Postscheck-Konto: Breslau Nr. 22877 / Bank-Konto: Kreisbank Falkenberg OS.  
Telefon Nr. 6

**Kolonialwaren, Zigarren, Zigaretten, Tabake, Destillation  
Sämereien, Düngemittel**

**Stabeisen, Bleche, Werkzeuge, Eisenkurzwaren, Haus- und  
Küchengeräte, T-Trägerlager, Baumaterial, Isolier- und  
Dachpappe, verzinkte Dachbleche**

Inhaber: Friedrich Fröhlich

## Dampfsäge- und Hobelwerk — Falkenberg OS.

Postcheck-Konto: Breslau Nr. 33165 / Bank-Konto: Kreisbank Falkenberg OS.  
Telefon Nr. 11

## Sämtliches Bau- und Tischler-Schnittmaterial Lohnschneiden



Schw. 20. Goldberg KAdoP. 20. Löwenberg (Schl.) K. 21. Löwenberg KAdoP. 21. Naumburg (Queis) Tauben. 24. Ruhland Schw. 28. Friedeberg (Queis) Tauben. 30. Pargwitz Rf.

**Februar.** 1. Poltwitz (Kr. Glogau) Schw. 2. Langheinersdorf (Kr. Sprottau) Gefl. 3. Lauban (3) Jahrm. 3. Viegitz (3) Jahrm. 3. Schönau (Kagbach) Taubkleint. 3. Wittichenau (Kr. Hopperswerda) KAdoP. Schw. 4. Viegitz KAdoP. 4. Laubeng. 4. Kolzig (Kr. Grünberg) Schw. 5. Vahn KAdoP. 5. Laubau KAdoP. 5. Neustadt KAdoP. 7. Ruhland Schw. 10. Görlich (4) K. (5) Topf. 10. Löwenberg (Schl.) Tauben. 10. Poltwitz (Kr. Glogau) KAdoP. 11. Görlich KAdoP. 11. Wochensmarkt. 12. Grünberg (Schl.) Schw. 13. Görlich Wochensmarkt. 13. Hagnau P. 16. Frenstätt (Niederchl.) Tauben. 16. Deutsch-Wartenberg (von 11-13 Uhr) Taubenkleint. 17. Kontopp KAdoP. 18. Schmiedeberg (Kagb.) (2) K. 21. Ruhland Schw. 23. Deutsch-Wartenberg Taubenkleint. 23. Frenstätt (Niederchl.) Tauben. 25. Bunzlau K. 26. Bunzlau KAdoP. 27. Pargwitz Rf.

**März.** 1. Poltwitz (Kr. Glogau) Schw. 2., 9., 16., 23., 30. Deutsch-Wartenberg Taubenkleint. 2. Frenstätt (Niederchl.) Tauben. 2. Langheinersdorf (Kr. Sprottau) Gefl. 3. Greiffenberg (Schl.) K. 3. Hopperswerda KAdoP. (Jeden Sonnabend Schweinemarkt.) 3. Schlawa (Kr. Frenstätt) KAdoP. 4. Greiffenberg (Schl.) KAdoP. 4. Grünberg (Schl.) Schw. 4. Kolzig (Kr. Grünberg) Schw. 4. Lorenzsdorf-Schönau (Kagb.) 5. Vohja (Kr. Hopperswerda) K. 6. Hirschberg KAdoP. 6. Hirschberg (Kagb.) 7. Ruhland Schw. 9. Frenstätt (Niederchl.) Tauben. 10. Friedeberg (Queis) K. 10. Sprottau Jahrm. 11. Frenstätt (Niederchl.) (2) K. (1) P. 11. Friedeberg (Queis) KAdoP. 11. Sagan KAdoP. 12. Frenstätt (Niederchl.) KAdoP. 12. Lauban KAdoP. 12. Lüben K. 12. Rothenburg (Ober) KAdoP. 13. Hagnau KAdoP. 13. Mustau KAdoP. 15. Primtenau (Kr. Sprottau) KAdoP. (Rind- und Pferdemarkt nur vorm.) 16., 23. u. 30. Frenstätt (Niederchl.) Tauben. 17. Freiwaldau K. 17. Kogenau KAdoP. 17. Primtenau K. 18. Jauer (2) K. 18. Naumburg (Queis) KAdoP. 18. Ruhland KAdoP. 19. Jauer KAdoP. 19. Reichwalde KAdoP. 19. Ruhland K. 21. Halbau (Kr. Sagan) K. 21. Kontopp Schw. 21. Rothwasser K. 24. Marklissa Jahrm. 24. Rothenburg O.-L. K. 25. Priebeus (Kr. Sagan) KAdoP. (Außerdem am 1. Freitag jed. Mon. Schweinemarkt.) 25. Quarts (Kr. Glogau) K. 26. Beuthen (Ober) KAdoP. 26. Hohenfriedberg K. 26. Naumburg (Bober) KAdoP. 27. Pargwitz Rf. 29. Daubitz (Kr. Rothenburg O.-L.) KAdoP. 31. Reichwalde O.-L. Jahrm. 31. Schönau (Kagb.) K.

**April.** 1. Schleife O.-L. KAdoP. 1. Schönau (Kagb.) KAdoP. 3. Saabor (Kr. Grünberg) K. 4. Ruhland Schw. 5. Poltwitz (Kr. Glogau) Schw. 6., 13., 20., 27. Deutsch-Wartenberg Taubenkleint. (11 bis 13 Uhr). 6., 13., 21., 27. Frenstätt (N.-Schl.) Tauben. (1.30 bis 8.30 Uhr.) 6. Langheinersdorf (Kr. Sprottau) Gefl. 7. Vollenhain K. 8. Vollenhain KAdoP. 8. Görlich KAdoP. 8. Wochensmarkt. 8. Kolzig (Kr. Grünberg) Schw. 8. Neusalz (Ober) (2) K., (1) KAdoP. 9. Kuttlau (Kr. Glogau) (vorm.) KAdoP. Schw., (nachm.) K. 10. Hagnau P. 13. Warmbrunn (nachm.) K. (Tasfackmarkt). 14. Wittichenau (Kr. Hopperswerda) KAdoP. 15. Grünberg (Schl.) KAdoP. 16. Grünberg (Schl.) Schw. 17. Kontopp Schw. 22. Diehsa KAdoP. 22. Rudelsdorf (Kr. Vollenhain) KAdoP. 24. Pargwitz Rf. 25. Ruhland Schw. 27. Wühlstätt (Kr. Viegitz) K. 28. Goldberg KAdoP. 28. Schömburg (2) K. 28. Wiegandsthal-Messersdorf (2) K. 29. Bunzlau K. 29. Kupferberg KAdoP. 30. Bunzlau KAdoP. 30. Podrosche b. Priebeus KAdoP.

**Mai.** 2. Ruhland Schw. 3. Beuthen (Ober) Kleint. Gefl. 3. Naumburg (Bober) KAdoP. 3. Poltwitz (Kr. Glogau) Schw. 4., 11., 18., 25. Deutsch-Wartenberg Taubenkleint. (11 bis 13 Uhr). 4., 11., 18., 25. Frenstätt (N.-Schl.) Tauben (6.30 bis 8.30 Uhr). 4. Langheinersdorf (Kr. Sprottau) Gefl. 5. Kontopp KAdoP. Schw. 5. Landesgut (Schl.) (2) K. 5. Leipziger Heidehauer b. Freiwaldau (Kr. Sagan) K. 5. Viegitz (3) J. 5. Schönberg O.-L. K. 5. Sprottau J. 5. Wittichenau (Kr. Hopperswerda) KAdoP. 6. Glogau (2) J. 6. Grünberg (Schl.) Schw. 6. Kolzig (Kr. Grünberg) Schw. 6. Viegitz KAdoP. 6. Priebeus (Kr. Sagan) KAdoP. 6. Sagan KAdoP. 6. Schmiedeberg (Kagb.)

(2) K. 8. Hagnau KAdoP. 10. Beuthen (Ober) Kleint. Gefl. 12. Viebau (Schl.) (2) K. 12. Löwenberg (Schl.) K. 12. Seidenberg J. 13. Löwenberg (Schl.) KAdoP. Schw. 14. Mustau KAdoP. 16. Rothwasser K. 17. Hopperswerda KAdoP. 17. Primtenau (Kr. Sprottau) KAdoP. 19. Hopperswerda KAdoP. 19. Radmeritz b. Nitzsch (nachm.) K. 20. Grünberg (Schl.) KAdoP. 20. Naumburg (Queis) K. 20. Ruhland KAdoP. 21. Ruhland K. 26. Schlawa (Kr. Frenstätt) KAdoP. 27. Neustadt KAdoP. 28. Pargwitz Rf. 28. Wiednitz KAdoP. 30. Greiffenberg (Schl.) K. 31. Greiffenberg (Schl.) KAdoP.

**Juni.** 1. Deutsch-Wartenberg Taubenkleint. (11 bis 13 Uhr). 1. Frenstätt (N.-Schl.) Tauben. 1. Langheinersdorf (Kr. Sprottau) Gefl. 2. Vollenhain K. 2. Hirschberg (Kagb.) (2) J. 2. Poltwitz (Kr. Glogau) KAdoP. 3. Hirschberg (Kagb.) KAdoP. 3. Hirschberg (Kagb.) KAdoP. 3. Kolzig (Kr. Grünberg) Schw. 3. Neusalz (Ober) KAdoP. 3. Rudelsdorf (Kr. Vollenhain) KAdoP. 6. Ruhland Schw. 7. Naumburg (Bober) KAdoP. 7. Poltwitz (Kr. Glogau) Schw. 9. Frenstätt (N.-Schl.) Tauben. 10. Rothenburg O.-L. K. 10. Wittichenau KAdoP. 10. Zibelle O.-L. KAdoP. 11. Grünberg (Schl.) Schw. 12. Hagnau KAdoP. 12. Mustau KAdoP. 16. Nieder-Rudelsdorf (Seidenberg O.-L.) K. 17. Frenstätt (N.-Schl.) (2) K. (1) P. 17. Jauer (2) K. 17. Kupferberg KAdoP. 18. Frenstätt (N.-Schl.) KAdoP. 18. Jauer KAdoP. 18. Podrosche (Kr. Priebeus) KAdoP. 20. Halbau (Kr. Sagan) K. 20. Kontopp Schw. 20. Ruhland Schw. 23. Görlich (4) K. (5) Topf. 24. Görlich KAdoP. 25. Reichwalde KAdoP. 26. Görlich Wochensmarkt. 26. Pargwitz Rf. 30. Lauban (3) J. 30. Reichwalde O.-L. J. 30. Schönau (Kagb.) K. 30. Wittichenau KAdoP.

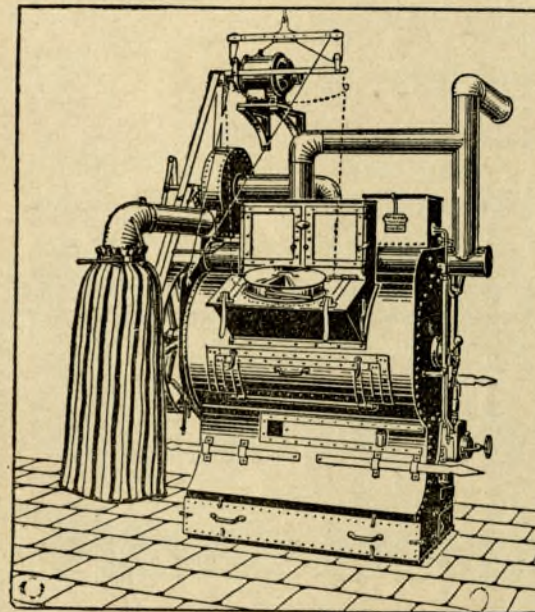
**Juli.** 1. Schleife KAdoP. 1. Schönau (Kagb.) KAdoP. 2. Vahn K. 2. Lauban KAdoP. 3. Hirschberg KAdoP. 3. Kuttlau (Kr. Glogau) (vorm.) KAdoP. (nachm.) K. 3. Saabor (Kr. Grünberg) K. 4. Ruhland Schw. 5. Daubitz (Rothenburg O.-L.) KAdoP. 5. Hopperswerda KAdoP. 5. Poltwitz (Kr. Glogau) Schw. 7. Vollenhain K. 7. Friedeberg (Queis) K. 7. Löwenberg KAdoP. 7. Marklissa J. 7. Poltwitz (Kr. Glogau) KAdoP. 7. Wiegandsthal-Messersdorf (2) K. 8. Diehsa KAdoP. 8. Friedeberg (Queis) KAdoP. 8. Kolzig (Kr. Grünberg) Schw. 9. Hohenfriedberg K. 9. Lüben K. 9. Rothenburg (Ober) KAdoP. 10. Hagnau P. 12. Naumburg (Bober) KAdoP. 12. Primtenau (Kr. Sprottau) KAdoP. 14. Goldberg KAdoP. 14. Primtenau (Kr. Sprottau) K. 15. Grünberg (Schl.) Schw. 16. Jauer KAdoP. 16. Mustau KAdoP. 18. Kontopp Schw. 18. Ruhland Schw. 21. Schömburg (Schl.) (2) K. 22. Grünberg (Schl.) KAdoP. 23. Seidenberg J. 29. Rudelsdorf (Kr. Vollenhain) KAdoP. 31. Pargwitz Rf.

**August.** 1. Ruhland Schw. 2. Poltwitz (Kr. Glogau) Schw. 3. Langheinersdorf (Kr. Sprottau) Gefl. 4. Viebau (Schl.) (2) K. 4. Viegitz (3) J. 4. Nieder-Rudelsdorf (Seidenberg O.-L.) K. 4. Wittichenau (Kr. Hopperswerda) KAdoP. 5. Kolzig (Kr. Grünberg) Schw. 5. Viegitz KAdoP. 5. Neusalz (Ober) (2) K., (1) KAdoP. 5. Sagan KAdoP. 6. Grünberg (Schl.) Schw. 6. Vohja (Kr. Hopperswerda) K. 6. Wiednitz KAdoP. 7. Hagnau KAdoP. 8. Rothwasser K. 12. Bunzlau K. 12. Frenstätt (N.-Schl.) 13. Bunzlau KAdoP. 13. Podrosche (Kr. Priebeus) KAdoP. 15. Kontopp Schw. 16. Ruhland KAdoP. 18. Freiwaldau K. 18. Görlich (4) K., (5) Topf. (1) Wochensmarkt. 18. Kogenau KAdoP. 18. Ruhland K. 18. Schlawa (Kr. Frenstätt) KAdoP. 19. Görlich KAdoP. 19. Kupferberg KAdoP. 19. Priebeus (Kr. Sagan) KAdoP. 20. Beuthen (Ober) KAdoP. 21. Görlich Wochensmarkt. 25. Hirschberg (Kagb.) (2) J. 25. Lauban (3) J. 26. Hirschberg KAdoP. 26. Schmiedeberg (2) K. 27. Lauban KAdoP. 27. Naumburg (Bober) KAdoP. 28. Pargwitz Rf.

**September.** 2. Kolzig (Kr. Grünberg) Schw. 4. Neustadt KAdoP. 5. Ruhland Schw. 6. Poltwitz Schw. 6. Primtenau (Kr. Sprottau) KAdoP. 7. Langheinersdorf (Kr. Sprottau) Gefl. 8. Friedeberg (Queis) K. 8. Poltwitz KAdoP. 8. Primtenau (Kr. Sprottau) K. 8. Wittichenau KAdoP. 9. Diehsa KAdoP. 9. Friedeberg (Queis) KAdoP. 9. Grünberg (Schl.) Schw. 9. Neusalz (Ober) KAdoP. 10. Lüben K. 11. Hagnau KAdoP. 13.

# Mar Schimmel, Schönwitz <sup>0/5</sup> Gasthaus zur Brauerei

Schöner Gesellschaftsgarten mit Kegelbahn / Tanzsaal  
Bestgepflegte Getränke  
Kraftpost-Haltestelle Oppeln—Schurgast



## Bettfedern- Dämpf- u. Reinigungs- Anstalt

mit elektrischem Betrieb  
Reinigung  
sämtl. Bettfedern  
nach dem neuesten  
Verfahren  
Alte Bettfedern werden wie neu  
Echt  
türkischrote Inletts  
bewährte Stammqualitäten  
äußerst preiswert

Fa. Bernh. Glogauer's Nflg.  
Inh. Curt Weiss  
Falkenberg OS

## Julius Görlich, Steinmetzmeister Ferdinand Görlich Steinland — Zülz — Soltau OS.

Fernruf Friedland OS. Nr. 35 / Gegründet 1888  
Werkstätten mit elektrisch-maschinellen Anlagen für  
moderne Friedhofskunst / Steinbildhauerei.



Honerswerda Woll. 15. Greiffenberg (Schl.) R. 15. Kontopp R. 15. Reichenbach D. 15. 3. 15. Schönberg D. 15. R. 15. Wiegandthal-Meiffersdorf (2) R. 16. Greiffenberg (Schl.) R. 16. Zauer (2) R. 17. Zauer R. 18. Mustau R. 18. 19. Ruhland Schw. 22. Seidenberg J. 23. Naumburg (Queis) R. 25. Hannau Geil. 25. Pargwitz R. 26. Halbau (Kr. Sagan) R. 29. Honerswerda R. 29.

**Oktober.** 1. Lahn R. 2. Hirschberg (Nlgb.) R. 3. Ruhland Schw. 4. Daubitz R. 4. Poltow (Kr. Glogau) Schw. 5. Langheinersdorf (Kr. Sprottau) Geil. 6. Leipziger Heidehäuser (Kr. Sagan) R. 6. Marklissa J. 6. Schönau (Kagbach) R. 7. Frenstätt (Kr. Schl.) (2) R. (1) P. 7. Grünberg (Schl.) R. 7. Kolzig (Kr. Grünberg) Schw. 7. Schönau (Kagbach) R. 8. Frenstätt (Kr. Schl.) R. 8. Rothenburg (Oder) R. 8. Schw. 8. Wiednitz R. 9. Hannau R. 9. Saabor (Kr. Grünberg) R. 10. Rothwasser R. 12. Löwenberg (Schl.) R. 13. Vollenhain R. 13. Völsberg (Schl.) R. 13. Schönberg (Schl.) (2) R. 13. Wittichenau R. 13. Zibelle R. 14. Vollenhain R. 14. Kupferberg R. 15. Grünberg (Schl.) Schw. 15. Mustau R. 15. Reichenbach D. 17. Kontopp Schw. 20. Goldberg R. 20. Radmeritz b. Wittich (nachm.) R. 20. Schlawa R. 20. Sprottau J. 21. Podolsche (Kr. Friedberg) R. 21. Rüdelsdorf (Kr. Vollenhain) R. 21. Sagan R. 22. Rüttau (Kr. Glogau (vorm.) R. 25. Ruhland R. 25. Vandesbut (2) R. 27. Ruhland R. 28. Bunzlau R. 28. Friedeberg (Queis) R. 29. Bunzlau R. 29. Hohenfriedberg R. 29. Naumburg (Vober) R. 30. Pargwitz R.

**November.** 1. Poltow (Kr. Glogau) Schw. 2. Langheinersdorf (Kr. Sprottau) Geil. 3. Hirschberg (Nlgb.) (2) J. 3. Viebau (Schl.) (2) R. 3. Viegitz (3) J. 3. Schönberg D. 4. Glogau (2) J. 4. Hirschberg (Nlgb.) R. 4. Kollitz (Kr. Grünberg) Schw. 4. Viegitz R. 4. Neufals (Oder) (2) R. 5. Vanden R. 5. Schmieberg (2) R. 5. Vanden R. 7. Ruhland Schw. 8. Primtenau (Kr. Sprottau) R. 10. Greiffenberg (Schl.) R. 10. Poltow (Kr. Glogau) R. 10. Primtenau (Kr. Sprottau) R. 10. Reichenbach D. 10. Wittichenau R. 11. Gölitz R. 11. Vorenndorf-Schöndorf R. 12. Vohla (Kr. Honerswerda) R. 13. Hannau R. 17. Kagenau R. 17. Rothenburg D. 18. Grünberg (Schl.) Schw. 18. Friebeus (Kr. Sagan) R. 21. Kontopp Schw. 21. Ruhland Schw. 25. Zauer (2) R. 25. Quark (Kr. Glogau) R. 26. Beuthen (Oder) R. 26. Schw. 26. Zauer R. 27. Pargwitz R.

**Dezember.** 2. Viehsa R. 2. Kolzig (Kr. Grünberg) Schw. 3. Lahn R. 4. Kontopp R. 5. Ruhland Schw. 6. Poltow (Kr. Glogau) Schw. 7. Langheinersdorf (Kr. Sprottau) Geil. 8. Schlawa (Kr. Frenstätt) R. 8. Schönau (Kagbach) R. 8. Seidenberg J. 9. Schönau (Kagb.) R. 11. Hannau P. 11. Mustau R. 13. Honerswerda R. 15. Wittichenau R. 17. Grünberg (Schl.) Schw. 17. Rothenburg (Oder) R. 17. Ruhland R. 18. Saabor (Kr. Grünberg) R. 19. Halbau (Kr. Sagan) R. 19. Naumburg (Vober) R. 19. Ruhland Schw. 21. Grünberg (Schl.) (4) Weihnachtsmarkt.

#### Regierungsbezirk Oppeln.

**Januar.** 7. Konstadt R. 8. Rosenberg D. 8. R. 15. Ujeß R. 16. Groß-Strehlitz R. 16. Steinau D. 16. R. 16. Neisse (1/2) R. 16. Schw. 21. Guttentag (1/2) R. 23. Vandsberg D. 23. R. 29. Gleiwitz (2) R. 29. Außerdem jeden Dienstag Produktentmarkt; wenn Feiertag, am nächsten Werktag.

**Februar.** 4. Ober-Glogau R. 4. Toß R. 4. Jawadzi R. 5. Beuthen D. 5. R. 5. Konstadt R. 5. Friedrichsgräß R. 6. Pilschowitz R. 6. Steinau D. 6. R. 11. Cofel R. 11. Kreuzburg D. 11. R. 13. Ratibor Saat. 18. Grottau R. 18. Oppeln R. 18. Pilschen R. 18. Ratibor R. 19. Rosenberg D. 19. R. 25. Carlsruhe D. 25. R. 26. Gleiwitz (2) R. 26. Krappitz R.

**März.** 4. Leobschütz R. 4. Peistretscham R. 6. Friedland D. 6. R. 6. Groß-Strehlitz R. 6. Patschau R. 6. R. 11. Guttentag (1/2) R. 12. Groß-Strehlitz R. 12. Ujeß R. 13. Steinau D. 13. R. 18. Gleiwitz R. 18. Oppeln R. 19. Borislawitz (Gnadenfeld) R. 19. R. 19. Vangendorf (Kr. Gleiwitz) R. 20. Falkenberg D. 25. R. 25. Kreuzburg D. 25. R. 25. Neustadt D. 25. R. 26. Gleiwitz (2) R. 27. Vandsberg D. 27. R. 27. Prostaun R.

**April.** 1. Kattcher R. 1. Konstadt R. 2. Deutsch-Strehlitz R. 2. Schierotau R. 2. R. 2. Ziegenhals R. 3. Alt-Budlowitz R. 3. Schurgast R. 4. Klein-Strehlitz R. 8. Vanden R. 8. Kranowitz R. 8. Ober-Glogau R. 8. Toß R. 8. Troplowitz R. 9. Rosenberg D. 9. R. 10. Jülz R. 10. R. 12. Neisse (1/2) R. 15. Oppeln R. 15. R. 23. Gleiwitz (2) R. 23. Neisse (1/2) R. 29. Kreuzburg D. 29. R. 29. Leobschütz R. 29. Ottmachau R.

**Mai.** 1. Friedland D. 6. R. 6. Grottau R. 6. R. 6. Jawadzi R. 7. Konstadt R. 7. R. 7. Rupp R. 8. Volschitz R. 8. R. 13. Bauerwitz R. 13. Carlsruhe D. 13. R. 13. Guttentag (1/2) R. 13. Peistretscham R. 14. Kieferhübel R. 15. Groß-Strehlitz R. 15. Steinau D. 20. R. 20. Alt-Boppelan R. 20. Oppeln R. 20. R. 21. Borislawitz R. 21. Gleiwitz (2) R. 21. Ujeß R. 27. Krappitz R. 28. Jülz R.

**Juni.** 3. Guttentag (1/2) R. 4. Vangendorf (Kr. Gleiwitz) R. 4. Rosenberg D. 5. R. 5. Twarog R. 11. Annaberg (Gr.-Strehlitz) R. 12. Groß-Strehlitz R. 12. Klein-Strehlitz R. 13. Ratibor Woll. 17. Vanden R. 17. Kreuzburg D. 17. R. 17. Leobschütz R. 18. Friedrichsgräß R. 24. Cofel R. 24. Grottau R. 24. Oppeln R. 24. Troplowitz (Kr. Leobschütz) J. 25. Gleiwitz (2) R. 25. Rosenberg D. 26. R. 26. Pilschen R. 26. Prostaun R.

**Juli.** 1. Guttentag (1/2) R. 1. Konstadt R. 1. R. 1. Kranowitz R. 1. Toß R. 2. Ujeß R. 3. Friedland D. 3. R. 3. Vandsberg D. 9. Beuthen D. 9. R. 10. Steinau D. 10. R. 12. Neisse (1/2) R. 15. Kreuzburg D. 15. R. 17. Falkenberg D. 22. Oppeln R. 22. Schw. 24. Schurgast R. 29. Cofel R. 30. Gleiwitz (2) R.

**August.** 5. Ober-Glogau R. 5. Peistretscham R. 6. Volschitz R. 7. Friedrichsgräß R. 7. Groß-Strehlitz R. 12. Kreuzburg D. 12. R. 12. Ratibor R. 13. Konstadt R. 13. Rosenberg D. 13. R. 19. Oppeln R. 19. Pilschen R. 19. Jawadzi R. 20. Rosenberg D. 21. Pilschowitz R. 21. Twarog R. 21. Jülz R. 26. Carlsruhe D. 26. R. 26. Grottau R. 27. Gleiwitz (2) R. 27. Krappitz R. 28. Vandsberg D. 28. Prostaun R.

**September.** 2. Cofel R. 2. Guttentag (1/2) R. 2. Ottmachau R. 3. Vangendorf (Kr. Gleiwitz) R. 3. Ujeß R. 3. Ziegenhals R. 3. Friedland D. 9. Neustadt D. 9. R. 10. Borislawitz (Gnadenfeld) R. 10. Kieferhübel R. 10. Rosenberg D. 11. Steinau D. 11. R. 16. Annaberg (Gr.-Strehlitz) R. 16. Volschitz R. 16. Oppeln R. 17. Gleiwitz (2) R. 18. Falkenberg D. 18. R. 18. Groß-Strehlitz R. 18. Ratibor Saat. 23. Kranowitz R. 25. Klein-Strehlitz R. 26. Ober-Glogau R. 30. Vanden R. 30. Grottau R. 30. Kreuzburg D. 30. R. 30. Ratibor R. 30. Toß R.

**Oktober.** 1. Volschitz R. 7. Guttentag (1/2) R. 8. Schierotau R. 9. Schurgast R. 9. Troplowitz (Kr. Leobschütz) J. 16. Friedland D. 17. Kreuzburg D. 17. R. 21. Kattcher R. 21. Konstadt R. 21. Peistretscham R. 22. Beuthen D. R.



## Josef Winkler, Falkenberg OS.

Inhaber: Fritz Winkler — Fernsprecher Nr. 50

**Buch- und Papierhandlung, Buchbinderei  
Lehr- und Lernmittel**

Große Auswahl moderner Briefpapiere,  
Briefblocks und Papier-Ausstattungen, Schul- und Kontor-Artikel  
Sämtliche Journal-Beitellungen werden angenommen

**O. SACHON**  
Groß-Destillation  
**FRIEDLAND OS.**

Fernsprecher Nr. 7



Fabrikation ff. Liköre, Weinbrände,  
Weinbrand-Verschnitte, Jamaika-  
Rum-Verschnitte / Weinhandlung



Schw. 22. Neisse K. 23. Falkenberg D. S. RdoP Schw. 23. Landsberg D. S. RdoP Schw. 25. Neisse (1/2) RdoP Schw. 28. Alt-Poppelau RdoP Schw. 28. Deutsch-neutisch K. 28. Oppeln RdoP Schw. 29. Gleiwitz (2) RdoP. 29. Kupp RdoP Schw. 30. Klein-Strehlitz K. RdoP. 30. Proskau K.

November. 4. Karlsruhe D. S. RdoP Schw. 4. Grottau RdoP Schw. 4. Guttentag (1/2) RdoP. 4. Ober-Glogau RdoP. 5. Groß-Neutisch RdoP Schw. 5. Konrad RdoP Schw. 5. Ziegenhals K Schw. 5. Velschnitz RdoP. 5. Rosenberg D. S. RdoP Schw. 6. Alt-Budowitz RdoP Schw. 6. Friedrichsgrätz RdoP. 6. Bilkowitz RdoP. 6. Steinau D. S. RdoP Schw. 6. Twarog RdoP. 11. Krappitz RdoP Schw. 11. Neustadt D. S. K. 12. Borislavitz (Gnadenfeld) RdoP.

4. 12. Kieferstädtel RdoP. 12. Langendorf (Gleiwitz) RdoP. 12. Rosenberg D. S. K. 13. Patzschau RdoP Schw. 13. Jütz RdoP Schw. 18. Gleiwitz K. 18. Oppeln RdoP Schw. 18. Jawadzi K. 25. Kranowitz RdoP. 25. Kreuzburg D. S. RdoP Schw. 25. Leobischitz RdoP. 26. Friedland D. S. RdoP Schw. 26. Gleiwitz (2) RdoP.

Dezember. 2. Bauerwitz RdoP Schw. 2. Tost RdoP. 3. Mjest RdoP. 4. Falkenberg D. S. RdoP Schw. 9. Bladen K. 9. Ottmachau K. 9. Ratibor RdoP Schw. 10. Beuthen D. S. RdoP Schw. 10. Deutsch-Neutisch K. 11. Groß-Strehlitz RdoP. 11. Landsberg D. S. RdoP Schw. 11. Schurgast K Schw. 16. Ratfcher K. 16. Peistreisdam RdoP. 17. Kieferstädtel RdoP. 18. Jütz RdoP Schw. 18.

## Franz Bernert Gastwirt in Bielitz

Besteingerichtetes Gasthaus  
Großer Parkett-Saal. Größeres  
Extrazimmer mit neuem Klavier.  
Fremdenzimmer.  
Gute Speisen und Getränke.  
Bequeme Anfuhr. Ausspannung.

## H. Heidenreich Friedland OS.

Fernsprecher 30  
Postscheckkonto Breslau 66752  
Musikalien / Schulartikel  
Schreib- und Papierwaren  
Lederwaren / Spielwaren  
Bilder und Spiegel / Korb-  
möbel / Reisekörbe, Kasten-  
u. Kinderwagen in reich. Auswahl.

## Modehaus Geppert Filiale Bielitz OS.



Günstige Einkaufsquelle  
für Bekleidung jegl. Art

## Ausländische Konsulate in Breslau.

(w. = werktätlich)  
Amerika (Verein. Staaten von Nordamerika), Schweib-  
niger Straße 34/35, w. 9-16, Sonnabend 9-13.  
Argentinien, Opitzstraße 32, w. 9-13  
Bolivien, Ring 38, w. 9-13  
Bulgarien, Westendstraße 3-13, w. 12-14.  
Chile, Kaiser-Wilhelm-Straße 100, w. 9-13, 15-17.  
Dänemark, Teichstraße 3, w. 10-13.  
Deutsch-Österreich, Viktorialstraße 118/120, w. 10-13.  
Estland, Herrenstraße 25, w. 10-12.  
Finnland, Werderstraße 14, w. 9-14.  
Italien, Sadowaststraße 32, w. 10-12.  
Litauen, Wölflstraße 15, w. 9-11.  
Mexiko, Junfernstraße 13, S. 1., w. 9-13.  
Niederlande, Antonienstraße 19/21, w. 9-11 u. 15 1/2-17.  
Norwegen, Matthiasstraße 12, w. 10-12.  
Panama, Bartstraße 13, w. 9-12.  
Polen, Freiburger Straße 29, w. 9-13.  
Portugal, Kaiser-Wilhelm-Straße 27, w. 9-12.  
Rumänien, Kaiser-Wilhelm-Straße 48/50, w. 10-12.  
Schweden, Tauengienplatz 5, w. 9-13.  
Serbien, Tauengienplatz 2, w. 10-12.  
Tschecho-Slowakei, Gabystraße 28, w. 1/2 9-12.  
Ungarn, Ring 34, w. 10-12.

## Die Wochentage des 1. Januar als Wetterpropheten.

Insonderheit hat bei den abergläubischen  
Wettermachern auch der Wochentag, der  
auf den 1. Januar fällt, eine voraus-  
bestimmende Rolle fürs Wetter vom ganzen  
folgenden Jahr: Ist es ein Sonntag, so  
gibts einen ruhigen Winter, stürmischen Früh-  
ling, trockenen Sommer, freundlichen Herbst  
mit gutem Wein; ist es ein Montag, so kommt  
ein zweifelhafter Winter, schöner Frühling,  
trockener Sommer und nasser Herbst; der  
Dienstag bringt einen trüben Winter, reg-  
nerischen Frühling, trockenen Sommer, unbe-  
ständigen Herbst mit wenig Wein; ist es ein  
Mittwoch, so wird der Winter sehr rauh,  
der Frühling trüb, Sommer und Herbst warm;  
der Donnerstag bringt einen nicht zu kalten  
Winter, unfreundlichen Frühling, trockenen  
Sommer und unbeständigen Herbst; ist es ein  
Freitag, so gibts einen unsteten Winter,  
schönen Frühling, trockenen Sommer, unbe-  
ständigen Herbst; der Samstag bringt einen  
rauen, scharfen Winter, trüben Frühling, un-  
steten Sommer und Herbst mit schlechter  
Obsternte.

Nun hat ja der geneigte Leser ein um-  
fangreiches Material zur Begutachtung,  
so kann er durch eigene Beobachtung wohl  
selbst herausfinden, was an all den Wetter-  
prophezeiungen Wirklichkeit oder Phan-  
tasie, Wahrheit oder Dichtung ist.

## Gasthaus Georg Siekiera Karbischau

Parkettsaal / Fremdenzimmer  
Gute Speisen  
und bestgepflegte Getränke  
Postautohaltestelle  
Ausspannung

Telefon Dambrau Nr. 29

## Gasthaus Johann Brodkorb Sabine

Günstig gelegenes Ausflugslokal  
mit Bahn- und Autolinie  
bequem zu erreichen  
Großer Parkettsaal / Gesellschaftsräume  
Fremdenzimmer  
Bestgepflegte Getränke sowie gute Küche  
zu mäßigen Preisen

# Eisenwaren aller Art

## I Träger und Münsterberger Tontröge

Drahtnägel, Rohrdeckengeflecht, verzinkte Pfannenbleche,  
eiserne Stall- und Dachfenster, Stacheldraht, Drahtgeflecht.

## Alle Haus- und Küchen-Geräte

insbesondere gußeiserne, emaillierte und verzinkte  
Geschirre, Aluminium- und Glaswaren.

## Ia Solinger Stahlwaren, Ia Sensen

Oefen, Eisenkurzwaren. Qualitäts-Werkzeuge.

Munitlon, Original „Weck“ Einkochapparate und Gläser.

## C. Nahler, Falkenberg OS.

Eisenhandlung.

Fernsprecher 15

## Hüte Mützen, Pelzwaren Krieger- und Vereinsmützen

## MAX JAROSCH

Kürschnermeister  
Falkenberg OS.

## Schulbänken sowie aller Bau- und Möbeltischlerarbeiten

## Clemens Göbel

Tischlermeister  
Friedland OS, Schloss-Straße 208



## Die Pflichten des Arbeitgebers in der Invalidenversicherung.

1. Ist Ihnen zweifelhaft, ob für eine von Ihnen beschäftigte Person Beitragsmarken zur Invalidenversicherung zu verwenden sind? Wenden Sie sich unverzüglich schriftlich oder mündlich an die Landesversicherungsanstalt Schlesien in Breslau, Höfchenplatz 8 — Fernsprecher: Stephan 383 51 — oder an die zuständige Kontrollstelle in den Provinzen Ober- und Niederschlesien.

2. Was ist zu tun, wenn der Beschäftigte eine Quittungskarte nicht besitzt oder deren Beschaffung und Vorlage verweigert?

Wenden Sie sich an die nächste Quittungskarten-Ausgabestelle, die Ihnen eine Karte ausstellen wird. Führt dieser Weg ausnahmsweise nicht zum Ziele, so wird Ihnen auf Antrag die Landesversicherungsanstalt Schlesien oder Ihre zuständige Kontrollstelle bei Erlangung der Karte beihilflich sein. Die Ihnen entstehenden Kosten fallen dem Beschäftigten zur Last und können bei der nächsten Lohnzahlung einbehalten werden. Verläßt der Versicherte die Beschäftigung, ehe die Beschaffung der Karte gelungen ist, so sind die fällig gewordenen Beiträge an die Landesversicherungsanstalt Schlesien oder die zuständige Kontrollstelle unter Bezeichnung des Vor- und Zunamens, des Geburtstages des Beschäftigten, der Arbeitszeit und des Arbeitsverdienstes einzufrieden.

3. Wer hat die Beitragsmarken zu beschaffen und zu bezahlen?

Der Arbeitgeber zum vollen Betrage aus eigenen Mitteln, er kann die Hälfte des Betrages vom Lohn einbehalten. Ist der Abzug bei einer Lohnzahlung unterblieben, so kann er nur noch bei der nächsten Lohnzahlung nachgeholt werden.

Ausnahme: Für Versicherte, deren wöchentliches Entgelt 6 RM. nicht übersteigt, hat der Arbeitgeber den Beitrag allein zu tragen.

4. Kann der Versicherte die Markenverwendung in einer höheren als der dem Arbeitsverdienst entsprechenden Lohnklasse fordern?

Ja: er muß sich aber die entstehenden Mehrkosten vom Lohne absetzen lassen.

5. Genügt es, dem Versicherten den Geldbetrag zur Anschaffung der Marken oder die Marken selbst zu übergeben?

Nein: der Arbeitgeber muß die Marken in die Karte tatsächlich einlegen. Arbeitgeber, die dem Versicherten das Geld oder die Marken gegeben haben, müssen in die Quittungskarte fehlende Marken zum vollen Betrage noch einmal bezahlen und legen sich obendrein allen aus der Nichtverwendung von Beiträgen entstehenden Weiterungen aus.

6. Darf der Versicherte an Stelle des Arbeitgebers die Beitragsmarken verwenden?

Ja: er muß bei der Lohnzahlung aber dem Arbeitgeber die Quittungskarte mit den ordnungsmäßig verwendeten Beitragsmarken vorlegen, damit ihm der Arbeitgeber die auf ihn entfallende Beitragshöhe erstattet.

7. Gibt es noch andere Fälle, in denen der Versicherte an Stelle des Arbeitgebers die Beitragsmarken verwendet?

Ja: zwei Fälle:

a) Unterliegt der Beschäftigte der Versicherungspflicht nicht, weil er für seine Tätigkeit nur freien Unterhalt bezieht, oder weil er eine nach Umfang und Bezahlung nur ganz geringe Beschäftigung ausübt, verwendet der Versicherte aber freiwillig Beitragsmarken, so muß ihm der Arbeitgeber für jede verwendete Beitragsmarke mindestens 25 Pf. erstatten, wenn der Versicherte durch Vorlage der Quittungskarte die Verwendung der Marke nachweist.

b) Hausgewerbetreibende (Heimarbeiter), die für mehrere Auftraggeber arbeiten, verwenden die Beitragsmarken selbst; die Auftraggeber erhalten ihnen nur einen dem Verdienst entsprechenden Anteil am Beitrag.

8. Welche Beiträge gelten als Lohn?

Neben Stunden-, Tage-, Wochen-, Monats-, Vierteljahrs- oder Jahreslohn, Stünd- (Hilfs-) lohn, Kranken- und Kinderzulagen, Bezahlung aus Überstunden, Gewinnanteilen (Antisimen), Trinkgelder — auch wenn sie von Dritten, Kunden, Gästen v. gezahlt werden —, ferner Sachbezüge, insbesondere Kost, Wohnung, Kleidung, schließlich die auf den Versicherten entfallenden Invaliden- und Krankenversicherungsbeiträge, sowie Lohnsteuerbeträge, wenn der Arbeitgeber von dem Rechte, sie dem Versicherten vom Lohne einzubehalten, nicht Gebrauch macht.

9. In welcher Höhe sind Beitragsmarken zu kleben?

Darüber gibt allein eine Bekanntmachung der Landesversicherungsanstalt Schlesien erscheinende Auskunft, die in den Schalterräumen der Postämter und Postagenturen ständig zum Aushang gebracht ist — weißes Plakat mit gelbem Rande! — Daneben werden alle die Beitragshöhe beeinflussenden gesetzlichen oder sonstigen Bestimmungen von dem Vorstand der Landesversicherungsanstalt Schlesien in den Tages- und Wochenzeitungen regelmäßig bekanntgegeben.

10. Welcher Arbeitgeber hat die Beitragsmarken zu kleben, wenn der Beschäftigte während einer Woche bei mehreren tätig ist?

Der erste Arbeitgeber hat den vollen Wochenbeitrag zu entrichten. Haftbar für den Beitrag bleiben aber alle Arbeitgeber der Woche. Also jeder — auch der letzte — Arbeitgeber muß sich die Quittungskarte von dem Versicherten vorlegen lassen und sie Marke verwenden, wenn für die betreffende Woche bisher ein Beitrag nicht geleistet ist; dieser Arbeitgeber kann sich wegen Erlases aber an den zuerst Verpflichteten halten.

11. In welcher Weise sind die Beitragsmarken zu entwerfen?

Indem der Entwertungstag mittels Stempels oder mit Tinte in Ziffern auf die Marke gesetzt wird, z. B. 1. 20. Als Entwertungstag ist stets der Sonntag als der letzte Tag der mit dem vorhergehenden Montag beginnenden Beitragswoche anzugeben; auch dann, wenn die Beschäftigung beispielsweise schon Dienstag niedergelegt wird.

12. Wo sind die vollgeklebten Quittungskarten einzuliefern?

Bei der zuständigen Quittungskarten-Ausgabestelle (Ortspolizeibehörde oder Krankenkasse, auf dem Lande auch die Gemeindebehörde). Der Unternehmer ist halbmächtig zu veranlassen; denn die Ausgabestellen legen die Quittungskarten mit entsprechender Anzeige der Kontrollstelle der Landesversicherungsanstalt Schlesien vor, wenn seit der letzten Markenverwendung Beiträge fehlen.

13. Darf die Quittungskarte beim Ausscheiden des Versicherten aus der Beschäftigung zurückbehalten werden?

Das ist bei Vermeidung von Strafen verboten. Die Quittungskarte ist dem Versicherten bei Entlassung sofort auszubändigen oder mittels eingeschriebenen Briefes zuzustellen.

14. Sind auch für Ausländer Beitragsmarken zu kleben?

Ja: nur die in der Landwirtschaft beschäftigten Ausländer polnischer Zunge

## Gaststätte „zum weißen Schwan“

Hermann Cichos

Falkenberg OS.

Telefon Nr. 70

## Auto-Garage

Anerkannt gute Küche.

## JOSEF SEIDEL

Tischlermeister

Bielitz, Kreis Falkenberg

Tischlerei mit elektrischem Betrieb



Ausführung sämtlicher

Bau- und Möbelarbeiten

Sarglager, Ausstattungen

# Ein- und Verkauf

von

Getreide, Futtermitteln, Sämereien  
Kohlen und Kalk

## Landwirtschaftliche Central-Ein- und Verkaufsgenossenschaft des Schlesischen Bauernvereins

e. G. m. b. H.

Tel. 74 Geschäftsstelle Falkenberg OS. Tel. 74

## Gustav Jaekel Nieder-Hermsdorf

Kreis Neisse

Telefon 13

Getreide  
Futter- und Düngemittel  
Sämereien // Kartoffeln // Stroh  
Kohlen // Kalk // Baumaterialien  
Eigene  
Zementwaren-Fabrikation

Anfertige:

## Sämtliche Ackergeräte

Spezialität:

Pflugbau, Schäl- und Wendepflüge

Auch Reparaturen  
werden ausgeführt

Robert Sachs, Schmiedemeister  
Nicoline OS.



sind beitragsfrei. Sie sind bei der Kontrollstelle der Landesversicherungsanstalt Schlesien anzumelden und der Arbeitgeber hat seinen Beitragsanteil auf Einforderung bar einzuzahlen.

15. Welche Pflichten hat der Arbeitgeber gegenüber den die Beitragsüberwachung ausübenden Behörden und Beamten?

Er muß die Quittungskarten, die von den Versicherten einzuziehenden Sammelbücher und die Lohnlisten (Lohnbücher, Lohnsteuerkonten, Krankenkassenguttungen, Arbeitsbücher usw.) in seinen Geschäftsräumen während der üblichen Betriebszeit vorlegen und mündlich oder schriftlich Auskunft erteilen über die Zahl der Be-

schäftigten, über den Arbeitsverdienst und die Dauer der Beschäftigung. Die für die Kontrolle danach benötigten Unterlagen sind stets so zu verwahren, daß sie auch bei Abwesenheit des Arbeitgebers eingesehen werden können.

16. Kann der Arbeitgeber die Verwendung der Beiträge und die damit zusammenhängenden Pflichten auf Betriebsleiter, Aufsichtspersonen oder andere Angestellte seines Betriebes übertragen?

Ja. Es wird empfohlen, Namen und Wohnort des Betriebsleiters der zuständigen Kontrollstelle der Landesversicherungsanstalt Schlesien mitzuteilen.

## Ertrag der Futterpflanzen vom ha.

|                                      | Grün<br>Zentner | Trocken<br>Zentner |
|--------------------------------------|-----------------|--------------------|
| Wässerungswiesen b. Qual.            | 360-720         | 72-144             |
| Wässerungswiesen g. Qual.            | 270-360         | 54-72              |
| Vorz. gute od. ged. Wiesen           | 270-540         | 54-108             |
| Gute Wiesen, die 2 Schnitte<br>geben | 180-270         | 36-54              |
| Trockene, einschür. Wiesen           | 90-144          | 18-28              |
| Rotklee                              | 540-720         | 100-160            |
| Weißklee                             | 136-180         | 40-60              |
| Infarnattklee                        | 240-360         | 49-70              |
| Klee gras                            | 360-540         | 80-120             |
| Esparsette                           | 200-400         | 60-150             |
| Luzerne                              | 450-720         | 90-164             |
| Gemengsaat                           | 260-450         | 54-90              |
| Spörgel                              | 72-150          | 30-48              |
| Serradella                           | 300-450         | 50-86              |
| Senf                                 | 450             | —                  |
| Maïs                                 | 720-1200        | —                  |
| Rohrtrüben, Blätter                  | 180             | —                  |
| Runkeltrüben, Blätter                | 180-360         | —                  |
| Kraut, Blätter                       | 800-1200        | —                  |

## Arbeitsleistungen pro Tag.

### A. Leistungen mit Zugtieren.

Ein zweispänniger Pflug muß im Durchschnitt  $\frac{1}{2}$  Hektar pflügen.

|                    |                 |   |             |
|--------------------|-----------------|---|-------------|
| Ein Grubber        | 1 $\frac{1}{2}$ | " | bearbeiten. |
| Ein Krümmer        | 2               | " | "           |
| Eine leichte Egge  | 3               | " | "           |
| Eine schwere Egge  | 2               | " | "           |
| Ein Häufelpflug    | 1               | " | "           |
| Eine Säemaschine   | 5               | " | "           |
| Eine Drillmaschine | 4 $\frac{1}{4}$ | " | "           |

### B. Handleistungen.

Säen 20 bis 30 Scheffel.

Kartoffeln pflanzen  $\frac{1}{4}$  Hektar.

Pflanzen Hacken von Rüben und Wurzeln 5  $\frac{1}{2}$  Ar.

Verzehen von Zuckerrüben 5 Ar.

Rüben hacken 7 Ar.

Gras mähen  $\frac{1}{2}$  Hektar (Klee mähen  $\frac{1}{8}$  Hektar mehr, Rieselwiesen  $\frac{1}{8}$  Hektar weniger).

Getreide mähen  $\frac{1}{2}$  bis  $\frac{3}{4}$  Hektar (Lagergetreide und Hülsenfrüchte weniger).

Aufbinden des Getreides wie Mähen.

## Zusammenstellung wichtiger Geschichtsereignisse, Erfindungen und Entdeckungen innerhalb der christlichen Zeitrechnung.

| Das Jahr 1930 ist                                                | das 1897 ist |
|------------------------------------------------------------------|--------------|
| Christi Tode                                                     | 1860         |
| der Vertreibung Jerusalems                                       | 1976         |
| Einführung des julianischen Kalenders                            | 343          |
| Einführung des gregorianischen Kalenders                         | 230          |
| Einführung des verbesserten Kalenders                            | 617          |
| Erfindung des Schießpulvers (Berthold Schwarz)                   | 490          |
| Erfindung der Buchdruckerkunst                                   | 438          |
| Entdeckung Amerikas                                              | 412          |
| Reformation Dr. Martin Luthers                                   | 319          |
| Erfindung des astronomischen Fernrohrs                           | 282          |
| dem Beneditischen Frieden                                        | 274          |
| Erfindung der Pendeluhr                                          | 166          |
| Erfindung der Dampfmaschine                                      | 167          |
| dem Oubertuburger Frieden                                        | 147          |
| Einführung der Gasbeleuchtung                                    | 131          |
| Einführung der Schutzblätter                                     | 116          |
| dem zweiten Pariser Frieden                                      | 95           |
| Eröffnung der ersten deutschen Eisenbahn von Nürnberg nach Fürth | 93           |
| Einführung des elektromagnetischen Druck-<br>telegraphen         | 72           |
| Eröffnung der transatlantischen Kabel-<br>telegraphie            | 59           |
| Neuerrichtung des Deutschen Reiches                              | 53           |
| Einführung des Fernsprechers                                     | 34           |
| Erfindung der drahtlosen Telegraphie                             | 32           |
| Entdeckung des Radiums                                           |              |

## Angemessene Saat-Tiefe.

|              |            |
|--------------|------------|
| Raps usw.    | 0,6-1,3 cm |
| Weizen       | 2,5-3,5 "  |
| Roggen       | 1,5-2,5 "  |
| Gerste       | 2,5-3,5 "  |
| Hafer        | 1-3 "      |
| Erbsen       | 4-4,5 "    |
| Buchweizen   | 1-2 "      |
| Senf         | 1,5 "      |
| Lein         | 1-1,5 "    |
| Serradella   | 1,5 "      |
| Spargel      | 1,5 "      |
| Runkeltrüben | 2-2,5 "    |
| Klee saaten  | 0,5-1 "    |
| Gras saaten  | 0,5-1 "    |
| Wicke        | 2,5-3 "    |
| Bohne        | 4-4,5 "    |
| Maïs         | 4-5 "      |
| Kartoffel    | 8-10 "     |

## Nährwerte der verschiedenen Fleischsorten.

|                  |                              |                                         |
|------------------|------------------------------|-----------------------------------------|
| Kaninchenfleisch | 59 <sup>85</sup> o/o Wasser. | 40 <sup>15</sup> o/o feste Bestandteile |
| Rindfleisch      | 75 <sup>80</sup> o/o "       | 24 <sup>20</sup> o/o "                  |
| Gänsefleisch     | 68 <sup>38</sup> o/o "       | 31 <sup>60</sup> o/o "                  |
| Kalb fleisch     | 75 <sup>80</sup> o/o "       | 24 <sup>21</sup> o/o "                  |
| Schweinefleisch  | 72 <sup>88</sup> o/o "       | 27 <sup>11</sup> o/o "                  |



Wer gern von  
Herzen lachen  
will, der kaufe  
sich lustige  
schlesische  
Bücher aus dem  
Kege-Verlag!

**Ernst Schenke**

**12 Geschichten in Schlesiſch**

Leicht kart. 1.25 R.M.

So urteilt die Presse:

„Schlesiſche Zeitung“: Schenke gehört zu den wenigen Dichtern, bei denen die Mundart nicht bloß als Mittel des Stimmungseffektes, sondern als naturgegebene Ausdrucksweise erscheint. Er ist ernst und gemütvoll ohne jede Sentimentalität, und sein Humor entspringt überlegener Betrachtung des von ihm liebevoll, doch scharfsäugig beobachteten ländlichen Lebens und Treibens sowie einer fröhlich sprudelnden Phantasie.

**Schlesiſche Gedichte**

Leicht kartoniert 1.50 R.M.

Preßstimmen über Schenkeſche Dichtungen:

„Breslauer Neuſte Nachrichten“: Schenke wird vielleicht von den schlesiſchen Dialektbüchern der Gegenwart die größte Zukunft beſchieden ſein, da er meiſterhaft den Volkston zu treffen verſteht. Seine lyriſchen Gedichte atmen ſtilleſten Frieden und vermögen ſchon durch ihre der Stimmung wundervoll angepaßte Sprache den Leſer in Bann zu ſchlagen, während ſeinen luſtigen Gedichten ein feiner, nie verlegender Humor eigen iſt.

Ausführlicher Proſpekt koſtenlos

**Kege-Verlag Schweidnitz, Poſtfach 26.**



## Mitteuropäische Zeit. (M. E. Z.)

Die Zeiten für den Auf- und Untergang von Sonne und Mond sind in diesem Kalender in Ortszeit angegeben und auf die geographische Breite von Breslau berechnet. Wenn man also z. B. bestimmen will, um wieviel Uhr die Sonne an irgendeinem Orte nach der M. E. Z. aufgeht, so muß die Differenz zwischen M. E. Z. und O. Z. mittelfst der nachfolgenden Tabelle berücksichtigt werden. Da, wo nichts bei der Minutenzahl steht, geht die M. E. Z. der Ortszeit um die angegebene Minutenzahl nach.

|                 | M. E.   |
|-----------------|---------|
| Nachn.          | + 35 42 |
| Altona.         | + 20 14 |
| Magdeburg.      | + 16 23 |
| Münch.          | + 30 5  |
| Baden i. W.     | + 27 4  |
| Bamberg.        | + 16 26 |
| Bayern.         | + 22 0  |
| Berlin.         | + 6 25  |
| Bielefeld.      | + 25 46 |
| Bonn.           | + 31 37 |
| Brandenburg.    | + 9 47  |
| Braunschweig.   | + 17 54 |
| Bremen.         | + 24 45 |
| Breslau.        | + 12 1  |
| Bromberg.       | + 22 3  |
| Cassel.         | + 19 39 |
| Celle.          | + 7 0   |
| Chemnitz.       | + 29 36 |
| Coblenz.        | + 32 9  |
| Darmst. i. Anh. | + 12 7  |
| Darmst.         | + 30 34 |
| Dortmund.       | + 22 9  |
| Dresden.        | + 33 44 |

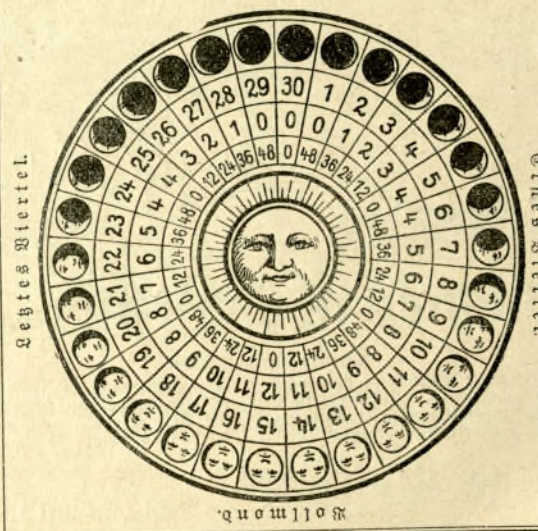
Wenn es nach M. E. Z. 12 Uhr mittag ist, so ist es nach Ortszeit in

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. Amsterdam       | 11 Uhr 20 Minuten |
| 2. Athen           | 12 " 35 "         |
| 3. Kopenhagen      | 11 " 50 "         |
| 4. Lissabon        | 10 " 24 "         |
| 5. London          | 11 " 0 "          |
| 6. Madrid          | 10 " 45 "         |
| 7. Neapel          | 11 " 57 "         |
| 8. New-York        | 6 " 4 "           |
| 9. Paris           | 11 " 9 "          |
| 10. Rom            | 11 " 50 "         |
| 11. St. Petersburg | 13 " 1 "          |
| 12. Stockholm      | 12 " 12 "         |
| 13. Venedig        | 11 " 49 "         |
| 14. Warschau       | 12 " 25 "         |
| 15. Wien           | 12 " 6 "          |
| 16. Zürich         | 11 " 34 "         |

## Die Mondscheibe

gibt an, wie viele Stunden der Mond vor und nach Mitternacht, von 6 Uhr nachm. bis 6 Uhr vorm. gerechnet, scheint. Der äußere Kreis zeigt die Ab- und Zunahme des Mondes; der zweite gibt die Tage, der dritte die Stunden und der vierte die Minuten nach dem Neumond an, bis auf den Tag, den man wissen will. Ist z. B. der Mond 8 Tage alt, so scheint er von 6 Uhr nachm. an während 6 St. 24 Min.; ist er 22 Tage alt, so scheint er um 6 St. 24 Min. von 6 Uhr vorm. an.

Neumond.



## Tiere und Pflanzen als Wetterpropheten.

Unter den Tieren gibt es nicht zu verachtende Wetterpropheten. Nur die allerwichtigsten sollen hier erwähnt werden. Fliegen die Schwalben niedrig, so deutet auf Regenwetter, dieweil die obere Luftschichten vor einem Regen eine Abkühlung erfahren und die kleinen Mücken, nach denen die Schwalben suchen, nach unten drücken; bei hohem Flug selbst bei dräuenden Wolken, bleibt das Wetter gut. Regenpfeifer, Sturmschwalben

haben schon ganz meteorologische Namen. Der Buchfink ist ein untrüglicher Regenverkünder, wenn er seine rülpfenden Töne hören läßt, er heißt da und dort auch das Regenvögelchen. Die Spinnen haben ein feines Vorgefühl für die Witterung und fügen beim anhaltend schönen Wetter mitten im Netz, vor Sturm und Regen in den Schlupfwinkeln. Unter den Fischen sind die Schlammbeißer oder Wetterfische und der Bluteigel Verkünder von Gewittern, wenn sie ganz an die Oberfläche des

|                  | M. E.   |
|------------------|---------|
| Gurhaven         | + 25 10 |
| Danzig           | + 14 40 |
| Dessau           | + 10 52 |
| Dirschau         | + 15 14 |
| Dortmund         | + 30 8  |
| Dresden          | + 5 5   |
| Düsseldorf       | + 32 55 |
| Duisburg         | + 32 56 |
| Eberswalde       | + 4 40  |
| Eisenach         | + 18 39 |
| Elberfeld        | + 31 20 |
| Elbing           | + 17 31 |
| Emden            | + 31 10 |
| Essen            | + 29 7  |
| Erfurt           | + 15 50 |
| Erlangen         | + 15 59 |
| Essen            | + 31 55 |
| Frankfurt a. M.  | + 25 15 |
| Frankfurt a. O.  | + 1 47  |
| Glas             | + 6 39  |
| Görlitz          | + 0 4   |
| Göttingen        | + 20 14 |
| Greifswald       | + 6 28  |
| Gumbinnen        | + 28 57 |
| Halle a. Saale   | + 12 9  |
| Hamburg          | + 20 6  |
| Hannover         | + 21 2  |
| Heidelberg       | + 25 6  |
| Helgoland        | + 28 28 |
| Ingolstadt       | + 14 19 |
| Kaiserslautern   | + 28 54 |
| Karlsruhe        | + 26 23 |
| Kiel             | + 19 25 |
| Königsberg i. P. | + 21 59 |
| Königsberg i. P. | + 15 49 |
| Köslin           | + 4 45  |
| Kolberg          | + 2 19  |
| Konstanz         | + 23 17 |
| Kreuznach        | + 28 33 |
| Küstrin          | + 1 27  |
| Landshut a. W.   | + 0 48  |
| Leipzig          | + 10 26 |
| Leipzig          | + 4 41  |
| Lissa            | + 6 21  |
| Lübeck           | + 17 14 |
| Lüneburg         | + 18 23 |
| Magdeburg        | + 13 25 |
| Mainz            | + 26 54 |
| Mannheim         | + 26 10 |
| Marienberg       | + 15 43 |
| Meiningen        | + 18 22 |
| Merseburg        | + 11 59 |
| Metz             | + 35 18 |
| München          | + 13 34 |
| Meiße            | + 9 22  |
| Norderny         | + 31 26 |
| Oppeln           | + 11 39 |
| Rosen            | + 7 45  |
| Ratibor          | + 12 57 |
| Regensburg       | + 11 37 |
| Schneidemühl     | + 6 58  |
| Schweidnitz      | + 5 53  |
| Strasbourg i. G. | + 28 55 |
| Stuttgart        | + 23 17 |
| Thorn            | + 14 27 |
| Wiesbaden        | + 27 1  |
| Wilhelmshaven    | + 27 25 |
| Würzburg         | + 20 16 |

Wassers heraufsteigen. Die Schnecken zeigen bei zunehmender Luftfeuchtigkeit rege Wanderlust. Besonders vorahnend sind unsere Kagen für Erdbeben, indem sie lange vorher höchst aufgeregte zeigen. Als untrügliche Wetterpropheten unter den Pflanzen gelten die

Fuchsen, Kapuzinerkresse, Erdbeeren, der Frauenmantel, sie haben bei kommandem Regen Taupfropfen auf ihren Blätterspitzen und Randzähnen. Sind am Sommermorgen die Wiesen voll Tau, so steht gut Wetter bevor; ist kein Tau gefallen, so gibts Regen

## Immerwährender Trächtigkeits- und Brüte-Kalender.

Die mittlere Trächtigkeits-Periode beträgt bei:  
**Vierden:** 48 1/2 Wochen oder 340 Tage (das Neugeborene ist 330 und 419 Tage)  
**Fleisch:** gewöhnlich etwas mehr als bei Vierden:  
**Rühen:** 40 1/2 Wochen oder 285 Tage (das Neugeborene ist 240 und 321 Tage)  
**Schafen und Ziegen:** mit 22 Wochen oder 154 Tage (das Neugeborene ist 146 und 158 Tage)

**Schweinen:** über 17 Wochen oder 120 Tage (das Neugeborene ist 109 und 133 Tage)  
**Hunden:** 9 Wochen oder 63-65 Tage  
**Kagen:** 8 Wochen oder 56-60 Tage  
**Füchsen:** brüten 16-24, in der Regel 21 Tage  
**Trüthühner (Puten):** 26-29 Tage  
**Gänse:** 28-33 Tage  
**Enten:** 28-32 Tage  
**Zauben:** 17-19 Tage

| Antang der Trächtigkeits | Ende der Trächtigkeits | Antang der Trächtigkeits | Ende der Trächtigkeits | Antang der Trächtigkeits | Ende der Trächtigkeits |
|--------------------------|------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|------------------------|
| Trächtigkeits            | Trächtigkeits          | Trächtigkeits            | Trächtigkeits          | Trächtigkeits            | Trächtigkeits          |
| Tag                      | Tag                    | Tag                      | Tag                    | Tag                      | Tag                    |
| Jan. 1                   | Dez. 6                 | Jan. 1                   | Dez. 6                 | Jan. 1                   | Dez. 6                 |
| Jan. 2                   | Dez. 7                 | Jan. 2                   | Dez. 7                 | Jan. 2                   | Dez. 7                 |
| Jan. 3                   | Dez. 8                 | Jan. 3                   | Dez. 8                 | Jan. 3                   | Dez. 8                 |
| Jan. 4                   | Dez. 9                 | Jan. 4                   | Dez. 9                 | Jan. 4                   | Dez. 9                 |
| Jan. 5                   | Dez. 10                | Jan. 5                   | Dez. 10                | Jan. 5                   | Dez. 10                |
| Jan. 6                   | Dez. 11                | Jan. 6                   | Dez. 11                | Jan. 6                   | Dez. 11                |
| Jan. 7                   | Dez. 12                | Jan. 7                   | Dez. 12                | Jan. 7                   | Dez. 12                |
| Jan. 8                   | Dez. 13                | Jan. 8                   | Dez. 13                | Jan. 8                   | Dez. 13                |
| Jan. 9                   | Dez. 14                | Jan. 9                   | Dez. 14                | Jan. 9                   | Dez. 14                |
| Jan. 10                  | Dez. 15                | Jan. 10                  | Dez. 15                | Jan. 10                  | Dez. 15                |
| Jan. 11                  | Dez. 16                | Jan. 11                  | Dez. 16                | Jan. 11                  | Dez. 16                |
| Jan. 12                  | Dez. 17                | Jan. 12                  | Dez. 17                | Jan. 12                  | Dez. 17                |
| Jan. 13                  | Dez. 18                | Jan. 13                  | Dez. 18                | Jan. 13                  | Dez. 18                |
| Jan. 14                  | Dez. 19                | Jan. 14                  | Dez. 19                | Jan. 14                  | Dez. 19                |
| Jan. 15                  | Dez. 20                | Jan. 15                  | Dez. 20                | Jan. 15                  | Dez. 20                |
| Jan. 16                  | Dez. 21                | Jan. 16                  | Dez. 21                | Jan. 16                  | Dez. 21                |
| Jan. 17                  | Dez. 22                | Jan. 17                  | Dez. 22                | Jan. 17                  | Dez. 22                |
| Jan. 18                  | Dez. 23                | Jan. 18                  | Dez. 23                | Jan. 18                  | Dez. 23                |
| Jan. 19                  | Dez. 24                | Jan. 19                  | Dez. 24                | Jan. 19                  | Dez. 24                |
| Jan. 20                  | Dez. 25                | Jan. 20                  | Dez. 25                | Jan. 20                  | Dez. 25                |
| Jan. 21                  | Dez. 26                | Jan. 21                  | Dez. 26                | Jan. 21                  | Dez. 26                |
| Jan. 22                  | Dez. 27                | Jan. 22                  | Dez. 27                | Jan. 22                  | Dez. 27                |
| Jan. 23                  | Dez. 28                | Jan. 23                  | Dez. 28                | Jan. 23                  | Dez. 28                |
| Jan. 24                  | Dez. 29                | Jan. 24                  | Dez. 29                | Jan. 24                  | Dez. 29                |
| Jan. 25                  | Dez. 30                | Jan. 25                  | Dez. 30                | Jan. 25                  | Dez. 30                |
| Jan. 26                  | Dez. 31                | Jan. 26                  | Dez. 31                | Jan. 26                  | Dez. 31                |
| Jan. 27                  | Jan. 1                 | Jan. 27                  | Jan. 1                 | Jan. 27                  | Jan. 1                 |
| Jan. 28                  | Jan. 2                 | Jan. 28                  | Jan. 2                 | Jan. 28                  | Jan. 2                 |
| Jan. 29                  | Jan. 3                 | Jan. 29                  | Jan. 3                 | Jan. 29                  | Jan. 3                 |
| Jan. 30                  | Jan. 4                 | Jan. 30                  | Jan. 4                 | Jan. 30                  | Jan. 4                 |
| Jan. 31                  | Jan. 5                 | Jan. 31                  | Jan. 5                 | Jan. 31                  | Jan. 5                 |
| Feb. 1                   | Jan. 6                 | Feb. 1                   | Jan. 6                 | Feb. 1                   | Jan. 6                 |
| Feb. 2                   | Jan. 7                 | Feb. 2                   | Jan. 7                 | Feb. 2                   | Jan. 7                 |
| Feb. 3                   | Jan. 8                 | Feb. 3                   | Jan. 8                 | Feb. 3                   | Jan. 8                 |
| Feb. 4                   | Jan. 9                 | Feb. 4                   | Jan. 9                 | Feb. 4                   | Jan. 9                 |
| Feb. 5                   | Jan. 10                | Feb. 5                   | Jan. 10                | Feb. 5                   | Jan. 10                |
| Feb. 6                   | Jan. 11                | Feb. 6                   | Jan. 11                | Feb. 6                   | Jan. 11                |
| Feb. 7                   | Jan. 12                | Feb. 7                   | Jan. 12                | Feb. 7                   | Jan. 12                |
| Feb. 8                   | Jan. 13                | Feb. 8                   | Jan. 13                | Feb. 8                   | Jan. 13                |
| Feb. 9                   | Jan. 14                | Feb. 9                   | Jan. 14                | Feb. 9                   | Jan. 14                |
| Feb. 10                  | Jan. 15                | Feb. 10                  | Jan. 15                | Feb. 10                  | Jan. 15                |
| Feb. 11                  | Jan. 16                | Feb. 11                  | Jan. 16                | Feb. 11                  | Jan. 16                |
| Feb. 12                  | Jan. 17                | Feb. 12                  | Jan. 17                | Feb. 12                  | Jan. 17                |
| Feb. 13                  | Jan. 18                | Feb. 13                  | Jan. 18                | Feb. 13                  | Jan. 18                |
| Feb. 14                  | Jan. 19                | Feb. 14                  | Jan. 19                | Feb. 14                  | Jan. 19                |
| Feb. 15                  | Jan. 20                | Feb. 15                  | Jan. 20                | Feb. 15                  | Jan. 20                |
| Feb. 16                  | Jan. 21                | Feb. 16                  | Jan. 21                | Feb. 16                  | Jan. 21                |
| Feb. 17                  | Jan. 22                | Feb. 17                  | Jan. 22                | Feb. 17                  | Jan. 22                |
| Feb. 18                  | Jan. 23                | Feb. 18                  | Jan. 23                | Feb. 18                  | Jan. 23                |
| Feb. 19                  | Jan. 24                | Feb. 19                  | Jan. 24                | Feb. 19                  | Jan. 24                |
| Feb. 20                  | Jan. 25                | Feb. 20                  | Jan. 25                | Feb. 20                  | Jan. 25                |
| Feb. 21                  | Jan. 26                | Feb. 21                  | Jan. 26                | Feb. 21                  | Jan. 26                |
| Feb. 22                  | Jan. 27                | Feb. 22                  | Jan. 27                | Feb. 22                  | Jan. 27                |
| Feb. 23                  | Jan. 28                | Feb. 23                  | Jan. 28                | Feb. 23                  | Jan. 28                |
| Feb. 24                  | Jan. 29                | Feb. 24                  | Jan. 29                | Feb. 24                  | Jan. 29                |
| Feb. 25                  | Jan. 30                | Feb. 25                  | Jan. 30                | Feb. 25                  | Jan. 30                |
| Feb. 26                  | Jan. 31                | Feb. 26                  | Jan. 31                | Feb. 26                  | Jan. 31                |
| Feb. 27                  | Feb. 1                 | Feb. 27                  | Feb. 1                 | Feb. 27                  | Feb. 1                 |
| Feb. 28                  | Feb. 2                 | Feb. 28                  | Feb. 2                 | Feb. 28                  | Feb. 2                 |
| Feb. 29                  | Feb. 3                 | Feb. 29                  | Feb. 3                 | Feb. 29                  | Feb. 3                 |
| Feb. 30                  | Feb. 4                 | Feb. 30                  | Feb. 4                 | Feb. 30                  | Feb. 4                 |
| Feb. 31                  | Feb. 5                 | Feb. 31                  | Feb. 5                 | Feb. 31                  | Feb. 5                 |
| Mar. 1                   | Feb. 6                 | Mar. 1                   | Feb. 6                 | Mar. 1                   | Feb. 6                 |
| Mar. 2                   | Feb. 7                 | Mar. 2                   | Feb. 7                 | Mar. 2                   | Feb. 7                 |
| Mar. 3                   | Feb. 8                 | Mar. 3                   | Feb. 8                 | Mar. 3                   | Feb. 8                 |
| Mar. 4                   | Feb. 9                 | Mar. 4                   | Feb. 9                 | Mar. 4                   | Feb. 9                 |
| Mar. 5                   | Feb. 10                | Mar. 5                   | Feb. 10                | Mar. 5                   | Feb. 10                |
| Mar. 6                   | Feb. 11                | Mar. 6                   | Feb. 11                | Mar. 6                   | Feb. 11                |
| Mar. 7                   | Feb. 12                | Mar. 7                   | Feb. 12                | Mar. 7                   | Feb. 12                |
| Mar. 8                   | Feb. 13                | Mar. 8                   | Feb. 13                | Mar. 8                   | Feb. 13                |
| Mar. 9                   | Feb. 14                | Mar. 9                   | Feb. 14                | Mar. 9                   | Feb. 14                |
| Mar. 10                  | Feb. 15                | Mar. 10                  | Feb. 15                | Mar. 10                  | Feb. 15                |
| Mar. 11                  | Feb. 16                | Mar. 11                  | Feb. 16                | Mar. 11                  | Feb. 16                |
| Mar. 12                  | Feb. 17                | Mar. 12                  | Feb. 17                | Mar. 12                  | Feb. 17                |
| Mar. 13                  | Feb. 18                | Mar. 13                  | Feb. 18                | Mar. 13                  | Feb. 18                |
| Mar. 14                  | Feb. 19                | Mar. 14                  | Feb. 19                | Mar. 14                  | Feb. 19                |
| Mar. 15                  | Feb. 20                | Mar. 15                  | Feb. 20                | Mar. 15                  | Feb. 20                |
| Mar. 16                  | Feb. 21                | Mar. 16                  | Feb. 21                | Mar. 16                  | Feb. 21                |
| Mar. 17                  | Feb. 22                | Mar. 17                  | Feb. 22                | Mar. 17                  | Feb. 22                |
| Mar. 18                  | Feb. 23                | Mar. 18                  | Feb. 23                | Mar. 18                  | Feb. 23                |
| Mar. 19                  | Feb. 24                | Mar. 19                  | Feb. 24                | Mar. 19                  | Feb. 24                |
| Mar. 20                  | Feb. 25                | Mar. 20                  | Feb. 25                | Mar. 20                  | Feb. 25                |
| Mar. 21                  | Feb. 26                | Mar. 21                  | Feb. 26                | Mar. 21                  | Feb. 26                |
| Mar. 22                  | Feb. 27                | Mar. 22                  | Feb. 27                | Mar. 22                  | Feb. 27                |
| Mar. 23                  | Feb. 28                | Mar. 23                  | Feb. 28                | Mar. 23                  | Feb. 28                |
| Mar. 24                  | Feb. 29                | Mar. 24                  | Feb. 29                | Mar. 24                  | Feb. 29                |
| Mar. 25                  | Feb. 30                | Mar. 25                  | Feb. 30                | Mar. 25                  | Feb. 30                |
| Mar. 26                  | Mar. 1                 | Mar. 26                  | Mar. 1                 | Mar. 26                  | Mar. 1                 |
| Mar. 27                  | Mar. 2                 | Mar. 27                  | Mar. 2                 | Mar. 27                  | Mar. 2                 |
| Mar. 28                  | Mar. 3                 | Mar. 28                  | Mar. 3                 | Mar. 28                  | Mar. 3                 |
| Mar. 29                  | Mar. 4                 | Mar. 29                  | Mar. 4                 | Mar. 29                  | Mar. 4                 |
| Mar. 30                  | Mar. 5                 | Mar. 30                  | Mar. 5                 | Mar. 30                  | Mar. 5                 |
| Mar. 31                  | Mar. 6                 | Mar. 31                  | Mar. 6                 | Mar. 31                  | Mar. 6                 |
| Apr. 1                   | Mar. 7                 | Apr. 1                   | Mar. 7                 | Apr. 1                   | Mar. 7                 |
| Apr. 2                   | Mar. 8                 | Apr. 2                   | Mar. 8                 | Apr. 2                   | Mar. 8                 |
| Apr. 3                   | Mar. 9                 | Apr. 3                   | Mar. 9                 | Apr. 3                   | Mar. 9                 |
| Apr. 4                   | Mar. 10                | Apr. 4                   | Mar. 10                | Apr. 4                   | Mar. 10                |
| Apr. 5                   | Mar. 11                | Apr. 5                   | Mar. 11                | Apr. 5                   | Mar. 11                |
| Apr. 6                   | Mar. 12                | Apr. 6                   | Mar. 12                | Apr. 6                   | Mar. 12                |
| Apr. 7                   | Mar. 13                | Apr. 7                   | Mar. 13                | Apr. 7                   | Mar. 13                |
| Apr. 8                   | Mar. 14                | Apr. 8                   | Mar. 14                | Apr. 8                   | Mar. 14                |
| Apr. 9                   | Mar. 15                | Apr. 9                   | Mar. 15                | Apr. 9                   | Mar. 15                |
| Apr. 10                  | Mar. 16                | Apr. 10                  | Mar. 16                | Apr. 10                  | Mar. 16                |
| Apr. 11                  | Mar. 17                | Apr. 11                  | Mar. 17                | Apr. 11                  | Mar. 17                |
| Apr. 12                  | Mar. 18                | Apr. 12                  | Mar. 18                | Apr. 12                  | Mar. 18                |
| Apr. 13                  | Mar. 19                | Apr. 13                  | Mar. 19                | Apr. 13                  | Mar. 19                |
| Apr. 14                  | Mar. 20                | Apr. 14                  | Mar. 20                | Apr. 14                  | Mar. 20                |
| Apr. 15                  | Mar. 21                | Apr. 15                  | Mar. 21                | Apr. 15                  | Mar. 21                |
| Apr. 16                  | Mar. 22                | Apr. 16                  | Mar. 22                | Apr. 16                  | Mar. 22                |
| Apr. 17                  | Mar. 23                | Apr. 17                  | Mar. 23                | Apr. 17                  | Mar. 23                |
| Apr. 18                  | Mar. 24                | Apr. 18                  | Mar. 24                | Apr. 18                  | Mar. 24                |
| Apr. 19                  | Mar. 25                | Apr. 19                  | Mar. 25                | Apr. 19                  | Mar. 25                |
| Apr. 20                  | Mar. 26                | Apr. 20                  | Mar. 26                | Apr. 20                  | Mar. 26                |
| Apr. 21                  | Mar. 27                | Apr. 21                  | Mar. 27                | Apr. 21                  | Mar. 27                |
| Apr. 22                  | Mar. 28                | Apr. 22                  | Mar. 28                | Apr. 22                  | Mar. 28                |
| Apr. 23                  | Mar. 29                | Apr. 23                  | Mar. 29                | Apr. 23                  | Mar. 29                |
| Apr. 24                  | Mar. 30                | Apr. 24                  | Mar. 30                | Apr. 24                  | Mar. 30                |
| Apr. 25                  | Mar. 31                | Apr. 25                  | Mar. 31                | Apr. 25                  | Mar. 31                |
| Apr. 26                  | Apr. 1                 | Apr. 26                  | Apr. 1                 | Apr. 26                  | Apr. 1                 |



# **Rote Tondachsteine**

liefern billigst

## **Thaler's Tonwerke Schiedlow O.S.**

Künstliche Trocknerei mit Automatischer Beschickung

## **Die Apotheken des Kreises Falkenberg U.-S.**

*führen Präparate für Pflanzenschutz u. Schädlings-  
bekämpfung | Saatbeizen | Desinfektionsmittel  
Tierarzneimittel | Drogen | technische Fabrikate  
Mittel zur Körperpflege | Kosmetische Artikel  
Sachgemäße und kostenlose Beratung!*

## **Die Apotheken des Kreises Falkenberg U.-S.**



# Inhaltsverzeichnis

|                                                                                                                                           | Seite |                                                                                                                                  | Seite |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Kalendarium . . . . .                                                                                                                     | 2     | Derwerner, Wetterbericht (mit Bildern)                                                                                           | 75    |
| Kühnel, Zum Geleit . . . . .                                                                                                              | 26    | Wagner, A wing Elektrisches aus 'm Kreefe . . . . .                                                                              | 80    |
| Aus dem Bericht des Kreisausschusses des Kreises Falkenberg über die Verwaltung und den Stand der Kreis-Kommunal-Angelegenheiten für 1928 | 27    | Kühnel, Auf dem Felde . . . . .                                                                                                  | 82    |
|                                                                                                                                           |       | Battel, Lied in Oberschlesien . . . . .                                                                                          | 82    |
|                                                                                                                                           |       | Stephainstky, Spurschnee (mit Bildern)                                                                                           | 83    |
| <b>Sage und Volksbrauch.</b>                                                                                                              |       | <b>Aus der Volkswirtschaft.</b>                                                                                                  |       |
| Reimann, Der goldene Tisch in der Dumpe . . . . .                                                                                         | 30    | Freiherr von Thielmann, Wirtschaftliche Rinderzucht im ober-schlesischen Bauernbetriebe (mit Bildern) . . . . .                  | 90    |
| Mois Jierz, Lamsdorf . . . . .                                                                                                            | 32    | Dr. K. Bimler, Alt-Tillowitzer Fayen-cen und Steingut (mit Bild) . . . . .                                                       | 95    |
| Mois Jierz, Lamsdorf (Bild) . . . . .                                                                                                     | 33    | Battel, Advent . . . . .                                                                                                         | 99    |
| Wagner, Kreuzelstecken (mit Bild) . . . . .                                                                                               | 34    | Handel- und Gewerbetreibende des Kreises Falkenberg 100, 102, 104, 106, 108, 110, 112, 114, 116 . . . . .                        | 118   |
| Kynast, Haferfranz (mit Bildern) . . . . .                                                                                                | 34    | Inseratenteil 101, 103, 105, 107, 109, 111, 113, 115, 117, 119, 121, 123, 125, 127, 128, 129, 131, 133 . . . . .                 | 136   |
| Kühnel, Sie halfen Dir die Heimat geben . . . . .                                                                                         | 37    | Wettervorher-sagung oder Wetterpro-gnose . . . . .                                                                               | 118   |
| <b>Auf geschichtlichen Pfaden.</b>                                                                                                        |       | Umlaufzeit, Entfernung und Größe der Planeten . . . . .                                                                          | 118   |
| Wagner, Etwas aus Friedlands alter Zeit (mit Bild) . . . . .                                                                              | 37    | Die neuen Postgebühren . . . . .                                                                                                 | 120   |
| Wagner, Einiges von unseren Ältesten Unsere Ältesten (Bild) . . . . .                                                                     | 40    | Verzeichnis der schlesischen Märkte nach den Monatstagen, 122, 124, 126 . . . . .                                                | 128   |
| Rath, Das Geschlecht Tschetschau-Wettich im Kreise Falkenberg (mit Bild) . . . . .                                                        | 43    | Ausländische Konsulate in Breslau . . . . .                                                                                      | 128   |
| Dr. P. Herzog, Vieh in vergangenen Kriegstagen (mit Bild) . . . . .                                                                       | 50    | Die Wochentage des 1. Januar als Wetterpropheten . . . . .                                                                       | 128   |
| Sommer, Einiges über die Kirche Sonnenberg (mit Bild) . . . . .                                                                           | 53    | Die Pflichten des Arbeitgebers in der Invalidenversicherung 130 . . . . .                                                        | 132   |
| <b>Aus vorge-schichtlicher Zeit.</b>                                                                                                      |       | Ertrag der Futterpflanzen vom ha . . . . .                                                                                       | 132   |
| Kurz, Die Funde der älteren und mitt-leren Steinzeit aus dem Falkenberger Kreise . . . . .                                                | 57    | Arbeitsleistungen pro Tag . . . . .                                                                                              | 132   |
| Karte der Fundstelle Sabine . . . . .                                                                                                     | 59    | Zusammenstellung wichtiger Geschichts-ereignisse, Erfindungen und Entde-lungen innerhalb der christlichen Zeitrechnung . . . . . | 132   |
| Bildtafel 1 . . . . .                                                                                                                     | 61    | Angemessene Saat-Tiefe . . . . .                                                                                                 | 132   |
| Bildtafel 2 . . . . .                                                                                                                     | 63    | Nährwerte der verschiedenen Fleisch-sorten . . . . .                                                                             | 132   |
| Bildtafel 3 . . . . .                                                                                                                     | 65    | Mitteuropäische Zeit (M. E. Z.) . . . . .                                                                                        | 134   |
| Bildtafel 4 . . . . .                                                                                                                     | 67    | Tiere und Pflanzen als Wetterpropheten                                                                                           | 134   |
| <b>Vom Wandern und Beobachten.</b>                                                                                                        |       | Zimmerwährender Trächtigkeit- und Brüte-Kalender . . . . .                                                                       | 135   |
| Franke-Battel, Wandern (als drei-stimmiges Lied) . . . . .                                                                                | 71    | Maß- und Gewicht-Vergleichs-Tabelle                                                                                              | 135   |
| Franke, Wandern (als Marschlied) . . . . .                                                                                                | 72    |                                                                                                                                  |       |
| Kynast, Erntezeit (mit Bildern) . . . . .                                                                                                 | 72    |                                                                                                                                  |       |
| Winter in Friedland (Bild)                                                                                                                |       |                                                                                                                                  |       |





Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna  
Im. E. Smolki w Opolu

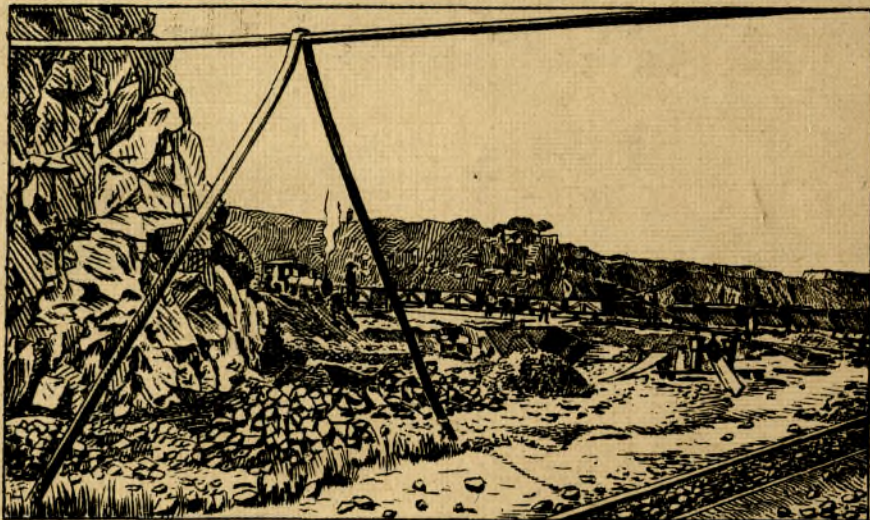
ni inw. :

546 c5

Syg. :

19304

# Der Mullwitzber



**Basalt: Steine, Schotter, Schrott  
Firma Zernik**